COSSACK
BIBLIOGRAPHY



ANDREW GREGOROVICH

TULA-online.org

COSSACK BIBLIOGRAPHY

■ *Cossack Bibliography* is the first and only book of its kind on a fascinating subject. It represents many years of dedicated interest and research on an important subject of European history.

■ It includes over 1,500 entries, nearly 200 illustrations, portraits and title-page facsimiles of rare books as well as 29 rare antiquarian maps of the Land of the Cossacks.

■ Items from 700 years of Cossack history, 1300 to 2007, are included. The heroic Cossacks rescued Christian slaves, conquered Siberia, and helped defeat Napoleon.

■ Over one-half of the entries are in English. However, it also includes a dozen languages such as French, German, Italian, Ukrainian, Russian and Polish. It is much more than a list of books, since it includes articles, analyticals, as well as many quotations and extensive annotations.

COSSACK BIBLIOGRAPHY



ANDREW GREGOROVICH


VKRANIA
quæ et
TERRA COSACCORVM
cum vicinis
WALACHIÆ, MOLDAVIÆ, MINORIS
TARTARIÆ PROVINCIIS
exhibita
ab IOH BAPTISTA HOMANNO
Norimbergæ
Septentrio
Occidens
Oriens
RUSSIA
MOSCOVITICA
TARTARIÆ
MOSCOVITICÆ PARS
DUCAT MOSKOU
DUCAT RESANIENS
MAGN DUCAT
PALAT S MOLENSCO
NOVOGRODENSIS
SEVERIENSIS DUCATUS
DUCAT PALATINAT
CZERNIHO
VIENS
Terra Rzecyca
Deserta sine aqua
CAMPI DESERTI
COSACCI CIRCASSI
DESERTUM ASOVIENSE
Aras Alexandri Magni
TARTARIA NAGAJENSIS
SINUS ASOVIENSIS
MARE DELLE ZARACHE
PALUS MAOTIS
CIRCASSI TARTARI
KABARDINKI
TARTARIA MINOR
CREMIA
VOLHYNIA SUPERIOR
VOLHYNIA
VOLHYNIA INFERIOR
RUSSIA RUBRA
KIOVIENSIS
PALAT
UKRAINA
PODOLIA INFERIOR
WALACHIA
TRANSYLVANIA
MOLDAVIA
TRANSALPINA
SANGIACATUS
NICOPOLKIENSIS
BULGARIÆ PARS
TARTARIA BUDZIACENSIS
PONTUS EUXINUS
hodie
MARE NIGRUM
Milliaria Germanica.
Milliaria Polonica.

COSSACK BIBLIOGRAPHY

TULA online.org

Національна Академія Наук України
Інститут Української Археографії та Джерелознавства ім. М. Грушевського
Львівське Відділення
Українське Історичне Товариство, Нью Йорк
Дослідний Інститут «Україніка», Торонто

БІБЛІОГРАФІЯ КОЗАЦТВА

Вибрана бібліографія запорізьких козаків України, кубанських козаків і донських козаків Росії

Андрій Григорович



ТОРОНТО НЬЮ ЙОРК ЛЬВІВ
ФОРУМ
2008

TULA-online.org

National Academy of Sciences of Ukraine
M. Hrushevskyi Institute of Ukrainian Archeography and
Study of Sources Lviv Branch
Ukrainian Historical Association, New York
Ucrainica Research Institute, Toronto

COSSACK BIBLIOGRAPHY

A Selected Bibliography of the Zaporozhian and
other Cossacks of Ukraine,
the Don Cossacks of Russia and the Kuban Cossacks

By Andrew Gregorovich



TORONTO FORUM 2008

TULA-online.org

On the Book jacket and cover:
Illustration of Ukrainian Cossack Hetman Petro Sahaidachny on a horse published in the 1622 book by Kassian Sakovych in Kiev

Map on the front endpaper: *Vkrania quae et Terra Cossacorum* (Ukraine Which is the Land of the Cossacks), by Johann Baptist Homann, Nuremberg, ca 1710.

Ukrainian translation of the Introduction by Marta Olynyk

Copyright © Andrew Gregorovich 2008

ISBN: 978-0-921537-65-6

FORUM Ukrainian Review
has been published since 1967 by the
Ukrainian Fraternal Association
371 N. 9th Avenue
Scranton, PA 18504
USA

Printed in Canada by
The Basilian Press
265 Bering Avenue
Toronto, Ontario
M8Z 3A5

TULA-online.org

CONTENTS

Foreword 4-15

Introduction 16-29

The Origin of the Word Cossack 18-21

Cossack Bibliographies 28

Dictionaries 28-36

History of Ukraine 37-38

History of Russia 38-39

Internet 39

Bibliography of Cossack Books, Articles and Maps 39-367

TULA-online.org

FOREWORD

This Cossack Bibliography was prepared to serve two main purposes: First of all, it is a resource for academics and scholarly research. This is the first scholarly bibliography in the world that provides access to all the major works in western European languages as well as a selection of Ukrainian and Russian language titles. Many Western historians are unaware of the extent of the literature on the Cossacks and as a result their works are an inadequate reflection of the Cossack history of Ukraine and Russia. Included are books, journal and magazine articles but I have generally excluded unpublished dissertations and newspaper articles with a couple of exceptions. The Cossack information on the Internet is sometimes subject to bias and I have not covered Internet sites with a few exceptions.

The second purpose of this *Cossack Bibliography,* with over 1,500 entries, is to perform a popular service to students, Cossackophiles and all others who have an interest in the fascinating story of the two great streams of Cossack history in Ukraine and Russia. For this I have made a broad selection of popular articles and other materials such as poetry, literature, songs, music, operas, films, rare maps of the "Land of the Cossacks" and art works such as Rembrandt's *The Cossack Rider* and Repin's *Zaporozhian Cossacks of Ukraine Write a Letter to the Turkish Sultan.* Since the maps I have included are rare I have provided access to many of them through the facsimiles published in *Forum* magazine.

I have included many interesting quotations as well as illustrations and facsimiles of title pages such as Lord Byron's famous poem *Mazeppa* (1819) and Beauplan's *Description de l'Ukranie* (1660). This bibliography includes Cossackiana titles by Voltaire, Victor Hugo, Lord Byron, Sir Walter Scott, Taras Shevchenko, Peter Tchaikovsky,

TULA-online.org

ПЕРЕДМОВА

Бібліографія козацтва України і Росії була виготовлена з подвійною метою. Насамперед, вона служить як засіб для академіків і для наукових дослідників. Це перша в світі наукова бібліографія, яка відкриває доступ до всіх головних праць у цій ділянці в західноевропейських мовах, як також до вибраних праць в українській та російській мовах. Чимало західних істориків не усвідомлюють багатства літератури про козаків і в результаті їхні праці є неадекватним відтворенням козацької історії України і Росії. Бібліографія включає книжки і статті в журналах та періодичних виданнях, але я вилучив неопубліковані дисертації і газетні статті, з кількома винятками. Інформація про козаків у Інтернеті буває деколи упереджена, отже я не користувався інтернетними сайтами, з малими винятками.

Другою метою цієї *Бібліографії козацтва*, яка нараховує 1,500 окремих записів, є забезпечити загальнодоступні послуги студентам, любителям козаччини і всім іншим, які цікавляться захоплюючою історією двох великих історичних течій козацтва в Україні і Росії. Для того я зробив широкий вибір популярних статтей та інших матеріялів, як поезії, прозові літературні твори, пісні, музичні твори, опери, фільми, рідкісні карти «землі козаків» і мистецькі картини, як напр. «Козацький вершник» Рембрандта, чи «Запорізькі козаки пишуть листа турецькому султанові» Рєпіна. Тому що вміщені карти є рідкісні, я забезпечив доступ до багатьох із них при допомозі факсиміле, опублікованих у журналі *Форум*.

Бібліографія включає багато цікавих цитат, як теж ілюстрації і факсиміле титульних сторінок, напр. відому поему Лорда Байрона «Мазепа» (1819) та *Опис України Боплана* (1660). Вона

TULA-online.org

Nicholas Gogol, Leo Tolstoy, and Napoleon.

Although the primary goal was to include a comprehensive selection of English language titles it became evident that it was also necessary to include Ukrainian and Russian as well as French, German, Italian Polish, Dutch, Swedish, Hebrew, and Latin titles to fill the large gaps in English materials. Over one half of the entries are in English.

Although the scope of this work partly includes all Cossacks in general works, it is actually focused on the Zaporozhian Cossacks of Ukraine, the Kuban Cossacks, and the Don Cossacks of Russia. The other Cossack groups in Russia east of the Don River were not included in this bibliography with two exceptions.

I was in high school in 1951 when Bohdan Cirka gave me the book *Taras Bulba* by Nicholas Gogol. Before I finished reading it I became fascinated with the Zaporozhian Cossacks and wanted to learn more about them. So I started to collect a list of book titles about them and also started a Cossackiana collection, including old maps. I first visited Ukraine and Russia in 1975 and later I had the privilege and honor of meeting two major Cossack historians Volodymyr Holobutsky and Olena Apanovych.

Research on this book was done on my own personal resources since 1952 by visits to the New York Public Library, the Library of Congress, Harvard University Library, Yale University Library, Bibliothèque Nationale (Paris) and the British Museum and Library (London). The excellent Robarts Library at the University of Toronto, (where I was a department head for thirty years), has a good Cossackiana collection.

Cossack articles in many magazines and journals have been included, for example: *Ukrainian Quarterly*, *Ukrainian Review* (Munich), *Ukrainian Review* (London), *Journal of Ukrainian Studies, Harvard Ukrainian Studies, Ukraine Illustrated Quarterly* (Kiev, later a monthly, of which I could not find a complete set), *Ukrainskiy Istoryk = Ukrainian Historian (Ukrainian Historical Assn.* edited by Prof. L. Wynar which is an important resource of Ukrainian language scholarly articles), *Annals of the Ukrainian Academy of Sciences in the U.S.*, and *Forum: A Ukrainian Review* (Ukrainian Fraternal Assn., (which I have served as editor since 1967). *Kievskaia Starina* and the modern *Kyivska Starovyna* have many articles which I have not included since my

TULA-online.org

теж включає заголовки «козакіяни» Вольтера, Віктора Гюго, Лорда Байрона, Вальтера Скотта, Тараса Шевченка, Петра Чайковського, Миколи Гоголя, Лева Толстого і Наполеона.

Хоча основною ціллю було подати вичерпний добір заголовків англійською мовою, незабаром стало ясно, що потрібно було додати також українські і російські, як і французькі, німецькі, італійські, польські, голляндські, шведські і латинські, щоб заповнити великі прогалини в англійських матеріялах. Більше половини окремих записів становлять англійські: 781.

Хоча рамки цієї праці частинно охоплюють всіх козаків у загальних творах, вона властиво зосереджується на українських запорізьких козаках, кубанських козаках і російських донських козаках. Інші козацькі групи в Росії, на схід від ріки Дон, не входять в цю бібліографію, за винятком двох.

Будучи в середній школі, я отримав у 1951 році від Богдана Цірки книжку *Тарас Бульба* Миколи Гоголя. Прочитавши її, я захопився запорізькими козаками і хотів дізнатись більше про них, отже почав укладати список книжкових заголовків, а також започаткував колекцію «козакіяни», включаючи старовинні карти. Коли я вперше відвідав Україну і Росію 1975 року, і пізніше, я мав привілей і честь зустрінути двоє визначних істориків козаччини— Володимира Голобуцького та Олену Апанович.

Досліди над цією книгою я проводив своїми власними засобами від 1951 року, відвідуючи Нью-Йоркську Публічну Бібліотеку, Бібліотеку Конгресу, Гарвардську Університетську Бібліотеку, Йейлську Університетську Бібліотеку, Національну Бібліотеку (Париж) та Британський Музей і Бібліотеку (Лондон). Знаменита Бібліотека Робартса при Торонтському Університеті, де я займав пост голови департаменту на протязі тридцяти років, має добру колекцію «козакіяни».

Бібліографія включає статті про козаків, поміщені в численних журналах і періодичних виданнях, напр. *Ukrainian Quarterly* (Нью-Йорк), *Ukrainian Review* (Мюнхен), *Ukrainian Review* (Лондон), *Journal of Ukrainian Studies* (Торонто), *Harvard Ukrainian Studies* (Кембридж, Масс.), *Ukraine Illustrated Quarterly* (Київ, пізніше місячник, повного комплекту якого мені не вдалося віднайти), *Ukrainskyi Istoryk* (цей журнал, що його редагує Любомир

TULA-online.org

emphasis is on Western language titles. I have also included only a few articles from *Ukrainskiy Istorychniy Zhurnal* (Kyiv) which is the scholarly journal of Ukrainian historians.

Two French journals *Cahiers du Monde Russe* (Paris) and *Etude Slaves et Est Européennes = Slavonic and East European Studies* (Montreal) include Cossack articles. Over the past three-quarters of a century journals such as the *Russian Review*, *Russian History*, *Russian Studies in History*, *Slavic Review* and *Slavonic and East European Review* have had very few articles on the Cossacks or Russian Cossacks. This is in contrast to the Ukrainian journals, all of which devote many articles to the Cossacks. Thus, there is an imbalance in the English language titles in this bibliography.

The Soviet government censored and discouraged interest in the Cossack history of Ukraine. Some subjects, such as Hetman Ivan Mazepa, were banned. Ukraine's freedom from censorship since 1991 has created a huge interest in Ukraine's Cossack heritage which has lead to many new books as well as reprints of Ukrainian Cossack history and literature.

There is one giant book about the Cossacks titled *Ukraina: Kozatska Derzhava (Ucraina Terra Cosacorum)* published in 2004 in Kiev. It is the greatest book about the Cossacks ever published. It is a veritable cornucopia of portraits and images relating to the Cossacks. This monumental book of 1,215 pages has 5,175 photos and illustrations and a text that makes it a veritable encyclopedia of *Ukraine: A Cossack Nation* (State). For this book, the author, Volodymyr Nedyak, was awarded the 2006 Shevchenko Prize, the highest honor Ukraine bestows on its citizens. A second edition was published in 2007.

Researchers at university libraries that use the Library of Congress classification system for their cataloguing will encounter two main problems in searching for Cossackiana: First of all, unsuccessful attempts were made by librarians in the USA and Canada in the 1970s to have the Library of Congress assign a larger block of classification numbers in its scheme to Ukraine. It had only a single number, DK 508, for all the history of Ukraine. So Ukrainian history is very crowded, disorganized and badly arranged on the library shelves at universities using the LC scheme. The other problem is the transliteration of Cyrillic names into the Latin alphabet, which often makes it difficult to

TULA-online.org

Винар, є важливим ресурсом наукових статтей українською мовою) і *Forum Ukrainian Review* (Скрантон-Торонто), який я редагую від 1967 року), *Kievskaia Starina* і сучасна *Kyivska Starovyna* поміщують багато статтей, яких я не включив, бо моя бібліографія ставить наголос на матеріяли, писані західноевропейськими мовами. Я також включив лише кілька статтей з *Українського історичного журналу* (Київ).

Статті про козаччину вміщені в двох французьких журналах: *Cahiers du Monde Russe* (Париж) і *Etudes slaves et est-européenes* (Монреаль). На протязі останніх сімдесяти п'яти років такі журнали як *Russian Review*, *Russian History*, *Russian Studies in History*, *Slavic Review* і *Slavonic and East European Review* друкували дуже мало статтей про козаків або російських козаків. Натомість українські журнали присвячують багато уваги козацькій тематиці і саме ця обставина створює непропорційність у кількості україномовних та англомовних записів у цій бібліографії.

Радянська влада цензурувала й відбивала науковцям охоту цікавитися козацькою історією України. Деякі теми, напр. про гетьмана Івана Мазепу, були заборонені. Українська козацька армія гетьмана Івана Виговського здобула перемогу над Московією-Росією у битві під Конотопом 1659 року, але радянські власті зцензурували цю битву. Відколи Україна звільнилася від радянсько-російської цензури у 1991 році, там виникло величезне зацікавлення українською козацькою спадщиною, що призвело до публікації численних нових книжок, як також передруків історичних та літературних творів про українське козацтво.

У 2004 році в Києві появилася велика книга п.з. *Україна—козацька держава.* Це найбільша з усіх будь-коли опублікованих книг про козаків, це справжнє багатство портретів та ілюстрацій, що стосуються тієї теми. Ця монументальна книга (1,215 стор.) має 5,174 фотографії та ілюстрації (включно з моєю картою), і текст, який являє собою енциклопедію українського козацтва. Автор, Володимир Недяк, отримав у 2006 році Шевченківську премію за цю книгу; це найвища нагорода, якою Україна відзначує своїх громадян. Друге видання в 2007 році.

Дослідники в університетських бібліотеках, які користуються клясифікаційною системою Бібліотеки Конгресу для своєї

TULA-online.org

find an author. It is often easier to find a book by using a search by title or subject when an author search is not successful. Books on the Cossacks are catalogued by the Library of Congress system in two places, DK 35 (general Cossack books and Russian Cossacks) and DK 508 (Zaporozhian and Ukrainian Cossacks), but because of inconsistent cataloging it is always necessary to check both locations.

Since this is not a linguistics bibliography I have used a simplified transliteration system that omits the soft mark to make Ukrainian words, such as the name Khmelnytsky (instead of Khmel'nyts'kyi) much easier to read for English speakers. I have also simplified word endings eliminating the *yi,* which puzzles English speakers, for simply *y* or *iy*. Academics who know Ukrainian can easily mentally reinsert the missing Ukrainian characters. The spelling of words in many older books is not the same as that used today so I have left the old spelling and rarely identify it with *sic*.

The paging I have included is the last numbered, not printed, page. Entries under authors start with separate books or booklets and then are followed by articles in chronological order. Chronological order is also used under the lists of antiquarian maps by mapmakers. I have listed rare maps in capital letters to distinguish them from books. Italics have been used for the titles of books, journals, magazines, and maps.

Most entries in this bibliography are under the author or editor mentioned on the main title-page. Reference works and title pages without the name of a person are usually under the title. Some books that I could not locate were included with my note: [Not seen – A.G.]

A surprising discovery of this bibliography is that there are very few scholarly and even popular articles in English on the Russian Cossacks compared to the considerable literature on the Cossack history of Ukraine.

I would like to thank several people for their encouragement, assistance and support. First of all, Dr. Alfred Berlstein at the New York Public Library in 1952 made my visit to that great library productive. Dr. Oleh Romanyshyn warmly encouraged me to complete this work. The contribution of Orest Steciw of the Ucrainica Research Institute is much appreciated. Professor Yaroslav Dashkevych, a distinguished historian of Ukraine, is also thanked for his kind support.

TULA-online.org

каталогізації, зустрінуться з двома головними проблемами в пошуках «козакіяни». Бібліотекарі Сполучених Штатів Америки і Канади робили безрезультатні старання в 1970-их роках, щоб Бібліотека Конгресу призначила більший бльок клясифікаційних чисел у своїй схемі для України, яка має лише одне число для всієї своєї історії—ДК 508, в той час, як місто Москва має 25 чисел. У висліді, українська історія на полицях університетських бібліотек, які користуються схемою Бібліотеки Конгресу, є перевантажена, безладна і погано розташована. Друга проблема це транслітерація кириличних прізвищ на латинський алфавіт, що часто спричинює труднощі знайти бажаного автора. Іноді буває легше знайти книжку, шукаючи за її заголовком або предметним покажчиком, коли пошуки за автором є безуспішні. Книжки про козаків, каталогізовані в системі Бібліотеки Конгресу, знаходяться в двох місцях: ДК 35 (загальні книжки про козаків і російських козаків) та ДК 508 (запорізькі та українські козаки), але звичайно треба шукати в обидвох місцях через непослідовне каталогізування.

Тому що моя бібліографія не є лінгвістична, я застосовував спрощену транслітерацію, яка, напр., пропускає знак м'якшення, щоб улегшити англомовним дослідникам відчитування таких слів, як Хмельницький (Khmelnytsky замість Khmel'nyts'kyi). Науковці, які знають українську мову, можуть легко вставити в думці пропущені українські літери. Правопис слів у багатьох старих книжках різниться від сучасного, отже я залишив його без змін і тільки зрідка встановлював тотожність при допомозі *sic*. Посилаючись на сторінки, я подавав останню нумеровану, а не друковану, сторінку.

Записи під авторами починаються з окремих книжок або брошур, а далі внесено статті в хронологічному порядку. Такий порядок також застосований для списків старовинних карт, виготовлених картографами. Рідкісні карти внесені великими літерами для відрізнення їх від книжок. Для заголовків книжок, статтей і карт застосовано курсив. Чимало карт можна знайти в журналі *Форум*.

Більшість записів цієї бібліографії є під прізвищем автора або редактора, надрукованому на головній титульній сторінці. Довідники і титульні сторінки без прізвища автора звичайно

TULA-online.org

James Temerty, Ihor Ihnatovycz and Borys Wrzesnewskyj M.P. provided generous support which helped make this publication possible. Finally, Alexander Jemetz deserves my great thanks for obtaining funding for this publication.

I would welcome suggestions and corrections for a future edition of this bibliography.

AG

TULA-online.org

записані під заголовком. Деякі книжки, яких не вдалося знайти, я записав, додаючи нотатку: «не бачив—А. Г.».

При укладанні цієї бібліографії виявився несподіваний факт, а саме: існує дуже мало наукових чи навіть популярних статтей про російських козаків, написаних англійською мовою, порівнюючи зі значною кількістю літератури про козацьку історію України.

Висловлюючи щиру подяку деяким особам за їхнє заохочування, підтримку і допомогу. Насамперед, д-ру Альфредові Берльстіну з Нью-Йоркської Публічної Бібліотеки, завдяки якому мої відвідини цієї великої установи у 1952 році були продуктивні. Д-р Олег Романишин щиро заохочував мене закінчити цю роботу. Я високо ціную сприяння Ореста Стеціва з Українського Дослідного Інституту «Україніка». Дякую також проф. Ярославові Дашкевичу, визначному історикові України, за його ласкаву підтримку. Джеймс Темертей, Ігор Ігнатович та Борис Вжесневський, М.Р., забезпечив дуже щедру допомогу, яка уможливила видання цієї бібліографії. Вкінці, Олександр Ємець заслуговує на велику подяку за придбання фондів на цю публікацію.

Буду вдячний за поради і поправки для майбутнього перевидання цієї бібліографії.

TULA-online.org

INTRODUCTION

Cossack history can be traced back over 500 years to the 15th century in the southern steppe territory of Ukraine, just north of the Ukrainian peninsula of Crimea. The medieval state on this territory (482-1240) was called Rus (pronounced like *ruce* in truce) with the capital Kiev (Kyiv in modern Ukrainian). In 1187 A.D. the name Ukraine was used in the historical chronicles for southern Rus so the name Ukrainian can be used from the 12th century.

The Mongol-Tatar invasion of armies, originally established by Genghis Khan, had captured Kiev the capital of Rus-Ukraine in 1240 and Crimea became a Tatar territory. Individual Tatars as nomad vagabonds went north out of Crimea into the southern steppes or plains of Ukraine. These Tatars were known by the Turkic (Turki) word *quzaq*. They roamed the empty Ukrainian steppes north of the Black Sea and Azov Sea. The word *quzaq* appears as early as 1303 in the *Codex Cumanicus*. The Tatar *quzaqs* were first mentioned in Muscovy at Riazan in 1444 and in Poland the first mention of *quzaqs* is in 1469, according to Dlugosz.

The Crimean Tatars started campaigns in the late 15th century, attacking the Ukrainian population in the north-west and north, capturing Christian slaves and looting the wealth of the area for 300 years, almost to the year 1800. In these Tatar raids for booty in Ukraine countless numbers of Ukrainians were taken back as slaves to Crimea. They were sold in the huge slave market in Kaffa (now Feodosia in Ukraine) which sold them, especially beautiful Ukrainian women, to Middle East customers.

The farmers and population of Ukraine, which was then under Lithuanian rule (1320-1569), started a natural expansion to fill the empty territory of the "wild fields" in the southern steppes. After Poland gained control of western Ukraine in 1569, with the Union of Lublin, Polish rule and serfdom became oppressive. Many Ukrainians

TULA-online.org

ВСТУП

Історія козаччини розпочинається 500 років тому у XV столітті, на південній степовій території України, на північ від українського півострова Крим. Середньовічна держава на цій території (482-1240) звалася Русь, зі столицею в Києві. Вже в 1187 році н. е. назва «Україна» зустрічається в історичних хроніках південної Руси, отже її можна вживати від XII століття. Навала монгольсько-татарських орд, зформованих Чінгіс Ханом, захопила в 1240 році столицю Руси-України і Крим став татарською територією. Після того окремі татарські кочовики-бродяги почали переходити з Криму в південні степи, або рівнини України. Вони мандрували опустілими українськими степами на північ від Чорного й Азовського морів і були відомі під тюркською назвою *quzaq* (кузак). Це слово появляється вже 1303 року в *Codex Cumanicus.* Татарські «кузаки» вперше згадуються в Московщині у Рязані 1444 року а в Польщі у 1469 році в історії Яна Длугоша.

Кримські татари розпочали свої кампанії наприкінці XV століття, нападаючи на українське населення на північному заході і на півночі, захоплюючи християн в неволю і грабуючи цю територію на протяхі 300 років, майже до 1800 року. Під час тих татарських грабіжницьких нападів безчисленну кількість українців було схоплено в полон. Цих невільників продавали на величезних ринках у Каффі (тепер Феодосія) на Криму. Особливо вродливих українських жінок продавали покупцям із країн Середнього Сходу.

Селяни та інші мешканці України, яка була тоді під владою Литви (1320-1569), розпочали природну експансію, щоб заселити опустілу територію—«дике поле»—в південних степах. Коли Польща здобула контролю над Західною Україною, заключивши 1569 року т. зв. «Люблінську унію», її влада і кріпацтво стали дуже гнітючі. Багато українців втікали на схід і південний схід в околиці

TULA-online.org

fled east and south-east to the region of the Dnipro (Dnieper) River where they found freedom in the steppes, of central southern Ukraine.

However, the tremendous devastation wreaked by the Tatars on the settled Ukrainian population, which was slowly expanding southward towards Crimea, led to a need for protection. In response to these numerous Crimean Tatar raids, adventurous Ukrainians went into the steppes, pushing south towards Crimea, adopted the Turkic word *quzaq* as *kozak,* and became a Cossack bulwark defending the people from Tatar raids. Eventually, they pushed southwards beyond the famous and fierce white water rapids "*za porohy*" (beyond the rapids) on the Dnipro River and became known as Zaporozhians.

According to some sources the Cossacks, or *kozaks*, of Ukraine were clearly identified in the 1470s and 1488-90. The great historian Michael Hrushevsky established 1492 as the date for the origin of the Ukrainian Cossacks. All Ukraine in 1990 and 1992 celebrated the 500th Anniversary of Cossackdom in Ukraine. In the 1500s, many books note the existence of the Ukrainian Cossacks but general European knowledge of them only happened at the end of that century when they became famous throughout Europe.

The Origin of the Word Cossack

There have been several fanciful etymologies suggested for the origin of the Ukrainian word *kozak* (Cossack). For example, some have thought that the word came from the Ukrainian word *koza*, meaning goat, because the Cossacks were as agile as goats. Others thought it came from *kosa*, meaning a scythe, because these were turned into weapons by Cossacks and farmers in battle.

However, we now know with considerable certainty that the word *kozak* came from the Turkic word *quzaq*. From Ukraine the word *kozak* went west in variant spellings into all the languages of Europe. For example, the Ukrainian (*kozak*) became the English (Cossack, *Cosack* by M. Pitt in Oxford 1680 and *Kozak* by W. Tooke in 1799), French (*Cosaque*), Italian (*Cosacco*), Spanish (*Cosaco*), German (*Kosak*), Polish (*kozak*), and Dutch (*kozak*, *Cosack* in 1680). When the Ukrainian word *kozak* came into the Muscovite-Russian language, probably because of the grammatical principle of akanie, it changed the original 'o' into an 'a' and became *kazak* with two 'a' letters. This is a

TULA-online.org

Дніпра, де вони знаходили свободу в степах південно-центральної України.

Однак, жахливе спустошення, що його наносили татари на українських поселенців, які поволі просувалися на південь в напрямі Криму, викликало потребу охорони. У відповідь на численні наскоки кримських татар, окремі сміливі українці подалися в степи, посуваючись до Криму, прийняли тюркську назву *quzaq* у формі «козак» і стали для населення козацьким бастіоном проти татарських рейдів. Згодом вони просунулися на південь по Дніпрі поза славетні пороги—«за пороги» і так стали відомі як запорожці.

Згідно з деякими джерелами, українські козаки були чітко ідентифіковані в 1470-их роках. Одначе, тому що великий український історик, Михайло Грушевський, визначив рік 1492 початком козаччини, вся Україна святкувала її 500-ліття в 1990 і 1992 роках. Про існування українських козаків засвідчують численні книжки 1500-их років, однак взагалі Европа довідалась про них щойно при кінці того століття, коли їхня слава рознеслася по цілому континенті.

Походження слова «козак»

Щодо походження українського слова «козак» траплялися деякі фантастичні етимологічні пояснення. Наприклад, дехто твердив, що це слово прийшло від українського слова «коза», тому що козаки були такі жваві, як кози. Інші гадали, що воно походить від слова «коса», бо козаки і селяни вживали коси як зброю у битвах.

Одначе тепер ми знаємо з достатньою певністю, що слово «козак» походить від тюркського слова *quzaq*. Це слово, з різни-ми правописними змінами, перейшло на захід у всі европейські мови. Напр. в англійській мові воно прийняло форму *Cossack* або *Cosack* (M. Pitt, 1680) і *Kozak* (W. Tooke, 1799), у французькій—*Cosaque*, в італійській—*Cosacco*, в іспанській—*Cosaco*, у німецькій—*Kozak*, у польській—*Kozak*, в голляндській—*Kozak*, *Cosack* (у 1680 р.). Коли українське слово «козак» увійшло в московсько-російську мову, воно змінило форму на «казак», правдоподібно із-за правила «акання» (ненаголошене «о» переходить в «а»). Це ясний доказ,

TULA-online.org

clear indication that the oldest and original Slavic Cossack group was Ukrainian since it became the source for the word in all Western European languages, rather than the Russian spelling.

* * *

There are three major groups in the two great streams of Slavic Cossack history, Ukrainian and Russian. The oldest Cossack group is the Ukrainian and Zaporozhian which originated ca 1492. When these Cossacks established their fortress capital Sich, pronounced seech, (which originally meant a barricade) usually on islands in the Dnipro River, and south "beyond the rapids" or *za porohamy* in Ukrainian, they came to be known by names such as the Zaporozhtsi, Zaporozhians, Zaporogues, Zaporogs, Zaporovians, Zaporavians and Saporogs. The most famous *Sich,* was on Khortytsia Island (Dnipropetrovsk) and was established 1552 by Dmytro Baida-Vyshnevetsky.

The Zaporozhians were the first Cossacks to become famous across all Europe before the end of the 16th century. Gogol's great novel *Taras Bulba*, about the Zaporozhian Cossacks, was rated as one of the ten best novels in the world according to Ernest Hemingway. However, we should note that Gogol wrote two versions and the second one was more Russified.

The Kuban Cossacks originated late in the 18th century after the Russian army of Tsarina Catherine II (the Great) captured and ordered the destruction in Ukraine of the Zaporozhian Sich in 1775. Some Cossacks went "beyond the Danube" to safety on Turkish territory. Others were exiled by Catherine south-east to the Kuban territory south of the Azov Sea. Many of the Kuban Cossacks maintained their Ukrainian language, songs and traditions until the 1930s when Stalin ordered their Russification.

According to A. Savelyev, the Don *kazaks (*Cossacks) were formed near the mouth of the Don River just east of Ukraine in Muscovy (later Russia) in the year 1570. In the western world the Don Cossacks are well known because of the Don Cossack Chorus of Serge Jaroff, which included Russians and Ukrainians. The Don Cossacks also became famous from the four novels *Tikhiy Don* (1928-40) *And Quiet Flows the Don* (1934) of Nobel Prize winner Mikhail Sholokhov, who was of Russian and Ukrainian ancestry.

All general histories of Ukraine include the history of the

TULA-online.org

що найстаріша первісна слов'янська козацька група була українською, бо саме форма «козак» прийнялася у всіх західноєвропейських мовах, а не російська—«казак».

* * *

У двох великих течіях слов'янської козацької історії—українській і російській—існують три головні групи. Найстаріша група це українські та запорізькі козаки, які існували від 1492 року. Коли ці козаки встановили свою укріплену фортецю Січ (первісне значення: барикада), звичайно на островах посеред Дніпра, або південніше—за порогами, вони стали відомі під різними назвами: Zaporozhtsi, Zaporozhians, Zaporogues, Zaporogs, Zaporovians, Zaporavians, and Saporogs (Запорожці, Запорожіанс, Запороугс, Запорогс, Запоровіанс, Запоравіанс, і Сапорогс). Найславніша Січ була на острові Хортиця (біля теперішнього Дніпропетровська), яку заснував 1552 року Дмитро Байда-Вишневецький.

Запорожці перші здобули собі славу в цілій Європі ще до кінця XVI століття. Відома повість Миколи Гоголя *Тарас Бульба* про запорізьких козаків вважається одною з десяти найкращих повістей у світі, згідно з твердженням Ернеста Гемінгвея. Треба, однак, зазначити, що Гоголь написав дві версії і друга була більш зрусифікована.

Кубанські козаки походять з кінця XVIII століття, відколи російська армія цариці Катерини II (Великої) здобула і зруйнувала Запорізьку Січ у 1775 році. Деякі козаки подалися «за Дунай», де вони були безпечні на турецькій землі. Інших цариця Катерина виселила на південно-східні території Кубані, на південь від Азова. Багато кубанських козаків зберегли свою українську мову, пісні й традиції аж до 1930-их років, коли Сталін наказав їх русифікувати.

Донські козаки («казакі») поселилися близько гирла ріки Дон, на схід від України, в Московії (згодом Росія) в 1570 році, як подає А. Савельєв. В західному світі ці козаки особливо відомі із-за Хору Донських Козаків Сержа Яроффа, в якому співали росіяни й українці. Вони також стали славні завдяки великій повісті у чотирьох томах *Тихий Дон* (1928-40) авторства лавреата Нобелівської премії, Міхаїла Шолохова, серед предків якого були як росіяни, так і українці.

TULA-online.org

Cossacks since for 300 years they formed much of the history of the country. Histories of Russia generally have little on the Russian Cossacks except for brief references to Yermak, Razin and Pugachev. Among the Ukrainian Cossacks the most prominent are Dmytro Vyshnevetsky (1550-63), Petro Sahaidachny, Bohdan Khmelnytsky, Ivan Vyhovsky, Ivan Sirko, Petro Doroshenko, Ivan Mazepa and Cyril Rozumovsky (1750-64).

Today Cossacks in Ukraine are often highly patriotic Ukrainian citizens. Since Ukraine's declaration of independence on August 24, 1991 there has been an explosion of interest in Ukraine's Cossack heritage, which is seen as a positive and noble history because they sought freedom and independence for Ukraine, defended Ukrainian villages and rescued Christian slaves from Tatar and Turkish slavery in the 15th to 18th centuries.

Many Western historians of the Cossacks are not aware that there are two very distinct streams of Cossack history, Ukrainian and Russian. The Ukrainian Cossacks, including the Zaporozhians, treasured individual freedom, liberty and independence above everything. This attracted people of many nationalities in Europe who were searching for freedom. Among the Cossacks of Ukraine there were some Jews, Tatars, Germans, Scots, Poles, Russians and Moldavians, although the great majority, about 97%, was Ukrainian. The two Cossack hosts in Ukraine and Russia differed in many ways, including their weapons. For example, the Don Cossacks favored a very long lance while the Zaporozhian Cossack lance was shorter and more useful in close quarter battles.

The Russian Cossacks did not place as much value on individual freedom and liberty compared to the Ukrainians. Above everything the Russian and Don Cossacks valued a collective and very strong allegiance and service to the Tsar of Russia. They were dedicated and proud to serve the Russian autocratic regime both as cavalry and soldiers and also as policemen in the Russian Empire. The Tsarist government used the Russian Cossacks to crush all opposition to the Russian imperial government. This ended after the Russian Revolution when the Soviet government severely persecuted them in its de-Cossackization action.

Apart from the fundamental philosophical difference in the values of the Russian Cossacks compared to the Ukrainian Cossacks, there

TULA-online.org

Всі загальні історії України включають козаччину, бо вона на протязі 300 років формувала велику частину цієї історії. Московсько-російські історичні праці звичайно подають небагато про російських козаків, за винятком коротких згадок про Єрмака, Разіна і Пугачова. Серед українських козаків найвизначніші є Дмитро Байда-Вишневецький (1550-63), Петро Сагайдачний, Богдан Хмельницький, Іван Виговський, Іван Сірко, Петро Дорошенко, Іван Мазепа, і Кирило Розумовський (1750-64).

Сьогодні в Україні козаки є переважно високопатріотичними громадянами. Від встановлення незалежности України 24 серпня 1991 року стався спалах зацікавлення козацькою спадщиною, яку вважають позитивною і шляхетною історією, тому що козаки змагалися за свободу і незалежність України, захищали українські оселі та звільняли християнських бранців з татарської і турецької неволі від XV до XVIII століття.

Численні західні історики не усвідомлюють, що є дві дуже відмінні течії козацької історії—українська і російська. Українські козаки, включно із запорожцями, високо цінували індивідувальну свободу, вільність і незалежність понад усе. Це приваблювало людей різних національностей Европи, які шукали свободи. Серед українських козаків були євреї, татари, німці, шотляндці, поляки, росіяни і молдавани, хоча велика більшість, правдоподібно 97 відсотків, були українці.

Між козацьким військом України і Росії були чималі різниці, включно з озброєнням. Напр. донські козаки користувалися довгими списами, в той час, як списи запорізьких козаків були коротші і придатніші для рукопашного бою.

Порівняно з українцями, російські козаки менше дорожили індивідуальною свободою і вільністю. Російські і донські козаки більш усього цінували колективну і дуже сильну відданість і службу цареві Росії. Вони з посвятою і гордістю служили російському самодержавному режимові як кавалерія і піхота, а також як поліція російської імперії. Царська деспотична влада використовувала російських козаків для придушування всякої опозиції до неї і так всюди пригнічувала людей у своїй імперії. Російських донських козаків розміщувано теж в Україні, щоб її контролювати. Все це закінчилося після більшовицької революції, коли радянська

TULA-online.org

are also many distinct differences in comparing the two groups. Physically the Ukrainians were taller than the Russians and favored different customs. For example, the Ukrainians preferred a moustache, which is a 6000-year-old tradition in Ukraine, compared to the Russian or Don Cossacks who strongly preferred a large beard. The Ukrainians also chose a shorter hair style, and many even preferred to shave all the hair on the head except for one lock of hair (*chub* pronounced choob) at the top as worn by Yul Brynner in the film *Taras Bulba*. This hair style was traditional in Ukraine and was the style used by King Sviatoslav in 942-972 A.D.

Since the horse that was ridden by the first horseman in the world was in Ukraine 6,400 years ago at Dereivka in south central Ukraine the country has a very long horse riding history. It is also probable that trousers or pants were invented in Ukraine, perhaps in the Trypilian era, since they are the logical clothing for horsemen. The earliest surviving images of pants, in a great variety of tight and loose styles, are on the sculpture and gold jewelry of the Scythians 700-200 B.C. According to the Greek "Father of History," Herodotus, who personally visited the country, ancient Scythia was exactly on the territory of Ukraine today. The Ukrainian Cossacks had tight pants in the early period but by the beginning of the 18th century they had adopted the Turkish style of loose pants called *sharavary*.

Each Ukrainian Cossack was entitled to a democratic vote every year for the election of the Hetman who served as political leader and as the military Commander-in-Chief. Cossack Ukraine was an Orthodox Christian democracy based on the principle of a right to vote. The first democratic constitution in Europe was adopted by the Ukrainian Cossacks in 1710, long before the American and French constitutions late in that century. The Ukrainian Cossacks were the only Cossack entity to establish a state, the Hetmanate, which survived from 1648 to 1782, when the Russian Empress Catherine II crushed its liberty, autonomy and independence. In 1775 she had destroyed the Zaporozhian Sich fortress capital, which virtually ended the Cossack history of Ukraine. However, in 1814 some 18,000 Ukrainian Cossacks, raised by Ivan Kotlyarevsky, in the Russian Empire's army helped capture and occupy Paris and defeat Napoleon.

The Ukrainian Cossacks are celebrated in poetry (Lord Byron,

TULA-online.org

влада почала суворо переслідувати їх акцією «розкозачення».

Окремо від основної філософічної різниці щодо вартостей російських козаків у порівнянні з українськими, існує ще чимало інших відмінностей між цими двома групами. Якщо йдеться про фізичні прикмети, то українці були вищі зростом від росіян і мали інші звичаї. Напр., українці віддавали перевагу вусам, що було 6,000-літньою традицією на українських землях, тоді як російські чи донські козаки звичайно носили довгі бороди. Українці також мали коротше волосся, і багато з них навіть голили голови, залишаючи на чубку тільки одне пасмо, зване чубом або оселедцем, як це продемонстрував актор Юл Бриннер у фільмі *Тарас Бульба.* Така зачіска була традиційною в Україні; нею користувався вже князь Святослав Завойовник у 942-972 н. е.

Тому що на українських землях уперше в світі приручено диких коней до вершницької їзди (понад 6,400 років тому в Дереївці у південно-центральній Україні), там існує дуже довга історія кінної їзди. Можливо також, що й штани були вигадані в Україні, правдоподібно у Трипільській ері, бо саме вони є відповідним одягом для вершників. Найраніші збережені зображення штанів у різноманітних вузьких і широких стилях знаходяться на скульптурах і золотих ювелірних виробах скитів (700-200 до н. е.). На думку батька історії, грека Геродота, який особисто побував на українських землях, антична Скитія знаходилася саме на території сучасної України. В ранньому періоді українські козаки носили вузькі штани, але на початку XVIII століття вони прийняли турецьку форму широких штанів, званих шараварами.

Кожний український козак мав право раз у рік голосувати за вибір гетьмана, який був політичним лідером і військовим головнокомандувачем. Козацька Україна була християнською православною демократією, яка базувалася на принципі виборчого права. Перша демократична конституція в Європі була прийнята саме українськими козаками в 1710 році, ще задовго до американської і французької конституцій—при кінці того століття. Українські козаки були єдині серед козацьких груп, які встановили державу-гетьманат, котрий проіснував від 1648 до 1782 року, коли російська імператорка Катерина II знищила його свободу, автономію і незалежність. У 1775 році вона зруйнувала Запорізьку

TULA-online.org

Taras Shevchenko, Victor Hugo, Apollinaire), painting (Rembrandt's *Cossack Rider*, Repin's *Zaporozhian Cossacks of Ukraine Write a Letter to the Sultan of Turkey*) literature (Gogol's *Taras Bulba*), opera (Lysenko's *Taras Bulba*, Tchaikovsky's 1883 *Mazepa* and Dankevych's *Bohdan Khmelnytsky*) and music Tchaikovsky's *Mazepa*, Liszt's Tone Poem *Mazeppa* and Gliere's *Hopak*). Ukrainians consider the Cossacks heroes and noble knights.

In the Western world, however, the reputation of the Cossacks is often not so positive. The reputation of the Cossacks in general has been tarnished by history in several ways. The earliest negative reaction was by the Jewish community, which suffered a devastating loss of 10,000 to 15,000 victims in the 1648 Ukrainian war of independence against Poland led by Hetman Bohdan Khmelnytsky as he swept across Ukraine to gain freedom and rights for Cossack Ukraine.

Ukraine's Jewish population then was less than 52,000 (exactly 51,325 in 1648 according to Shmuel Ettinger) and Jews were serving as tax collectors, arenda agents, tavern managers and monopolized liquor production for the Polish magnates who were exploiting the Ukrainian people. Many Jews were proud to be supporters of Poland because after being persecuted in Western Europe and expelled they were given the opportunity by Poland to live in Ukrainian territory after 1569. Of course, there had always been a small Jewish merchant population in Rus-Ukraine. The Ukrainian Chronicles do not reflect the plight of the Jews in 1648. Rabbi Nathan Hanover, who probably was not an eyewitness, wrote a chronicle that exaggerated Jewish victims ten times and condemned Khmelnytsky.

Another black mark, this time against the Russian Cossacks, was their service as brutal policemen for the Russian Empire in the 19th and early 20th century. Russian Cossack oppression left a dark page in Jewish history which led directly to the emigration of Jews from the Pale of Settlement in Ukraine to the USA from the 1880s to the early 1900s.

On April 15, 1942 Hitler sanctioned the formation of Cossack units in the Waffen SS from captured Russian Red Army soldiers. As a result, during World War II in 1944 there was a Russian Cossack Army led by Russian General P. N. Krasnov. The German Lt. General Helmuth von Pannwitz refused to serve with Russian General Andrei

TULA-online.org

Січ і це фактично був кінець козацької історії України. Все таки, у 1814 році приблизно 18,000 українських козаків, яких зібрав Іван Котляревський, допомогли армії російської імперії здобути й окупувати Париж та перемогти Наполеона.

Українських козаків прославляли в поезії (Лорд Байрон, Тарас Шевченко, Віктор Гюго, Гійом Аполлінер); в мистецьких картинах («Козацький вершник» Рембрандта, «Запорожці пишуть листа турецькому султанові» Рєпіна); в прозовій літературі (*Тарас Бульба* Гоголя); в музиці (опера Лисенка, «Мазепа» Чайковського [1883], «Богдан Хмельницький» Данкевича, тональна поема «Мазеппа» Ліста і «Гопак» Глієра).

Однак, у західному світі репутація козаків не є така позитивна. Історія сплямила її різними способами. Найпершу негативну реакцію виявила єврейська спільнота, яка потерпіла велику втрату—від 10,000 до 20,000 жертв—1648 року під час визвольної війни проти Польщі, коли то гетьман Богдан Хмельницький пронісся через всю українську землю, щоб здобути свободу і права для козацької України.

Єврейське населення в Україні нараховувало тоді менш ніж 52,000 (точніше 51,325 осіб у 1648 році, згідно з Б. Вайнрибом). Євреї служили як збирачі податків, орендарі, управителі корчем, а також монополізували продукцію горілки для польських магнатів, які експлуатували українське населення. Чимало євреїв з гордістю сприяли Польщі, бо після переслідувань у Західній Європі і вигнання Польща дала їм можливість жити на українській території після 1569 року. Очевидно, ще в Русі-Україні завжди жила невелика кількість єврейських купців. Українські хроніки не відображують жалюгідного становища євреїв у 1648 році. Зате рабин Натан Гановер, який правдоподібно не був свідком тих подій, написав хроніку, котра перебільшує число єврейських жертв удесятеро, і засудив Хмельницького.

Чорною плямою на російських козаках є їхня брутальна поліційна служба російській імперії в XIX і XX століттях. Їхній гніт залишив темну сторінку теж у єврейській історії і спричинив масову еміграцію російських євреїв із меж їхнього поселення в Україні до Сполучених Штатів Америки від 1880-их до ранніх 1900-их років.

TULA-online.org

Vlasov in the Russian Liberation Army of 300,000 captured Russians in the German Army. So Von Pannwitz, with his Don, Terek and Siberian Russian Cossacks, served in the German Wehrmacht as the 15th Cossack Cavalry corps and this Russian Cossack army fought for Hitler against Stalin. However, on the positive side it should be mentioned that the Kuban Cossacks, who are Ukrainian and Russian, fought bravely in World War II against Germany. They were honored by being included in the 1945 Victory Parade in Moscow's Red Square.

A surprising discovery of this bibliography as I have mentioned is that there are very few scholarly or popular articles in English on the Russian Cossacks compared to the considerable literature on the Cossack history of Ukraine. This bibliography reflects materials in the Western world not in Ukraine or Russia since I never had the opportunity to do research in the homelands of the two Cossack traditions. It is my hope that this bibliography will assist scholars to better utilize Cossack history resources.

A.G.,
Toronto,
July 18, 2007

TULA-online.org

Створення при німецькій армії (Ваффен СС) козацьких відділів із захоплених у полон вояків російської Червоної Армії санкціонував Гітлер 15 квітня 1942 року. В результаті під час Другої світової війни у 1944 році існувала Армія російських козаків під командою російського генерала П. Н. Краснова. Німецький генерал-лейтенант Гельмут фон Паннвіц відмовився служити разом із Андреєм Власовом, генералом Російської визвольної армії, зформованої з 300,000 полонених росіян, у німецькій армії. Так отже, фон Паннвіц командував корпусом 15 козацької кавалерії при німецькому Вермахті, складеному з донських, терецьких і сибірських російських козаків, і ця армія воювала за Гітлера проти Сталіна.

При тому треба зазначити позитивний факт, що кубанські козаки—українці і росіяни—у тій же війні відважно воювали проти Німеччини. За те їх вшанували, включивши 1945 року в Парад перемоги на Червоній площі в Москві.

Несподіваним відкриттям у процесі складання цієї бібліографії є факт, що існує дуже мало наукових і популярних статтей англійською мовою про російських козаків, порівнюючи зі значною літературою про козацьку історію України. Бібліографія козацтва України і Росії віддзеркалює матеріяли західного світу, а не України чи Росії, бо в мене не було нагоди проводити досліди у батьківщинах цих двох козацьких традицій.

Сподіваюся, що ця бібліографія допоможе науковцям краще використовувати ресурси, які відносяться до козацької історії.

А. Г.
Торонто,
18 липня 2007

TULA-online.org

COSSACK BIBLIOGRAPHIES

1. **Averin. I.A. & others.** *Kazachestvo: Bibliograficheskii Ukazatel.* Moskva: Rossiiska Akademiia Nauk, 1995. 111 p. "Rossiiskaia Akademiia Nauk. Institut Etnologii i Antropologii imeni N.N. Miklukho-Moklaia." The Don and Kuban Cossacks have the fullest entries but very little on Ukraine.

2. **Felitsyn, Yevgeni** Bibliograficheskii *Ukazatel Literaturi o Kubanskoi oblasti, Kubanskom Kazachem voisk . . .* Ekaterinodar: I.F. Boyko, 1899. p. 125-217.

3. ***The Library Catalogs of the Hoover Institution on War, Revolution, and Peace***, Stanford University. Boston: G.K. Hall, 1969. vol. 11. See Cossacks and Zaporogians.

4. **Library of Congress Online Catalog,** Washington, D.C.

5. **New York Public Library** *Dictionary Catalog of the Slavonic Collection* 2nd ed. Boston: G.K. Hall, 1974, vol. 8, Cossacks, p. 138-157 is a very useful reference on the subject including titles that are not in this bibliography.

6. **Wynar, Lubomyr, ed.** *Ukrainsky Istoryk = Ukrainian Historian.* Bibliography of the *Ukrainian Historian*, vol. 36 no. 1 (140), 1999, p. 23-145. Includes many articles on the Cossacks.

DICTIONARIES

The following encyclopedias and dictionaries have defini-

TULA-online.org

tions for the word Cossack, which is *quzaq* in Turkic, *kozak* in Ukrainian and *kazak* in Russian. Note that the word is not capitalized in Ukrainian or Russian indicating that it is not a separate people although in English it is usually capitalized. None of the dictionaries listed here has a full and completely satisfactory definition. - A.G.

7. **Akademiia Nauk SSSR.** *Slovar Sovremennogo Russkogo Literaturnogo Iazika.* Moskva 1956, kazak vol. 5, p. 653-4.

8. **Akademiia Nauk SSSR.** *Slovar Russkogo Iazika.* Moskva: Russkii Iazik, 1983. kazak, vol. 2, p. 13.

9. **Andrusyshen, C.H.** ***Ukrainian-English Dictionary.*** Toronto: Published for the University of Saskatchewan by University of Toronto Press, 1955, 1985. p. 406. kozak: "cossack, kozak; Ukrainian warrior (soldier)."

10. ***Britannica World Language Edition of the Oxford Dictionary*** [Cover title] Oxford: Clarendon Press for Encyclopaedia Britannica, London, 1962. Cossack: vol. 1, p. 402. The word Cossack first appeared in English in 1598 as an adaptation of the Turkic word *quzaq* meaning vagabond or nomad.

11. ***Canadian Oxford Dictionary,*** Edited by Katherine Barber. Don Mills: Oxford University Press, 2001. States that the word Cossack comes from "Turki quzzaq nomad, adventurer." p. 318.

12. ***Cassell Concise Dictionary.*** London 1997. Cossack p. 325. Gives the etymology as "Turk. quzzaq, a vagabond, an adventurer" but from this incorrectly calls them "probably of mixed Turkish origin."

13. ***Century Dictionary and Cyclopedia***, New York 1911, vol. 2, p. 1289. Gives origin of Cossack as "Turki *quzzaq*, an adventurer, a guerilla, a predatory horseman, a freebooter."

TULA-online.org

14. ***Codex Cumanicus.*** Edited by G. Kuun, with the prolegomena by Louis Ligeti. Budapest: MTAK, 1981. 395 p. illus. An early citation of the the word *quzaq* in 1303.

15. **Dal, Vladimir.** *Tolkovii Slovar Zhivogo Velikorusskago Iazika.* S. Peterburg: M.O. Volf, 1905, kazak: vol. 2, p. 176-77.

16. ***Dovidnyk z Istoriyi Ukrainy.*** Kyiv: Vyd-vo Geneza, 1995, *kozatstvo* by O. Mazur, vol. 2, p. 54-58.

17. ***Encyclopaedia Britannica.*** Edinburgh 1771. "COSSACKS, people inhabiting the banks of the Neiper and Don, near the Black-sea and frontiers of Turky. Their country is commonly called the Ukraine, and is mostly subject to Russia." Vol. 2, p. 283.

18. ***Etymolohichny Slovnyk Ukrainskoyi Movy***. Kyiv: Naukova Dumka, 1985, kozak vol. 2, p. 495-7.

19. **Fedoroff, Nicholas V.** The Word Cossack. In his *History of the Cossacks*, Commack, NY, 1999 p.11-14. Suggests that the Cossacks existed from the 8th century and that the word is Kirghiz in origin.

20. **Gajecky, George.** Cossack Terminology: Suggestions for the Study of the Hetmanate, the Ukrainian Cossack State. *Ukrainskiy Istoryk*, [*Ukrainian Historian*] New York, Toronto, 1975 no. 1-2 (45-46) 1975, p.120-26. Very useful definitions of many Cossack terms including: "Cossack - kozak, a free person bearing arms and belonging to a military class or group. In Ukraine, during the XVI through XVIII centuries there were various Cossack groups."

21. **Gregorovich, Andrew.** Cossack and Quzaq: Origin and Definition of the word *Cossack* in English, *kozak* in Ukrainian and *quzaq* in Crimean Turkic. ***Forum***, Scranton-Toronto, no. 113, Fall-Winter 2006, p. 20-21, illus.

TULA-online.org

22. **Hrinchenko, Boris.** *Slovar Ukrainskoyi Movy.* Kyiv: Kievskaia Staryna, 1908. Reprinted by Naukova Dumka, Kyiv, 1996. See kozak, kozatstvo, vol. 2, p. 264-5. Says *kozak* is a warrior or knight.

23. **Ilarion, Metropolitan.** *Etymological and Semantic Dictionary of the Ukrainian Language.* Winnipeg: Volyn, 1982. kozak vol. 2, p. 240-2.

24. **Imperatorskoi Akademii Nauk.** *Slovar Russkago Iazika.* Sanktpeterburg 1906-07, kazak: vol. 4, p. 88-89.

25. **Kohut, Zenon E.,** B.Y. Nebesio & M. Yurkevich. Cossacks In: *Historical Dictionary of Ukraine*, Lanham Md: Scarecrow Press, 2005, p. 106-9.

26. ***Merriam-Webster's Collegiate Dictionary.*** 10th ed. Springfield, Mass: 1993, Cossack p. 262, "Pol. and Ukrainian *kozak*, of Turkic origin; akin to Volga Tatar *kazak* free person (1589)."

27. ***Novy Slovnyk Ukrainskoyi Movy.*** Kyiv: Vyd-vo. Akonit, 1998. 4 vols. See entry kozak, vol. 2 p. 279. Lexicographers: Vasyl Yaremenko & Oksana Slipushko. Recommended by the Ministry of Education of Ukraine.

28. **Olson, James S.** ed. *An Ethnohistorical Dictionary of the Russian and Soviet Empires.* Westport, Conn: Greenwood Press, 1994. 840 p. Cossack: p. 171-82. A concise account of the Don and Yaik Cossacks of Russia. Includes the Zaporozhe Cossacks of Ukraine but with inaccuracies.

29. **Onatsky, Yevhen.** *Ukrainska Mala Entsyklopediya.* Buenos Aires 1957, vol. 1, p. 688. States that the word first appeared in 1303 and is mentioned in the Genoese colonies in Crimea and the town of Kaffa for Crimean Tatars in 1449 and the Ukrainian Cossacks are mentioned in 1470 and 1490.

TULA-online.org

30. ***Oxford English Reference Dictionary.*** 2nd ed. Ed. by Judy Pearsall & Bill Trumble, Oxford University Press, 1996, Cossack p. 324. One of the best definitions.

31. ***Oxford Encyclopedic English Dictionary.*** Ed. by Joyce M. Hawkins & Robert Allen. Oxford: Clarendon Press, 1991, Cossack p. 328. States that the word comes from Turkic "*quzzaq* nomad, adventurer."

32. ***Oxford English Dictionary.*** 2nd ed. Oxford: Clarendon Press, 1989. Cossack vol. 3, p. 987. The great dictionary gives variations such as Cassacke, Cossache Cossaque, Cassok, Kosack, Cosack, Cossac, Cossacque, Kossak and Kozack but misses the French version *Cosaque* and the Ukrainian spelling *kozak* which also appeared1799 in English as *Kozak* in W. Tooke. OED says it is derived from Turki *quzzaq* meaning adventurer, guerilla or a predatory horseman or freebooter. It first appears in Hakluyt *Voyages* vol. 1, p. 388 in 1598. OED makes a mistake by stating that Cossack is "The name of a warlike Turkish people" but in fact they were Ukrainians and Russians speaking a Slavic language and only the name was originally Turkic.

33. **Preobrazhensky, A.G.** *Etymological Dictionary of the Russian Language.* New York: Columbia University Press, 1951, kazak p. 281-2.

34. **Pritsak, Omeljan.** Tiurkska Etymolohiya Nazvy "Kozak" *Ukrainsky Istoryk*, vol. 42, no. 2-4 (166-168), 2005, p. 174-79. The Turkish etymology and origin of the word *Cossack* or *kozak* in Ukrainian is explored by a professor at Harvard University who is a noted expert on Turkish and Ukrainian studies.

35. ***Random House Websters College Dictionary.*** New York: Random House, 2001. States the word Cossack is from the Polish kozak or Ukrainian kozak ultimately from a "Turkic word taken to mean 'adventurer, freebooter.'" p. 302

36. **Rudnyckyj, J.B.** *An Etymological Dictionary of the Ukrainian Language.* University of Ottawa Press, 1982. KOZAK vol. 2, p. 705-7.

37. ***Slovnyk Ukrainskoyi Movy.*** Kyiv: Naukova Dumka (Ukrainian Academy of Sciences), kozak vol. 4, p. 209-10.

38. **Sreznevskii, I.** Proiskhozhdenie slova: Kozak. In his: *Zaporozhskaia Starina,* Chast 1. Kharkov: Universitetskoi Tipografii, 1833, p. 49-52.

39. ***Ukraina v Slovakh.*** Kyiv: Prosvita, 2004. Includes a good definition of *kozak* in Ukrainian on p. 146-47.

Ukrainian English Dictionary, See: Andrusyshen, C.H.

40. **Ushakov, D.N., Ed.** *Tolkovii Slovar Russkogo Iazika.* Moskva: Sovetskaia Ientsiklopediia, 1935, kazak vol. 1, p. 1280.

41. **Vasmer, Max.** *Ietimologicheskii Slovar Russkogo Iazika.* Moskva: Progress, 1967, kazak p. 158.

42. ***Velyky Tlumachny Slovnyk Suchasnoyi Ukrainskoyi Movy.*** Kyiv: Irpin, 2001. Chief editor V.T. Busel. See entry kozak, p. 438.

43. ***Webster's Third New International Dictionary.*** Editor Philip Babcock Gove. Springfield, Mass: G. & C. Merriam, 1976. Cossack (sometimes capitalized) p. 515, "Russ. *kazak* & Ukrainian *kozak*"

44. ***World Book Dictionary.*** Ed. by Clarence L. Barnhart, R.K. Barnhart. Chicago 1980. Cossack, vol. 1, p. 469. Defines the word as "one of a Slavic people living on the steppes in the southwestern Soviet Union in Europe, noted as horsemen and cavalrymen..."

TULA-online.org

HISTORY OF UKRAINE

45. **Allen, W.E.D.** *The Ukraine: A History.* Cambridge, England: Cambridge University Press, 1940. 404 p. maps. Reprint: New York: Russell, 1963. Includes sections: Origin of the Cossacks p. 68-72 and The Zaporogian Sech p. 72-79. Allen basically presents the Russian viewpoint of Ukrainian history. Review by L. Wynar in *Ukrainian Quarterly* vol. 20 no. 1, Spring 1964, p. 75-77.

46. **Chirovsky, N.** *An Introduction to Ukrainian History.* New York: Philosophical Library, 1981-86, 3 vols. See in volume 2: The Ukrainian Cossack-Hetman State, p. 169-310 and The Cossacks as a Social Class, p. 105-09.

47. **Doroshenko, Dmytro, 1882-1951.** *History of the Ukraine.* Translated from the Ukrainian and Abridged by Hanna Chikalenko-Keller. Edited and Introd. by G. W. Simpson. Edmonton: Institute Press, 1939. 702 p. maps. Also reprint: 1939 with 686 p. no maps.

48. **Doroshenko, Dmytro.** *A Survey of Ukrainian History.* Edited, updated (1914-1975) and with an introd. by Oleh W. Gerus. Winnipeg: Humeniuk Publication Fund, 1975. 873 p. illus., maps.

49. **Doroshenko, Dmytro.** *History of Ukraine 1917-1923 Vol. II The Ukrainian Hetman State of 1918.* Translated from Ukrainian by D. M. Elcheshen. Winnipeg – Toronto: Hetman Organization, 1973. 603 p. illus.

50. **Hrushevsky, Michael.** *A History of Ukraine.* Ed. by O.J. Frederiksen. Preface by George Vernadsky. New Haven: Yale University Press, 1941. 629 p. maps. Reprint: Archon Books, 1970.

51. **Kondufor, Yuri,** ed. *A Short History of the Ukraine.* Kiev:

Naukova Dumka & Institute of History, Academy of Sciences of the Ukrainian SSR, 1986. See section The Origin of the Ukrainian Cossack Community and of the Zaporizhska Sich and following sections, p. 41-68. This history was subject to Soviet censorship.

52. **Magocsi, Paul Robert.** *A History of Ukraine.* Toronto: University of Toronto Press, 1996. 784 p. maps. See sections: The Tatars and the Cossacks, p. 170-94; The Cossack State 1648-1711, p. 195-262; The Hetmanate and the Right Bank in the Eighteenth Century, p. 263-304.

53. **Manning, Clarence A.** *The Story of the Ukraine.* New York: Philosophical Library, 1947. 326 p. illus., map. See chapters on: The Kozaks, Bohdan Khmelnitsky, The Revolt of Mazepa and The End of Kozak Liberties. Prof. Manning, of Columbia University in New York told this bibliographer that the correct title of this book should have been *The Story of Ukraine* without the definite article *the* which the publishers inserted.

54. **Nahaevsky, I.** *History of Ukraine.* Philadelphia: America Pub. House, 1962. 295 p. Cossacks: p. 121-25.

55. **Szporluk, R.** *Ukraine: A Brief History.* 2nd ed. Detroit: Ukrainian Festival Committee 1982. 162 p. First edition 1979.

56. **Subtelny, Orest.** *Ukraine: A History.* Toronto: University of Toronto Press & Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1988. 666 p. illus., maps, bibliog. See: The Cossacks, p. 108-19.

HISTORY OF RUSSIA

57. **Florinsky, Michael T.** ***Russia: A History and an Interpretation.*** New York: Macmillan, 1955. 2 vols. Volume one has many references to the Cossacks in the index.

TULA-online.org

58. **Mackenzie, David & M.W. Curran.** *A History of Russia, the Soviet Union and Beyond.* 4th ed. Belmont, Calif: Woodsworth, 1993. On the Cossacks see p. 197-200.

59. **Pares, Bernard.** *A History of Russia.* Definitive edition. New York: Knopf, 1960. 611, xxxi p. Includes references to Cossacks in index.

60. **Riasanovsky, Nicholas V.** *A History of Russia.* 4th ed. New York: Oxford University Press, 1984. 695 p. maps. One of the foremost historians of Russia, Riasanovsky does not have a chapter on the Cossacks but the index guides one to references on the Dnieper, Don, Kuban, Orenburg and Ural Cossacks.

61. **Vernadsky, George.** *A History of Russia.* 4th ed. New Haven: Yale University Press, 1957. 499 p. A notable historian, Prof. Vernadsky has many passing references to Cossacks in the index.

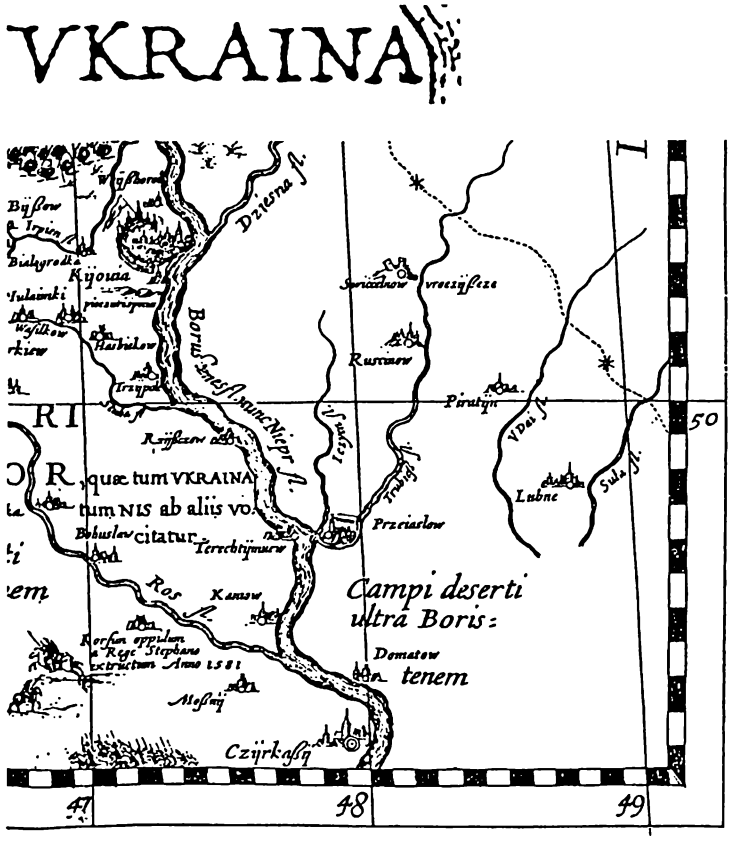
INTERNET

The internet has many articles on the Cossacks which may be found by search of subjects like "Cossack" "Cossacks" "Cossack Letter" and "Repin" on Google, MSN and Yahoo. Unfortunately, many articles contain inaccuracies and even intentional disinformation so caution is needed in using Internet material. Some worthwhile sites to check are: Encyclopedia of Ukraine (encyclopediaofukraine.com), Encyclopaedia Britannica 2006 (concise.britannica.com), Ukrainian Cossacks (cossacks.ca), and (cossacks.kiev.ua), History of Cossacks XV-XXI cent. (cossackdom.com), New Sich Nova Sich (novasich.org), Ukrainian Registered Cossacks (with 41,000 members) (kozatstvo.org.ua) and Entsyklopediya Ukrainskoho Kozatstva (zsu.zp.ua) Infoukes Cossack Letter (infoukes.com/history/Cossack_letter/), The Cossack Letter (cossacks.ca/letter-to-sultan.htm) and Wikipedia Encyclopedia (en.wikipedia.org/wiki/Cossack.).

BOOKS, ARTICLES, MAPS

62. **Aa, Pieter van der, 1659-1733. UKRAINE PAYS DES COSAQUES** Detail on the MAP *La Moscovie Meridionale* Suivant les Nouvelles Observations de Messrs. de la'Academie

TULA-online.org





Ukraine on First Map
The name Ukraine first appeared in the historical chronicles in the year 1187 when it was used to designate southern Rus-Ukraine. On maps it was used in 1595 by Tomasz Makowski on the map *Magni Ducatus Lithuaniae*, engraved by Hessel Gerardus and published in Amsterdam by Willem Janszoon Blaeu in 1613. The text says: "Outer Volhynia, which sometimes is called UKRAINE, and other times the Flatland." A tiny army of Ukrainian Cossacks with lances upright are in Ukraine on the bottom edge of the map.

TULA-online.org

Royale des Sciences, etc. Augmentee de Nouvcau. A Leide, Chez Pierre vander Aa. Avec Privilege. [Leiden: Van der Aa, 1729?] 13" X 16 1/8" (33.3 X 41 cm) B & W. Ornate frame. On map at the Dnipro River Bend: ***COSAQUES ZAPOROSKI.***

63. **Aalders, Anne.** *Met Gevelde Lans en Losse Teugel: Kozakken in Nederland 1813-1814.* Bedum: Egbert Forsten & Profiel, 2002. 151 p. illus., bibliog.

64. **Abensour, Gérard.** Mikhail Boulgakov et les Cosaques (Kiev en décembre 1918 et janvier 1919), Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 247-56.

Ackermann, Rudolph, 1764-1834. SEE: *Characteristic Portraits of the Various Tribes of Cossacks*

65. **Adair, John.** Poltava 1709. In: *Great Military Battles,* ed. by Cyril Falls. London: Spring Books, 1969, p. 42-49, illus., ports., map.

66. **Adlerfeld, Gustave.** *Histoire Militaire de Charles XII, Roi de Suede, depuis l'an 1700, jusqu'la Bataille de Pultowa en 1709.* Écrite par ordre exprès de Sa Majest, par M. Gustave Adlerfeld . . . On y a joint une Rélation exacte de la Bataile de Pultowa, avec un journal de la retraite du Roi à Bender. Amsterdam: J. Wetstein & G. Smith, 1740. 4 vols. port.

67. **Adlerfeld, Gustavus.** *The Military History of Charles XII, King of Sweden.* Written by the express order of His Majesty, by M. Gustavus Adlerfeld. To which is added an exact account of the Battle of Pultowa, with a journal of the King's retreat to Bender. Illustrated with plans of the battles and sieges. Translated into English. London: J. & P. Knapton 1740. 3 vols.

68. **A-fin, S.A.** *Donskoe Kazachestvo Prezhde i Teper: Kratkaia Istoriia Donskikh Kazakov.* Moskva: Tip. Sokol, 1907. 84 p.

69. **Akenteva, L.S. ed.** *Kazachestvo: Mysli Sovremennikov o Proshlom, Nastoiashchem i Budushchem Kazachestva.* Rostov na Donu: Rostovskoe Kn. Izd., 1992. 318 p.

70. **Akulinin, Ivan Grigorievich.** *Orenburgskoe Kazache Voisko v Borbi s Bolshevikami, 1917-1920.* Shanghai: Slovo, 1937. 208 p.

71. **Alexander, John T.** Western Views of the Pugachev Rebellion. *Slavonic and East European Review,* vol. 48 no. 113, Oct. 1970, p. 520-36.

72. **Alexander, John T.** Recent Soviet Historiography on the Pugachev Revolt: A Review article. *Canadian Slavic Studies,* vol. 4 no. 3, Fall 1970, p. 602-17. Review of books by V.V. Mavrodin and I.G. Rozner.

73. **Alexander, John T.** *Emperor of the Cossacks: Pugachev and the Frontier Jacquerie of 1773-1775.* Lawrence, Kansas: Coronado Press, 1973. 245 p.

74. **Alexandrenko, M.** The Saporogue [Zaporozhian] Cossacks as Described by an English Ambassador in Russia in 1736. *The Academy,* London, no. 902, Aug. 17, 1889, p. 105. An interesting letter April 24, 1736, about the Ukrainian Cossacks from Claudius Rondeau in St Petersburg to Lord Harrington. He writes that "The Saporogue Cossaques are a very strong and indefatigable people." "The Saporogues are a sort of knights who suffer no women among them..." "Nobody is admitted a knight of their society who is not very strong and well made..."

75. **Anderson, C. Mary, trans.** Mazepa as Known in Legend and in History. In: *A Czarevitch of the Eighteenth Century,* by Vicomte E.M. de Vogue. London: A.L. Humphreys, 1913, p. 169-239.

76. **Anderson, M.S.** Poltava and Europe. In: *Peter the Great Transforms Russia.* 3rd ed. Ed. by James Cracraft. Lexington-

TULA-online.org

Toronto: Heath, 1991, p. 37-45.

77. **Andriewsky, Olga.** The Triumph of Particularism: The Kuban Cossacks in 1917. *Journal of Ukrainian Graduate Studies (Toronto)*, vol. 4 no. 1, Spring 1979, p. 29-41.

78. **Andrushchenko, Volodymyr L. & V.M. Fedosov.** *Zaporozka Sich Yak Ukrainskiy Fenomen.* Kyiv: Zapovit, 1995. 172 p. illus.

79. **Andrusiak, Mykola.** *Istoriya Kozachyny.* Kurs vykladiv. Munich: Nakl. Filosofichnoi Sektsii USH, 1946. p. 96-180.

80. **Andrusiak, Mykola.** Mazepa i Pravoberezhia. Lviv 1938. 106 p. port.

81. **Andrusiak, Mykola.** Ivan Mazepa: Hetman of Ukraine, *Ukrainian Quarterly* (New York), vol. 3 no. 1, 1946, p. 31-37.

82. **Andrusiak, Nicholas.** From Muscovy to Russia: The Battle of Poltava, 1709. *Ukrainian Quarterly*, vol. 18 no. 2, Summer 1962, p. 167-74.

83. **Andrusiak, M.** *Hetman Ivan Mazepa Yak Kulturny Diyach.* & **Malaniuk, Ye.** *Illustrissimus Dominus Mazepa* (Yasnovelmozhniy pan Mazepa) Tlo i Postat. Kyiv: Oberehy, 1991. 45 p.

84. **Antonovich, Katerina.** *The Ukrainian Costume: Historical Notes ... Costumes of the Cossacks Epoch.* 2d ed. Winnipeg: Woman's World [Ukrainian Women's Organization of Canada], 1964. 37 p. Ukrainian text, English summary.

85. **Antonovych, Mykhail o.** *Studiyi z Chasiv Nalyvaika.* Praha: Vyd. Ukrainskoho Istoryko-Filolohichnoho Tovarystva v Prazi, 1941. 85 p. "Sociéte des Sciences Historiques et Philologiques Ukrainienne à Prague." About Severyn Nalyvaiko (ca 1550-April 11, 1597) who led Cossack rebellions against Poland in

TULA-online.org

78. Andrushchenko, The Zaporozhian Sich as a Ukrainian Phenomenon. 1498. Zaporozhians, 1993.

TULA-online.org

1594-96 and was executed after torture in Warsaw.

86. **Antonovych, Volodymyr, 1834-1908.** *Korotka Istoriya Kozachyny.* 2. vyd. Kolomiya: Yakov Orenshtain, 1912. 232 p. port., map. Also 3rd Edition reprint: Winnipeg: Ukrainian Free Academy of Sciences, 1971. *"A Concise History of Cossackdom."* Prof. Antonovych was a prominent historian who taught Michael Hrushevsky.

87. **Antonovych, Volodymyr.** *Pro Kozatski Chasy na Ukraini.* Iz perednim slovo Myrona Korduby. Vyd. 3-e Kyiv: Dnipro, 1991. 238 p. Introduction by Myron Korduba. Portraits by V.S. Vasylenko.

88. **Antonovych, V.** Shevchenko and Ukrainian History. In: *Shevchenko and the Critics*, ed. by George S.N. Luckyj. Toronto: University of Toronto Press & CIUS, 1980, p. 91-95. Antonovych states in this 1888 article that because Shevchenko did not have sufficient history resources there are some small historical errors in his poems on the Cossacks. These Shevchenko poems have a Cossack theme: Haidamaky, Hamalia, Ivan Pidkova, Taras Triasylo, Nevolnyki (The Captive) Chernets, Shvorben, Night of Taras, The Great Grave: A Mystery, Irzhavets, Election of a Hetman, and The Surrender of Doroshenko.

89. **Apanovych, Olena Mykhailivna, 1919-2000.** *Zaporizka Sich u Borotbi Proty Turetsko-Tatarskoi Agresiyi 50-70-i roky XVII st.* Kyiv: Vyd-vo Akademiyi Nauk, 1961. 299 p. Edition printed: 1,400 copies. A prominent Cossack historian, Apanovych, describes the war of the Zaporozhian Cossacks against the Turks and Tatars.

90. **Apanovych, O.M.** *Zbroini Syly Ukrainy Pershoi Polovyny XVIII st.* Kyiv: Naukova Dumka, 1969. 222 p. illus. Based on new archival sources the Ukrainian historian describes the military aspects of Cossack Ukraine and the Zaporozhians in the period

TULA-online.org

UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES
Series: UVAN Chronicle
No. 2

VOLODYMYR ANTONOVYCH

A CONCISE HISTORY OF COSSACKDOM

Third edition

Winnipeg 1971 Dauphin

Published by Alexander Chornucha

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК
Серія: Літопис УВАН
Ч. 2

ВОЛОДИМИР АНТОНОВИЧ

КОРОТКА ІСТОРІЯ КОЗАЧЧИНИ

Третє видання

Вінніпеґ 1971 Давфін

Накладом Олександра Чорнухи

89. Apanovych, Zaporozhian Sich in the Battle Against Turkish-Tatar Aggression.
92. Apanovych, Hetmans of Ukraine and Koshovi Otamans of the Zaporozhian Sich.

TULA-online.org

1700 to 1750. She was a noted historian of the Cossack era in Ukraine.

91. **Apanovych O.M.** *Rozpovidi pro Zaporozkykh Kozakiv.* Kyiv: Dnipro, 1991. 333 p. illus.

92. **Apanovych, O.M.** *Hetmany Ukrainy i Koshovi Otamany Zaporozkoi Sichi.* Kyiv: Lybid, 1993. 285 p. ports. Apanovych, an expert on Cossack history, provides biographies of eight famous and significant Cossack Hetmans of Ukraine: Petro Sahaidachny, Bohdan Khmelnytsky, Ivan Vyhovsky, Petro Doroshenko, Ivan Sirko, Ivan Mazepa, Pylyp Orlyk and Petro Kalnyshevsky.

Apanovych festschrift: see *Istoriya Ukrainskoho Serednovichchia Kozatska Doba.*

93. **Apanovych, Olena.** Architect of the Ukrainian Hetmanite State. *Ukraine*, no. 198, 1996, p. 6-9, illus., port.

94. **Apanovych, Olena.** *Bohdan Khmelnytsky Polkovodets ta yoho Spodvyzhnyky.* Kyiv: Vyd-vo Varta, 1997. 24 p.

95. **Apanovych, O.M.** *Chortomlytska Sich: Do 345 Richnytsi Zasnuvannia.* Kyiv: Ukrainske Kozatstvo, 1998. 80 p.

96. **Apanovych, O.** Khortitsya Cossack Island, by Olena Apanovich. *Forum* (Scranton-Toronto) no. 10, Fall, 1969, p. 14-19, illus.

97. **Apanovych, O.** The Kozak Republic. *Ukrainian Review* (London), vol. 38, Autumn 1990, p. 26-35.

98. **Apanovych, Olena.** L'activité historique constructive de la cosaquerie Ukrainienne, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 67-74.

TULA-online.org

99. **Apanovych, O.** *Bohdan Khmelnytsky: Polkovodets ta yoho Spodvyzhnyky.* Kyiv: Vyd-vo Varta, 1997, 24 p.

100. **Apostolov, L. Ia.** *Geograficheskii Ocherk Kubanskoi Oblasti.* K Ocherku Prilozheni . . . Plan g. Ekaterinodar i dr. risunki. Tiflis: Tip. K.P. Kozlovskago, 1897. 305 p. illus., maps. Includes Kuban Cossacks.

101. **Apollinaire, Guillaume.** (Pseud. of Wilhelm Apollinaris de Kostrowitzki) Les Zaporogues [Poem] *Oeuvres Poetiques,* Paris: Gallimard, 1965, p. 52. Apollinaire was born in Rome, Italy, of Polish origin and became a significant French poet.

102. **Arkas, Mykola.** The Destruction of the Sich & the Destruction of the Cossack Capital Baturyn. In: *Genocide in Ukraine* Edited by Peter Kardash, Melbourne (Australia)-Kyiv: Fortuna Publishing, 2007, p. 27-34. Includes a facsimile of Russian Tsarina Catherine II's decree abolishing the Hetman State in Ukraine on November 10, 1764.

103. **Arkhiv Kosha Novoyi Zaporozkoyi Sichi 1734-1775:** Korpus Dokumentiv. Holovna red. kolehiya P.S. Sokhan. Kyiv: Tsentralny Derzhavny Istorichny Arkhiv Ukrainy, 1998. 693 p. illus. Archive of the Zaporozhian Cossacks.

104. **Arnault, Francois-Alphonse & Louis Judicis.** *Les Cosaques:* Drame en 5 Actes. Paris: Theatre de la Gaiete, 1853.

Artemovsky, S. SEE **Hulak-Artemovsky, Simon**

105. **Ash, Sholom, 1880-1957.** *Kiddush Ha-Shem: An Epic of 1648.* Translated by Rufus Learsi. Philadelphia: Jewish Publication Society of America, 1926. 227 p. A novel by the Jewish American writer born in Poland about the Jews in the Cossack Revolution of 1648 in Ukraine led by "wicked" Khmelnytsky. Ash's story has a Jewish merchant Mendel who does business at the Zaporozhian Sich and establishes a synagogue in Zolochiv.

TULA-online.org

Hetman Bohdan Khmelnytsky and the Cossacks are the villains in this novel. According to recent research by American and Israeli historians he personally did not persecute the Jews. The latest research indicates between 10,000 and 15,000 Jewish Poles perished in 1648-50.

106. **Ausky, Stanislav A.** Kozáci. Vyd. 1. Praha: Academia, 1999. 311 p. illus., maps

107. **B., A. von.** *Die Kosaken in Ihrer Geschichtlichen Entwicklung und Gegenwärtigen Zuständen*, Von A.v.B. Berlin: Riegel, 1860. 259 p.

108. **Baardili, J.** *Reise-Besprechungen von Pultava durch das Desert Dzikie Pole nach Bender* [A journey from Poltava through the Deserted Wild Fields to Bender.] Stuttgart 1714. This is a journey similar to the route of Hetman Mazepa and King Charles after the Battle of Poltava in 1709.

109. **Babinski, Hubert F.** *The Mazeppa Legend in European Romanticism.* New York: Columbia University Press, 1974. 164 p. Bibliog: p. 155-61, illus. About Hetman Mazepa in poetry and literature.

110. **Babel, Isaac.** *Lyubka the Cossack and Other Stories.* Translator Andrew R. MacAndrew. Toronto: New American Library of Canada, 1963, p. 49-55. Babel was born in Odessa, Ukraine, where this story about a Jewish woman (Lyubka) is set.

111. **Bachynska, O.A.** *Dunaiska Kozatske Viisko, 1828-1868 rr.* Do 170 Richchia zasnuvannia. Odessa: Astroprynt, 1998. 231 p. illus. On the 170th anniversary of the founding of the Danube Cossack Army in the Budzhak region of southern Ukraine.

112. **Bachynska, O.A. chief editor & others.** *Zadunaiska Sich: Do 1000-littia Litopysannia ta Knyzhkovi Spravy v Ukraini.* Odesa: OKFA, 1998. 390 p. illus., maps. About the *Beyond the Danube*

TULA-online.org

Sich in Dobrudzha SW Ukraine and Romania, and the Zaporozhian Cossacks. "Odeska Oblasna Derzhavna Administratsiya. Odeska Derzhavna Biblioteka. Instytut Arkheolohiyi Natsionalnoi Akademiyi Nauk Ukrainy."

113. **Baeck, Elias. VKRAINE ou PAYS DES COSAQVES** (Ukraine or the Land of the Cossacks) on his MAP *Pohlen, die Langerechnet . . . 200 Meilen, under der breide 140. La Pologne, on conte 200 Lieues de Longeur, et 140 Lieues de Largeu.* Augsburg *Atlas Geographicus*, 1710. Reproduced in *Forum* no. 107, Spring 2003, p. 22-23.

114. **Bailey, Anthony.** The Art World: A Young Man on Horseback. *New Yorker*, March 5, 1990, p. 45-78, illus. Apparently inspired by the Ukrainian Cossack revolution of Hetman Khmelnytsky, Rembrandt in 1655 painted the famous painting The Cossack Rider. It is a portrait of a Ukrainian Cossack probably based on Cossacks depicted on Dutch maps of the Dnipro River and Ukraine. It is now renamed "The Polish Rider" and is located in the Frick Collection in New York City.

115. **Bain, R. Nisbet**, translator. *Cossack Fairy Tales and Folk-Tales.* London: Lawrence and Bullen, 1894. 290 p. Illus. by E.W. Mitchell. Also an American edition, New York: A.L. Burt, 1894. 356 p. Bain, at the British Museum, says that Ruthenian [Ukrainian] is "the language of the Cossacks." – p. iii. See an article by R. Zorivchak.

116. **Balan, Ivan.** Ex Libris Ukrainian Bookplates. *Forum* no. 102, Fall 2000, p. 15, illus. Cossack Mamai a traditional folk art form in Ukraine.

117. **Baldwin, Richard d.1770. LAND of the OLD UKRAIN COSSACKS.** Detail on MAP ***Russia.// Plate 120 No. 56 Page 589.*** [London: 1752] 10 3/16" X 12 1/8" (27 X 32.1 cm) B & W. Land of the Old Ukrain Cossacks includes Kiof (Kiev) with clearly marked borders. From: *Gentleman's Travel Atlas*,

TULA-online.org

115. Bain, Cossack Fairy Tales, London 1894. 160 Bielski, *Kronika Polska*, 1597.

TULA-online.org

London 1752.

118. **Balinov, Shamba.** *Chem Bilo Kazachestvo.* Praga: Volnoe Kazachestvo, 1931. 48 p. (Biblioteka Volnogo Kazachestva-Vilnoho Kozatstvo)

119. **Bantysh-Kamenskii, Dmitri, 1788-1850.** *Istoriia Maloi Rossii ot Vodvoreniia Getmanstva.* V 3kh Chastiakh. Izd. 4. S. Peterburg: Yuzhno-Russkoe Knigo-Izdatelstvo F.A. Iogansona, 1903. 609 p. illus., facsims, maps.

120. **Bantish-Kamenskii, Dmitrii.** *Istoriia Maloi Rossii.* Chast Pervaia. Moskva: Semen Selevanovskii, 1830. 360, 84 p. illus. History of Little Russia, the term introduced in 1654 as the official name of Ukraine used by the Muscovite government and the Russians after November 1721. See the Beginning of the Cossacks (Kozakov) p. Chapter IX p. 105-125 and following pages.

121. **Baran, Alexander & George Gajecky.** *The Cossacks in the Thirty Years War, 1625-1648.* Rome: Analecta OSBM, 1969, 1983. 2 vols. Vol. 1, 1619-24 published 1969. Review by S. Velychenko *Journal of Ukrainian Studies*, vol. 10 no. 1, Summer 1985, p. 102-104.

122. **Baran, A.** Kozaky na Imperatorski Sluzhbi v Rokakh 1635-1636. München-New York: Ukr. Istorychne Tov-vo, 1974. 20 p.

123. **Baran, A.** The Kievan Mohyla-Mazepa Academy and the Zaporozhian Cossacks, *Ukrainskiy Istoryk*, no. 45-46, 1975, p. 70-75.

124. **Baran, A.** Shahin Girai of the Crimea and the Zaporozhian Cossacks. In: *Jubilee Collection of the Ukrainian Free Academy of Sciences in Canada.* Winnipeg: UVAN, 1976, p. 15-35.

125. **Baran, A.** The Imperial Invitation to the Cossacks to Participate

TULA-online.org

in the Thirty Years' War (1632) *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 1 no. 3, 1977, p. 330-46.

126. **Barnes, Clive.** Dance: Spinning, Grinning Ukrainians: Cossack Elements Mix With Classic Ballet. *New York Times,* Sat. Oct. 15, 1966. Rerinted in *Forum* vol. 1 no. 1, Winter 1966-67, p. 16-17, illus. About the Virsky Ukrainian Dance Company which performed Cossack dances.

127. **Barrett, Thomas M.** Lines of Uncertainty: The Frontiers of the North Caucasus. *Slavic Review,* vol. 54 no. 3, Fall 1995, p. 578-601. Includes Cossacks.

128. **Bartos-Höppner, Barbara.** *The Cossacks*. Translated by Stella Humphries. Illustrated by Victor G. Ambrus. New York: H.Z. Walck, 1963. 295 p. A story for juvenile readers of a teenage boy who joins Yermak and his 1581 campaign in Siberia. Translation of the German *Kosaken gegen Kutschum-Khan.*

129. **Basarab, John.** *Pereiaslav 1654: A Historiographical Study.* Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta, 1982. 322 p. illus., maps, bibliog. A significant study of all the interpretations of the 1654 Treaty of Pereyaslav between Cossack Ukraine and Tsarist Muscovy (Russia). Includes 8 appendices of variant copies of the Treaty and other documents from that time.

130. **Bayda Family of Saskatchewan and their Ukrainian Cossack Heritage.** + Bayda Vyshnevetsky, by C.H. Andrusyshen, *Forum* no. 20, 1972, p. 4-6, ports.

131. **Bayda, Taras.** Bayda Kozaks of Saskatchewan: A Unique Little Army. *Forum* no. 54, Spring 1983, p. 16-17, illus.

132. **Bazhan, O.H. & Y. Z. Danyliuk.** *Zberezhemo Tuyu Slavu: Hromadsku Rukh za Uvichnennia Istoriyi Ukrainskoho Kozatstva v Druhi Polovyni 50-kh-80-kh rr. XX st.* Zbirnyk

TULA-online.org

Dokumentiv ta Materialiv. Kyiv: Ridnu Krai, 1997. 473 p. illus. At head of title: Natsionalna Akademiya Nauk Ukrainy. Instytut Istoriyi Ukrainy.

133. **Bazin, Louis**. Antiquité méconnue du titre d'*ataman*. *Harvard Ukrainian Studies Eucharisterion*, vol. 3-4, 1979-80, p. 61-70.

134. **Beauplan, Guillaume Le Vasseur, Sieur de, ca. 1600-1673.** ***Delineatio Generalis Camporum Desertorum Vulgo UKRAINA.*** Cum adjacentibus Provinciis Bono publica erecta per Guilhelmum le Vasseur de Beauplan, S.R.M. Architectum militarem et Capitaneum. Danzig: W. Hondius, 1648, 43 x 55 cm. **MAP** with Cossacks around the cartouche bottom right. Beauplan also produced an 8 sheet Delineatio *Specialis et Accurata Ukrainae*, Danzig: W. Hondius, 1650-53 which was reprinted by J. Blaeu in four maps: Kiev, Podolia, Braclaw and Pokutia.

135. **Beauplan, Guillaume Le Vasseur, Sieur de.** *Description d' Vkranie,* Qui Sont Plusieurs Provinces du Royaume de Pologne. Contenues Depuis les Confins de la Moscovie, iusques aux limites de la Transilvanie. Ensemble Leurs moeurs, facons de vivres, & de faire la Guerre. Rouen: Chez Iacques Cailloue, 1660. 112 p. Includes folded map by Beauplan: *Carte d'Ukranie.* This is the famous book, which is a fundamental resource on Cossack Ukraine. It describes Ukraine before the Khmelnytsky revolution of 1648. An engineer and cartographer, Beauplan had been in the employ of the King of Poland and built the fortress of Kodak on the bank of the Dnipro River in July 1635 to assist Poland to control the Zaporozhian Cossacks. They destroyed it. Beauplan surveyed virtually all of Ukraine (except Crimea) for maps which became the standard maps of Ukraine for well over a century. He left Ukraine in 1647 just before Khmelnytsky attacked Poland. It was published in a first edition of 100 copies in 1651 under the title *Description des Contrees du Royaume de Pologne*, and then three editions with the name Ukraine in the title. This book and Beauplan's maps

TULA-online.org

DESCRIPTION

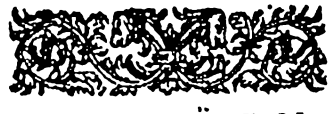
D'VKRANIE

QVI SONT PLVSIEVRS
Prouinces du Royaume de
Pologne.

CONTENVËS DEPVIS
les confins de la Moſcouie, iuſques
aux limites de la Tranſilvanie.

ENSEMBLE LEVRS MOEVRS,
façons de viures, & de faire la Guerre.

Par le Sieur de BEAVPLAN.



A ROVËN,
Chez IACQVES CAILLOÜE', dans
la Cour du Palais.

M. DC. LX.

135. Beauplan, *Description d'Ukranie* 1660, the first edition of this famous book with Ukraine in the title.

TULA-online.org

135. Page one of Beauplan's Description of Ukraine in French, 1660.
137. English edition of Beauplan, *A Description of Ukraine*, ca 1700, London.

TULA-online.org

DESCRIPTION DE LVKRANIE & du fleuue de Boriſthene, vulgairement appellé Niepper ou Dnieper, depuis Kiow iuſqu'en la Mer où il ſe iette.

KIOW autrefois appellée Kiſovie fuſt iadis vne des anciennes villes de l'Europe, comme les antiques veſtiges le donnent encor à connoiſtre, à ſçauoir la hauteur & largeur de ſes Ramparts, la profondeur de ſes Foſſez, les ruines de ſes Temples, les vieilles ſepultures de pluſieurs Rois qui s'y trouuent enfermez: de ſes Temples il n'en eſt reſté que deux pour memoire, qui ſont ſaincte Sophie & S. Michel, car de tous les autres il ne s'en remarque que des ruines, comme de S. Baſile duquel ſe voit encor des murailles de cinq à ſix pieds de hauteur, auec des inſcriptions Grecques de plus de 1400. ans, ſur des Albaſtres, mais qui ſont preſque effacées à cauſe de leur antiquité: parmy les ruines de ces Temples on y deſcouure les ſepultures de pluſieurs Princes de Ruſſie.

Les Temples de ſaincte Sophie & de S. Michel ont eſté rebaſtis à l'antique. Celuy de ſaincte Sophie à vne iolie face & d'vn bel aſpect, de quel coſté que l'on le conſidere: car l'on y voit les murailles rehauſſées de pluſieurs figures & hiſtoires à la Moſayque, & ce trauail eſt fait de fort petites pierres de diuerſes couleurs, reſplendiſſantes comme du verre, leſquelles ſont ſi bien adaptées, qu'on ne ſçauroit diſcerner ſi c'eſt peinture ou tapiſſerie:

A

DESCRIPTION

OF

UKRAINE,

Containing Several

PROVINCES

OF THE

Kingdom of Poland,

Lying between the Confines of *Muſcovy*, and the Borders of *Tranſylvania*.

Together with their Cuſtoms, Manner of Life, and how they manage their Wars.

Written in French *by the Sieur* DE BEAUPLAN.

Printed for HENRY LINTOT; and JOHN OSBORN, at the *Golden-Ball* in *Pater-noſter Row*.

were the major factor in establishing the name Ukraine in world literature and cartography. The value of this book today is about $15,000. Text available on the INTERNET.

136. **Beauplan, G.** *Description d'Ukranie.* Introd. Iaroslav Lebedynsky. Paris: L'Harmattan, 2002. 157 p.

137. **Beauplan, G.** *A Description of Ukraine, Containing Several Provinces of the Kingdom of Poland, Lying between the Confines of Muscovy, and the Borders of Transylvania.* London: Henry Lintot & John Osborn, 1744? Several editions of this English translation were published among them by Awnsham Churchill (1658-1728) in his six-volume travel set. 1698, 1704, 1728, 1732, 1744.

138. **Beauplan, G.** *Opys Ukrainy: Kilkokh Provintsiyi Korolivstva Polskoho Shcho Tiahnutsia vid Kordoniv Moskoviyi do Hranyts Transilvaniyi Razom z Yikhnimy Zvychaiamy, Sposobom Zhyttia i Vedennia Voien.* Pereklad s Frantsuzkoi Ya.I. Kravtsia, Z.P. Borysiuk. Peredmova Ya. D. Isaievycha, V.A. Smoliya. Kyiv: Naukova Dumka; Cambridge, Mass: Ukrainian Research Institute of Harvard University, 1990. 2 vols. illus., maps. Vol. 2: 252 p. illus., notes and bibliog. An excellent set including a fac-simile of the French edition and a Ukrainian translation with notes.

139. **Beauplan, G.** *Description de L'VKRANIE* Depuis Les Confins de la Moscovie Jusq'uaux Limites de la Transylvanie par Le Chevalier de Beauplan. Nouvelle Édition publiée par Le Prince Avgustin Galitzin. Paris: J. Techener, 1861. 203 p.

140. **Beauplan, G.** *A Description of Ukraine, Guillaume Le Vasseur, Sieur de Beauplan.* Introduction, Translation, and Notes by Andrew B. Pernal and Dennis F. Essar. Cambridge, Mass.: Harvard University Press for the Harvard Ukrainian Research Institute, 1993. 242 p. illus. An authoritative volume on Beauplan's *Description d'Vkranie.*

TULA-online.org





144. Cartouche to Beauplan's original 1660 Map of Ukraine *Carte d'ukranie.*
120. Bantysh Kamenski's *Karta ... Malorossiyu* Map of Little Russia, 1829.

TULA-online.org

141. **Beauplan, G.** *La Description d'Ukranie.* Edition annotee par Dennis F. Essar et Andrew B. Pernal. Ottawa: Presses de l'Université d'Ottawa, 1990. 154 p. illus. (Études ukrainiennes de l'Université d'Ottawa, no. 11).

142. **Beauplan, G.** *A Description of Ukraine.* New York: ODFFU, 1958. 29 p. A facsimile of Awnsham Churchill's 1744 English edition of the famous French account of the Ukrainian Cossacks in 1651.

143. **Beauplan, G.** *Opys Ukrainy,* Huiom Levasser de Boplan. Prosper Merime *Ukrainski Kozaky ta Yikhni Ostanni Hetmany. Bohdan Khmelnytsky.* Lviv: Kamenyar, 1990. 300 p. illus., ports. p. 17-114. Translation and notes by Yaremy Kravets.

Beauplan. For a Polish translation see under Wojcik.

144. **Beauplan, G.** *Carte d'ukranie.* Rouen: Chez Jacques Cailloue, 1651. MAP, *Forum* no. 24, 1974, p. 16-17. Cartouche decorated with Ukrainian Cossacks.

145. **Beauplan, G.** *Typus Generalis Ukrainae Sive Palatinatuum Podoliae, Kioviensis et Braczlaviensis terras nova delineatione exhibens.* MAP. Published by Jan Jansson, Amsterdam, [1657, 1659, 1662?]. Reproduced in *Forum*, no. 26, 1974, p. 16-17. The map lacks Beauplan's name but is identified as his work by its content. The cartouche is decorated with four Ukrainian Cossacks. Also published in Oxford, 1680, by Moses Pitt.

146. **Beauplan, G.** The 1673 Variant of Beauplan's General Map of Ukraine, by A.B. Pernal & D.F. Essar, *Cartographica* (University of Toronto Press), vol. 20 no. 4, Winter 1983, p. 92-98.

147. **Beavois, Daniel.** Le Journal de Phillipe Orlyk du Mirage de l'Exile au Mythe identaire Ukrainien. In: *Mazepa and His Time*, ed. by G. Siedina, p. 147-78.

TULA-online.org



145. Beauplan's map *Typus Generalis Vkrainae* , Amsterdam: Jan Jansson, ca 1657. Ukrainian Cossack leaders surround the cartouche.





145. Beauplan's map *Typus Generalis Vkrainae* , Amsterdam: Jan Jansson, ca 1657. Ukrainian Cossack leaders surround the cartouche.
Below: 525. Homann, *VKRANIA quae e[s]t Terra Cosaccorum* with a Ukrainian Cossack pointing to Ukraine and to seated Hetman Mazepa with two Cossacks right and a standing Turkish soldier giving Mazepa protection from Tsar Peter 1st who is waving the Russian imperial flag on the left.

TULA-online.org

148. **Beavois, Daniel.** Balzac en Ukraine ou l'aveuglement. *Mappa Mundi*, Lviv, 1996, p. 634-47.

149. **Bengtsson, Frans G.** *The Life of Charles XII.* London: Macmillan; New York: St. Martin's Press, 1960. A 1935 Swedish study with a chapter on Poltava, p. 341-72.

150. **Berbenets, Mykola.** *Zruinovane Hnizdo.* Istorychna Drama po 5 diy. Za Opovidenniam Kashchenka pro zruinovannia Zaporizkoi Sichi 1775 roku. Buenos Aires: Peremoha, 1955. 60 p. A drama about the Russian destruction of the Zaporozhian Cossack Sich fortress capital in 1775.

151. **Bercoff, Giovanni Brogi.** The Hetman and the Metropolitan: Cooperation Between State and Church in the Time of Varlaam Jasyns'kyj. In: *Mazepa and His Time*, ed. by G. Siedina, p. 417-44.

152. **Berindei, Mihnea.** Le Problème des "Cosaques" dans la Seconde Moitié du XVIe siècle. A propos de la révolte de Ioan Voda, voiévode de Moldavie. *Cahiers du Monde Russe,* vol. 13, 1972, p. 338-67. Discusses the Tatar quzaqs (Cossacks) in the 15th to 16th centuries. "Cosaque etait synonyme de voleur, de brigand, de vagabond ou d'adventurier", p. 339.

153. **Berindei, Mihnea.** La Porte Ottomane face aux Cosaques Zaporogues 1600-1637. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 1 no. 3, 1977, p. 273-307.

154. **Berkhoff, Karel C.** "Brothers, We Are All of Cossack Stock": The Cossack Campaign in Ukrainian Newspapers on the Eve of Independence. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 21 no. 1-2, 1997, p. 119-40.

155. **Beskrovnyi, L.G.** ed. *Poltava: K 250 Letiyu Poltavskogo Srazheniya.* Moscow 1959. A collection of commemorative articles, including: Ukrainskoe Kazatskoe Voisko v Kontse XVII –

TULA-online.org

Nachale XVIII v.

156. **Bevan, Tom.** *With Cossack and Car in Galicia.* London: Collins Clear Type Press, 1917. 220 p. illus. A novel of juvenile fiction about World War I in Eastern Europe.

157. **Bezotosnyi, V.** *Donskoi Generalitet i Ataman Platov v 1812 godu:* Maloizvestnye i neizvestnye fakty na fone znamenitykh sobytii. Moskva: ROSSP-EN, 1999. 190 p. xxxii p. of plates, illus. About Matvei Platov (1751-1818) who led the Cossack Armies against Napoleon.

158. **Bianchi, Martha Dickinson.** *A Cossack Lover.* New York: Dufficld, 1911. 363 p.

159. **Bida, Constantine.** *Soyuz Hetmana Ivana Mazepy z Karlom XII = Treaty of Hetman Ivan Mazepa and Charles XII.* Winnipeg 1959. 86 p. Ukrainian text.

160. **Bidniak, Mykola.** *Zhyttia Hetmana Mazepy: Malyunky.* Toronto: Lastivka, 1959. Illus. 1 vol. unpaged. By a noted artist, intended for young readers.

161. **Bielski, Martin.** *Kronika Polska,* Marcina Bielskiego fynaiego wydina. W Krakowie: W Drukarnie Jakuba Sibemeyer, 1597. Includes one of the earliest accounts of the Cossacks titled "About the Cossacks."

162. **Bielski, Martin.** About the Cossacks of Ukraine in 1575: The Earliest Description of the Cossacks. *Forum* no. 47, Spring 1981, p. 14-21, illus.

163. **Bilas, Lev.** How History is Written in Soviet Ukraine. Comments on V.A. Holobutsky's The Zaporozhian Cossacks, Kyiv 1957. *Ukrainian Review,* vol. 5 no. 4, 1958, p. 39-47. Suggests author not to blame for Soviet and Russian bias of the book because of Soviet censorship.

TULA-online.org

165. Bilyi, *Kalendar* of the Free Cossacks.
1166. Rigelman, Coat of Arms of the Don Cossack Army 1805 with the double eagle Russian Imperial symbol at the top representing Don Cossack loyalty to the Russian Tsar.

TULA-online.org

164. **Biletsky, Platon.** Cossack Mamai in Ukrainian Art., ***FORUM*** (Scranton, Toronto) no. 37 Fall 1977, p. 3-9, illus. Cossack Mamai is a traditional Ukrainian folk art subject of a seated Cossack with a kobza musical instrument, a pipe, a horse, a saber, a lance, a powder horn and a drink.

165. **Bilyi, Ignatii A., ed.** *Kalendar-Almanakh 'Volnogo Kazachestva – Vilnoho Kozatstva' na rik 1930 god.* Praga: Slavianske Otdelenie pri Tip A. Fishera, 1930. 274 p. illus., maps. Includes detail on two folded maps of Don Cossack territory: *Moscovia* by Del'Isle 1703 and *Tabula Geographica quae pars Russia Magnae* by Homann, Noribergae. Borders have been added to these maps.

166. **Bilyi, Ignatii A.** *Kazachi Zemli.* Territoriia i narodonaselenie. Otdelnii ottisk statei iz nomerov 19-23 zhurnala 'Volnoe Kazachestvo – Vilne Kozatstvo.' Praga: A. Fisher, 1928. 25 p. maps.

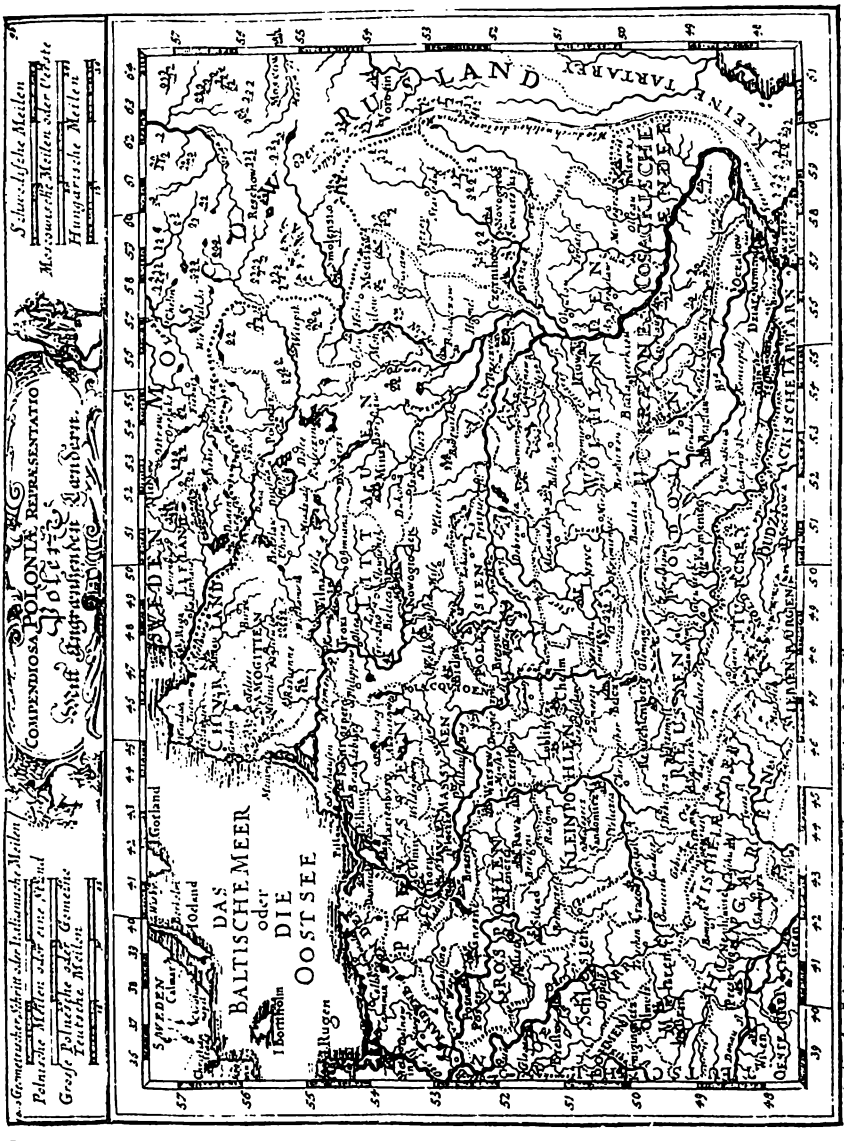
167. **Bilyi, I.** *Cossacks' Struggle for Freedom and Independence.* London: Cossack National Liberation Movement in Exile, 1954. 26 p. map. Anti-Russian Cossack independence movement.

168. **Blaeu, Willem J.** *Magni Ducatus Lithuaniae.* MAP Amsterdam 1613. Drawn by Tomasz Makowski in 1595 and engraved by Hessel Gerardus this is the first printed map with the name VKRAINA (UKRAINE). It shows tiny Cossacks on horses and a Cossack army with lances at the bottom right. Text in Latin: "Outer Volhynia, which is sometimes called UKRAINE and other times the flatland."

169. **Blaeu, J.** *Campus Inter Bohum et Borystenem.* Amsterdam 1631-45. A double-panel MAP of the Dnipro River in Ukraine with a Latin text 'De Kozacys." (The Cossacks) Map reprinted in: *Forum* no. 47, Spring 1981, p. 16-18.

170. **Blaeu, J.** *Tractus Borysthenis Vulgo Dniepr et Niepr dicti, a*

TULA-online.org



173. Bodenehr, detail UKRAINE COSSACK LAND (Uckrayne Cosakische Laender) on his map *Compendiosa Poloniae.*

TULA-online.org

Kiovia ad Urbum Oczakow ubi in Pontum Euxinum. London: Moses Pitt, 1680. Three panel map showing the Dnipro River from Kiev to the Black Sea, the famous 13 rapids, the island of Khortytsia (Chortyca Ostrow) where a Sich fortress of the Zaporozhian Cossacks was located. One place is labeled Kozacki. The cartouche is decorated with Ukrainian Cossacks. Reproduced in *Forum*, no. 70, Summer 1987, p. 18-19.

171. **Blivernitius, A.** *Dissertation Juridico-Politica de Cosacis.* Lesnae 1653. [Not seen – A.G.]

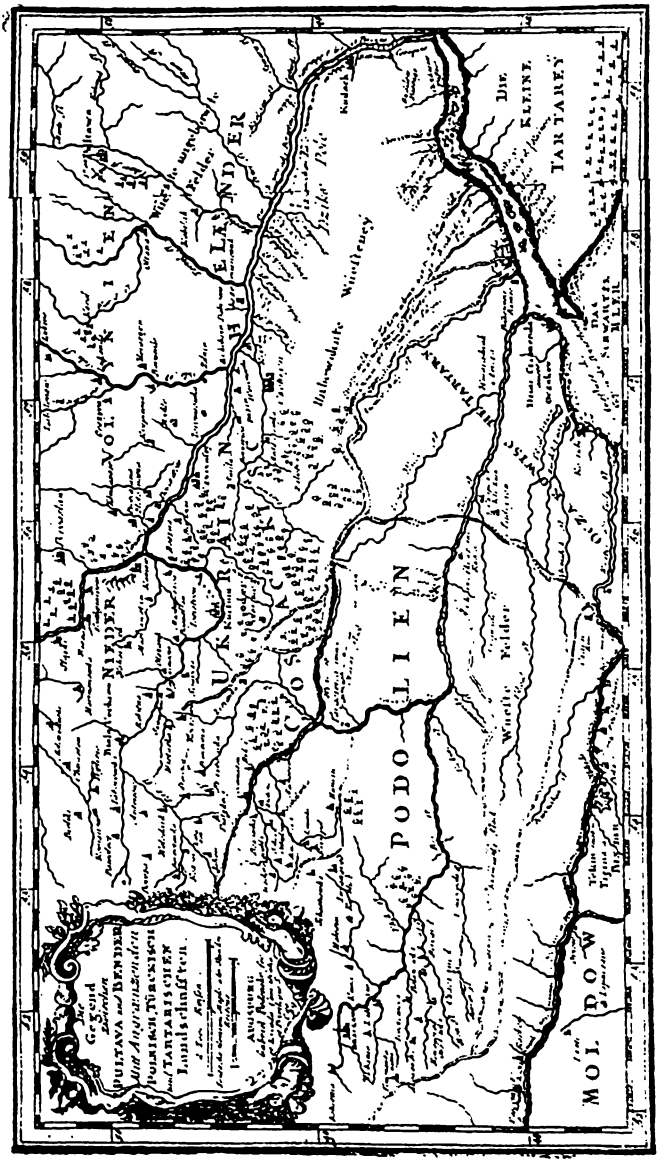
172. **Bodenehr, Gabriel, 1673-1765. UKRAYNE COSAKISCHE LAENDER.** Detail on his MAP *Assoph, Azow oder Azak.* Augsburg 1704: Includes **Ukrayne Cosackische Laender** *(Ukraine Cossack Land)* on left edge. Reproduced in *Forum* no. 96, Summer 1997 and no.102 Fall 2000, p. 18-19.

173. **Bodenehr, G. UCKRAYNE COSACKISCHE LAENDER.** Detail on map: *Compendiosa Poloniae Repraesentatio Polen Mitt Angraenzenden Landern.* Augsburg: G. Bodenehr [17–] 15.5 X 20.8 cm. (6 1/8" X 8 1/4") On map: Bottom right third of map is the territory of **Ukraine Cossack Land**.

174. **Bodenehr, G. UKRAIN COSAKISCHE LAENDER (Ukraine Cossack Land).** Detail on his German MAP *Die Gegend zwischen PULTAVA und BENDER Mitt Angraenzenden Polnisch, Türckisch und Tartarischen Landschaften.* Augsburg 1709-10. Printed 100% size in *Forum* no. 111, Spring 2006, p. 18-19. The territory between Poltava, scene of the 1709 Battle, and Bender where King Charles XII and Hetman Mazepa found refuge.

175. **Bodenstedt, Friedrich.** *Die Poetische Ukraine: Eine Sammlung Kleinrussischer Volkslieder. Ins Deutche Übertragen von Friedrich Bodenstedt.* Stuttgart, Tübingen: Cotta, 1845. xii, 132 p. Ukrainian folksongs including Cossack songs.

TULA-online.org



174. Bodenehr, detail UKRAINE COSSACK LAND (Ukrain Cosakische Laender) on his map *Die Gegend zwischen Pultava und Bender*, ca 1710.

TULA-online.org

177. Bodianskii, Register of the Entire Zaporozhian Army, 1875.
181. Bolotenko, Cossackdom and Ukraine, Toronto 1951.

TULA-online.org

176. **Bodianskii, Osip.** *Istoriya o kazakakh Zaporozhskikh, kak onie iz drevnikh let zachalasia i otkuda svoe proiskhozhdenie . . .* Moskva: Obshchestvo Istorii i Drevnostei Rossiiskikh, Chtenia, 1847. 42 p.

177. **Bodianskii, Osip, ed.** *Reestra Vsego Voiska Zaporozhskago posl Zborovskago dogovora s korolem Polskim Ianom Kazimirom, sostavlenie 1649 goda, Oktiabria 16 dnia . . .* Moskva: Universitetskaia Tipografiia, 1875. 337 p. facsims. Register of the Ukrainian Zaporozhian Army after the Treaty of Zboriv in 1649 with King Jan Casimir of Poland.

178. **Bodyansky, Osyp & Fedor.** *Ukrainski Narodni Pisni* v Zapysakh Osypa ta Fedora Bodyanskykh. Kyiv: Naukova Dumka, 1978. 323 p. Illus. by V.I. Yurchyshyn. Includes Cossack songs: p. 211-219.

179. **Boiko, I.** *Pereyaslavka Rada ta Yiyi Istorychne Znachennia.* Kyiv: Derzhavne Vyd-vo Politychnoi Literatury URSR, 1954. 125 p.

180. **Boldyrev, Oleksandr, ed.** *Istorychni Postati Ukrainy.* Istorychni Narysy. Odesa: Mayak, 1993. 382 p. Ukrainian text. Includes biographies of Ukrainian Cossack Hetmans and leaders: Petro Sahaidachny, by D. Yavornytsky & Charles Lemercier; Bohdan Khmelnytsky, by Prosper Merimee; Petro Doroshenko by V. Antonovych; Ivan Mazepa by I. Borshchak & R, Martel; Pavel Polubotok, by N. Kostomarov (in Russian); Pylyp Orlyk by B. Krupnytsky. Also includes Hetman Mazepa's 1708 Manifesto to the Ukrainian Army and Nation.

181. **Bolotenko, O.** *Kozatstvo i Ukraina.* Toronto, Canada 1950-51, 94 p. About the Ukrainian Kuban Cossacks.

182. **Bondar, N.I. & I.V. Shelestova.** *Kubanskoe Kazachestvo: Istoriia, Etnografiia, Folklor.* Moskva: Institut Etnologii i Antropologii RAN, Tsentr Narodnoi Kultury Kubani, 1995. 364

TULA-online.org

p. illus., music. RAN = Russian Academy of Sciences.

183. **Bondarenko, Larysa,** ed. *Ivan Mazepa i Moskva: Istorychni Rozvidky i Statti.* Kyiv: Rada, 1994. 172 p. Illus. A collection of articles by 10 authors: Mykhailo Slaboshpytsky, Oleksandr Ohloblyn, Ivan Mazepa, Teodor Mackiw, Pavlo Shandruk, Oleksa Vintoniak, Yevhen Kramar, Myroslav Nebeliuk, Tadei Zaleskiy, and Dmytro Dontsov.

184. **Borek, Piotr.** *Arma Cosacica:* Poezja Okoliczno sciowa o Wojnie Polsko-Kozackiej 1648-1649. Krakow: Collegium Columbinum, 2005. 335 p. illus. Polish text with a Ukrainian summary.

185. **Bormanshinov, Arash.** *Lama Arkad Chubanov: His Predecessors and Successors. A Study of the History of the Kalmyk Lamaist Church in the Don Cossacks Region of Russia.* College Park, Md: Birchbark Press, 1980. 41 p. illus.

186. **Borschak, Élie & René Martel.** *Vie de Mazeppa.* Paris: Calmann-Levy, 1931. 191 p. bibliog. (Nouvelle Collection Historique) Borschak was a well known expert on the history of Ukraine.

187. **Borschak, Élie & René Martel.** *Ivan Mazepa: Zhyttia i Poryvy Velykoho Hetmana.* Lviv: Chervona Kalyna, 1933. 179 p. Includes Ukrainian translations of poems about Mazepa by Lord Byron and Victor Hugo.

188. **Borshchak, Ilko.** *Napoleon i Ukraina.* Lviv 1937. Not seen – AG.

189. **Borschak, E. 1892-1959.** *Hryhor Orlyk: France's Cossack General.* Toronto: Burns & MacEachern, 1956. 124 p. bibliog. Prof. Borschak provides an intriguing account of Hryhor Orlyk, son of Cossack Hetman in Exile Pylyp Orlyk, elected after Ivan Mazepa died, and who proclaimed the Constitution of Ukraine

TULA-online.org

in 1710. It embodied the principles in the speech of Prince Mazepa to his army on November 4, 1708 in which he said: "Brothers, the time has come . . . We shall take our revenge on the Muscovites for all the injustices they have inflicted upon us. We shall preserve for future generations our freedom and our Cossack rights. The time has come to throw off the hated yoke and turn Ukraine into a free and indcpendent country." – p. 9. Hryhor Orlyk achieved the rank of Lieutenant-General in the royal army of France.

190. **Borschak, I.** *Voinarovsky: Sestrinok Hetmana Ivana Mazepy, Druh Avrory Kenugsmark i Sybirskiy viazen.* Lviv 1939. Andriy Voinarovsky (ca1689-1740) was the nephew of Mazepa, escaped west after the 1709 Battle of Poltava and lived in the west. In Germany on October 12, 1716 he was seized by agents of Tsar Peter, taken to prison in St. Petersburg, and then exiled to Siberia in 1723.

191. **Borschak, E.** *Velykiy Mazepynets Hryhor Orlyk General Poruchnyk Ludovyka XV* [1742-1759] Kyiv: Zhurnal Raduha, 1991. 98 p. Reprint of the 1932 Lviv edition.

192. **Borschak, E.** Early Relations Between England and Ukraine. *Slavonic and East European Review,* vol. 10, 1931-32, p. 138-60. Discusses English writers since Richard Knolles (1540-1618) in 1603 "gave the English reader most interesting information on the Cossacks of Ukraine and on their naval expeditions to the coast of the Ottoman Empire."

193. **Borschak, E.** A Little Known French Biography of Yuras Khmelnytsky. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.* vol. 3, no. 1 (7) 1953, p. 509-17. About the book *Mémoires du Sieur de la Croix,* Paris 1684, with a chapter: Khmelnytsky Prince of the Cossacks.

194. **Borschak, Elie.** Pylyp Orlyk's *Devolution of Ukraine's Rights. Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the*

TULA-online.org

U.S. (New York), vol. 6 no. 3-4 (21-22), 1958, p. 1296-1312. The Devolution is in French.

195. **Borshchak, Ilko,** 1892-1959. *Mazepa, Orlyk, Voinarovsky*: Istorychni Ese. Lviv: Chervona Kalyna, 1991. 254 p.

196. **Bourge, Georges (pseud. of Commandant Georges Bourge)** *Celui Qui Vient: Le Cosaque!* Ses origines, ses moeurs, ses coutumes, son évolution à travers les siècles. Bordeaux: G. Delmas, 1914, 64 p. illus.

197. **Bowen, Emanuel, ca1720-1767. [UKRAINE. Untitled English MAP] No. II.//Eman Bowen Sculp** [London? 1745?] 7 3/4 X 12 15/16" (19.6 X 32.8 cm) B & W. A map of the area between the Dnipro and Donets Rivers. On map upper left: ***UKRAIN KOSAKS.*** Bottom left: ***THE SA-POROWIAN (on this side the Cataracts) KOSAKS their Chief Town*** (i.e. the Sich).

198. **Bowen, Thomas. UKRAIN LAND OF THE OLD COSSACKS** Detail on MAP: ***Moscovy or Russia in Europe*, By T. Bowen, Geog.** [London: 1729?] 7 1/8" X 8 3/4" (18.2 X 22.3 cm). Reproduced in *Forum*, no. 90, Spring 1994, p. 18.

199. **Bradley, George C. & Richard L. Dahlen.** *From Conciliation to Conquest: The Sack of Athens and the Court-Martial of Colonel John B. Turchin.* Tuscaloosa: University of Alabama Press, 2006. 297 p. illus., maps. Turchin was President Lincoln's Cossack General.

200. **Braichevs'kyi, Mykhailo.** *Annexation or Reunification:* Critical Notes on One Conception. Translated and ed. by George P. Kulchycky. Munich: Ukrainisches Institut fur Bildungs-politik, 1974. 139 p. illus. A noted historian analyses the 1654 Treaty of Pereyaslav between Cossack Ukraine and Muscovy (Russia).

201. **Bréhèret, Yves.** *Les Cosaques.* Paris: Balland, 1972. 365 p. Illus., map. A work of literature rather than history mainly of the

TULA-online.org



198. Enlarged detail of UKRAIN LAND OF THE OLD COSSACKS on the map *Moscovy of Russia in Europe* of Thomas Bowen, London, 1729.

TULA-online.org

Russian Cossacks. Includes little material on Ukraine.

202. **Brekhunenko, Viktor.** *Stosunky Ukrainskoho Kozatstva z Donom u XVI seredyni XVII st.* Kyiv: Zaporizhia RA Tandem-U, 1998. 334 p. At head of title: National Academy of Sciences of Ukraine. Relations of the Ukrainian Cossacks (Zaporozhians) with the Don Cossacks in the 17th century.

203. **Bremner, Robert.** *Excursions in the Interior of Russia.* 2nd ed. London: Henry Colburn, 1840. 2 vols. Volume two includes a journey among the Cossacks of Ukraine, Mazepa, Poltava Battle, Don Cossacks, and Jews in Ukraine p. 281-408. Bremner, a perceptive writer, says all Cossacks came originally from Ukraine, and that their language is chiefly Ukrainian, or Little Russian, which was the official name used by the Russian Empire for Ukrainian.

204. **Brexunenko, Viktor.** Les relations entre la cosaquerie ukrainienne et celle du Don aux XVIe et XVIIe siècles, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 75-86.

205. **Brion, M. UKRAINE PAYS COSAQUES.** Detail on MAP: *TURQUIE EUROPEENNE* Avec les Etats qui en sont Tributaires, et les Sieges des Eglises Chretiennes qui y sont etablis. Par M. Brion...a Paris, ches le Sr. Desnos...// J. Aveline sculp. [Paris: Brion, 1783?] Map frame: 9 3/16" X 10 3/16" (23.5 X 26 cm) Ornamental frame with text: 15 1/2" X 22 3/16" On map also ***Cosaques Zaporowiki.***

206. **Browne, Edward, 1644-1708.** *A Discourse of the Original, Countrey, Manners, Government and Religion of the Cossacks with another of the Precopian Tartars.* And the History of the Wars of the Cossacks Against Poland. London: Hobart Kemp, 1672. 195 p. A translation from French of Pierre Chevalier: *Histoire de la Guerre des Cosaques Contre la Pologne avec un discourse de leur origine, pais, moeurs, gouvernement et religion, et un autre des Tartares Precopites.* Paris: C, Barbin, 1663.

TULA-online.org

A
DISCOURSE
OF THE
Original, Country, Manners, Government and *Religion*
OF THE
COSSACKS,
With another of the Precopian
TARTARS.
And the HISTORY of the
WARS of the COSSACKS
AGAINST
POLAND.

Although *Ukraine* be one of the most remote Regions of *Europe*, and the *Cossackian* name very Modern; yet hath that Country been of late the Stage of *Glorious Actions*, and the Inhabitants have acquitted themselves with as great Valour

A 2

206. Browne, *A Discourse ... of the Cossacks*, London 1672 and the introduction page.

TULA-online.org

Also an edition by A. Franck, Paris 1859. An excerpt from the Preface is in *Forum*, no. 61, Spring 1985, p. 26.

207. **Brzezinski, Richard.** The Zaporozhian Cossacks. In his: *Polish Armies 1569-1696* (Vol. 2). Botley, England: Osprey Publishing, 2005, p. 17-19, G, 42-43, illus. (Men at Arms 188).

208. **Budzynovsky, Vyacheslav.** *Nashy Hetmany.* Lviv: The Author, 1907. 187 p. illus.

210. **Budzynovsky, Vyacheslav.** *Hetman Mazepa.* Jersey City, N.J. Svoboda, 1916. 60 p. illus.

211. **Buffier, Claude. UKRANIA O VERO DE COSACHI.** Detail on MAP: *POLONIA*. Secondo osservazioni dell' Accademia di Parigi.// Petroschi inc. [Rome: 1775] 5 3/16" X 6 3/4" (13.2 X 17.2 cm) On map: ***Ukrania o Vero de Cosachi*** below *Kiovia* and *Pereslaw* across Dnipro River.

212. **Bühler, Hans-Peter.** Jozef Brandt, Alfred Wierusz-Kowalski i Inni: Polska Szkola Monacijska. Przeklad Tomasz Kozlowski. Wyd. 1. Warszawa: Amber, 1997. 155 p. Illus. Includes Cossacks in art.

213. **Bulvinskiy, A.H.** Dyplomatychni znosyny Ukrainy v period hetmanuvannia Ivana Vyhovskoho (serpen 1657 – serpen 1659) *Ukrainskiy Istorychniy Zhurnal*, no. 1 (460), 2005, p. 125-37.

214. **Bürgers, Jana.** *Kosakenmythos und Nationsbildung in der Postsowjetischen Ukraine.* Konstanz: Hartung-Gorre, 2006. 343 p.

215. **Burns, Virginia M.** The Narrative Structure of Pushkin's *Poltava*: Toward a Literary Interpretation. *Canadian Slavonic Papers*, vol. 22 no. 1, March 1980, p. 15-27.

216. **Bushkovitch, Paul.** Russian Boyars and the Ukrainian

TULA-online.org

Hetmanate. *Journal of Ukrainian Studies* (Toronto), vol. 29 no. 1-2, 2004, p. 47-64.

217. **Byron, George Gordon, Baron.** *Mazeppa: A Poem*, by Lord Byron. 1st ed. London: John Murray, 1819. 46 p. This is the first edition of his famous poem which established Ukrainian Cossack Hetman Ivan Mazepa's fame around the world. 2nd edition: Paris: Galignani, 1819, 69 p.

218. **Byron, Lord.** *Mazepa: Poema*, Dzordzh Gordon Lord Bairon. Pereklad z Anhliskoiyi Oleksy Veretenchenka. Detroit: Nakl. Literaturno-Mystetskoho Kliubu, 1959. 48 p. port. A Ukrainian translation of the poem Mazeppa.

219. **Byron, Lord.** *Mazepa.* Kharkiv: Folio, 2005, p. 207-36. Translated by O. Veretenchenko.

220. **Byron, Lord.** Mazeppa. *Forum* no. 99, Winter 1999, p. 26-30. A complete reprint of the poem.

221. **Cacamo, D.** Alberto Vimina in Ucraina e nelle "parti settentrionali." *Europa Orientalis,* no. 5, 1986, p. 234-83.

222. **Caddell, Thom as (1742-1802) & W. Davies.** *Plan of the Island and Town of Tschercaskoy the Capital of the Don Cossacks.//* Published Novr. 25th, 1809, by T. Cadell & W. Davies, London. [London: 1809] 9 11/16"X 7 5/8" (24.6 X 19.3 cm).

223. **Cadot, Michel & Emile Kruba.** *Les Cosaques de l'Ukraine: Rôle Historique, Représentations Littéraires et Artistiques.* Actes du 5e Colloque International Franco-Ukrainien. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle (13, rue Santeuil 75005 Paris), 1995. 295 p. illus. An extensive collection of articles on Ukrainian Cossack history, art, ethnography and literature by various authors individually listed in this bibliography.

224. **Camel-Mandzukova, Olga.** Themes et personages cosaques

MAZEPPA,

A POEM.

BY LORD BYRON.

LONDON:
JOHN MURRAY, ALBEMARLE-STREET.
1819.

ОЧЕРКЪ
ИСТОРІИ
ЗАПОРОЖСКАГО КАЗАЧЕСТВА.

Н. Марковича.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Въ типографіи Ф. С. Сушинскаго.
1878.

217. Byron, Lord, first edition of *Mazeppa, A Poem*, London 1819.
901. Markovina, Outline History of the Zaporozhian Cossacks, St. Peterburg, 1878.

TULA-online.org

dans le théâtre ukrainien, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 201-14.

225. **Campenhausen, Pierce Balthasar, freiherr von, 1746-1808.** *Travels Through Several Provinces of the Russian Empire. With an Historical Account of the Zaporog Cossacks and of Bessarabia, Moldavia, Wallachia and the Crimea* by Baron Campenhausen. London: R. Phillips, 1808. 134 p. A brief history of the Zaporozhian Cossacks in Ukraine.

226. **Carnier, Pier Arrigo.** *L'Armata Cosacca in Italia, 1944-1945.* Milano: [G. De Vecchi, 1965 and] Mursia, 1990. 298 p. illus., maps.

227. ***Carte du Royaume de Pologne.*** [Paris? 1680?] 5 5/8" x 7 s" French MAP with Detail **UKRAINE ou PAIS DES COSAQUES** (Ukraine or the Land of the Cossacks) on the bottom right below Kiovie and over the Dnipro River above the Black Sea, Mer Noire.

228. **Castelnau, Marquis Gabriel de.** *Essai Sur L'Histoire Ancienne et Moderne de la Nouvelle Russie.* 2. ed. Paris: Chez Rey et Gravier, 1827. 3 vols. illus. In vol. 1 see: Des Kozaks zaporoghi ou saporogues, p. 234-243 and many sections to page 336 on the Zaporogues, Khmelnytsky and Mazepa. Vol. 2 also has material on the Ukrainian Cossacks.

229. **Celebrating a Historic Union.** *Ukraine Illustrated Quarterly* (Kiev) no. 4 (36), 1978, p. 1-2. Includes the Pereyaslav Rada oil painting by Mikhailo Khmelko. A propaganda article about the 1654 Pereyaslav Treaty between Ukraine and Muscovy (Russia).

230. **Chaikovsky, Andriy, 1857-1935.** *Petro Konashevich Sahaidachny.* Istorychniy Narys. Viden [Vienna]: Nakladom Soyuza Vyzvolennia Ukrainy, 1917. 21 p.

231. **Chaikovsky, Andriy.** *Sahaidachny.* Istorychna roman u trokh

TULA-online.org

ВИДАННЄ СОЮЗА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ

ДР. АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ

ПЕТРО КОНАШЕВИЧ САГАЙДАЧНИЙ

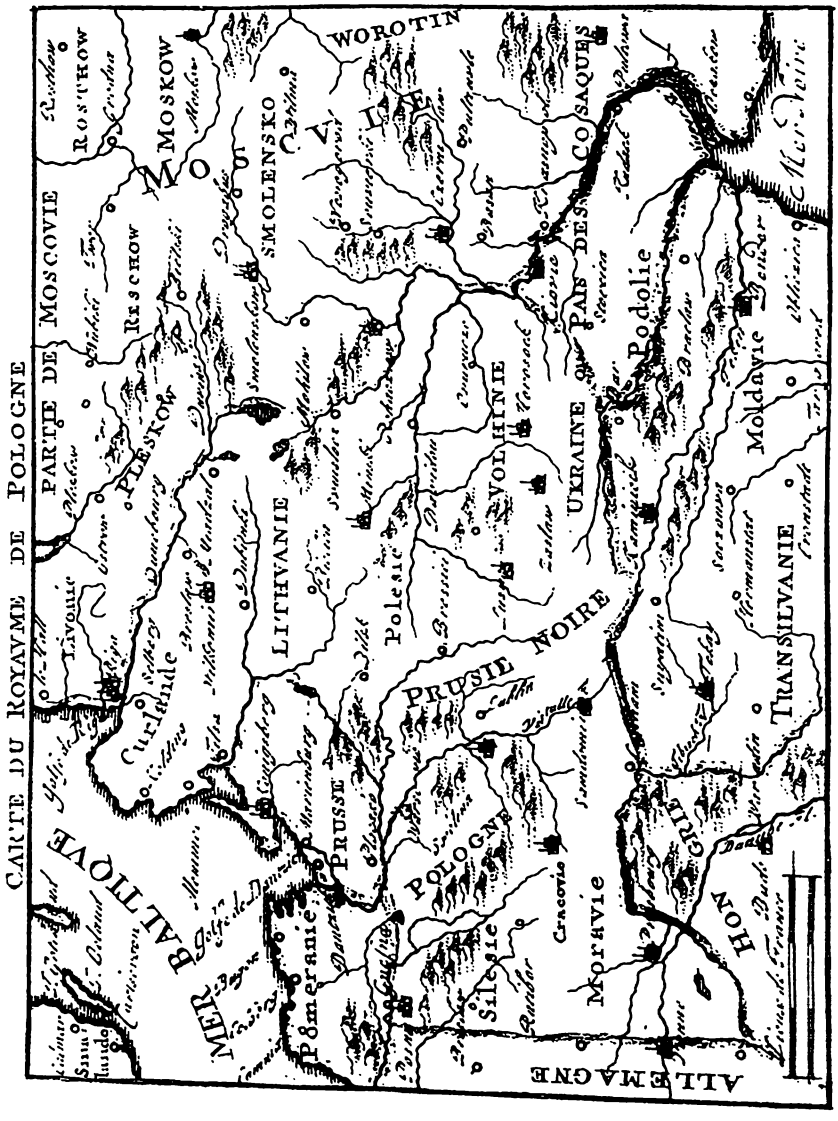
ІСТОРИЧНИЙ НАРИС

ВІДЕНЬ, 1917.

НАКЛАДОМ СОЮЗА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ.

230. Chaikovsky, *Petro Konashevych Sahaidachny*, Vienna 1917.
944. Mordovets. *Sahaidachny*, Lviv 1989.

TULA-online.org



237. Chatelain, UKRAINE OR THE LAND OF THE COSSACKS detail on the map *Carte du Royaume de Pologne* by Chatelain, Paris 1719.

TULA-online.org

knyhakh. Kyiv: Vyd-vo Shkola, 2006. 477 p. Illus. by Vasyl Kushch. A historical novel about Ukrainian Cossack leader Petro Sahaidachny written by Chaikovsky over 20 years.

232. **Chaikovsky, Andriy**. *Za Sestroyu.* Opovidannia z Kozatskoi Starovyny. New York: Howerla, 1954. 67 p. There are many editions of this novel for youthful readers.

233. **Chandler, David G.** *Atlas of Military Strategy 1618-1878.* Toronto: Collier Macmillan Canada, 1980. The Battle of Poltava, p. 60-61, maps.

234. **Chandler, David, ed.** *Dictionary of Battles: The World's Key Battles from 405 BC to Today.* New York: Holt, 1988. Poltava: The Great Northern War, 13 July 1709" p. 97, map.

235. **Chaplenko, Vasyl.** *Chornomortsi abo Koshoviy Kharko z usim tovarystvom.* Istorychniy roman. New York 1957. 336 p. A novel about the Ukrainian Black Sea Cossacks first published in Munich in 1948.

236. ***Characteristic Portraits of the Various Tribes of Cossacks Attached to the Allied Armies in the Campaign of 1815.*** Taken from life at Paris, and accompanied by historical particulars and authentic descriptions of their manners, costume, &c. London: R. Ackermann, 1820, 52 p. illus.

237. **Chatelain, Henri Abraham, 1684-1743. UKRAINE ou PAIS DES COSAQUES (Ukraine or the Land of the Cossacks).** Detail on MAP: ***Carte du Royaume de Pologne.*** [Amsterdam: Chatelain, 1719] 4 3/4" X 6 7/16" (12.1 x 16.3 cm) Color. On map: **Ukraine ou Pais Des Cosaques** across Dnipro River below *Kiovie.*

238. **Chekhov, Anton, 1860-1904.** The Cossack. In his: *The Grasshopper and Other Stories*. Translated with an introd. by A.E. Chamot. Philadelphia: David Mackay, 1926. 283 p.

TULA-online.org

TULA-online.org

242. Chevalier, History of the War of the Cossacks against Poland, Paris, 1668.
223. Cadot, The Cossacks of Ukraine, 1995.

UNIVERSITÉ PARIS 3 - SORBONNE NOUVELLE
INSTITUT DES LANGUES ET CIVILISATIONS ORIENTALES

LES COSAQUES DE L'UKRAINE

Rôle historique
représentations littéraires
et artistiques

Actes du 5e colloque international franco-ukrainien.
Textes réunis et présentés par
MICHEL CADOT et ÉMILE KRUBA

PRESSES DE LA SORBONNE NOUVELLE
1995

HISTOIRE
DE LA GVERRE
DES COSAQVES
CONTRE
LA POLOGNE,

AVEC VN DISCOVRS DE LEVR
Origine, Païs, Mœurs, Gouuernement
& Religion. Et vn autre des
Tartares Précopites.

Ouurage curieux pour ſeruir à l'Hiſtoire.

Par P. C.

A PARIS,
Chez THOMAS IOLLY, au Palais, en
la Salle des Merciers, à la Palme & aux
Armes d'Hollande.

M. DC. LXVIII.
Auec Priuilege du Roy.

Reprint: Books for Libraries Press, 1972.

239. **Cherniak, Nina.** *Kozatska Doba.* Redaktor Yevhen Fedorenko. New York: Shkilna Rada, 2000. 147 p. illus., maps, ports. A textbook on the Cossack era in Ukraine for Ukrainian American schools authorized by the Ukrainian Congress Committee of America.

240. **Chernii, Vladimir & Sultan Iakaev.** *Stranitsi Istorii Kubanskogo Kazachestva.* Krasnodar: 1999. 163 p. illus., ports.

241. **Chevalier, Pierre.** *Histoire de la Guerre des Cosaques Contre la Pologne, Avec un Discours de Leur Origine, Pais, Moeurs, Gouvernement & Religion. Et un autre des Tartares Précopites.* Par P.C. Paris: C. Barbin, 1663. xii, 219 p. Reprinted in 1668 by Thomas Jolly in Paris and in 1859 by A Franck in Paris with viii, 185 p. An English translation is by Edward Browne, 1672 and is listed in this bibliography under his name. This is a significant contemporary account of the Cossacks of Ukraine, their origin, country, customs, government and religion.

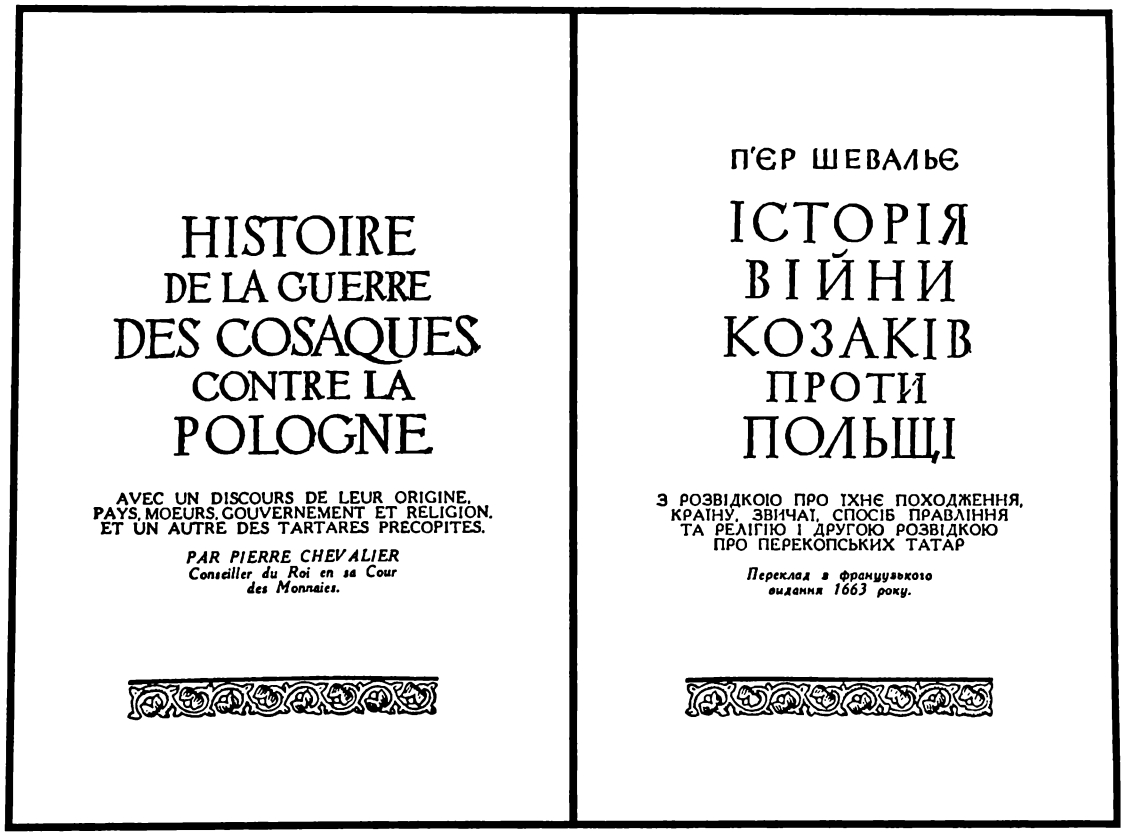
242. **Chevalier, P.** *Istoriya Viyny Kozakiv Proty Polshchi. Z rozvidkoyu pro yikhne Pokhodzhennia, krainu, zvychaiyi, sposib pravlinnia ta relihiyu i druhoyu rozvidkoyu pro Perekopskykh Tatar. = Histore de la Guerre des Cosaques Contre le Pologne.* Kyiv: Akademiyi Nauk Ukrainskoi RSR, Instytut Istoriyi, 1960. 196 p. Translated by Yu.I. Nazarenko into Ukrainian from the 1663 French edition. About the Zaporozhian Ukrainian war against Poland 1648-57.

243. **Chevalier, P.** A Discourse of the . . . Cossacks. 1672 English Account of [Cossack] Ukraine. *Forum* no. 61, Spring 1985, p. 26, facsims. An excerpt from the Preface.

244. **Chicoine, Stephen.** *John Basil Turchin and the Fight to Free the Slaves.* Westport, Conn: Praeger Publishers, 2003. 245 p. Brigadier General Turchin was known as "President Lincoln's

TULA-online.org

242. Chevalier, Ukrainian translation, Kyiv, 1960.



HISTOIRE
DE LA GUERRE
DES COSAQUES
CONTRE LA
POLOGNE

AVEC UN DISCOURS DE LEUR ORIGINE,
PAYS, MOEURS, GOUVERNEMENT ET RELIGION,
ET UN AUTRE DES TARTARES PRECOPITES.

PAR PIERRE CHEVALIER
Conseiller du Roi en sa Cour
des Monnaies.

П'ЄР ШЕВАЛЬЄ

ІСТОРІЯ
ВІЙНИ
КОЗАКІВ
ПРОТИ
ПОЛЬЩІ

З РОЗВІДКОЮ ПРО ІХНЄ ПОХОДЖЕННЯ,
КРАЇНУ, ЗВИЧАЇ, СПОСІБ ПРАВЛІННЯ
ТА РЕЛІГІЮ І ДРУГОЮ РОЗВІДКОЮ
ПРО ПЕРЕКОПСЬКИХ ТАТАР

Переклад з французького
видання 1663 року.

TULA-online.org

Cossack General."

245. **Chirovsky, Nicholas L. Fr.-** The Formation of the Cossack-Hetman State and Its Political Fortunes. In his: *An Introduction to Ukrainian History.* New York: Philosophical Library, 1984, Vol. 2, p.169-225. Chirovsky also published under the name Czyrowski.

246. **Chirovsky, N.** Economic Aspects of the Ukrainian-Muscovite Treaty of 1654, by Nicholas Czyrowski. *Ukrainian Quarterly*, vol. 10, 1954, p. 85-92.

247. **Chornohuz, Oleg.** The Khortytsia Festival. *Ukraine Illustrated Monthly*, Kiev, no. 11 (183), November 1991, p. cover, 2-3, 11-17. col. illus. A Cossack festival celebrating the "Quincentenary [500th Anniversary] of Ukrainian Cossackdom" on the island of Khortytsia in the Dnipro River below the rapids which was the location of the capital and fortress of the Zaporozhian Cossacks of Ukraine.

248. **Christie, Ian R.** Samuel Bentham and the Russian Dnieper Flotilla 1787-1788, *Slavonic and East European Review*, vol. 50, April 1972, p. 173-97.

249. **Chubaty, Nicholas.** The 300th Anniversary of the Second Ukrainian State 1648-1948. *Ukrainian Quarterly,* vol. 4 no. 2, Spring 1948, p. 144-150.

250. **Chubaty, N.** Mazeppa's Champion in the 'Secret du Roi' of Louis XV King of France, *Ukrainian Quarterly,* vol. 5 no. 1, 1949, p. 37-51, port. About Hryhor Orlyk, Marshal of King Louis XVth.

251. **Chubaty, Nicholas D.** Moscow and the Ukrainian Church after 1654. *Ukrainian Quarterly,* vol. 10 no. 1, Winter 1954, p. 60-70.

252. **Chubaty, N.** Bohdan Khmelnytsky: Ruler of Ukraine. *Ukrainian*

TULA-online.org

Quarterly, vol. 13 no. 3, 1957, p. 197-204.

253. **Chubuk, Mykola.** The Songs of Marusia Churai. *Forum* no. 64, Winter 1985, p. 16-17. Churai created several songs about the Cossacks which have been popular down to the present day.

254. **Chukhlib, T.V.** Hetmanuvannia Petra Doroshenka: Prychyny "virnost" ta "zrady" kordyu, sultane i tsaryu 1665-1676. *Ukrainskiy Istorychniy Zhurnal* (Kyiv) no. 1 (472), 2007, p. 39-60.

255. **Chynczewska-Hennel, Teresa.** Swiadomosc Narodowa Szlachty Ukrainskiej i Kozaczyzny od Schylku XVI do Polowy XVII Wieku. Warszawa: Panstwowe Wydawnictwo Naukowe, 1985. 187 p. Bibliography: p. 166-77.

256. **Chynczewska-Hennel, Teresa.** National Consciousness of Ukrainian Nobles and Cossacks From the End of the Sixteenth to the Mid-Seventeenth Century. *Harvard Ukrainian Studies,* vol. 10 no. 3-4, 1986, p. 377-92. The author, at the Institute of History of the Polish Academy of Sciences, concludes that "the Ukrainian Cossacks came to a greater consciousness of their national community through the controversies . . . of the early 17th century." "Both groups [nobility and Cossacks] contributed to a heightened national consciousness in seventeenth century Ukraine."

257. **Chynczewska-Hennel, T.** The Idea of the Union of Hadjac Fifty Years Later, In: *Mazepa and His Time*, ed. by G. Siedina (2004), p. 55-69.

258. **Chyzhevskyj, Dmytro.** *A History of Ukrainian Literature* (From the 11th to the end of the 19th century). Edited by G.S.N. Luckyj. Littleton, Col: Ukrainian Academic Press, 1975. 681 p. Includes 10 examples of Ukrainian Cossack literature.

259. ***Civil War Dictionary***, by Mark Mayo Boatner. New York: David

TULA-online.org

McKay, 1959. See entry: Turchin, John Basil 1822-1901, p. 853.

260. **Clarke, Edward Daniel.** *Travels in Various Countries of Europe Asia and Africa: Russia Tartary and Turkey.* [Ist ed.] London: T. Cadell & W. Davies, 1810. 759 p. illus., maps. (2nd ed. 1811, 800 p.) See sections with many references to Ukraine and Malorossia: From Woronetz to the Territory of the Don Cossacks p. 198-225 and Territory of the Don Cossacks 226-260 and Capital of the Don Cossacks. Clarke is a very observant traveler and notes that among the Don Cossacks in 1800 there were Ukrainians.

261. **Cobbett, William, 1763-1835.** *To the Cossack Priesthood of the State of Massachusetts*, by Johnathan [pseud.] An Address to the Clergy of Massachusetts, written in England, Nov. 13, 1814. Boston: Yankee Office, 1815. 24 p.

262. **Coeurderoy, Ernest.** *Hurrah!!! Ou la Révolution par les Cosaques.* Londres, 1854. 437 p.

263. **Comenius, John Amos (Komensky).** Comenius and Ukraine: Noted Czech Scholar of 17th Century Describes Cossack Ukraine, *Forum*, no. 24, 1974, p. 19-24, illus., map, ports.

264. **Commemoration Anniversary of Hetman Mazeppa of Ukraine** [New York, Jan.-April 1959] *Ukrainian Review*, vol. 6 no. 4, 1959, p. 92-93.

265. ***Copia Och Turckischen Kaysers Brieff an die Cosacken nach Czechrin.*** Wien 1683. Not seen – AG. Title page in *Respublika Kozakiv*, by H. Nudha.

266. **Coronelli, Vicenzo, 1650-1718. UKRAINA o PAESE DE COSACCHI. (Ukraine or the Land of the Cossacks)** Detail on this Italian MAP: *Polonia Parte Orientale.* Dedicata All illmo: et Eccmo: Sr: Francesco Cornaro... Dal P. Cosmografo Coronelli. [Venice: Coronelli, 1690-96] 23 3/4" X 17 3/4" (65

TULA-online.org

X 45.1 cm)

***Cosaques de l'Ukraine, Les* (Paris 1995) *See* Cadot, Michel.**

267. **COSSACK LETTER.** See on the INTERNET the famous Cossack Letter under "Cossack Letter".

268. ***Cossack Quarterly, The.*** Cleveland Ohio. vol. 1 Winter 1962- "An English language publication of the Cossack nationalists in exile."

269. **Cossack Union.** The Extermination of the Cossacks. Paris [1933?] 9 p. fold. Map

270. ***Cossackia.*** New York: Cossack American National Alliance in USA, 1962. 7 p. ports., map. On cover: Kazakiia Cossackia.

271. ***Cossacks.*** Gold Edition. CD Game World cdv

272. **Cossacks, The.** A 1959 color film of 113 minutes directed by Giorgio Rivalta in Italy starring Edmund Purdom and John Drew Barrymore and set in the 1850s.

273. ***Cossacks in Exile.*** The Ukrainian Film Classic. DVD. Producer: Vasile Avramenko. Director: Edgar Ulmer. 1hr 25 min, B & W, 1938. A musical comedy about 18th century Zaporozhian Cossacks after Tsarina Catherine destroyed their Sich fortress in 1775 and they went into exile beyond the Danube on Turkish land.

274. **Cossacks Renounce 1654 Treaty,** *Forum* no. 86 Summer 1992, p. 35.

275. **Covens, Jean & Corneille Mortier. UKRAINE PAYS DES COSAQUE (Ukraine Land of the Cossacks)** Detail on MAP: *LA MOSCOVIE MERIDIONALE.* Suivant les Nouvelles Observations de Messrs. de l'Academie des Sciences, etc.

TULA-online.org

TULA-online.org

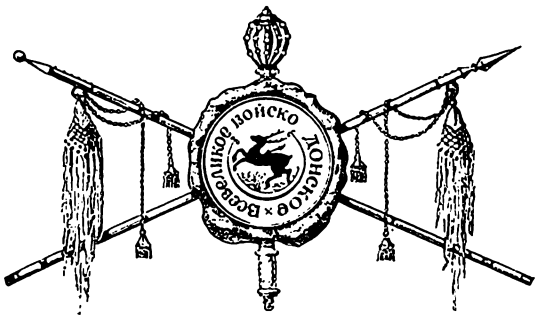
279. Crull, *The Antient and Present State of Muscovy*, London, 1698.
326. Don Chronicle, 1923.

THE
Antient and Preſent STATE
OF
MUSCOVY,
CONTAINING
A Geographical, Hiſtorical and Political
ACCOUNT
Of all thoſe
NATIONS and TERRITORIES
Under the JURISDICTION of the
Preſent *CZAR.*

With SCULPTURES, and a NEW MAP.

By *J. C.* M. D.
Fellow of the *Royal Society*, and a Member of the College of Phyſicians, *LONDON.*

LONDON,
Printed for *A. Roper*, at the *Black Boy*; and *A. Boſvile*, at the *Dyal*; both over againſt St. *Dunſtan's* Church, in *Fleet-ſtreet*, MDCXCVIII.



Донская Лѣтопись

Сборникъ матерьяловъ по новѣйшей исторіи
Донского Казачества
со времени Русской революціи 1917 года

. . . За честь отчизны, за казачье
имя кипитъ, волнуется, тумитъ
сѣдой нашъ Донъ — Родимый Край...
Ф. КРЮКОВЪ.

1923 г. № 1

Изданіе
ДОНСКОЙ ИСТОРИЧЕСКОЙ

Augmentees de Nouveau. A Amsterdam Chez Covens et Mortier. Amsterdam [ca.1730] 22.4 X 29.5 cm. (8 3/4" X 11 5/8") On map bottom left: **UKRAINE PAYS DES COSAQUE** and **COSAQUES ZAPOROSKI**. Kiovie, the Ukrainian capital, is marked prominently.

276. **Cowgill, Anthony, Lord Brimelow, & Christopher Booker.** *The Repatriations from Austria in 1945.* The Report of an Inquiry. London, Eng: Sinclair-Stevenson, 1990. 367 p. illus. About the forced deportation of Cossacks to the USSR after the end of WWII in accord with Stalin's demands.

277. **Creasey, Sir Edward S.** *The Fifteen Decisive Battles of the World.* London: Dent; New York: Dutton, 1962. "The Battle of Pultowa, AD 1709" p. 288-301. First published in London 1851 this famous account is now superceded.

278. **Cresson, W.P.** *The Cossacks: Their History and Country.* New York: Brentano's, 1919. 239 p. illus., map. About the Zaporozhian Cossacks of Ukraine, Khmelnytsky, the struggle for Ukraine, Mazeppa, and the end of Free Ukraine: Little Russia. The Russian Cossacks are covered in Yermak and the Cossack Conquest of Siberia, Pougatchev, the Hetman Platov, the Cossacks today and the Don. A very good account for its time.

279. **Crull, Jodocus.** *The Antient and Present State of Muscovy,* Containing a Geographical, Historical and Political Account of all those Nations and Territories Under the Jurisdiction of the Present Czar. By J.C., M.D. Fellow of the Royal Society. London: A. Roper. 1698. 2 vols. See the important account on "The Cosacks" vol. 1, p. 120-34. "The Country inhabited by the *Cosacks* is called the Ukraine; which is as much to say, lying upon the *Frontier*; It borders upon Podolia and is a Part of the Palatinates of *Kiovia* and *Braclovia*." – p.130.

280. **Crull, Jodocus d. 1713?** A *Supplement to Mr. Samuel Puffendorf's Introduction to the History of Europe containing . .*

278. Cresson, *The Cossacks*, New York, 1919.
265. A letter between the Turkish Sultan and the Chihirin Cossacks [of Ukraine]

TULA-online.org

An Historical Account of the European Tartars, and the Cossacks ... London: W. Taylor, 1710. 688 p. Includes a very interesting section on the Ukrainian Cossacks: Of the Cosacks p. 522-529. He opens the account: "The *Cosacks* have rendred themselves so formidable to the *Turks* and *Tartars*, that they may very well challenge a Place among the *European* states. Those that have made the *Cosacks* a particular Nation, have been extreamly mistaken; for they were Originally no more than a barbarous Multitude of *Freebooters* composed chiefly of *Boars* that had left their habitations (to avoid the tyranny of their Lords) in the Provinces of *Polish Russia* and *Podolia*, and setled themselves in some Islands of the River *Boristhenes* [Dnipro-AG] beneath *Kiovia.*" – p. 522. Crull uses the name Ukrain but he also uses the name Russia for Ukraine and correctly calls present day Russia *Muscovy.* Pufendorf, Samuel, Freiherr von 1632-1694.

281. **Custine, Marquis de.** *The Empire of the Czar or, Observations on the Social, Political and Religious State and Prospects of Russia Made During a Journey through that Empire.* London: Brown, Green and Longmans, 1843. 3 vols. In volume 3 he includes the Cossacks p. 49-53. He writes "In war, does not the very name of Cossack spread terror among the enemy?" – p. 53.

282. **Custine, Marquis de.** *Russia.* Abridged from the French. London: Longman, Brown, Green and Longmans, 1854. 532 p. Many editions. This book condenses four French volumes into one. Although it has only brief references to the Cossacks on p. 345-7, and a Don Cossack song in six verses, this famous book provides an insight into Imperial Russia This book was banned by the USSR.

283. **Custine, Marquis de.** *Journey for Our Time:* The Journals of the Marquis de Custine [Russia 1839] Ed. by P.P. Kohler. London: Phoenix Press, 2001. 240 p. Cossacks: p. 211-13.

284. **Cymbalisty, Petro.** Ukrainian Religious and Cultural Influences

TULA-online.org

on Muscovy in the 17th and 18th Centuries. *Ukrainian Review* vol. 41 no. 1, 1994, p. 33-53.

285. **Czajkowski, Michel, 1804-1886.** Contes Kosak de Michel Czaykowski aujourdhui Sadyk-Pache. Trad. Par W.M. Paris: Pentu, 1857. 299 p.

286. **Czajkowki, Michal.** *Kozaczyzna w Turcyi*, X.K.O. [pseud.] Paris: Martinet, 1857. 391 p. A famous Ukrainian Cossack writer authors a Polish language book.

287. **Czaplicka, M.A.** The Evolution of the Cossack Communities. *Central Asian Society Journal,* London 1918, vol. 5, p. 42-58.

288. **Czarnowski, Jan Nepomucen, 1822-1894.** *Ukraina i Zaporoze.* Warszawa: J.A. Breslauer, 1854. 2 vols.

289. **Czernecki, Stefan.** *Cossack Tales.* Retold and illustrated by S. Czernecki. 1st ed. Winnipeg: Hyperion Press, 2002. 32 p.

290. **Czyrowski, Nicholas L.** *Old Ukraine: Its Socio-economic History Prior to 1781.* Madison, N.J.: Florham Park Press, 1963. 432 p. maps. See also entries under Chirovsky.

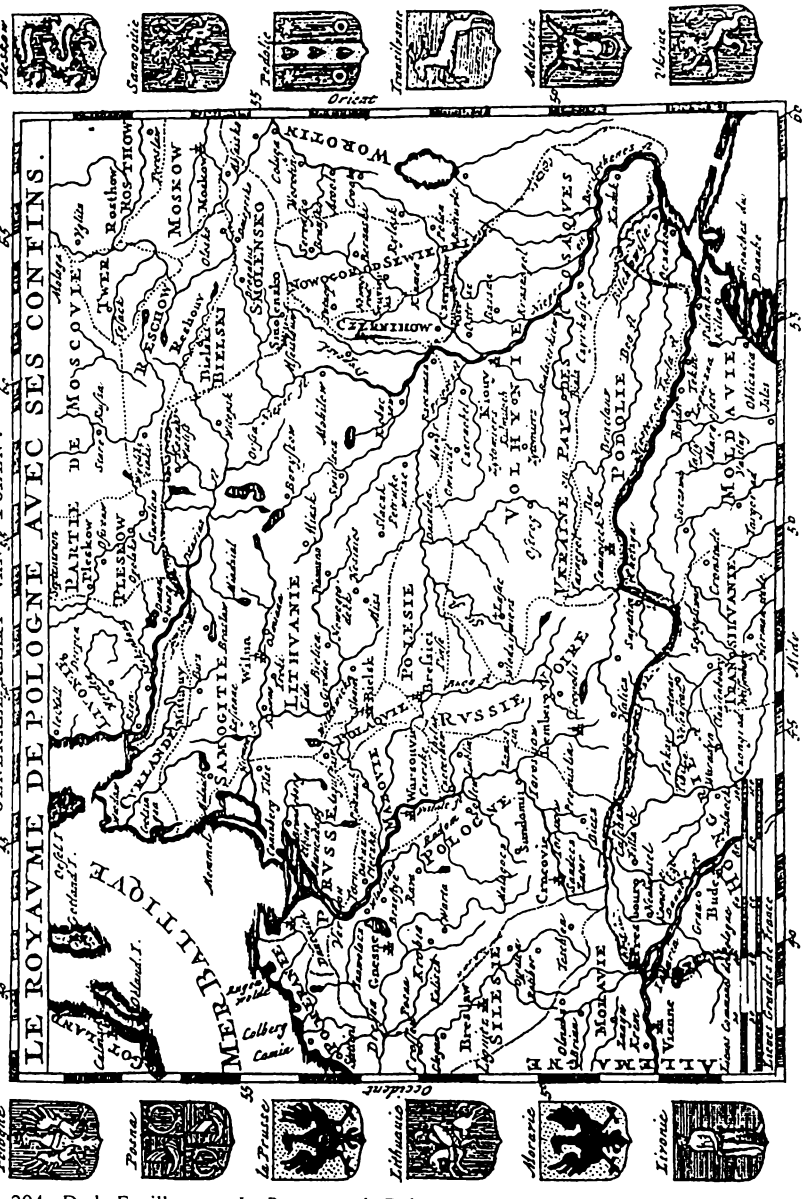
291. **Czyrowski, N.** Economic Aspects of the Ukrainian-Muscovite Treaty of 1654. *Ukrainian Quarterly*, 10, Winter 1954, p. 85-92.

292. **Dargomyzhski, Aleksandr S, 1813-1869.** *Cosatschoque: Fantasy on a Cossack Dance*, Alexander Dargomizhsky. Miami, Fla: E.F. Kalmus, 1980. 31 p. (Score) Caption title: Malorossiysky [Ukrainian] Kozachok.

293. **Dashkevych, Yaroslav.** Armenians in the Ukraine at the Time of Hetman Bohdan Xmelnyckyj (1648-1657). *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 3-4, 1979-80, p. 166-88.

294. **De la Feuille [Daniel 1640-1709?]** *Le Royaume de Pologne*

TULA-online.org



294. De la Feuille map *Le Royaume de Pologne Avec ses Confins* with the detail VKRAINE OR THE LAND OF THE COSSACKS (Ukraine ou Pays des Cosaques). 1733.

avec ses Confins. [*Generale Kaart van Polen*, Amsterdam: De la Feuille, 1733] 5 1/2" X 8 1/8" (14 X 20.7 cm). Detail on MAP: ***VKRAINE ou PAYS DES COSAQVES*** **(Ukraine or the Land of the Cossacks)** bottom right. Reproduced in Forum no. 86, 1992, p. 20.

295. **Declaration of Ukrainian Americans in New York City** . . . on the Percyaslav Treaty and 300 Years Struggle of the Ukrainian People Against Moscow Imperialism and the Enslavement of Ukraine. United Ukrainian American Organisations Committee of New York Branch of the Ukrainian Congress Committee of America. *Ukrainian Review* (London, Eng.), vol. 1 no. 1, 1954.

296. **Defoe, Daniel.** *The History of the Wars of His Present Majesty Charles XII, King of Sweden, From his first landing in Denmark to his return from Turkey to Pomerania.* By a Scots Gentleman in the Swedish Service [Actual author: Defoe]. London: A Bell, 1715. 400 p. Includes Hetman Mazepa and Poltava.

297. **Defoe, Daniel.** *An Impartial History of the Life and Actions of Peter Alexowitz, the Present Czar of Muscovy:* From his birth down to this Present Time. Written by a British Officer in the Service of the Czar [Actual author: Defoe]. London: W. Chetwood, J. Stagg, J. Brotherton, T. Edlin, 1728. 420 p. Defoe is famous as the author of *Robinson Crusoe*. Includes Cossack Hetman Mazepa and the Battle of Poltava.

298. **Delaperrière, Maria.** Le Cosaque dans la littérature polonaise: héros ou antihéros? **Cadot *Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 191-200.

299. **De l'Isle, Guillaume, 1675-1726. UCRANIA REGIO COSSACORUM. (Ukraine Region of the Cossacks)** Detail on the MAP: *IMPERII MOSCOVITICI* pars Australis in lucem edita per Guillielmum de L' Isle, celeberr. Regis Galliae Geographum; nunc excusa et venalis exposita per Matthaeum Seutter, S.C.M.G. Augustae Vindelic. [Augsburg: Seutter, 17—?] 19

TULA-online.org

9/16" X 22 7/8" (49.8 X 58.1 cm) Includes ***COSACI ZAPOROVIENSES.*** To the east: ***COSSACCI DONSKII*** *vel CIRCASSII.*

300. **Del'Isle, G.** *Partie Meridionale de Moscovie.* Amsterdam: I. Covens et C. Mortier, 1706. Detail on MAP: Across Dnipro River below Kaniv (Kaniof) **UKRAINE PAY DES COSAQUES (Ukraine Land of the Cossacks).** Also includes COSAQUE ZAPOROSKI and on the right: COSAQES DONSKI OU CZERCASSES.

301. **De l'Isle, G. UKRAINE PAYS DES COSAQUES** Detail on MAP: *Theatre de la Guerre dans la Petite Tartarie, La Crimee, La Mer Noire,* &c. Dressee sur un grand nombre de Cartes Manuscrites et d'Itineraires, rectifies par diverses Observations faites par Guillaume de L'Isle. A Amsterdam: chez Jean Covens et Corneille Mortier, Geographes. [Amsterdam: Covens & Mortier, 1739?] 18 3/4" X 24 1/8" (47.6 X 61.2 cm) Across mid-Dnipro: ***Ukraine Pays Des Cosaques*** and ***Cosaques Zaporoski.*** *Zaporos-kaja secz ou habitations des Cosaks de Zaporog* and *Setscha ou Siera* marked near Dnipro River. De L'Isle, a pupil of Giovanni Cassini, issued over 100 maps from 1700 and is considered the greatest French cartographer of his time. J. Covens and P. Mortier collected DeL'Isle's maps into an atlas in Amsterdam, 1733.

302. **DeLisle, G. UKRAINE ZAPOROSKI COSAKE.** Detail on MAP: *Klein Tartaryën met de Turkische Provintiën grenzende aan de Zwarte en Azofschen-Zeën.* 17?? [6 15/16" X 11 1/4" (17.7 X 28.5 cm) On map: **UKRAINE Zaporoski Cosake** north of the Sea of Azov.

303. **De l'Isle, Guillaume. UKRAINE ou PAYS DES COSAQUES (Ukraine or the Land of the Cossacks).** Detail on MAP: ***Carte de Tartarie.*** Dressee sur les Relations de plusieurs Voyageurs de differentes Nations et sur quelques Observations qui ont ete faites dans ce pais la Par Guillaume Del'Isle, Premier Geog. du

Roy, de l'Acdemie Royale des Sciences. A Paris Chez DeLauche, Rue des Noyers pres celle des Anglois, avec Privilege, 1766. N. Guerard incis fecit, des Rosiers sc. [Paris: DeLauche, 1766] 19" X 24 5/8" (48.3 X 62.7 cm) On map east of Dnipro: ***UKRAINE ou PAYS DES COSAQUES***.

304. **Del'Isle, Guillaume. UKRAINE OU COSAQUIE (Ukraine or Cossackia).** Detail on MAP: ***CARTE D'EUROPE.*** Dressee pour l'Usage du Roy sur les Itineraires anciens et modernes et sur les Routiers de mer assujetis aux observations astronomiques Par G. Delisle Premier Geographe de S. M. de l'Academie Royale des Sciences. A Paris, Chez l'Auteur Quay de l'Horloge avec Privilege May 1724. [Paris: Del'Isle, 1724] 19" X 23 13/16" (43.3 X 60.5 cm) On map: *Petite Russie* & ***UKRAINE ou COSAQUIE*** with borders marked.

305. **Del'Isle, Guillaume. UKRAINE OU COSAQUIE (Ukraine or Cossackia).** Detail on MAP: ***CARTE D'EUROPE.*** Par G. DELISLE... A Amsterdam Chez J. Covens et C. Mortier, 1739// J. Condet S. [Amsterdam: Covens & Mortier, 1739] 18 5/8" X 23 1/8" (47.2 X 58.6 cm) Title in Latin above map frame: *EUROPA Accurate in Imperia, Regna, Status & Populos Divisa, ad Usum Ludovici XV. Galliarum Regis.* On map: ***UKRAINE ou COSAQUIE*** and *PETITE RUSSIE.*

306. **Delord, Taxile, C. Caraquel, & L. Huart.** Messieurs les Cosaques: Relation Charivarique, Comique et surtout Véridique des Hauts Faits des Russes en Orient. Paris: V. Lecou, 1855. 2 vols. illus.

307. **Denissoff, Basil A.** *The Denissoffs: Cossacks of the Don and Members of the Russian Nobility.* Big Flats, N.Y.: B.A. Denissoff, 1993. 117 p. illus.

308. **Derluguian, Georgi M. & Serge Cipko.** The Politics of Identity in a Russian Borderland Province: The Kuban Neo-Cossack Movement 1989-96. *Europe-Asia Studies* (Glasgow)

TULA-online.org

vol. 49 no. 8, 1997, p. 1485-1500. According to the authors The Kuban Cossack revival in the 1990s could have followed Ukrainian, Russian, or Free Cossack paths.

309. **Desniansky, L.** *Ukrainski Istorychni Baliady = Ukrainian Historical Ballads: Mazepa, Charles XII and Others.* London 1956. 64 p.

310. **Diadychenko, Vadym A. & K. Stetsiuk.** *Borotba Ukrainskoho Narodu za Vozzyednannia Ukrainy z Rosiyeyu.* Kyiv: Derzhavne Vyd-vo Politychnoyi Literatury URSR, 1953. 65 p. This is one of the many propaganda publications "celebrating" the 1654 Pereyaslav Treaty which brought Ukraine under Russian rule. The title is: The Struggle of the Ukrainian Nation for Reunion of Ukraine with Russia.

311. **Diadychenko, V.A.** *Narysy Suspilno-Politychnoho Ustroyu Livoberezhnoyi Ukrainy Kintsia XVII- Pochatku XVIII st.* Kyiv: Instytut Istoriyi Akademiya Nauk Ukrainskoyi RSR., 1959. 530 p. A study of left bank Ukraine its social and economic development, its political and legal system, and the organization of the Cossack forces.

312. **Diadychenko, V.A.** *Poltavska Bytva.* Naukovo-Populiarniy Narys. Kyiv: Radyanska Shkola, 1962. 90 p. Illus., map. The Battle of Poltava July 8, 1709 from the Soviet viewpoint.

313. **Diadychenko, V.A.** Ukrainskoie kazatskoie voisko v kontse XVII – nachale XVIII v. [The Ukrainian Cossack Army at the end of the 17th and beginning of the 18th century] In: *Poltava Sbornik Statei.* Moskva 1959, p. 246-68.

314. **Dimitrie Cantemir, Voivode of Moldavia, 1673-1723.** *Opere Complete.* Bucuresti: Editura Academiei Republicii Socialiste Romania, 1973-83. Vols. 1-9. Also known as Kantemir, prince of Moldavia 1710-11, fled Turkish rule to the Russian Empire, wrote on history (including the Cossacks) and linguistics.

TULA-online.org

315. **Dixon, William Hepworth.** Don Kozaks. In his: *Free Russia.* New York: Harper, 1870, p. 341-46, illus.: Russian Infantry on Eastern Steppe Escorted by Kozaks and Kirghiz. "The plain in front of it [Kiev] is the Ukraine steppe; the land of hetman and zaporogue; of stirring legends and riotous song." – p. 222. "The Kozak camps along the outer and inner frontiers—are peopled . . . from the old free Ukraine, and is thoroughly Slavonic in creed and race." "A Kozak of the Volga and the Don is not a Russian of Moscow but of Novgorod and Kief; a man whom for hundreds of years has held his own. His horse is always saddled; his lance is always sharp. Compared with a Russian of Moscow, the Kozak is a jovial fellow, heady and ready, prompt in remark, and keen in jest; his mouth full of song, his head full of romance, and his heart full of love." – p. 342.

316. **Dlugosz, Jan.** 500 Years Ago: Cossacks First Mentioned by Polish Chronicler. *Forum* no. 13, Summer 1970, p. 29, illus. His entry under the year 1469 is the first mention of the Cossacks in Poland: "When Casimir, the King of Poland (1447-1492), together with his Queen Elizabeth, stayed in Lithuania a numerous Tatar Army under the leadership of Khan Maniak . . . consisting of refugees, brigands and expatriates, whom they call Cossacks in their own language, broke into the . . . territories of the Kingdom of Poland." The word Cossack is originally from the Turkic *quzaq* and although this army could have had Ukrainians it is in 1490 that the first clear reference in the chronicles is made to Ukrainian Cossacks.

317. **Dmytrychyn, Iryna.** *Grégoire Orlyk: Un Cosaque Ukrainien au Service de Louis XV.* Paris: L'Harmattan, 2006. 370 p. Bibliography: p. 352-70.

318. **Dobrynin, V.** *Borba s Bolshevizmom na iug Rossii.* Uchastie v borb Donskogo Kazachestva, Fevral 1917-Mart 1920. Praga: Slavianskoe Izd-vo, 1921. 123 p. maps.

319. ***Documents on Ukrainian History in Russian Archives.*** Vol. 1.

TULA-online.org

Documents on the History of the Zaporozhian Cossacks 1613-1620. Ed. by Boris Floria, Iaroslav Isaievych, Frank Sysyn, Arkady Turilov, Leontii Voitovych, Lev Zaborovsky. Lviv: Canadian Institute of Ukrainian Studies, Russian Academy of Sciences, National Academy of Sciences of Ukraine, 1998. 440 p. Includes Document Summaries in English, p. 383-411.

320. **Domanyckyj, Victor.** *Natsiotvorcha Rolia Hetmana Mazepy.* Chicago: 1960. 50 p. Includes a Mazepa bibliography p. 43-47.

321. **Dobrynin, V.** *Don v Borb s Kommunoi.* Na Donts i Manich, Fevral-Mai 1919 g. Praga: Slavianskoe Izd-vo, 1922. 54 p.

322. **Dobrynin, V.** *La Lutte Contre le Bolchevisme dans la Russie Meridionale: Participation des Cosaques du Don a la Lutte, Mars 1917- Mars 1920.* Traduit du Russe par A.G. Prague: Impr. Melantrich, 1920. 110 p. map.

323. **Don Cossack Chorus.** *On the River Don.* New York: Decca, 1965. A 33 1/3 sound recording. This record includes Cossack Lullaby. The famous Don Cossack Choir with conductor Serge Jaroff (1896-1985) performed Russian and a few Ukrainian songs.

324. **Donetskii, Mikhail.** *Donskoe Kazachestvo: Istoriko-Publitsitichcheskie Ocherki.* Rostova na Donu: Sevkavkniga, 1926. 68 p. illus., port.

325. **Donskaia Istoricheskaia Komissiia.** *Kazaki v Chataldzhie i na Lemnosie v 1920-1921 g.g.* Bielgrad: Izd. Donskoi Istoricheskoi Kommissii, 1924. 164 p. illus., maps.

326. ***Donskaia Lietopis.*** Bielgrad: Izd-Donskoi Istoricheskoi Komissii, 1923-24. No. 1-3 Illus., ports.

327. **Dontsov, D.** *Pokhid Karla-XII na Ukrainu.* The Campaign of Charles XII (of Sweden) in Ukraine. London: Association of

TULA-online.org

Ukrainians in Great Britain, 1955. 40 p.

328. **Donzow, D.** Hugo's 'Mazeppa' The Symbol of Ukraine. *Ukrainian Review,* London, vol. 2 no. 3, 1955, p. 6-16, port.

329. **Donzow, Dmytro.** The Campaign of Charles XII in Ukraine. *Ukrainian Review*, vol. 3 no. 3, 1956, p. 41-60, port. Ukrainian version: *Pokhid Karla XII na Ukrainu,* London 1955, 40 p.

330. **Doroshenko, Dmytro & Oleksandr Ohloblyn.** *A Survey of Ukrainian Historiography* by Dmytro Doroshenko. Ukrainian Historiography, 1917-1956, by Olexander Ohloblyn. New York: Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S., 1957. 455 p. port. (Annals special issue vol: 5-6 no. 4 (18)-1,2 (19-20) See the section "Cossack Chronicles and Chroniclers" p. 38-59.

331. **Doroshenko, Dmytro.** Education in XVIII Century Ukraine. *Forum* no. 25, 1974, p. 8-13, illus. About the high level of education in Hetman Ukraine.

332. **Doroshenko, D.** *Hetman Petro Doroshenko.* Redaktor: Vasyl Omelchenko. New York: Ukrainian Academy of Arts & Sciences in the U.S., 1985. 712 p. port. Hetman Doroshenko (1627-1698) was a prominent military leader and diplomat.

333. **Doroshenko, D.** The Emergence of the Cossacks. In *A Survey of Ukrainian History*, Ed. by Oleh W. Gerus, Winnipeg: Trident Press, 1975, p. 125-39 also Cossack Campaigns, p. 170-89; Cossack Politics, p. 190-211, etc.

334. **Doroshenko, D.** Ukrainian Chronicles of the 17th and 18th Centuries. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S,* New York., vol. 1 no. 2, Fall 1951, p. 79-97.

335. ***Dovidnyk z Istoriyi Ukrainy***. Vyd. 2. Kyiv: Instytut Istorychnykh Doslidzhen, Lvivskoho Natsionalnoho Universytetu im. Ivana Franka & Heneza, 2001. 1135 p. Editors:

TULA-online.org

338. Drahomaniv, About the Ukrainian Cossacks, Tatars and Turks, New York.
336. Drahomaniv, New Ukrainian Songs, Geneva, 1881.

TULA-online.org

I. Pidkova & R. Shust. An authoritative and very useful Dictionary of the History of Ukraine including mainly biographies as well as other subjects with many entries on the Ukrainian Cossacks.

336. **Dragomaniv, Mykhailo Petrovych, 1841-1895.** *Novi Ukrajinski Pisni Pro Hromadski Spravy (1764-1880) = L'Esprit des Chansons Politiques de l'Oukraine Moderne (1764-1880)* Genève: H. Georg Libraire-Éditeur, 1881. 132 p. Includes discussion of Cossack songs.

337. **Drahomaniv, M.** *Kozaky.* 1906. Not seen – A.G.

338. **Drahomaniv, M.** *Pro Ukrainskykh Kozakiv, Tatar ta Turkiv.* New York: Nakladom Ukrainskoyi Knyharni im. T. Shevchenka [1918] 64 p.

339. **Drahomaniv, Mykhailo.** *Pro Ukrainskykh Kozakiv, Tatar ta Turkiv.* Z dodatkom pro Zhyttia Mykhaila Drahomanova. Kyiv: Dnipro, 1991. 43 p.

340. **Drahomanov, Mykhailo.** *A Symposium and Selected Writings.* Editor Ivan L. Rudnytsky. New York: Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S., 1952. 225 p. port. *Annals* no. 3.

341. **Du Quenoy, Paul.** The Skoropadsky Hetmanate and the Ukrainian National Idea. *Ukrainian Quarterly*, vol. 56 no. 3, 2000, p. 245-71.

342. **Du Quenoy, P.** Guillaume de Beauplan's *Description de l'Ukraine* [Vkranie] and Its Place in Ukrainian Historiography. *Ukrainian Quarterly*, vol. 57 no. 3-4, 2001, p. 224-39.

343. **Du Sauzet, Henri.** *Descriptio Ukraniae Sive Palatinatuum Podoliae, Kioviensis et Braczlviensis.* Amsterdam 1734-38. MAP Although this map does not mention the Cossacks it shows very clearly the borders of the Hetman Cossack Ukraine state

TULA-online.org

which is outlined in red on handcolored copies. Reprinted in color in Forum no. 89 Winter 1993, p. 18-19.

344. **Dubynsky, I. & H. Shevchuk.** *Chervone Kozatstvo: Istorychne narys.* Kyiv: Vyd-vo Politychnoi Literatury Ukrainy, 1965. 172 p. illus. Red Cossacks in 1917.

345. **Duffy, Christopher.** *Russia's Military Way to the West . . . 1700-1800.* London-Boston: Routledge & Kegan Paul, 1981. "The Cossacks" p. 157-64. and Poltava, p. 20-28, map. Duffy calls the Ukrainians "Little Russians" and in his extensive bibliography p. 243-50 there are no Ukrainian scholarly works on the Cossacks! Duffy offers this quote on the Cossack character from C.F. Masson *Mémoires Secrets sur la Russie*, Paris 1859, p. 300: "Taken as a whole the Cossacks are more handsome, tall, active and agile than the Russians, and individually more brave. Being unaccustomed to servitude, they are more open, proud and outspoken. Their cast of features is less uniform than the Russians, and does not yet show the deformities ... that are imprinted by slavery." P. 163.

346. **Duker, Abraham G.** *Jewish Volunteers in the Ottoman-Polish Cossack Units During the Crimean War [1854-1856].* New York 1954. 1 vol.

347. **Dumas, Ch.** *Les Cosaques a Montdidier, episode de l'invasion de 1814.* Paris: E. Blot, 1862. 15 p.

348. **Dumesnil, Jules.** *Les Cosaques dans Gâtinais en 1814*, by Antoine-Jules Dumesnil. 1880, 137 p.

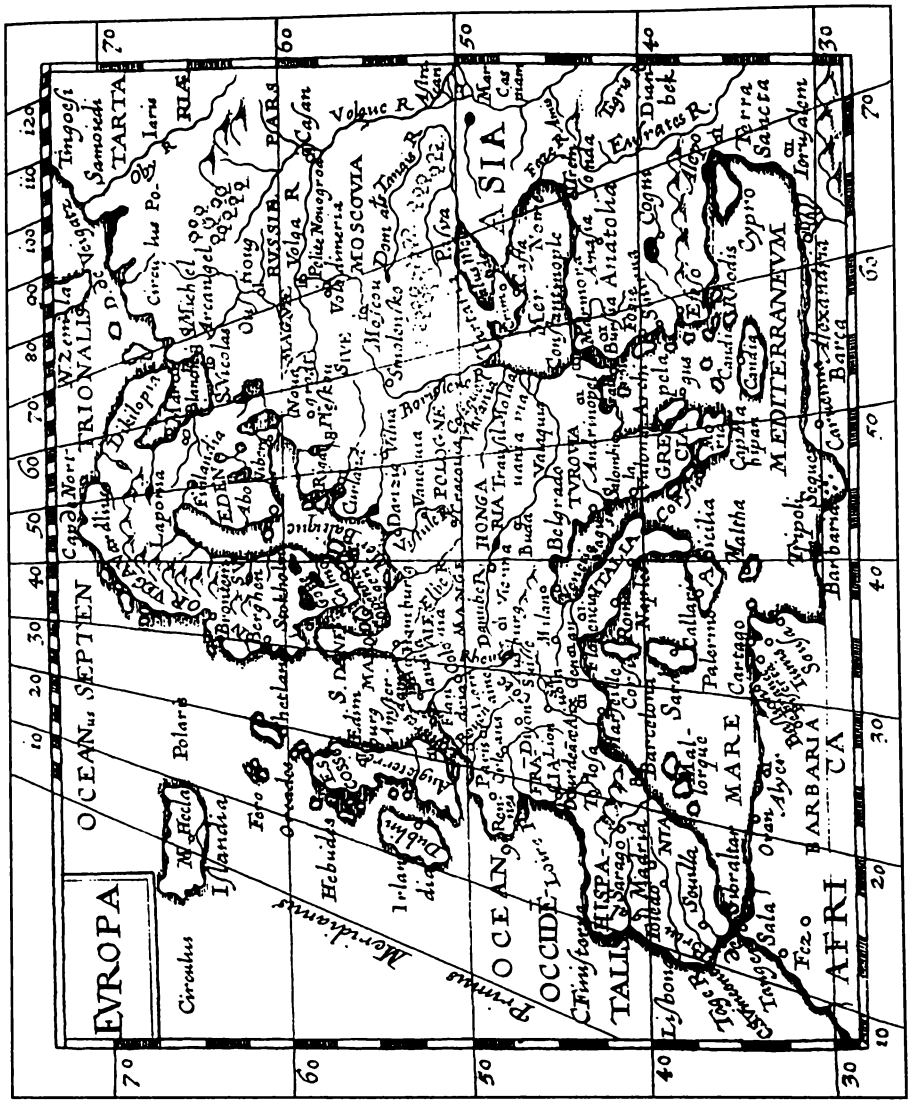
349. ***Dumy: Istoryko heroyichny tsykl.*** Kyiv: Dnipro, 1982. 158 p. Edited by O.I. Dei. Introd. By M.P. Stelmakh. Illustrations by Vasyl I. Lopata. Includes Cossack era epic songs of Ukraine.

350. **Dunning, Chester S. L.** Cossacks and the Southern Frontier in the Time of Trouble. *Russian History*, vol. 19 no. 1-4, 1992, p.

TULA-online.org

349. *Dumy* (Epic Poems), Kyiv 1982.

TULA-online.org



353. DuVal miniature map of Evropa with detail COSSACK UKRAINE (Cosaque Vkrania), Paris 1678.

TULA-online.org

57-74.

351. **Dushnyck, Walter**. The Heritage of Mazepa, *Ukrainian Quarterly*, vol. 15 no. 4, 1959, p. 293-97.

352. **Dutov.** *Aleksandr Ilich Dutov: Voiskovoi Ataman Orenburgskago Kazachestego Voiska General – Leitenant. Kratkaia Biografiia.* Orenburg? 1919? 189 p.

353. **DuVal, Pierre, 1618-1683. COSAQUE VKRANIA (Cossack Ukraine).** Detail on MAP: **EVROPA.** [Paris 1678] 10.3 X 12.4 cm. (4" X 4 7/8") From: L'A.B.C. du Monde? On map west of Boristene (Dnipro) River.: **Cosaque Vkrania.**

354. **DuVal, P. UKRAINE COSAQUES** (UKRAINE COSSACKS) Detail bottom left on MAP *MOSCOVIE ou RVSSIE* [Paris 1678?] 4 1/8" x 4 7/8" (10.4 x 12.5 cm) Top right: Page 73.

355. **DuVal, P.** *Taurica Chersonesus, Nunc Tartaria Crimea Sive Praecopensis.* 1683? 4" x 5" MAP includes names **VKRAINE** and **COSAQUES** on the left of this miniature map. Reproduced in *Forum* no. 95, Spring 1997, p. 19.

356. **Dvoichenko-Markov, Demetrius.** Cossacks. *Handbook of World History:* Concepts and Issues, ed. by Joseph Dunner. London: Peter Owen, 1968. p. 251-55. A useful summary of the origin of the Ukrainian Cossacks (Zaporozhians) p. 251-3 and the Russian Cossacks (p. 254-5).

357. **Dvoichenko-Markov, Demetrius.** The Ukrainian Cossacks in the Early Anti-Ottoman Struggle for Independence of Moldavia, *East European Quarterly*, Boulder, Col., 1980, vol. 14 no. 2, p. 241-50.

358. **Dvoichenko-Markov, Demetrius.** Hetman Ivan Mazepa in Romanian Literature. In: *Romania Between East and West:* Historical Essays in Memory of Constantin G. Giurescu. Edited

TULA-online.org

by Stephen Fisher-Galati. Boulder, Col.: East European Monographs & Columbia University Press, 1982, p. 147-58.

359. **Dzyra, Yaroslav.** Kozatskiy Pravopys Poeta. *Mappa Mundi*, Lviv 1995, p. 616-47.

360. **Eagle, The.** [Motion picture] Sterling Films, Marlin Motion Pictures, 1961. 27 min. b&w, 16 mm. Starring Rudolph Valentino, a 1925 film about a young Cossack who sets out to avenge his father's death.

361. **Edwards, Mike. & photos Gerd Ludwig.** A Comeback for the Cossacks. *National Geographic* vol. 194 no. 5, Nov. 1998, p. 34-57. Mostly about the Don and Russian Cossacks. The first photo has the typical red and black uniforms of the Kuban Cossacks. The Don Cossacks favored blue uniforms.

362. **Efremov, I.** The Don Cossacks. *The Russian Review* (England) vol. 3 no. 1, Feb. 1914, p.116-21. Incorrectly describes naval expeditions in the 15th and 16th centuries on the Black Sea as Don Cossack but they were actually Ukrainian Zaporozhian. Estimates Don Cossack population as 1,400,000 in 1914.

363. **Efremov, Ivan.** *The Cossacks of the Don.* Paris: L. Fournier, 1919. 15 p. Anti-Bolshevik.

364. **Elmes, William.** [The Cossack Extinguisher.] London 1813. Reproduced in *Horizon History of Russia,* by Ian Grey, New York: American Heritage, 1970, p. 239. A cartoon of a giant Cossack and a tiny Napoleon who complains about "those Frightful Contemptable Cossacks."

365. **Elmes, William.** Cossack Sports on Platoff Hunt in Full Cry After French Game. London 1813. Not seen-A.G.

366. **Engel, Johann Christian von, 1770-1814.** *Commentatio de Republica Militari seu Comparatio Lacedaemoniorum*

Cretensium et Cosaccorum. Gottingen 1790.

367. **Engel, J. C. Von.** *Geschichte der Ukraine und der Ukrainischen Cosaken.* Wie auch der Konigreiche Halitsch und Wladimir. Halle: Johann Jacob Gebauer, 1796. 709 p. Illus., genealogical tables, ports: (an oval "Bohdan Chmielniezki Exercitus S.R.Mtis Zaporohscensis Praefectus" and "Johannes Mazeppa Cosaccorum Zaporoviensium Supremis Belli Dux"). History of Ukraine and the Ukrainian Cossacks. Includes illus. of "Ukrainer Division 18 Regimenter."

368. **Englund, Peter.** *The Battle of Poltava: The Birth of the Russian Empire.* London: Victor Gollancz, 1992. 287 p. 8 maps. The most complete description of the Battle but has inadequate treatment of Mazepa and Ukraine. Uses the awkward and unnecessary definite article *the* before the term Ukraine. Swedish original in 1988. Review: *Forum* no. 97, Fall, 1997, p. 35, map.

369. **Englund, Peter.** *The Battle That Shook Europe:* Poltava and the Birth of the Russian Empire. London-New York: I.B. Tauris, 2003. 287 p. maps, plans.

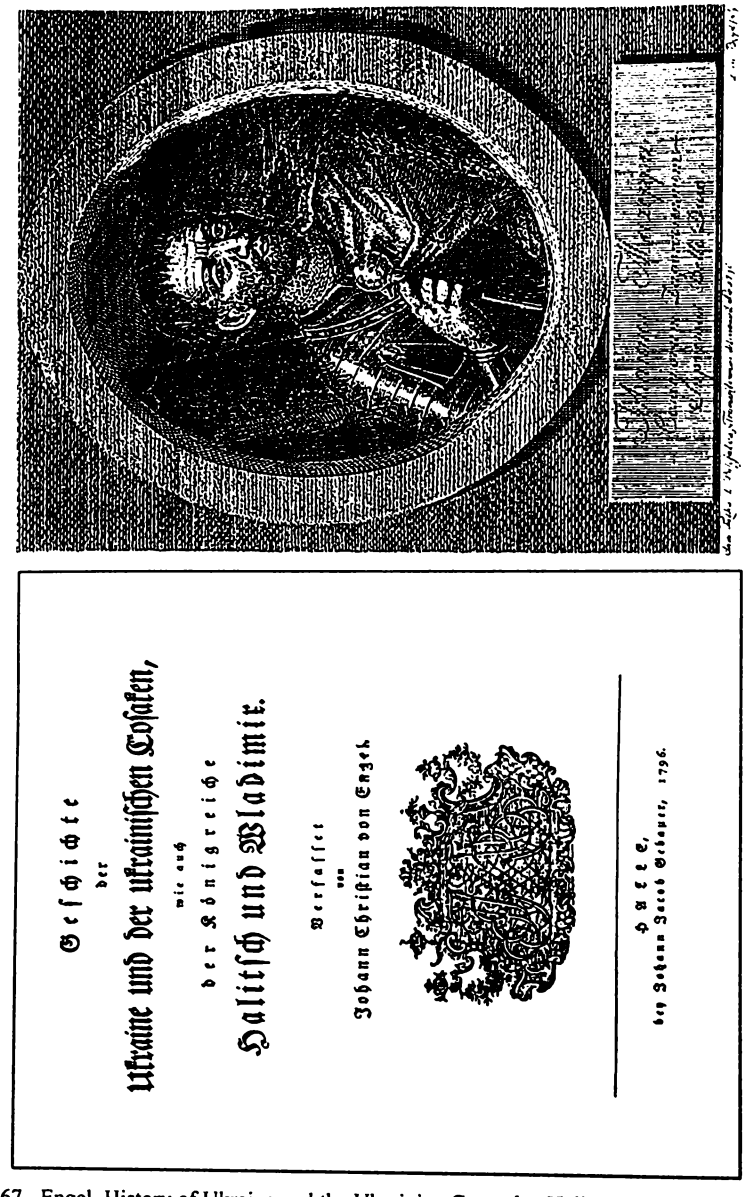
370. **Erckert, Roderich von.** *Der Ursprung der Kasaken* Vorzüglich nach neuesten russischen Quellen. Berlin: Harrasowitz und Gossmann, 1882. 16 p.

371. **Ermolaev, Herman.** The Role of Nature in *The Quiet Don. California Slavic Studies*, vol. 6, 1971, p. 97-112.

372. **Essar, Dennis F. & Andrew B. Pernal.** The First Edition (1651) of Beauplan's *Description d'Ukranie. Harvard Ukrainian Studies*, vol. 14 no. 1-2, 1980, p. 89-96.

373. **Ettinger, Shmuel.** The Legal and Social Status of the Jews of Ukraine From the Fifteenth Century to the Cossack Uprising of 1648. *Journal of Ukrainian Studies*, vol. 17 no. 1-2, Summer-Winter 1992, p. 107-140.

TULA-online.org



Geschichte
der
Ukraine und der ukrainischen Cosaken,
wie auch
der Königreiche
Halitsch und Wladimir.
Verfasset
von
Johann Christian von Engel.

Halle,
bey Johann Jacob Gebauer, 1796.

367. Engel, History of Ukraine and the Ukrainian Cossacks, Halle 1796 in German. Engel, Portrait of Johannes Mazeppa engraved by Dan. Beyel. This is probably not a true portrait of Mazepa. See entry 463.

TULA-online.org

374. **Ett[inger], S.** Chmielnicki (Khmelnitski), Bogdan 1595-1657. *Encyclopaedia Judaica*, Jerusalem, 1972, vol. 5, columns 480-484. A long entry about Hetman Bohdan Khmelnytsky who led the 1648 Cossack war of Ukrainian independence against Poland but "in reality his control of events was rather limited." Ettinger says that the Jews "as agents of the Polish nobles and Polish rule they incurred the hatred of the Ukrainian serfs." - col. 481. He makes questionable statements that Khmelnytsky was "one of the most sinister oppressors of the Jews of all generations" and a "butcher of Jews." He says that the Jewish chronicles mention 100,000 killed but we now know from recent Jewish, Israeli and American scholars that this is inaccurate and that it was actually between 10,000 and 20,000 since the total Jewish population of Ukraine was less than 52,000 in 1648. Before the end of 1648 the Jews had returned to Volhynia and then "throughout the territory up to the Dnieper."

375. **Etty, Robert.** *The Cossack: A Poem in Three Cantos. With notes.* London: Baldwin, Cradock and Joy, 1815. 85 p.

376. **EVROPA.** Miniature map [1690?] with **COSAQUES VKRANIA** west of the Dnipro River. Unidentified cartographer.

377. ***Europaische Fama, Die.*** Leipzig, 1704-1709. Includes a biography (vol. 25, p. 57-60) and an engraved portrait of Hetman Ivan Mazepa.

Evarnitskii, D. See also entries under Yavornytsky, Dmytro. his Ukrainian name.

378. **Evarnitskii, Dmitri I, 1855-1940.** Istoriia Zaporozhskikh Kazakov. St Peterburg: I.N. Skorokhod, 1892-97. 3 vols. Illus. A major work on the history of the Zaporozhian Cossacks by a notable historian.

379. **Evarnitskii, D.** *Iz Ukrainskoi Starini.* Risunki S.I Vasilkovskago i N.S. Samokisha. Poiasnitelny tekst D.I. Evarnitskago = *La*

TULA-online.org

Petite Russie d'Autrefois. Dessins par S.I. Vassilkovsky et N.S. Samokisch. Texte explicatif D.I Evarnitsky. S. Peterburg: Izd. A.F. Marksa, 1900. 98 p. 21 plates, illus. Text Russian and French in parallel columns.

380. **Evarnitskii, D.** *Po Slidam Zaporozhtsev.* S.-Peterburg: P.I. Babkin, 1898. 324 p.

381. **Evarnitskii, D.** *Ivan Dmitrievich Sirko:* Slavniy koshevoi ataman voiska zaporozhskikh nizovikh kozakov. S.-Peterburg: I.N. Skorokhodov, 1894. 163 p. illus. Ivan Sirko (ca 1605-1680) was a prominent Zaporozhian Cossack leader.

382. **Evstafiev, Aleksiei.** *The Resources of Russia in the Event of a War With France.* And an Examination of the Prevailing Opinion Relative to the Political and Military Conduct of the Court of St. Petersburg, With a Short Description of the Cozaks. 2nd ed. London: J. Stockdale, 1812. 52 p.

383. **Evstafiev, Aleksei Grigorevich.** The Resources of Russia in the Event of a War with France . . . With a Short Description of the Cossacks. Boston: Munroe and Francis, 1812. 52 p.

384. **Evstafiev, A. G.** *The Resources of Russia in the Event of a War With France. With a Short Description of the Cozaks.* 2nd ed. Boston: Munroe & Francis, 1813. 196 p.

385. **Ewanchuk, Michael.** *Young Cossack.* Winnipeg: The Author, 1991. 84 p. This novel commemorates "the centenary of the Ukrainians, descendants of the Cossacks, who settled in Canada."

386. ***Eyewitness Chronicle, The.*** Reprint of the Orest Levyc'kyj Edition (Kiev 1878) With an Editor's Preface [by O. Pritsak] and including the Essay by Myxajlo Hrushevskyj: Some Reflections on Ukrainian Historiography of the XVIIIth Century. Munich: Wilhelm Fink Verlag, 1972. Vol. 1. 468 p. (Harvard

TULA-online.org

Series in Ukrainian Studies, vol. 7, I) Review by I.L. Rudnytsky in *Canadian Slavonic Papers* vol. 18 no. 1, p. 73.

387. **Facius, G.G.G.S. UKRAINE, Saporoskaja Sicza Cosakes de Saporos.** Detail on MAP *Carte exacte d'une Partie de l'EMPIRE de RUSSIE et de la POLOGNE* meridionale renfermant l'UKRAINE, la Podolie, la Volhynie, la Russie, la petite Pologne, la Mazovie, et une Partie de la Lithuanie avec la petite Tartarie la Moldavie la Valaquie et la Transylvanie suivant les meilleurs auteurs par G.G.G.S. Facius a Bonn 1769. [Bonn: Facius, 1769] 18 9/16" X 28 3/4" (47.3 X 73 cm)

388. **Falls, Cyril.** *Great Military Battles.* London: Weidenfeld & Nicolson, 1964. 303 p. Includes Battle of Poltava 1709.

389. **Fedenko, Panas.** *Istoriya Rusov* and the Treaty of Pereyaslav. *Ukrainian Review* (Munich: Institute for the Study of the USSR) no. 7, 1959, p. 37-44.

390. **Fedenko, P.** Hetman Ivan Mazepa in Soviet Historiography. *Ukrainian Review* (Munich) no. 9, 1960, p. 6-18, bibliog.

391. **Fedorenko, P.S.** *Iliustratyvni Materialy z Istoriyi Ukrainskoi RSR.* 7-8 Klasy. Kyiv: Radyanska Shkola, 1974. 42 p. 151 illus. (Many on the Cossacks).

392. **Fedoruk, Oleksander.** Le Portrait cosaque dans la peinture ukrainienne des XVIIe et XVIIIe siècles, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 99-108.

393. **Felsecker, Adam Jonathan d. before 1742. UKRAIN ZAPOROWISCHE COSAKE.** Detail on MAP: *Neu=Erofnetes Kriegs=Theatrvm in Ungarn, Ruszland und der Turckey,* worinnen alle Provintzien, wie sie an das Turkische Reich angrantzen, zu ersehen sindt. Nurnberg bey Adam Ionathan Felsieckers Sol Erben A. 1737. [Nuremberg: 1737] 14" x 19 9/16" (35.5 X 49.6 cm) On map: ***UKRAIN*** and ***Zaporowische Cosake*** above and

TULA-online.org

below it.

394. **Feodoroff, Nicholas V, 1901-.** *The Truth: Cossacks, the Glory of Russia.* New York: Carlton Press, 1981. 128 p. illus.

395. **Feodoroff, N.** *A Cossack Galloped Far Away:* An Autobiography of American Cossack's Ataman. New York: Fort Ross, 1998. 208 p. By a Don Cossack from Novocherkassk who was elected Ataman of the Don Cossacks outside Russia.

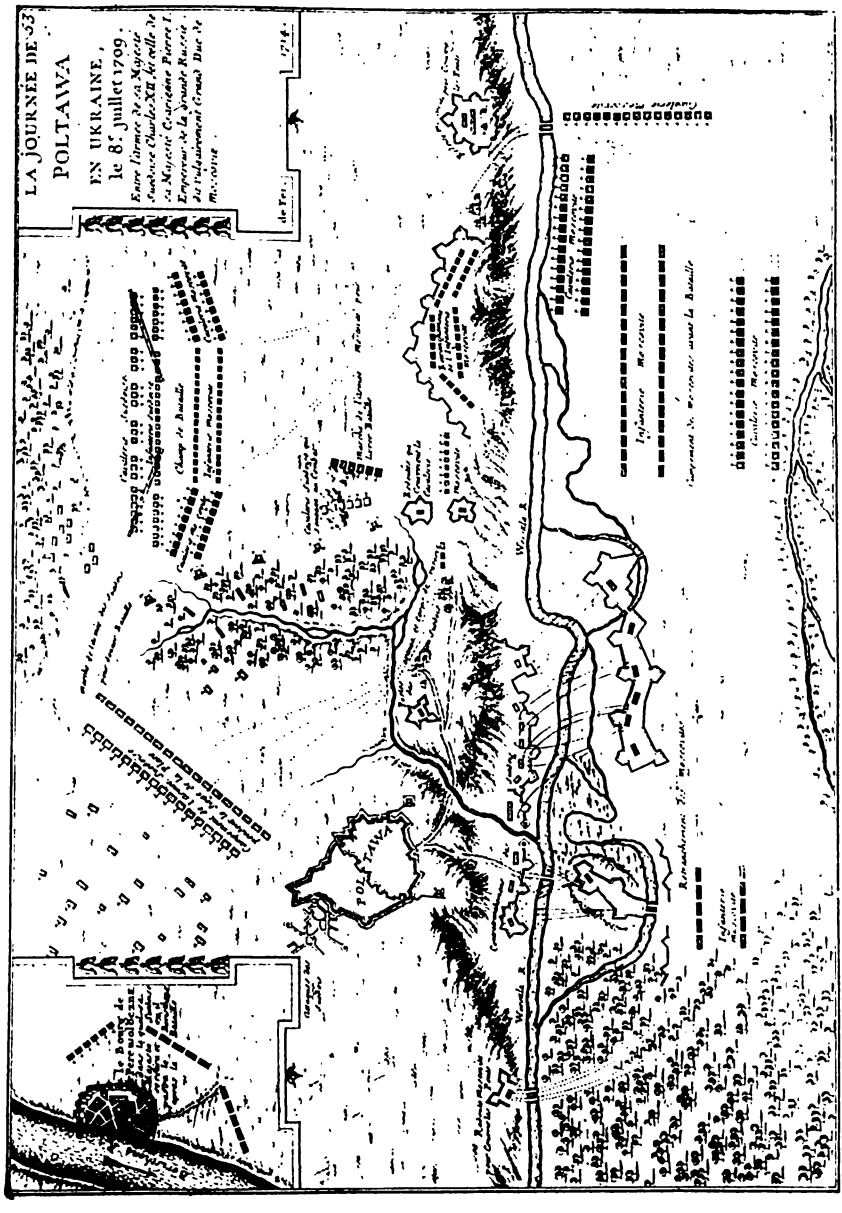
396. **Feodoroff, N. V.** *History of the Cossacks.* Commack, N.Y.: Nova Science, 1999. 159 p. illus. bibliog. A popular patriotic Cossack history.

397. **Fer, Nicolas de, 1646-1720.** ***La Journée de Poltawa en Ukraine le 8e juillet, 1709.*** Entre l'Armée de sa Majesté Suedoise Charles XII, et celle de sa Majesté, Csarienne Pierre I. Empereur de la grande Russie dit vulgairement Grand Duc de Moscovie. de Fer 1714. [Paris: de Fer, 1714] MAP 8 7/8" x 12 7/8" (22.5 x 32.6 cm) **Reprinted** in *Forum* no. 98, Summer 1998, p. 18-19. The Battle of Poltava on July 8, 1709 in Ukraine with King Charles XII of Sweden and Ukrainian Cossack Hetman Ivan Mazepa against Russian Tsar Peter I who was victorious. The map lacks the position of Mazepa and the Zaporozhian Cossacks in the battle.

398. **Ferraro, G.** *Relazione dell' origine e de costume dei Casacchi, fata l'anno 1656 da Alberto Vimina, ambasciadore della Republica di Venecia.* 1890. Not seen - AG

399. **Field, Cecil.** *The Great Cossack.* London: Herbert Jenkins, 194? 125 p. illus. The first section Cossackdom is mostly on Ukraine but the book is mainly about Don Cossack Stenka Razin and his 1670 rebellion against the Tsar of Muscovy (Russia).

400. **Filenko, Taras.** Ukrainian Songs With Historical and Cossack Themes in the works of Western European Composers. In: Cadot



397. Fer, Nicolas de, Map of the Battle of Poltava in 1709, Paris, 1714.

TULA-online.org

Cosaques de l'Ukraine, Les, Paris 1995, p. 137-44.

401. **Filkin, A.G.** *Stranitsy Istorii Kubanskogo Kazachestva. Stanitsia Glaginskaia. K 140 Letiu Osnovaniia, 1862-2002.* Moskva: Elf-Z, 2002. 135 p. illus., map.

402. **Finnemore, John.** *The Yellow Pirates and Other Stories.* Illus. by P.W. Caton Woodville. London: A. & C. Black, 1922. 248 p. illus. Includes the story: Under the Cossack Lash.

403. **Finney, Susan & P. Kindle.** *Russia to the Revolution: Mongols to Moscow, Cossacks to Kiev.* Carthage, IL: Good Apple, 1987. 62 p. illus. For young readers.

404. **Fisher, Alan.** The Ottoman Crimea in the Mid-Seventeenth Century. *Harvard Ukrainian Studies,* vol. 3-4, 1979-80, p. 215-226. About the Cossack attacks on Crimea.

405. **Fleischhacker, H.** Aleksej Michajlovič und Bogdan Chmelnickij. *Jahrbücher für Kultur Geschichte der Slaven,* N.F., vol. 11, 1935, p. 11-52.

406. **Fleischhacker, Hedwig.** Die Politischen Begriffe der Partne von Perejaslav, *Jährbucher für Osteuropaische Geschichte,* N.F. 2, 1954, p. 221-31.

407. **Franchuk, K.** *Yak Voyuvaly Zaporozhtsi?* Lviv: Vyd-vo Tov. Prosvita, 1908. 40 p. illus.

408. **Franz, Maciej.** *Wojskowosc Kozaczyzny Zaporoskiej w XVI-XVII Wieku*: Geneza i Charakter. Warsaw: Wyd-two Adam Marszalek, 2002. 255 p. Bibliography: p. 235-55.

409. **Frédéric (Pseudonym of Frédéric Dupetit-Méré).** *Les Cosaques, ou Fort du Niéper.* Tableaux en 3 actions, à grand spectacle ... Musique arrangée par M. d'Haussy. Paris: Barba, 1811. 24 p.

TULA-online.org

410. *Frick Collection: An Illustrated Catalogue.* Volume I – Paintings. New York 1968. "The Polish Rider." P. 258-65, illus. The famous horseman by Rembrandt was originally titled **Cossack Rider**. The first document on the painting is by Hetman Michael Casimir Oginski who sent a letter to the king of Poland in August 1791 saying "I am sending Your Majesty a Cossack, whom Reinbrand had set on his horse." – p. 263. In 1793 an inventory titles it in French: Cosaque à cheval [Cossack on a horse]. Apparently the original title of The **Cossack on a Horse** was changed to The Polish Rider about 1900. In fact it is an excellent depiction of a Ukrainian Cossack in the first half of the 17th century.

411. **Frick, David A.** The Circulation of Information about Ivan Vyhovskyj. *Harvard Ukrainian Studies* vol. 17 no. 3-4, 1993, p. 251-78.

412. **Frick, D.A.** Misrepresentations, Misunderstandings and Silences: Problems of Seventeenth-Century Ruthenian and Muscovite Cultural History. In: *Religion and Culture in Early Modern Russia and Ukraine,* eds. Samuel H. Baron and Nancy Shields Kollman, De Kalb, Ill.: Northern Illinois University Press, 1997, p. 149-68.

413. **Florja, B.N.** New Evidence on the 1630 Zaporozhian Cossack Uprising. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 16 no. 1-2, 1992, p. 167-73.

414. **Francisci, Erasmo.** *Neuer Polnischer Florus, das ist: Richtige und Glaubhafte Erzehlung der Blutigen Kriege . . . König Johannes Casimirus . . . mit den Cossacken, Tartern, Russen, Schweden.* Nürnberg 1666. [Not seen – A.G.]

415. **Fuller, Major-General J.F.C.** The Battle of Poltava, 1709. In: *The Decisive Battles of the Western World and Their Influence Upon History.* London: Eyre & Spottiswoode, 1955, vol. 2, p. 161-86, map.

TULA-online.org

416. **Fylypchak, Ivan.** *Kulchytsky: Heroi Vidnia.* Kulchytsi Shliakhotski-Sambir: Boykivshchyna, 1933. Reprint: Lviv: Slovo, 1991. 236 p. Ukrainian Cossack Yuri Kulchytsky was the hero of the Battle of Vienna 1683, established the first coffee house in Vienna and is credited as the inventor of modern coffee with sugar, milk/cream and filtered without coffee grounds. He is sometimes inaccurately called Polish because the Ukrainian village of Kulchytsi or Sambir, where he was born, was then under Polish rule.

417. **Gajecky, George & Alexander Baran.** *The Cossacks in the Thirty Years War.* Rome: Basiliani, 1969-1983. 2 vols. illus. vol. 1. 1619-1624. vol. 2. 1625-1648. Vol. 2 is by Alexander Baran and George Gajecky (Analecta OSBM Series 2 section 1, Opera 24) Review by A.B. Pernal in *Canadian Slavonic Papers*, vol. 28 no. 2, p. 205. About the participation of Ukrainian Cossacks in the Thirty Years War.

418. **Gajecky, G.** *The Cossack Administration of the Hetmanate.* Cambridge, Mass: Harvard Ukrainian Research Institute, Harvard University, 1978. 2 vols. Maps. The Hetmanate was the government system of the Ukrainian Cossack state which existed from 1648 to 1783. Western European maps of that period did not use the name Hetmanate but named the territory simply *Ukraine* or *Ukraine Land of the Cossacks.* This work provides detailed names and dates of the Captains (sotnyky) who were the leaders in charge of the 'companies' across Hetman Ukraine. Reviews: *Forum* no. 47, Spring 1981, p. 31. By W. Veryha, *Canadian Slavonic Papers*, vol. 24 no. 1, p. 99.

419. **Gajecky, George.** Cossack Terminology: Suggestions for the Study of the Hetmanate, the Ukrainian Cossack State. *Ukrainsky Istoryk*, no. 45-46, 1975, p.120-26.

420. **Gajecky, G.** Cossack General Staff Officers. In: *Jubilee Collection of the Ukrainian Free Academy of Sciences in Canada.* Winnipeg: UVAN, 1976, p. 36-61, bibliog.

TULA-online.org

TULA-online.org

416. Fylypchak, Kulchytsky: Hero of Vienna, 1933, 1991.

Видавництво Читальні «Просвіти» в Кульчицях Шлях.
Ч. І.

ІВАН ФИЛИПЧАК

КУЛЬЧИЦЬКИЙ
ГЕРОЙ ВІДНЯ

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ З XVII В.

З ПРИВОДУ ЮВИЛЕЮ (1683—1933).

КУЛЬЧИЦІ ШЛЯХОТСЬКІ-САМБІР, 1933

Заходом Товариства «Бойківщина» в Самборі.
Коштом Громадян Кульчиць Шлях. і ПТ. Жертводавців.
З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка у Львові

ІВАН ФИЛИПЧАК

КУЛЬЧИЦЬКИЙ —
герой Відня

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ З XVII В.

ЛЬВІВ
«СЛОВО»
1991

421. **Gajecky, G.** The Origin of Taras Triasylo, *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 5 no. 3, 1981, p.354-57. Hetman Triasylo, of Tatar ancestry, led the 1630 Ukrainian Cossack rebellion against Poland.

422. **Gajecky, George.** The Kiev Mohyla Academy and the Hetmanate. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 8 no. 1-2, 1984, p. 81-92.

423. **Gajecky, G.** The Social Order of the Hetmanate. *Ukrainian Quarterly*, vol. 58 no. 2-3, 2002, p. 162-81.

424. **Gambal, Marie Strutinsky**. *The Story of Ukraine.* Scranton, Pa: Ukrainian Workingmen's Association, 193? 102 p. illus. Includes Cossack era.

425. **Ganter, Joseph.** *The Cossack's March.* Composed & Arr. For the pianoforte. Philadelphia: G. Willig, 1836.

426. **Ganzer, Christian.** *Sowjetisches Erbe und Ukrainischen Nation: Das Museum der Geschichte des Zaporoger Kosakentums au der Insel Chortycja.* Stuttgart: 2005. 332 p. illus. The Zaporozhian Cossack Museum on the Island of Khortytsia in the Dnipro River at Dnipropetrovsk.

427. ***Gazette Lyon* 1661 No. 6.** *Les Particularitez de ce qui s'est passé entre les Polonois, Moscovites & Cosaques, jusqua au retour de ces derniers a l'obeissance du roy de Pologne.* Le tout contenu en la lettre d'un officier de l'armée de sa Majesté Polonoise. Lyon: Chez Iacques Ollier ce 20 janvier 1661, p. 37-48. About the Zaporozhian Cossacks.

428. ***Gazette Lyon* 1661 No. 18.** *Les Lettres des Generaux de l'Armée Polonoise sur le sujet de la reduction des Moscovites*: La Capitulation qui leur a esté accordée. Et la convention fait ensuite, entre les mesmes generaux & celui des Tartares. Lyon: Chez Iacques Ollier, ce 17 fevrier, 1661, p. 129-40. About the Zaporozhian Cossacks.

429. ***Gazette Lyon* 1661 No. 33.** Les Lettres du Grand Kam des Tartares, a leurs Majestiez polonoises, sur le sujet des Moscovites. La Capitulation accordée par les Polonois à la garnison du chasteau de Brecia, dans la Lithuanie et ce qui s'est passé en l'assemblée des Cosaques lors qui'il sont r'entrez a l'obeissance de leur souverain. Lyon: Chez Iacques Ollier, ce 23 mars 1661. p. 249-60.

430. **Gehrmann, Udo.** The Image of the Cossacks in the 18th and 19th century German Literature. Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 215-22.

431. **Gehrmann, U.** *Das Kosakentum in Russland zu Beginn der Neunziger Jahre.* Historische Traditionen und Zukunftsvisionen. Köln: Bundesinstitut für Ostwissenschaftliche und Internationale Studien, 1992. 41 p. English summary.

432. ***Gentleman's Magazine.*** Chart of the Course of The Don & the Volga through the Region of The Kosaks.//*Gentleman's Magazine*, July 1786. Plate I. [London] 1786. 7 1/2" X 8 3/4" (19 X 22.3 cm) The Don Cossack Host, located east of southern Ukraine.

433. **Gerus, O.W.** Manifestation of the Cossack Idea in Modern History: The Cossack Legacy and its Impact. *Ukrainsky Istoryk*, No. 73-74, 1982, p. 22-39.

434. **Giffey, C.K.** Two Cossack Songs. *Ukrainian Review*, vol. 2 no. 2, 1955, p. 38-40, illus.

435. **Glaskow, Wasili G.** *History of the Cossacks.* New York: R. Speller & Sons, 1972. 163 p. illus. General Glaskow is a Don Cossack who is head of the Cossack National Liberation Movement which sought independence for Cossackia from Russia because he thinks Cossacks are not Russians. However, Cossackia has never existed as a state in contrast to the Ukrainian Cossack Republic known as the Hetman State which

TULA-online.org

existed from 1648 to 1764. He considers the Cossacks a separate people from the Russians and Ukrainians and this book attempts to support this theory.

436. **Glaskow, W.G.** The Cossacks as a Group. In *Genocide in the USSR: Studies in Group Destruction.* Munich: Institute for the Study of the USSR, 1958. p. 242-52. The Soviet Communist government had a policy for "the application of genocide to the Cossacks [which] amounted in practice to their complete elimination" – p.242. The Soviet government formed a federation of "puppet Soviet Cossack republics" later they were eliminated. – p. 243. The Communist Party "even banned the use of the word Cossack." - p. 244.

437. **Glazovy, Andriy.** Lessons of History: 18 June 1651 Battle of Berestechhko. In: *Welcome to Ukraine* no. 3, 2001, Kyiv, p. 56-67, col. illus. by Yuriy Buslenko.

438. **Glière, Reinhold.** *The Saporozhe Cossacks Opus 64.* Boca Raton: E.F. Kalmus 1993? 109 p. (Music Score for a Symphonic poem)

439. **Glière, Reinhold M.** *Symphony no. 2 in C Minor [Sound recording]: Op. 25, The Zaporozhy Cossacks: Op 64* [Symphonic poem]. Naxos 1995. 1 digital sound disk (Naxos 8.550899) Performed by the Czecho-Slovak Radio Symphony Orchestra, with Conductor Keith Clark. On November 19-29, 1987 in Bratislava.

440. **Glushchenko, Vitalii.** *Kazak Chto v Imeni Tvoiem: Filosofia Razvitiia Kazachestva.* Izd. 3-e. Rostov-na-Donu: Molot, 1999. 201 p.

Gnatiuk, V. See Hnatiuk, V.

441. **Goehrke, Carsten.** *Historische Selbstilierung des Kosakentums: Standische Tradition als Integrationideologie Osteuropa in*

Geschichte und Gegenwart. Coln 1977. Not seen - AG

442. **Gogol, Nicholas.** *Cossack Tales.* Translated from the original Russian by George Tolstoy." London: James Blackwood, 1860. xv, 245 p. Includes Tarass Boulba (p. 68-) and The Night of Christmas Eve. Value: $350.

443. **Gogol, Nikolai.** *Taras Bulba. The Classic Epic of the Ukrainian Cossacks.* Edited by Andrew Gregorovich. 1st ed. Toronto: Acropolis Press, 1962. 171 p. illus., map. The only edition with a Ukrainian viewpoint in the introduction and notes. There are many editions of Taras Bulba in English. Ernest Hemingway said *Taras Bulba* was one of the 10 best novels in world literature.

444. **Gogol, N.** *Taras Bulba: A Story of the Dnieper Cossacks.* Translated by B.C. Baskerville. London: W. Scott, 1907. 295 p. illus.

445. **Gogol, Nikolai.** *Taras Bulba: A Tale of the Cossacks.* Translated from the Russian of Nicolai V. Gogol by Isabel F. Hapgood, with an Introduction. New York: Alfred A. Knopf, 1915. 284 p.

446. **Gogol, N.** *Taras Bulba: A Tale of the Cossacks.* Translated ... by Isabel F. Hapgood. Illustrated by Zhenya Gay. New York: Knopf, 1931. 284 p. illus.

447. **Gogol, N.** *Taras Bulba and The Lost Letter, The Fearful Vengeance.* Translated by Andrew R. MacAndrew. Toronto: Signet Book, New American Library of Canada, 1962. 160 p. Three stories of the Ukrainian Cossacks. The ignorant blurb on the back cover inaccurately says "World of the Don Cossacks."

448. **Gogol, N.** *Taras Bulba.* A New Translation by Peter Constantine, introd. Robert D. Kaplan. New York: Modern Library, 2003. 141 p.

449. **Goldman, Ilya J.** West-East Antagonism in the Pereyaslav

TULA-online.org

Alliance. *Ukrainian Quarterly,* Winter 1954, p. 13-21.

Golobutskii, V. *See* **Holobutsky, Volodymyr (his Ukrainian name).**

450. **Gordeev, A.A.** *Istoriia Kazakov.* Paris: The Author, 1968-71. 4 vols. maps. Vol. 1 covers the period of the Golden Horde Mongol invasion in the 13th century and the origin of the Cossacks. Paris 1968. Vol. 2 is on Tsar Ivan the Terrible to the time of Tsar Peter 1st. Paris 1969. Vol. 3 covers the period of Tsar Peter to the Beginning of WWI in 1914. Paris 1970. Vol. 4 covers the period to World War I and ends in 1920. Paris 1971. In spite of the title this is actually a history only of the Russian Cossacks and generally does not include the Ukrainian Cossacks.

451. **Gordon, Linda.** *Cossack Rebellions: Social Turmoil in the Sixteenth-Century Ukraine.* Albany: State University of New York Press, 1983. 289 p. illus., bibliography: p. 265-84. Reviews by S. Velychenko in the *Journal of Ukrainian Studies*, vol. 8 no. 1, Summer 1983, p. 60-65; by J. Rubchak in *Canadian Slavonic Papers* vol. 26 no. 4, p. 370.

452. **Gordon, Patrick.** *Passages from the Diary of General Patrick Gordon of Auchleruchries in the Years 1635-1699.* London: Frank Cass, 1968. 244 p. Review in ***Forum*** no. 9, Summer 1969, p. 25. From 1670 to 1686 General Gordon, a Scot, served the Russian government in Cossack Ukraine but his diary of the Ukrainian period from 1667 to 1684 is missing.

453. **Gyrski, Tadeusz.** *Flotylle Kozackie w Sluzhbie Jagiellonow i Wazyw.* Wyd. 1. Gdansk: Wydawn. L & L, 2003. 222 p. illus., maps. bibliog.: 215-23. Zaporozhian Cossack naval flotilla in the service of the Kings of Poland.

454. **Grabowicz, George G.** Between History and Myth: Perceptions of the Cossack Past in Polish, Russian and Ukrainian Romantic Literature. In: *American Contributions to the Ninth International*

TULA-online.org

128

450. Gordeev History of the Cossacks, Paris 1970.
1168. Rizhkova, Don Cossacks, 2003.

TULA-online.org

А. А. Гордеев

История казаков

часть 3

Со времени царствования Петра Великого до начала Великой войны 1914 года

Париж. 1970 года.

РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Н.В. РЫЖКОВА

ДОНСКИЕ КАЗАКИ

В ВОЙНАХ РОССИИ НАЧАЛА XX ВЕКА

РОСТОВ-НА-ДОНУ
ИЗДАТЕЛЬСТВО РОСТОВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
2003

Congress of Slavists, Kiev, September 1983, Ed. by Paul Debreczeny. Columbus, Ohio: Slavica, 1983, Vol. 2, p. 173-88

455. **Grabowicz, George G.** Three Perspectives on the Cossack Past: Gogol, Shevchenko, Kulish. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 5 no. 2, 1981, p. 171-94.

Gregorovich, A. See also *Taras Bulba* under Gogol, N.

456. **Gregorovich, Andrew.** Hondius Portraits of Bohdan Khmelnytsky. *Forum* (371 N. 9th Ave., Scranton PA 18504 USA) vol. 2 no. 2, Summer 1968, p. 15-19, illus., ports.

457. **Gregorovich, Andrew.** John Paul Jones and the Ukrainian Cossacks. *Forum,* vol. 2 no. 2 Summer 1968, p. 24-27, illus. John Paul Jones, the great American founder of the United States Navy, is famous for his quote "I have not yet begun to fight." When he served in the Russian Navy he led a Ukrainian Cossack fleet against Turkish Navy ships in the 1787-91 Russo-Turkish war.

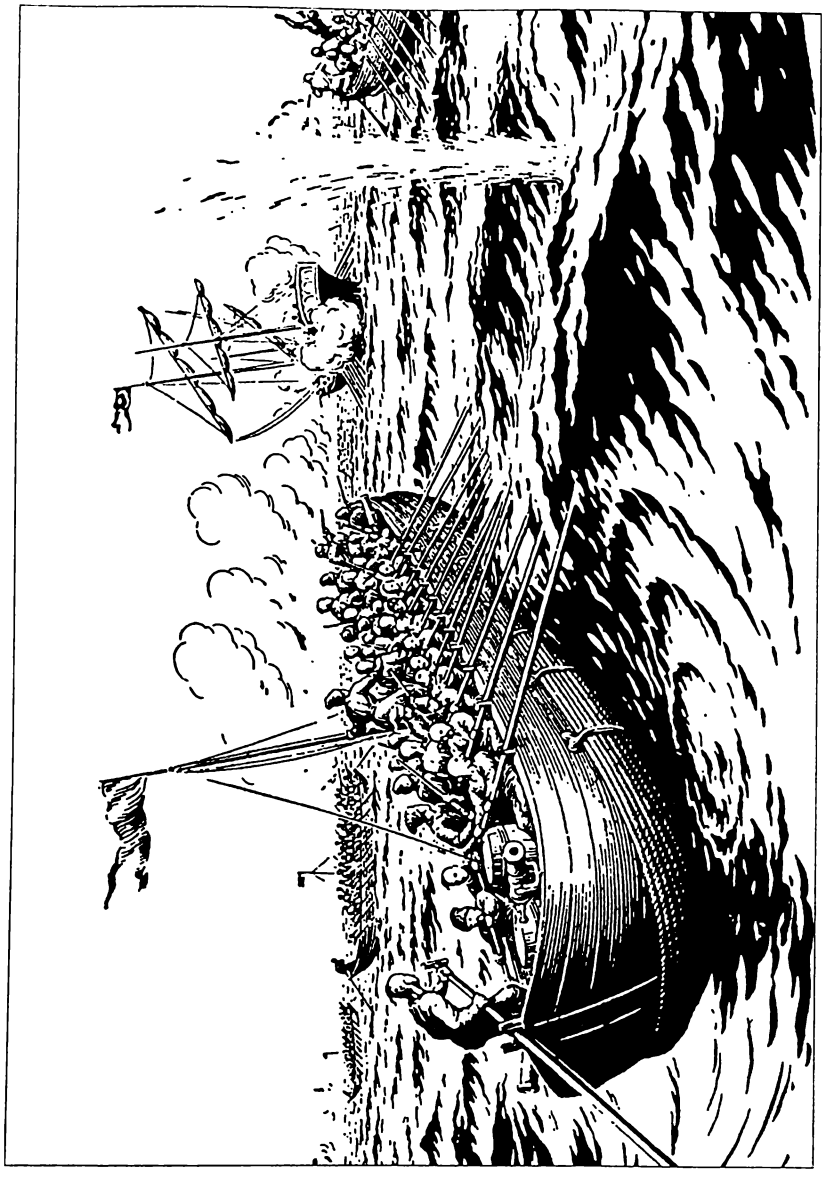
458. **Gregorovich, Andrew.** The Zaporozhian Kozaks of Ukraine. *Ukrainian National Youth Federation of Canada Presents Zaporozhian Kozaks*, O'Keefe Centre, September 6, 1970, Toronto, p. 9-12, illus.

459. **Gregorovich, Andrew.** The Zaporozhian Cossack Sich in Illustrations. A Brief Iconography. *Forum* no. 28, 1975, p. 2-8, illus.

460. **Gregorovich, Andrew.** The Cossack Navy of Ukraine, *Forum* no. 29, 1975, p. 6-11, illus. Includes an adaptation of part of Volodimir Lenchenko's article in *Ukraine Illustrated Quarterly* (Kiev) no. 1, 1975.

461. **Gregorovich, Andrew**. Cossacks in Books. *Forum* no. 36, Summer 1977, p. 27-30.

TULA-online.org



460. Illustration of a Ukrainian Cossack Chaika boat by A. Zhuk.

TULA-online.org

462. **Gregorovich, Andrew.** Battle of Konotop July 8, 1659 (p. 5-6) and the Cossacks of Ukraine: Zaporozhian Cossacks, Kuban Cossacks, In: *Ukrainian Rainbow Festival*, Veselka '79, Toronto 1979, p. 12-14, illus.

463. **Gregorovich, Andrew.** *Zaporozhian Cossack Beyond the Danube.* Opera by S. Hulak-Artemovsky, Sunday Oct. 18, 1981, Hamilton Place, October 29 O'Keefe Centre, Toronto. Includes Hulak-Artemovsky and His Opera Zaporozhian Cossack Beyond the Danube, Historical Background and Synopsis, p. 2-4.

464. **Gregorovich, Andrew.** Hulak-Artemovsky and His Opera *Zaporozhian Cossack beyond the Danube.* Historical Background of the Opera, *Forum* no. 50, Spring 1982, p. 18-21, illus., port.

465. **Gregorovich, Andrew.** Ukraina Yaka Ye Zemleyu Kozakiv 1712-1714. *Ukraina: Natsionalny Iliustrovaniy Chasopys* (Kyiv), no. 38, 1992, p. 18-19. Article and map by Johann Baptist Homann *Vkrania quae et Terra Cosaccorum.*

466. **Gregorovich, Andrew.** Ukraine: A Short History of the Name From 1187 A.D. to 1994. *Forum* no. 90, Spring 1994, p. 11-26. Includes maps and books with the name Cossack.

467. **Gregorovich, Andrew.** Hetman of Ukraine: Bohdan Khmelnytsky, Great Hetman of Ukraine and the Cossacks 1595-1648-1657. *Forum* no. 93, Winter 1995, p. 14-25, illus., facsims. maps, ports., bibliog.

468. **Gregorovich, Andrew.** Mazepa: Hetman of Ukraine 1687-1709. In: *Forum* no. 97, Fall 1997, p.11-14, illus.

469. **Gregorovich, Andrew.** Why is Mazepa's Portrait a Puzzle? *Forum* no. 97 Fall 1997, p. 15-26. Includes 40 portraits of Mazepa and an analysis of the false and three true portraits which were not destroyed by Russian Tsar Peter I.

TULA-online.org



Portrait of Bohdan Khmelnytsky, Hetman of the Zaporozhian Cossacks and leader of the Ukrainian People.
Engraved by Marian Matheus and published in Theatrum Europeum vol. II for 1652. Frankfurt 1663-83.
Reproduced 150% from the original in the collection of the Editor of FORUM. Original size: 5 1/4" x 4 1/4" (W).

467. Portrait of Hetman Bohdan Khmelnytsky engraved by Marian Matheus and published in *Theatrum Europeum*, vol. II for 1652.

TULA-online.org


Ukrainpex '95 ★ Chornobyl Tragedy ★ Shevchenko Museum
FORUM
A UKRAINIAN REVIEW
PROF. HOLONYAK: "FATHER OF THE LED"
CANADIAN INSTITUTE OF UKRAINIAN STUDIES
POLITICS OF NATIONAL REBIRTH
Bohdan Khmelnytsky
Hetman of Ukraine and the Cossacks 1595-1648-1657



469. Gregorovich, Portrait of Prince Ivan Mazepa by Ivan Keywan, 1959.

TULA-online.org



470. Gregorovich, Panegyric for Hetman Ivan Mazepa, by Ivan Myhura, 1705.

TULA-online.org

470. **Gregorovich, Andrew.** Panegyric for Mazepa. *Forum* no. 97, Fall 1997, p. 28-29.

471. **Gregorovich, Andrew.** Poltava Battle 1709, Forum no. 98, Summer 1998, p. 11-17, 20-22. Includes the first map ever published of the Battle of Poltava in Ukraine, July 8, 1709 that includes the location of Hetman Ivan Mazepa and the Zaporozhian Cossack Host or Army during the battle.

472. **Gregorovich, Andrew.** The Most Defiant Letter [The Cossack Letter] *MYH Beams* (Ukrainian National Youth Federation) Toronto, Vol. 4 no. 1, January 1958. p. 7-8, illus.

473. **Gregorovich, Andrew.** The Cossack Letter "The Most Defiant Letter" *Forum* no. 100 Summer 1999, p. 20-22, illus. The famous letter of the Zaporozhian Cossacks replying with insults to the Turkish Sultan immortalized in the painting by Repin. Available on the INTERNET.

474. **Gregorovich, Andrew.** Battle of Poltava Museum, *Forum* no. 100, Summer 1999, p. 8, 33.

475. **Gregorovich, Andrew.** Sahaidachny: Hetman of the Cossacks of Ukraine., *Forum* no. 105, Spring 2002, p. 6-15, illus., ports. (And *Virshi* Verses in Honor of Zaporozhian Hetman Sahaidachny, p. 16-19.

476. **Gregorovich, Andrew.** Captain John Smith in Ukraine. *Forum* no. 106, Fall 2002, p. 19-23, illus., map of Smith's route across Ukraine. Smith founded Jamestown and is famous for his incident with the Indian princess Pocahontas. About 1600 he escaped from Turkish slavery in eastern Ukraine and traveled across all Ukraine from east to west. What is surprising is that he mentions the Cossacks (Circassi) but nothing of their exploits in freeing slaves from the Turks. Perhaps this was because he wrote his *True Travels* about 30 years after his travels in Ukraine which he calls Scithia and Russia. Present day Russia he correct-

TULA-online.org

ly calls Muscovia.

477. **Gregorovich, Andrew.** Rembrandt's Painting Cossack Rider, *Forum* no. 114, 2007, p. 5-10, illus. (cover)

478. **Gretzmüller, Franz von.** Die Ukrainischen kosaken und ihre Unterwerfung and Russland. *Hormayers Archive für geographie, historie, staats und kriegskunst,* jahrg 1, Jan 1, 1810, no. 9-10, Wien: A Strauss, 1813. [Not seen - A.G.]

479. **Grey, Ian.** Mazepa, Poltava. In his: *Peter the Great: Emperor of all Russia.* Philadelphia: J.B. Lippincott, 1960, p. 286-305.

480. **Groote, Eugène de.** Au Caucase: Cosaques de la Kouban. *Magasin littéraire et scientifique*, [Paris?] Gand 1889, Annee 6, p. 159-72, 397-413.

481. **Gröper, Klaus J.** *Die Geschichte der Kosaken: Wilder Osten, 1500-1700.* Munich: C. Bertelsmann Verlag, 1976. 316 p. 26 illus., maps. A general history of the Russian and Ukrainian Cossacks.

482. **Groushko, M.A.** *Cossack: Warrior Riders of the Steppes.* London: Cassell, 1992. 143 p. A well illustrated interesting book on both the Ukrainian and Russian Cossacks with emphasis on the Russians.

483. ***Gründliche und denckwürdige Relation der newlichen Cosaken-Revolte wider die Cron Polen . . . von Anfang bis zur . . . unverhofften Friedens-Composition,*** 1649. [Not seen – A.G.]

484. **Gubarev, G.V.** *Kniga o Kazakakh: Materiali po Istorii Kazachei Drevnosti = The Book About the Cossacks.* Notes on Ancient Cossack History. Paris: Izd-vo Red. Gazeti Kazak, 1957-74. 2 vols. The author stretches "Cossack" history back 2,500 years to the Scythian era of Ukraine. Only the last 30 pages in volume

TULA-online.org

one relate to actual Cossack history in which Gubarev suggests that the Russian speaking Kazaks are a separate nation not Russians.

485. **Gunther, Oskar.** Der Vertrag von Perejaslav im Wilderstreit der Meinungen. *Jährbucher für Osteuropaische Geschichte* NF 2, 1954, p. 232-57. Bibliography p. 252-57.

486. **Hagen, Mark Von.** "I Love Russia and/but I Want Ukraine" or How a Russian General Became Hetman of the Ukrainian State 1917-1918. *Journal of Ukrainian Studies,* vol. 29 no. 1-2, 2004, p. 115-48. About Hetman Pavlo Skoropadsky.

487. **Haggman, Bertil.** Sequel to Poltava: Swedish-Ukrainian Grand Strategy Toward Russia 1709-1714. p. *Ukrainian Quarterly*, vol. 48 no. 4, p.409-16.

488. **Häggman, B.** A Century of Support for Ukrainian Independence [Swedish-Ukrainian Relations 16th-17th Centuries]. *Ukrainian Review*, vol. 35 no. 3, 1987, p. 12-22.

489. **Hajda, Lubomyr A.** Taras Bulba on the Pampas and the Fjords: A Ukrainian Cossack Theme in Western Opera. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 22, 1998, p. 209-24.

490. **Halaeva, Muza.** Cossack Cycle in the Ceramics of [Halyna] Sevruk. *Forum* no. 24, 1974, p. 27-30, illus.

491. **Halajczuk, B.T.** The Treaty of Pereiaslav in the Light of International Law. Naukove Tovarystvo imeni Shevchenka. Shevchenko Scientific Society. *Proceedings*, vol. 1, 1951, p. 102-05.

492. **Halaychuk, Bohdan.** The Treaty of Pereiaslavl in the Light of International Law. Naukove Tovarystvo imeni Shevchenka. *Proceedings* (1951), vol. 1, p. 102-05.

TULA-online.org

493. **Halecki, Oscar.** Ukraine, Poland and Sweden at the Time of Ivan Mazepa, *Ukrainian Quarterly*, vol. 15 no. 2, June 1959, p. 128-32.

494. **Hallendorff, C.J.H. ed.** *Karl XII i Ukraina*, en Karolins berättelse. Utgifven af Carl Hallendorff. Stockholm: Bröderna Lagerströms Förlag, 1915. 69 p. map, plan.

Hammerdörfer, Karl, ed. See: **Scherer, Jean Benoit.** *Geschichte der Ukrainischen und Saporogischen Kasaken.* Leipzig: 1789.

495. **Hannover, N.** *Abyss of Despair:* The Famous 17th Century Chronicle Depicting Jewish Life During the Chmielnicki Massacres of 1648-49. Preface by Solomon Grayzel. New York: Bloch Pub. Co., 1950. xv, 128 p. illus. A Hebrew chronicle by Rabbi Hanover who was not an eyewitness. Hanover condemns Cossack Hetman Bohdan Khmelnytsky for the deaths of Jews in the 1648 war against Poland. Modern Jewish and American scholars state that Hannover greatly exaggerated deaths about ten times the actual figures for literary effect. About 10,000 to 15,000 Jewish Poles who supported Poland perished in the war.

496. **Hannover, Nathan Nata, d.1683.** *Abyss of Despair:* The Famous 17th Century Chronicle Depicting Jewish Life in Russia and Poland During the Chmielnicki Massacres of 1648-1649 = Yeven Metzulah, Nathan Hanover. Translated from the Hebrew by Abraham J. Mesch. With a new foreword by William B. Helmreich. New Brunswick: Transaction Books, 1983. 128 p. illus. This foreword by Helmreich is inferior to Grayzel's.

497. **Hannover, Nathan Nata d.1683.** *Yeven Metsulah.* Toronto: Otsarenu, 751 [1990 or 1991] 122 p. illus. Hebrew text.

498. **Hantraye, Jacques.** *Les Cosaques aux Champs-Élysées: L'Occupation de la France Après la Chute de Napoléon.* Paris: Belin, 2005. 303 p. Bibliog: p. 295-300.

TULA-online.org

499. **Harasymchuk, Vasyl, 1880-1944.** *Materialy do Istoriyi Kozachchyny XVII viku.* Lviv: Akademiya Nauk Ukrainy, Instytut Ukrainskoyi Arkheohrafiyi, 1994. 121, 153 p. Added t.p.: *Materials to the History of Cossack Movement of the 17th Century.* Documents in Ukrainian, Latin, Polish and Russian. Summaries and contents tables in English.

500. **Hartley, James.** Kuban Cossacks. *Forum* no. 10, Fall 1969, p. 26-7, illus. About the trio of dance and song performers Wasyl Kowalenko, Mykola Koumpan and Sashko Koumpan.

501. **Hassons, Pierre.** *Plan De la Fameuse Bataille donnee aux environs de Poltawa en Ucraine Entre l'Armee de sa Majeste Czarienne Pierre l'Empereur de la Grande Russia et celle de S.M. Le Roy de Suede Charles XII le 27 Juin-8 Juillet 1709.* The Hague: Pierre Hassons. MAP.

502. **Hatton, R.M.** *Charles XII of Sweden.* New York: Weybright and Talley, 1968, 1969. 656 p. illus., map, ports. This major biography of the Swedish king includes the fight for Ukraine, Poltava and Perevolotjna, p. 276-306. Prof. Hatton taught international history at the University of London.

503. **Havryliak, Volodymyr, comp.** *Vilni Kozaky = Free Cossacks.* Yuvileina Propamiatna Knyha Ukrainskoho Narodnoho Domu v Rochesteri. Rochester, N.Y.: 1970. 352 p. illus. Includes Ukrainian and English text.

504. **Haxthausen, Baron Von.** *The Russian Empire, Its People, Institutions and Resources.* Translated by Robert Farie. London: Chapman & Hall, 1856. 2 vols. Includes a description of the Ukrainian Cossacks, vol. 1, p. 353, 404-09. Haxthausen writes: "The Little Russian [Ukrainian] is meditative; he loves to ponder over the antecedents of his nation, and revels in the recollection of the deeds of his ancestors. If you ask him what he is, he rplies proudly and joyously, 'A Cossack!' – the title of honour among his people." – p. 353. Vol. 2 has The Cossacks of Ukraine and

TULA-online.org

the Don, p. 6-14

505. **Haxthausen, August von.** *Studies on the Interior of Russia.* Chicago: University of Chicago Press, 1972. See: The Colonization of the Cossacks, p. 179-85.

506. **Hayes, Clair W.** *The Boy Allies With the Cossacks, or a Wild Dash Over the Carpathian Mountains.* New York: A.L. Burt, 1915. 256 p. illus. Juvenile fiction about WWI.

507. **Heber Reginald, 1783-1826.** *The Life of Reginald Heber with . . . a History of the Cossaks.* New-York: Protestant Episcopal Press, 1830, vol. 1 p. 531-638. Also London: Murray, 1830, 2 vols. Heber was Bishop of Calcutta and in this 'history' he actually mostly dwells on the ancient history of Ukraine, Scythia, and Herodotus. He met Yuri Lysiansky the first Ukrainian to circumnavigate the world. Heber says "And in 1535 we find the Cossaks courted by both Russians and Poles, and assuming the appearance and tone of a regular and independent republic." - P. 636.

508. **Held, Julius S.** The Polish Rider. In his: *Rembrandt Studies*, Princeton, NJ: Princeton University Press, 1991, p. 59-98. A major discussion of the Rembrandt painting in the Frick Collection originally titled *Cosaque à cheval* or *The Cossack Rider.* Held and all other art historians have given inadequate consideration to the fact that the figure is actually a Ukrainian Cossack in 1650.

509. **Hell, Hommaire de, Adéle.** *Les Steppes de la mer Caspienne Voyage dans la Russie Meridionale.* 2. ed. Paris Didier, 1868. See Stanitzas Cosaques, p. 76-81.

510. **Hellie, Richard.** Slavery among the Early Modern Peoples on the Territory of the USSR. *Canadian American Slavic Studies*, vol. 17 no. 4, Winter 1983, p. 454-65. Inludes Crimean Tatar slave raids in Ukraine and Muscovy-Russia.

TULA-online.org

511. **Herasymova-Persyds'ka, Nina.** Les Cosaques et la culture musicale à l'époque de la 'Renaissance nationale" Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 145-54.

512. **Hermann, Hans-Gernot.** *Studien über das Kosakenthema in der Polnischen Literatur vom 17. Jahrhundert bis zu Vetretern der "Ukrainische Schule."* Giessen: Gahmig-Druclk, 1969. 244 p.

513. **Hill, George William, Director.** *The Cossacks* [Film] 1928. Not seen – A.G.

514. **Hindus, Maurice.** *The Cossacks: The Story of a Warrior People.* Garden City: Doubleday, Doran, 1945. 321 p. Also London: Collins, 1946. 319 p. Hindus describes mainly his visit to the Kuban Cossack region and WWII history. He covers the early Russian Cossack history briefly and does not mention the Kuban Cossacks were originally the Ukrainian Zaporozhians who were resettled after 1775 from Ukraine to the Kuban.

515. **Hindus, Maurice.** The Cossacks Today and Yesterday. *Asia,* Concord, 1929, vol. 29, p. 357-63, 414-20, illus.

516. **Histsova, L.Z. & L. Demchenko, eds.** *Arkhiv Kosha Novoyi Zaporozkoyi Sichi: Opys Sprav 1713-1776.* Vyd. 2. Kyiv: Naukova Dumka, 1994. 231 p.

517. **Hlynka, D.** Film Music of *Taras Bulba. Forum* no. 28, 1975, p. 18-19, illus. Franz Waxman was able to research Ukrainian music in Kiev for the film *Taras Bulba* (starring Yul Brynner) in which he incorporated Ukrainian folk melodies.

518. **Hnatiuk, Volodimer.** *Kubanshchyna i Kubanski Ukraintsi.* Vydannia tov. Prosvita. Lviv: Druk. Dilo, 1920. 50 p. (Narodnia Biblioteka Prosvity, ch. 3).

519. **Hodgson, John E.** *With Denikin's Armies, Being a Description of the Cossack Counter-Revolution in South Russia, 1918-1920.*

TULA-online.org

TITE
COSSACKS OF THE UKRAINE:
BIOGRAPHICAL NOTICES
OF
CHMIELNICKI, STENKO RAZIN,
MAZEPPA, SAVA, ZELEZNIAK, GONTA, PUGATCHEF,
AND
A DESCRIPTION OF THE UKRAINE.
A MEMOIR OF PRINCESS TARAKANOF,
AND SOME PARTICULARS RESPECTING CATHERINE II., OF RUSSIA,
AND HER FAVOURITES.
BY
COUNT HENRY KRASINSKI,
LONDON:
PARTRIDGE AND OAKEY, PATERNOSTER ROW.

514. Hindus, *The Cossacks, 1945.*
709. Krasinski, *The Cossacks of the Ukraine*, London, 1848.

TULA-online.org

London: L. Williams Temple Bar, 1932. 195 p. port., maps.

520. **Hohol, Mykola (Nikolai Gogol)** *Taras Bulba.* Pereklav z Rosiyskoyi Mykola Sadovsky. Kyiv: A-Ba-Ba-Ha-La-Ma-Ha, 2006. 286 p.

521. **Holobutsky, Volodymyr, 1903-1993.** *Zaporozshkoe Kazachestvo,* V.A. Golobutskii. Kiev: Gos. Izd-vo Polit. Literaturi UkrSSR, 1957. 461 p. illus., maps. The major history of the Zaporozhian Cossacks published in Russian in Soviet Ukraine. It went through strict Soviet censorship according to Holobutsky's statement made after Ukraine became independent in August 1991.

522. **Holobutsky, V.** *Zaporozke Kozatstvo.* Kyiv: Vyshcha Shkola, 1994. 537 p. A major history of the Zaporozhian Cossacks in Ukrainian. Prof. Holobutsky says that his earlier books were subject to the "tight framework of official [Soviet] ideology."

523. **Holobutsky, V.** *Chernomorskoe Kazachestvo,* V.A. Golobutskii. Kiev: Akademia Nauk Ukr. SSSR, 1956. 414 p. facsims., maps. A history of the Black Sea Cossacks of Ukraine published at a time of strict Soviet censorship which had been partly relaxed in the Khrushchev era.

524. **Holobutsky, V.O.** *Zaporizka Sich v Ostanni Chasy Svoho Isnuvannia, 1734-1775.* Kyiv: Vyd-vo Akademiyi Nauk Ukrainskoyi RSR, 1961. 414 p. plans.

525. **Holobutsky, V.O.** *Zaporizka Sich v Ostanni Chasy Svoho Isnuvannia 1734-1775.* Dnipropetrovsk: Sich, 2004. 420 p. illus., ports.

526. **Holobutsky, V.** *Diplomaticheskaia Istoriia Osvoboditelnaia Voina Ukrainskogo Naroda 1648-1654,* V.A. Golobutskii. Kiev: Gos. Izd-vo Polt. Lit-ry USSR, 1962. 359 p. illus.

TULA-online.org

521. Holobutsky, Zaporozhian Cossackdom, Kiev, 1957.
524. Holobutsky, Zaporozhian Sich, Dnipropetrovsk, 2004.

TULA-online.org

527. **Holobutsky, V.** *Homin Homin po Dibrovi.* Istorychni rozpovidi pro Zaporozkykh Kozakiv. Vyd. 2. Kyiv: Derzh Vyd-vo Dytiachoi Literatury Ukr. RSR, 1963. 222 p. Illus by Anatoly Bazylevich. A popular Zaporozhian Cossack history for young readers.

528. **Holobutsky, Volodymyr O.** *Homin, Homin po Dibrovi.* Kyiv: Veselka, 1968. 222 p. illus. Anatoly Bazylevich. Historical stories of the Zaporozhians.

529. **Holquist, Peter.** "Conduct Merciless Mass Terror" Decossackization on the Don, 1919. *Cahiers du Monde Russe* (Paris), vol. 38 no. 1-2, Jan. 1997, p. 127-62. Holquist, at Cornell University, provides a well documented study of the persecution and decossackization by the Soviet Russian government which was "particularly ruthless."

530. **Holubnychy, Lydia.** Mazepa in Byron's Poem and in History. *Ukrainian Quarterly*, vol. 15 no. 4, December 1959, p. 336-345, illus.

531. **Holmgren, Beth.** Cossack Cowboys, Mad Russians: The Émigré Actor in Studio-Era Hollywood. *Russian Review,* vol. 64 no. 2, April 2005, p. 236-58.

532. **Homann, Johann Baptist. VKRANIA quae et TERRA COSACCORUM** cum vicinis Wallachiae, Moldaviae, Minorisq Tartariae Provinciis exhibita a Ioh. Baptista Homanno, Noribergae [MAP Nuremberg ca1710, 1712, 1714 etc.]. *UKRAINE WHICH IS THE LAND OF THE COSSACKS* is the most beautiful map of Cossack Ukraine. The cartouche shows a Ukrainian Cossack pointing to the name Ukraine with his saber and to seated Hetman Ivan Mazepa who had lost, with Swedish King Charles XII, the Battle of Poltava in 1709. Victor is Tsar Peter Ist standing in the back at the left with a Russian flag. On the right are two Cossacks. Reproduced in *Forum* no. 64, Winter 1985, p. 18-19.

TULA-online.org



532. Homann, map of Vkrania quae e[s]t Terra Cosaccorum UKRAINE WHICH IS THE LAND OF THE COSSACKS, Nuremberg, ca1710.

TULA-online.org

533. **Honcharenko, Agapius**, 1832-1916. Ukrainian Kozaks in Alaska. In: *Father Agapius Honcharenko: First Ukrainian Priest in America*, by Theodore Luciw. New York: Ukrainian Congress Committee of America, 1970 (223 p.) p. 55-59. Honcharenko, Editor and publisher of the *Alaska Herald*, 1868-72, thought Ukrainian Cossacks exiled to Siberia had settled the west coast of North America from Alaska to Fort Ross, California.

534. **Honcharuk, Taras & others**. *Khadzhybei-Odesa ta Ukrainske Kozatstvo, 1415-1797 roky.* Odesa: OKFA, 1999. 399 p. illus., maps. For the 210th anniversary of the storming of the Khadzyhbei Fortress by the Ukrainian Cossacks in 1789.

535. **Hondius (de Hondt) Willem, ca1597-1659.** In: *Encyclopedia of Ukraine,* University of Toronto Press, 1988, vol. 2, p. 217. Hondius was a Dutch artist noted as an engraver who worked in Danzig (Gdansk) and did the copper engravings of Beauplan's maps of Ukraine in 1640, 1648, 1650, three portraits of Cossack Hetman Khmelnytsky, and the title page of Pastorius's book *Bellum Scythico-Cosacicu* in 1652.

536. **Horak, Stephan M.** Problems of Periodization and Terminology in Ukrainian Historiography. *Ukrainian Review*, vol. 23 no. 3, 1976, p. 20-29.

537. **Hordiychuk, Mikola.** Musical Folk Drama. *Ukraine Illustrated Monthly* (Kiev) no. 10 (62), Oct. 1962, p. 20-21. The premiere of Mykola Lysenko's Opera *Taras Bulba* in Kiev.

538. **Hordynsky, Sviatoslav.** 300 Years of Moscow's Cultural Policy in Ukraine, *Ukrainian Quarterly*, Winter 1954, p. 71-84, illus.

539. **Horn, M.** Demographic Development of the Jews of Red Ruthenia [Western Ukraine] (Later East Galicia) Against the Urbanization Process in the XVIth and the First Half of the XVIIth Century. *Papers in Jewish Demography.* Jerusalem: Hebrew University, 1981, p. 49-58. Horn states that "around

TULA-online.org



535. *Hondius*. Portrait of Bohdan Khmelnytsky, Gdansk 1651.

TULA-online.org

TULA-online.org

544. Hrabianka, The Great War.
547. Hrushevsky, *The Cossack Age to 1625*, 1999.

HARVARD LIBRARY OF EARLY UKRAINIAN LITERATURE

Texts Volume IX

HRYHORIJ HRABJANKA'S
THE GREAT WAR OF
BOHDAN XMEL'NYC'KYJ

With an Introduction by
Yuri Lutsenko

Distributed by the Harvard University Press
for the
Ukrainian Research Institute of Harvard University

Mykhailo Hrushevsky

History of Ukraine-Rus'

Volume 7
The Cossack Age to 1625

Translated by
Bohdan Strumiński

Edited by
Serhii Plokhy, *Consulting Editor*
and
Frank E. Sysyn, *Editor-in-Chief*
with the assistance of
Uliana M. Pasicznyk

KIYC CIUS

Canadian Institute of Ukrainian Studies Press
Edmonton • 1999 • Toronto

1648 there were in Red Ruthenian [Ukrainian] towns about 45,000 Jews and approximately 9,000 in villages making a total of about 54,000." – p.55. The usual statistic is 51,325.

540. **Horobets, Viktor.** *Elita Kozatskoyi Ukrainy v Poshukakh Politychnoyi Lehitymatsiyi Stosunky z Moskvoyu ta Varshavoyu 1654-1668.* Kyiv: Instytut Istoriyi Ukrainy, 2001. 533 p.

541. **Horobets, V. M. & others.** *Kozachchyna.* Kyiv: Vyd-vo Ukraina, 2000. 301 p. illus., ports. (Istoriya Ukrainy v Osobakh)

542. **Horobets, Viktor & Taras Chukhlib.** *Neznaioma Klio: Tayemnytsi, Kazusy i Kuriozy Ukrainskoi Istoriyi Kozatska Doba.* Nauk. Redaktor ... Valeriy Smoliy. Kyiv: Naukova Dumka, 2004. 309 p. illus.

543. **Howe, Sonia E.** Ukraina: The Cossacks of the Dnieper or the Knights of the Zaporozhian Setcha. In her: *A Thousand Years of Russian History.* London: Williams and Norgate, 1915. p. 327-47, illus. Also the section Don Cossacks and Others, p. 348-53.

544. **Hrabianka, Hryhorii.** Hryhorij Hrabjanka's *The Great War of Bohdan Xmel'nyckyj.* With an introd. by Yuri Lutsenko. Cambridge, Mass: Harvard University Press for the Ukrainian Research Institute of Harvard University, 1990. 588 p. (Harvard Library of Early Ukrainian Literature, vol. 9) Hrabianka 1686-1737 was a Cossack officer who was also a historian of this work in 1710.

545. **Hrabianka, H.** *Historiya: Litopys Kratkiy.* Uporyadnyk V.M. Moisienko. Zhytomyr: Natsionalna Akademiya Nauk Ukrainy, Instytut Ukrainskoyi Movy, 2001. 277 p. illus., ports.

546. **Hrabovetsky, V.V.** *Zakhidno Ukrainski Zemli v period narodno-vyzvolnoi viyny 1648-1654.* Kyiv: Naukova Dumka, 1972. 191 p. illus. maps of battles. This monograph portrays the role of Western Ukrainian peasants who joined Khmelnytsky's Cossack

TULA-online.org

Army during the war against Poland. Published for Akademia Nauk Ukrainskoi RSR, Instytut Suspilnykh Nauk.

547. **Hrushevsky, Michael, 1866-1934.** *History of Ukraine-Rus' The Cossack Age to 1625.* Translated by Bohdan Struminski. Edited by Serhii Plokhy and Frank E. Sysyn, Editor-in-Chief with the assistance of Uliana M. Pasicznyk. Edmonton-Toronto: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1999. 548 p. Volume 7. This three volume work is considered the most authoritative history of the Cossacks. See sections: The Origins of Ukrainian Cossackdom, p. 52-98, The Growth and Organization of Cossackdom in the Late Sixteenth Century, p. 99-138, The First Cossack Wars, p. 139-96, etc.

548. **Hrushevsky, Michael.** *History of Ukraine-Rus' The Cossack Age, 1650-1653.* Translated by Bohdan Struminski. Ed. by Serhii Plokhy and Frank E. Sysyn, Editor-in-Chief with the assistance of Uliana M. Pasicznyk. Edmonton-Toronto: Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 2005. Vol. 9, Book 1. 761 p. A major work by the greatest historian of Ukraine.

549. **Hrushevsky, Michael.** Ivan Mazepa in his *A History of Ukraine.* New York: Archon Books, 1970, p. 347-73.

550. **Hrushevsky, Mykhailo.** *Kulturno-Natsionalniy Rukh na Ukraini v XVI – XVII vitsi.* Vyd. 2. [Kyiv?] Dniprovskoho Soyuzu, 1919. 248 p. illus., facsims, ports. Ukrainian cultural images in the Cossack era 16th to the 17th century.

551. **Hrushevsky, Mykhailo.** Kozaky v 1470-kh r.r. *Zapysky Naukove Tovarystvo imeni Shevchenka,* [Lviv?] 56, 1903, p. 1-6.

552. **Hrushevsky, Mykhailo.** *Pro Batka Kozatskoho Bohdana Khmelnytskho.* New York: M. Sichynsky, 1918. 74 p. illus.

553. **Hrushevsky, M.** *Istoriia Ukrainskogo Kozachestva do Soedineniia s Moskovskim Gosudarstvom.* Kiev: Tip. 1-I

TULA-online.org

Kievskoi Arteli pech Dila, 1913. From vol. VII of his *History of Ukraine-Rus.*

554. **Hrushevsky, Mykhailo.** *Iliustrovana Istoriya Ukrainy.* Kyiv-Lviv 1912. 528 p. illus. Includes much text and illustrations on the Ukrainian Cossacks.

555. **Hryb, Olexander.** New Ukrainian Cossacks – Revival or Building New Armed Forces. *Ukrainian Review*, vol. 46 no. 1, 1999, p. 44-53.

556. **Hrycenko, Peter.** *Scimitars over Ukraine.* New York: Manor Books, 1979. 302 p. An adventure novel about the Ukrainian Cossacks in the 17th century. "Cossack means 'free rider' or 'free horseman.' The origin of the word is traced to the Turkic word 'kozak,' meaning 'freebooter.'"

557. **Hryhoriev-Nash.** *Istoriya Ukrainy v Narodnykh Dumakh ta Pisnyakh.* Kyiv: Veselka, 1993. 270 p. Excellent illustrations by Vasyl Lopata of Cossacks. The history of Ukraine in Ukrainian epics and songs about heroic Cossacks performed by kobzars (minstrels).

558. **Hryshko, Vasyl.** *Do Suspilnoi Struktury Khmelnychchyny.* Munich 1948. 64 p. In Ukrainian with English and German summaries.

559. **Hryshko, Vasyl.** Social Structure in Ukraine at the Time of Hetman Bohdan Khmelnitsky, ***V 300-Littya Khmelnychchyny,*** p. 61-62.

560. **Hrytsenko, I.S., M.M. Karabanov, & A.L. Lototsky.** *Homin Vikiv.* Navchalniy Posibnyk z Istoriyi Ukrainy dlia 5-ho Klasu. Pid redaktsiyeyu M.M. Karabanova, Kyiv: Proza, 1994. 190 p. illus. A grade five textbook with a large section on Kozachchyna (Cossackdom), p. 58-105, approved by the Ukrainian Ministry of Education.

TULA-online.org

557. Hryhoriev-Nash, History of Ukraine in Epic Poems and Songs, Kyiv, 1993.

TULA-online.org

561. **Hubbard, L. Ron, 1934-** *Five Mex for a Million, Price of a Hat, The Cossack.* 1st bk ed. Hollywood, CA: Author Services, 1992. 145 p.

562. **Huffaker, Clair.** *The Cowboy and the Cossack.* Pocket Book ed. New York: Pocket Books; Markham, Ont. Paperjacks, 1974. 370 p.

563. **Hugo, Victor.** Mazeppa [Poem] No. XXXIV in his *Les Orientales*. Paris: J. Hetzel [1829], p. 205-12. Written May 1828. French text.

564. **Hugo, V.** Mazeppa. In his *Poems,* Volume III Guernsey edition. Boston: Estes, 1892, p. 183-5. A shortened English translation of the original 23 stanza poem.

565. **[Hulak-Artemovsky, Simon, 1813-1873]** *Zaporozhets za Dunayem.* Edmonton: Prosvita, 1918. 32 p.

566. **Hulak-Artemovsky, S.** *Cossacks Beyond the Danube: A Comic Opera in Four Acts* by Simen Artemowsky. Translated from the Ukrainian by W.J. Stepankowsky. New York 1937. 61 p. illus., ports. Opera libretto for *Zaporozhets za Dunayem.* Includes a note on The Trans-Danubian Cossacks, p. 10-12.

567. **Hulak-Artemovsky, S.** *Ukrainian Operatic Film Cossacks in Exile = Ukrainska Operova Filma Zaporozhets za Dunayem.* Winnipeg: Avramenko Film Co. [194?] 1 vol. (unpaged)

568. **Hulak-Artemovsky, S.** *Izbrannye Otryvki iz Opery Zaporozhets za Dunaem.* Perelozhenie dlia fortepiano S. Stempnevskogo. Moskva: Muzyka, 1973. 47 p. For piano with Ukrainian and Russian words.

569. **Hulak-Artemovsky, S.** *Zaporozhets za Dunayem.* Kyiv: Mystetstvo, 1965. 200 p. Piano-vocal score in Ukrainian.

570. **Hunczak, Taras.** The Union of Brest and Its Significance,

TULA-online.org

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ.

Чудова оперетка
в трох діях з хорами і танцями.



Головний склад
„PROSVITA“
BOX 22. EDMONTON, ALBERTA.
1918

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ
ІНСТИТУТ ІСТОРІЇ УКРАЇНИ
НАУКОВО-ДОСЛІДНА ФУНДАЦІЯ ІМ.О.ОЛЬЖИЧА

Історія українського середньовіччя:
КОЗАЦЬКА ДОБА

ЗБІРНИК
наукових праць

(На пошану історика лауреата
Державної премії ім. Т.Шевченка
Олени Михайлівни Апанович)

У 2-х частинах

ЧАСТИНА ПЕРША

Київ 1995

565. Hulak-Artemovsky. Zaporozhian Cossack Beyond the Danube, Edmonton, 1918.
591. Istoriya ukrainskoho Serednovichchia Festschrift for Olena Apanovych, Kyiv 1995.

TULA-online.org

Ukrainian Quarterly vol. 52 no. 4, 1996, p. 333-9.

571. **Hunczak, Taras.** The Policy of Germany and Austria-Hungary Toward the [1918] Hetman State. *Ukrainian Quarterly,* vol. 56 no. 3, 2000, p. 272-77.

572. **Hunczak, Taras.** The Pereyaslav Council Between History and Myth. *Ukrainian Quarterly*, vol. 61 no. 4, Winter 2005, p. 399-403.

573. **Hupel, August Wilhelm.** *Von den Kosaken: Nebst andern Kürzern aufsätzen.* Riga: J.F. Hartknoch, 1790. 484 p. In: *Die Nordischen Miscellaneen,* Fasc. 24-25, 1790, 482 p. Borschak says this study by a Livonian pastor is of "great importance."

574. **Hurzhiy, Oleksandr.** *Ukrainska Kozatska Derzhava v Drukhiy Polovyni XVII – XVIII st.* Kordony, Nasellania, Pravo. Kyiv: Osnovy 1996. 223 p. illus., maps, ports. Well documented.

575. **Huslysty, Kost, Olena Apanovich & Vadym Pepa.** Ivan Sirko: A New Resting Place for the Legendary Cossack. *Forum* no. 8, Spring 1969, p. 14-15, illus.

576. **Hutton, James, 1818-1893.** *Central Asia: From the Aryan to the Cossack.* London: Tinsley Bros, 1875. [Kraus reprint 1977] 472 p.

577. **Huxley-Blythe, Peter J.** *The East Came West.* Calswell, Ohio: Caxton Printers, 1964. 225 p. illus. About the Russian Cossacks, including the 15th Cossack Cavalry Corps in WW II that fought for Hitler against the Red Army and their forced return to Soviet rule, "the last betrayal."

578. **Iakovleva, Tetiana.** *Hetmanshchyna v Druhi Polovyny 50-x rokiv XVII stolittia: Prychyny i pochatok Ruiny.* Kyiv: Osnovy, 1998. 447 p. About the Zaporozhians and the Hetmanate after 1650.

TULA-online.org

579. **Ilarion, Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of Canada 1882-1972.** *Politychna Pratsia Bohdana Khmelnytskoho.* Istorychny Narys. Paris: Nasha Kultura, 1947. 100 p. port.

580. **Ilarion, Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of Canada 1882-1972.** *Ukrainska Tserkva za Bohdana Khmelnytskoho 1647-1657.* Winnipeg: Ukrainske Nauk. Pravoslavne Bohoslovske T-vo, 1955. 180 p. illus., ports.

581. **Ilarion, Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of Canada 1882-1972.** *Rozpiaty Mazepa: Istorychna Drama na Piat Diyi.* Winnipeg: Nasha Kultura, 1961. 88 p.

582. **Ilchenko, Oleksandr.** *Kozatskomu Rodu Nema Perevodu abo zh Mamai i chuzha Molodytsia. Ukrainsky Khimerniy roman z narodnykh ust.* Pisni ta virshi, nabrani v knyzi kursyvom, sklav do tsoho romanu v roky 1944-1957 Maksym Rylsky. Kyiv: Dnipro, 1967. 536 p. Illustrated by an important artist of the Cossacks, Oleksandr Danchenko. Also a 1984 edition with 518 p.

583. **Ilnytzkyi Oleh S.** The Cossacks and Peasant Ethos in Conflict: Khiba revu volya yak yasla povni. *Journal of Ukrainian Studies*, vol. 13 no. 1, Summer 1988, p. 43-54.

584. **Inalcik, Halil.** *Sources and Studies on the Ottoman Black Sea.* Vol. 1 [Victor Ostapchuk volume editor] Cambridge, Mass. Harvard University Press for the Ukrainian Research Institute of Harvard University, 1996. 201 p. illus., maps. Text: English and Turkish. This study includes information on the port of Caffa (Feodosia today in Ukraine's Crimea) which was the central slave market for Ukrainians captured by the Crimean Tatars. Review: *Forum* no. 96, Summer 1997, p. 35.

585. **Isayevich, Yaroslav.** Ivan Pidkova: Legendary Personalities. *Ukraine* (Kiev) no. 8, 1988, p. 32, illus. About the Pidkova monument in Lviv.

TULA-online.org



582. Ilchenko, *Kozatskomu Rodu*, Kyiv 1984 with 5 illustrations of Cossack Mamai by Bazylevych.

TULA-online.org

586. **Isayiv, Petro.** *Prychyny Upadku Ukrainskoyi Derzhavy v Kniazi i Kozatski Chasy = The Causes of the Fall of the Ukrainian State in Princely and Cossack Times.* Vyklady na U.K.U. Rome: Vydannia Ukrainskoho Katolytskoyi Universytetu im. Sv. Klymenta Papy, 1975. 209 p.

587. **Istoriia Rusiv. [Istoriia Rusov ili Maloi Rosii.]** Edited and introduced by Oleksandr Ohloblyn. Translated by Viacheslav Davydenko. New York: Vyd-vo Visnyk, 1956. 346 p. Includes facsimile of the title-page: *Istoriia Rusov ili Maloi Rosii.* Sochinenie Georgiia Koniskago Arkhiepiskopa Beloruskago. Moskva: V Universitetskoi Tipografii, 1846.

588. ***Istoriya Rusiv.*** Ukrainskiy pereklad Ivana Dracha. Kyiv: Radiansky Pysmennyk, 1991, 317 p. Ivan Drach is one of the most prominent poets of Ukraine.

589. ***Istoriya Rusiv.*** Ukrainskiy pereklad, Ivana Dracha. Peredmova: Valery Shevchuk, Prymitky Yaroslav Dzyry & Ivan Dzyra, ilius-tratsiyi Oleksiy Shtanka. Kyiv: Veselka, 2003. 365 p. illus. A beautiful edition of the *History of the Rus* [Ukrainians] with a good introduction, notes and excellent illustrations.

590. ***Istoriya Ukrainskoho Kozatstva.*** Narysy u dvokh tomakh. [Editor: V.A. Smoliy] Kyiv: Kyevo-Mohylianska Akademiya, 2006-2007. 2 vols. (799 + 723 p.) illus. At head of title: Natsionalna Akademiya Nauk Ukrainy, Instytut Istoriyi Ukrainy, Naukovo Doslidniy Instytut Kozatstva. An authoritative compre-hensive History of Ukrainian Cossackdom based on new research in 22 chapters covering many aspects of Ukrainian Cossack history. Among the editorial committee and contributors are: V.A. Brekhunenko, L.V. Voityovych, O.B. Holovko, V.M. Horobets, A.O. Hurbyk, S.A. Lep'yavko, V.L. Masiychuk, V.M. Matyiakh, V.I. Milcjev, O.P. Motsya, V.A. Smoliy, O.H. Sokyrko, V.V. Stanislavskiy, V.S. Stepankov, O.K. Strukevych, B.V. Cherkas, T.V. Chukhlib, V.O. Shcherbak, A.V. Avramenko, V.H. Balushchok, O.A. Bachynska, A.M. Bovryhya, V.F.

TULA-online.org

587. *Istoriya Rusov*. Moskva, 1846.
588. *Istoriya Rusiv, Kyiv 1991*, translated by the noted poet Ivan Drach.

TULA-online.org

Verstiuk, O.O. Demydenko, V.V. Zadunaiskiy, O.V. Kresin, O.S. Kuzmuk, V.M. Matyakh, Yu.A. Mytsyk, D.S. Nalyvaiko, O.A. Odorozhenko, B.Ye.Frolov, V.K. Chumachenko, and O.I. Hurzhiy.

591. ***Istoriya Ukrainskoho Serednovichchnia: Kozatska Doba.*** Zbirnyk Naukovykh Prats *na Poshanu Istoryka Laureata Derzhavnoi Premiyi im. T. Shevchenka Oleny Mykhailivny Apanovych.* Redkolehiya Maria F. Dmytrienko. Kyiv: Natsionalna Akademiya Nauk Ukrainy, Instytut Istoriyi Ukrainy, Naukovo-Doslidna Fundatsiya im O. Olzhycha 1995. 2 vols. (161 + 134 p.) Illus., bibliog. 200 copies printed. Published in honor of the historical laureate of the state Shevchenko prize Olena Mykhailivna Apanovych (1919-2000) a major historian of Cossack Ukraine. Includes the History of Ukraine, the Cossacks and the Zaporozhians a festschrift by 23 academic contributors in honor of Apanovych.

592. ***Istoriya Ukrainy Atlas.*** Khrestomatiya. Kyiv: Instytut Peredovykh Tekhnolohiy, 2004. 40 p. See Kozatska Doba [Cossack Era] p. 18-27 with 8 colored maps of Cossack Ukraine. Editors: Dmytro Isayev & Dmytro Vortman, text Vitaliy Vlasov, art by Volodymyr Zeldes and cartography Natalia Khrul.

593. ***Ivan Mazepa: Hetman of Ukraine*** *on the 250th Anniversary of His Rising Against Russia.* New York: Ukrainian Congress Committee of America, 1960. 120 p. illus., ports. A collection of articles from the *Ukrainian Quarterly* 1959. **CONTENTS**: The Heritage of Mazepa, by Walter Dushnyck. The Political Struggle of Mazepa and Charles XII for Ukrainian Independence, by Bohdan Kentrschynskyj. The World of Mazepa, by Clarence A. Manning. The Year 1709, by Alexander Ohloblyn. Ukraine, Poland and Sweden at the Time of Ivan Mazepa, by Oscar Halecki. Mazepa in the Light of Contemporary English and American Sources, by Theodore Mackiw. Ivan Mazepa: Patron of Culture and Arts of Ukraine, by Volodymyr Sichynsky. Mazepa in Byron's Poem and in History, by Lydia Holubnychy.

TULA-online.org

IVAN MAZEPA:
HETMAN OF UKRAINE

ON THE 250TH ANNIVERSARY
OF HIS RISING AGAINST RUSSIA

(Collection of Articles and Essays which appeared in Issues
Nos. 2, 3 and 4, 1959, of *THE UKRAINIAN QUARTERLY*)

Published by
THE UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA
New York, 1960

TARAS BULBA
A TALE OF THE COSSACKS

TRANSLATED FROM
THE RUSSIAN OF
NICOLAI V. GOGOL

BY ISABEL F. HAPGOOD
WITH AN INTRODUCTION

ALFRED A. KNOPF
NEW YORK MCMXV

593. Ivan Mazepa, New York, 1960.
445. Gogol, Taras Bulba: A Tale of the Cossacks, New York, 1915.

TULA-online.org

Mazepa in English Literature, by Clarence A. Manning. Life of Mazepa (1632?-1709), by Theodore Mackiw.

594. **Ivanchenko, Yu.O. ed.** *Mazepa: [Zbirnyk].* Kyiv: Mystetstvo, 1993. 237 p. Many illus. and portraits. This book of articles by various historians and writers published in independent Ukraine could not have appeared in Soviet Ukraine since Mazepa was a subject banned by Moscow.

595. **Ivantsov, I.O.** *Povstannia Ukrainskoho Narodu Proty Shliakhetskoyi Polshchi 1635-1638 rr.* Kyiv: Akademperiodoka, 2002. 315 p.

596. **Ivanchenko, Iurii, ed.** *Zaporozhtsi:* Nezbroshurovany Albom. Kyiv: Mystetstvo, 1991. 16 leaves of plates illus. in portfolio.

597. **Ivanytsky, Socrat.** Did the Treaty of Pereyaslav Include a Protectorate? *Ukrainian Quarterly*, vol. 10 no. 2, Spring 1954, p. 176-182.

598. **Iwanys, Wasyl, 1888-1974.** *Stezhkamy Zhyttia,* Vasyl Ivanys. Toronto 1958. 5 vols. ports. Autobiographical life and times of a Ukrainian Kuban Cossack.

599. **Iwanys, Wasyl.** *Shche Odna Trahediya Kozakiv.* Dopovid na Kanadiyskomu Plenumi NTSh v 1960 Rotsi. Toronto: Vyd. NTSh v Kanadi, 1961. 36 p. illus.

600. **Iwanytsky, Sokrat.** The Juridical Aspect of the Treaty of Pereiaslavl Concluded in 1654 Between Russia and Ukraine. Naukove Tovarystvo imeni Shevchenka. *Proceedings*, 1951, vol. 1, p. 106-08.

601. **Jackson, W.G.F.** *Seven Roads to Moscow.* New York: Philosophical Library, 1958. The Swedish Road to Poltava, p. 34-57.

TULA-online.org

602. **Jagendorf, M.A.** *Ghostly Folktales.* Morristown, N.J.: Silver Burdett, 1968. 96 p. Includes story: The Courageous Cossack.

603. **Jaillot, Alexis-Hubert, 1632-1712.** *Estats de la Couronne de Pologne*, H. Iaillot. [Paris] 1696. MAP. Detail bottom right: **UKRAINE OU PAYS DES COSAQUES (Ukraine or the Land of the Cossacks)** across the Dnipro River below Kiev (Kiow, Kiovia).

604. **Jaillot, Alexis-Hubert.** ***VKRAINE ou PAYS DES COSAQUES* (Ukraine or the Land of the Cossacks).** Detail on MAP: *Estats de la Couronne de Pologne subdivises suivant l'estendue des Palatinats.* Par le Sr Sanson, Geographe Ordinaire du Roy. Dedie au Roy... // A Paris Chez H. Iaillot... 1708. [Paris: Jaillot, 1708] 18" x 25 3/8" (45.6 x 64.5 cm) Outline color. On map also: *Isles ou est la cache ou le Tresor, de l'Armee des Cosacques* bottom right.

605. **Jakovliv, Andrij.** Ukrainsko-Moskovsky Dohovory v XVII-XVIII vikakh [Warsaw 1934] 175 p. *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, Jrg. 3, 1938, p. 100-101. A review by N.N. Danilov.

606. **Jaminskyj, Borys.** *Viden' 1683: Kozaky i Kulchytsky – Wien 1683: Kosaken und Kolschitzky.* Vienna: Ukrainischer Briefmarkensammlerverein in Österreich, 1983. 238 p. illus. (part col.) facsimiles, portraits, bibliography. Text: German and Ukrainian with an English summary. Ukrainian Cossack Yuri Kulchytsky was the Hero of the Battle of Vienna in 1683 which turned back the Turkish Armies from advancing across Europe. He established the first coffee house in Vienna, the Blue Bottle. Review: *Forum* no. 55, Summer 1983, p. 34.

607. **Janacek, Leos.** *Taras Bulba.* Symphonic Poem in three movements. There are many recordings of this work by the Czech composer which was inspired by Gogol's novel.

608. **Janke, A.E.** Don Cossacks and the February Revolution.

TULA-online.org

Canadian Slavonic Papers, vol. 10, 1968, p. 148-65.

609. **Janke, A.E.** The Don Cossacks on the Road to Independence. *Canadian Slavonic Papers*, vol. 12, 1970, p. 273-94.

610. **Jasiencyk, Julian.** *Ten Years in Cossack Slavery, or, Black Russia.* Translated by Mary de Mankowski. New York: Abbey Press, 1900. 230 p. port. A novel about Russian prisons.

611. **Jeffreys, T. UKRAIN LAND OF THE OLD COSSACKS.** Detail on his MAP *Russia or Moscovy in Europe.* London ca1750. 7" x 8 5/8" (17.7 x 22 cm) Reproduced in *Forum*, no. 16, Spring 1971, p. 19.

612. **Jensen, Alfred Anton.** *Mazepa: Historiska Bilder fran Ukraina och Karl XII.* Lund: C.W.K. Gleerup, 1909. 240 p. illus., ports. Jensen was mistaken about the frontispiece which is not a portrait of Hetman Ivan Mazepa.

613. ***Jewish History*** (Haifa University, Kluwer Academic Press) vol. 17 no. 2, 2003. Gezeirot Ta"h. Jews, Cossacks, Poles and Peasants in 1648 Ukraine. 255 p. This is the single most significant scholarly volume on the Khmelnytsky war of 1648 and the Jewish question with papers from the May 1998 conference at Bar Ilan University, Israel. CONTENTS: The Chmelnitzky massacres, 1648-1649: Jewish, Polish and Ukrainian Perspectives, by K. Stow and A. Teller, p. 105-106. Maps of Jewish Settlement in Ukraine in 1648, by S. Stampfer, p. 107-14. The Khmel'nyts'kyj Uprising: A characterization of the Ukrainian revolt, by Frank E. Sysyn, p. 115-139. The Khmelnytsky Uprising, the image of Jews, and the shaping of Ukrainian historical memory, by Zenon Kohut, p. 141-163. The events of 1648-1649: Contemporary reports and the problem of verification, by Natalia Yakovenko, p. 165-178. "The House of Hannover" Gezirot Tah in modern Jewish historical writing, by G. Bacon, p. 179-206. What actually happened to the Jews of Ukraine in 1648? By S. Stampfer, p. 207-227. The Orthodox

TULA-online.org

Church and the Jews in the Polish-Lithuanian Commonwealth, by J. Kalik, p. 229-237. Dubno in the Wake of Khmel'nyts'kyi, by M. Rosman, p. 239-55.

614. **Joukovsky, Arkady.** Le publications-sources françaises au sujet des Cosaques ukrainiens de Beauplan à Mérimée, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995) p. 25-34.

615. ***Journal of Ukrainian Studies Synopsis:*** A Collection of Essays in Honour of Zenon E. Kohut, vol. 29 no. 1-2, 2004. 481 p. Includes articles by P. Bushkovitsh, M. Von Hagen and F.E. Sysyn relating to the Cossacks.

616. **Joyce, Arthur J.** *The Cossack and the Turk: A Popular Account of the Present Crisis in the Affairs of the Ottoman Empire.* London: Henry Vizetelly, 1853. 160 p. illus., maps.

617. ***K Kazakam Donskogo, Kubanskogo, Terskogo, Astrakhanskogo, Uralskogo, Orenburgskogo, Sibirskogo, Semirechenskogo, Zabaikalskogo, Irkutskogo, Amurskogo i Ussiriiskogo Kazachikh voisk.*** Moskva: Rossiiskaia Sotsialisticheskaia Federativnaia Sovetskaia Respublika, Gosud. Izd-vo, 1919. 15 p.

618. **K, V. The Ukrainian Cossacks.** *Anglo-Soviet Journal,* (London) vol. 19 no. 2, Summer 1958, p. 6-7. Describes the dance performance of the Ukrainian Cossack Company.

619. **Kachalinski, I.U.** *Kazachia Starina v Kartakh.* Sobral I.U. Kachalinskii, Tekst sostavil I.N. Konovodov. Pod red. G.L. Ieremenko. New York: Izd. Kazache-Amerikanskogo Nar. Soiuza, 1965. 68 p. 21 maps 14" x 18" from the Bibliotheque Nationale. Russian text promotes idea Cossacks are a nation not Russians or "Little Russians." Includes 2 maps with the designation Ukraine Land of the Cossacks. Map *Crimeae seu Chersonesus Tauricae*, by J.F. Schmidio has "Cosacci Zaporogienses" across Dnipro R. The map *Tabula Geographica*

TULA-online.org

ПЕТРО КАРДАШ

ДР. СЕРГІЙ КОТ

СЛАВА УКРАЇНСЬКОГО КОЗАЦТВА

ВИДАВНИЦТВО «ФОРТУНА» АВСТРАЛІЯ

Мельборн 1999 Київ

A

CONCISE HISTORY

OF

THE COSSACKS:

INCLUDING

A SKETCH OF THE CUSTOMS OF THE GREEK CHURCH.

By SAMUEL KITTLE

AUTHOR OF LECTURES ON THE APOCALYPTICAL SYMBOLS, REV. II & III, &c..

"By History, we are cast back into former ages; we live with the men who lived before us, and we behold countries which we never saw."

(Lord Bolingbroke.)

EDINBURGH:

SOLD BY OLIVER & BOYD:

AND ALSO BY W. BAYNES AND W. KENT, LONDON; AND BY T. JOHNSTONE, DUBLIN.

PRICE ONE SHILLING.

1814.

628. Kardash, Glory to the Ukrainian Cossacks, 1999.
656. Kittle, A Concise History of the Cossacks, Edinburgh, 1814.

TULA-online.org

qua pars Russiae Magnae by Homann includes "Territorium Cosacorum Donnensium". *Nova Mappa Geographica Maris Asoviensis*, by M. Seutter includes "Territorium Cosacorum Donnensium." *Carte Curieuse des Nouvelles Limites de la Pologne*, by Brion, Paris 1775, has "Ukraine Kosaks Zaporoviens ou Haydamaks" and "Kosaks du Don." *A New & Accurate Map of the Krim Tartary, the Sea of Azof and Parts of the River Dnieper, Bog and Kuban* has detail "District of the Zaporovian Kozacks." Russia Map of the Russo-Turkish War by Andrew Dury has "Zaporiski Cossacks" and "Step Saporogskaia or New Servia." The Polish *Karta Nowey Serwij Ktoro Teraz Zowio Rzod Nowey Rusi*, 1762 has "Kolonia Regimentu Kozakow Slobodckich" in Ukraine and "Sicz Now. Residentia Kozakow Zaporowskich."

620. **Kachura, Yakiv.** *Ivan Bohun: Istorychna Povist.* Kyiv: Molod, 1972. 102 p. illus. by Vitaly Poda. A short novel about the famous Ukrainian Cossack Colonel Bohun, a leader and skilled military man who fought against the Poles in 1648-54. He opposed both Polish and Russian rule in Ukraine.

621. **Kaczmarczyk, Janusz.** *Bohdan Chmielnicki.* Wroclaw-Warszawa etc.: Ossolinskich Wydawnictwo, 1988. 267 p. illus., ports., maps. Polish text.

622. **Kaminski, Andrzej Sulima.** *Republic vs. Autocracy: Poland-Lithuania and Russia 1686-1697.* Cambridge: Harvard Ukrainian Research Institute, Harvard University Press, 1993. Includes short notes on the Cossacks: p. 132, 178-81.

623. **Kaminski, Andrzej.** The Cossack Experiment in *Szlachta* Democracy in the Polish-Lithuanian Commonwealth: The Hadiach (*Hadziacz*) Union. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 1 no. 2, 1977, p. 178-97.

624. **Kamyshansky, Boris.** *I Am a Cossack.* London: Longman Green, 1934. 309 p. A literary work.

TULA-online.org

625. **Kaliandruk, Taras.** *Tayemnytsi Boiovykh Mytetstv Ukrainy.* Lviv: Spolom, 2004. 302 p. illus. Secrets of the fighting arts of Ukraine.

626. **Kaliandruk, Taras.** *Zahadky Kozatskykh Kharakterynikiv.* Lviv: Piramida, 2006. 271 p. illus. The fighting spirit of Cossack Ukraine in its history, art and culture.

627. **Kapherr, Egon Von.** *Mit Kreuz und Knute: Das Kosakenbuch.* 3. aufl. Berlin: Paul Parey, 1931. 506 p. illus. About the Russian Cossacks.

628. **Kardash, Peter.** *Slava Ukrainskoho Kozatstva,* Petro Kardash & Serhii Kot. Melbourne, Australia & Kyiv: Fortuna, 1999. 340 p. Illus. A large format profusely illustrated book on all aspects of the Ukrainian and Zaporozhian Cossacks. The photography and the color printing are excellent.

629. **Karpatich, Hrihoriy.** Meet French Cossacks. *Ukraine Illustrated Monthly* (Kiev), no. 6 (94), June 1984, p. 13, illus. About the dance group Ballets Zaporogues in Chalette-sur Loing, France.

630. **Karr, L.J.** *Des Cosaques* ou Détails Historiques sur les moeurs, coutumes, vêtements, armes et sur la manière dont ce peuple fait la guerre. Recueilles de l'Allemand. Paris: Lebégue, 1814. 94 p. illus.

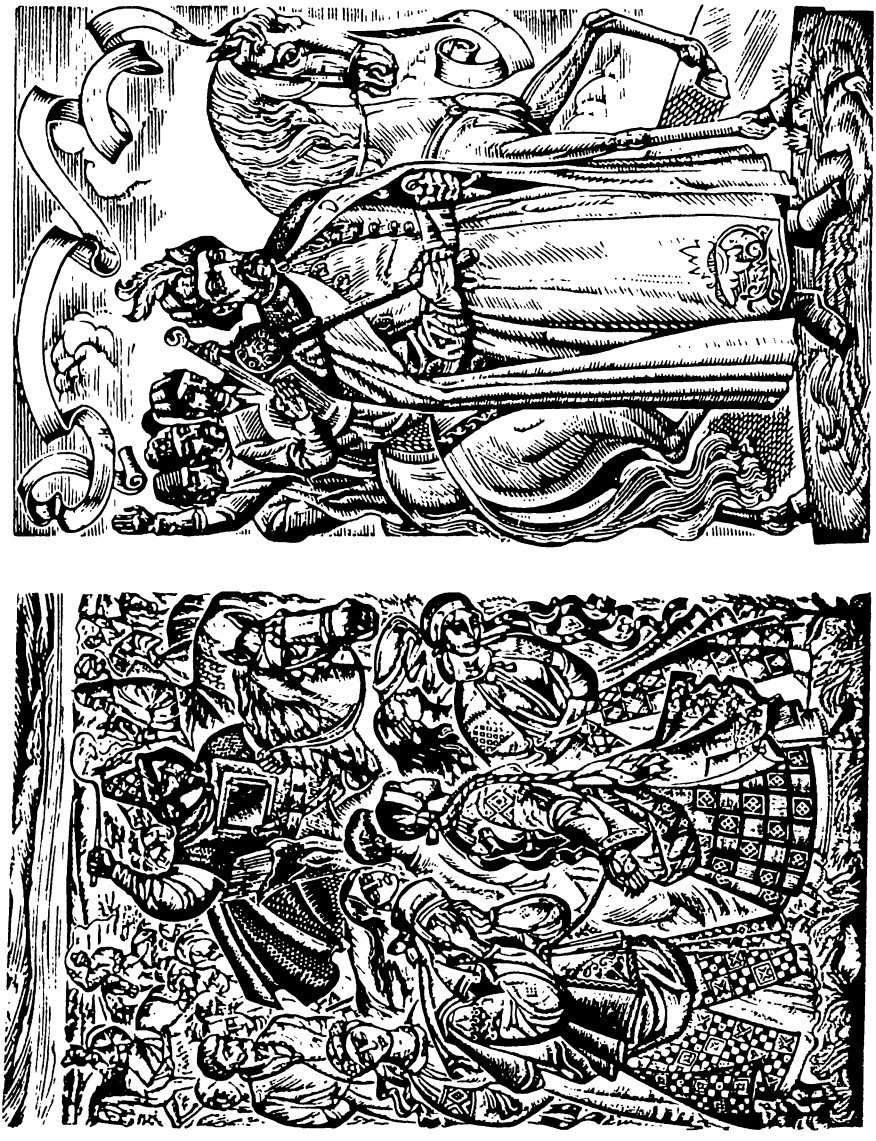
631. **Kashchenko, Andrian, 1858-1921.** *Opovidannia Pro Slavne Viysko Zaporozhske Nyzove.* Korotka Istoriya Viyska Zaporozhskoho. Katerynoslav-Leipzig: Ukrainske Vyd-vo v Katerynoslavi, 1923. 367 p. illus., maps, ports. Reprint: New York: Vyd-vo Chartoryskykh, 1973. A popular history of the Zaporozhian Cossacks of Ukraine which was first published in Katerynoslav in 1917.

632. **Kashchenko, Andrian.** *Opovidannia pro Slavne Viysko*

TULA-online.org

632. Kashchenko, Stories about the Glorious Zaporozhian Cossack Army, 1991.

TULA-online.org



632. Illustrations in Kashchenko by V. Lopata of Ukrainians being taken into slavery by the Crimean Tatars and Hetman Bohdan Khmelnytsky.

TULA-online.org

Zaporozke Nyzove. Dnipropetrovsk: Sich, 1991. 493 p. Excellent illustrations by Vasyl Lopata.

633. **Kashchenko, Andrian.** *Zaporozhska Slava.* Istorychne opovidannia. 2. vyd. New York: Howerla, 1945. 88 p.

634. **Kashchenko, A.** *Zruinovane Hnizdo.* Povist z Chasiv Skasuvannia Zaporozkoi Sichi. Grefenheinichen [Germany] Vyd-vo R. Herroz, 1944. 82 p.

635. **Kashchenko, A.** *Nad Kodatskym Porohom.* Pro Hetmana Ivana Sulymu. Istorychne opovidannia. New York: Howerla, 1955. 22 p. A story about Hetman Ivan Sulyma who participated in raids against the Turks and Crimean Tatars in 1621, 1628, 1633, and in 1635 destroyed the Polish fortress Kodak built by Beauplan. He was executed in Warsaw, Poland, on Dec. 12, 1635.

636. **Kashchenko, Adrian.** *Z Dnipra na Dunai.* Opovidannia . . . z chasiv skasuvannia Zaporozkoyi Sichi. Khudozhnyk Oleksandr Bass. Kyiv: Veselka, 1993. 64 p. illus. Introd. by Viktor Belyaev about this story written in 1914 describing the end of the Zaporozhian Cossack Sich in 1775.

637. **Katz, Steven T.** The *Holocaust in Historical Context.*Vol. 1. New York: Oxford University Press, 1994, p. 162-165. About the Khmelnytsky (Chmielnicki) era. "Shmuel Ettinger's revised calculations for the Jewish populations of Kiev, Volhynia, Bratslav and Podolia [Ukraine – A.G.] in 1648" totaled fewer than 52,000. "It appears clear that the high death counts suggested before 1960 by historians (Jewish and non-Jewish alike) who worked from earlier Jewish martyrologies are exaggerated. Claims that range from 100,000 to 500,000 [Dubnow, S.W. Baron] . . . are simply too large given what we now know to have been the size of the overall Jewish population of the affected geographical area." – p. 163. Katz states that Prof. Jaroslaw Pelenski gave a "median estimate of 10,000" for Jewish victims in the Khmelnytsky war while Weinryb's calculation is higher

TULA-online.org

than that. Review by R.H. Roose in Jewish Quarterly Review Jan-April, 1997, p. 424-8.

638. ***Kazachestvo: Misli sovremennikov o proshlom, nastoyashchem i budushchem kazachestva.*** Paris: Izd. Kazachiago Soyuza, 1928. 379 p. Includes many short articles about the Cossacks of Russia.

639. ***Kazachestvo Rossii Istoriia i Sovremenost.*** Tezisi Mezhdunarodnoi Nauchnoi Konferentsii g. Gelendzhik 8-11 Oktiabria 2002 g. Krasnodar: Administratsii Krasnodarskogo Kraia, Kubanskoe Kazachie Voisko, 2002. 181 p. A collection of 61 summaries of papers at a conference.

640. ***Kazachii sbornik.*** Vipusk 2. Rostov-na-Donu: Donskoi Yuridicheskii Institut, 1998. 304 p. Editor: E.I. Dulimov. Emphasis is on recent history including the Bolshevik period.

641. **Kelly, T.** *Cossacks Flying to Annoy* [Graphic]. London, Eng: J. Sidebotham, 1813. 21.7 X 31.9 cm ·

642. **Kenez, Peter.** The Ideology of the Don Cossacks in the Civil War. In: *Russian and East European History,* Ed. by R.C. Elwood. Berkeley, Calif.: Berkeley Slavic Specialties, 1984, p. 160-83.

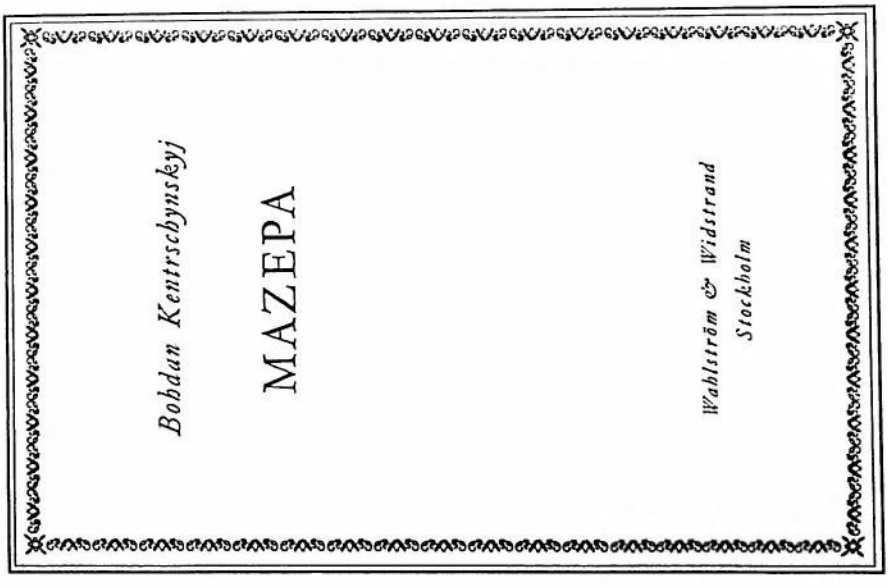
643. **Kentrschynskyj, Bohdan von.** *Mazepa.* Stockholm: Wahlström & Widstrand, 1962. 538 p. illus., ports., bibliog. A major biography of Mazepa in Swedish based partly on Swedish archival sources.

644. **Kentrschynskyj, Bohdan.** The Political Struggle of Mazepa and Charles XII for Ukrainian Independence, *Ukrainian Quarterly,* vol. 15 no. 3, September 1959, p. 241-59.

645. **Ker, David.** *Cossack and Czar.* London: W&R. Chambers, 1892. 287 p. illus.

TULA-online.org





643. Kentrschynskyj, *Mazepa*, Stockholm, 1962. Illustration: Ukraine (in the form of a Cossack) participating in the "European Assembly" Dutch engraving, Delft, 1650. Also in Sichynsky, 1218.

TULA-online.org

646. **Kern, Erich.** General von Pannwitz und Seine Kosaken. Neckargemund: 3. Aufl. Oldendorf: Schütz, 1976. 205 p illus., maps. First published 1963. German General Helmuth von Pannwitz led a Russian Cossack group fighting against the USSR.

647. **Kern Erich.** *Les Cosaques d'Hitler*: Trad. de l'allemand par Jean Fabre. Paris: Collection Action, 1964. 232 p. Russian Cossacks in Hitler's Army.

648. **Kessler, Leo.** *The Black Cossacks.* London: Severn House, Hutchinson, 1977. 192 p. map.

649. **Keyser, J.** *Klein Tarteryën met de Turksche Provintiën grenzende aan de Zwarte en Azofsche-Zeën.* 1770? 7" x 11 S" **MAP.** Includes **ZAPOROSKI COSAKE** north of the Azov Sea and **UKRAINE** top center.

650. **Khorunzhy, Yuri.** The Attack on the Sich: An excerpt from the novel *The Rise and Fall of Hrihoriy Poletika. Ukraine Illustrated Monthly* (Kiev), no. 10 (182), Oct. 1991, p. 30-33, ports. Translated by Anatole Bilenko. A historical novel about the Cossacks with this section about Empress Catherine II of the Russian Empire and the destruction of the Zaporozhian Sich fortress capital in 1775.

651. **Khotkevych, Hnat.** *Dva Hetmany.* Kyiv: Dnipro, 1991. 105 p. *Two Hetmans*: Bohdan Khmelnytsky and Ivan Mazepa.

652. ***Khronika 2000.*** Special issue Ukraine-Israel. Kyiv: Fond spryiannia rozvytku Mystetstva Ukrainy, 1998. No. 21-22. 511 p. illus. Ukrainian text contents also in English. Includes an article on Jewish Cossacks.

653. **Kilesso, Serhij.** Recherche et restauration du Château de Bohdan Xmel'nyc'kyj à Subotiv, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 109-16.

TULA-online.org

654. **Kimmel, Eric A.** *The Tartar's Sword.* New York: Coward, McCann & Geohagen, 1974. 284 p. map. The story of a Ukrainian boy who joins the Cossacks in 1623 in the hope of freeing his people from Polish rule.

655. **Kitchin, Thomas. UKRAIN LAND OF THE OLD COSSACKS.** Detail on MAP: ***Russia or Moscovy in Europe//***T. Kitchin Sculp. [London: 1780?] 7 1/8" X 8 13/16" (18.1 X 22.5 cm). Also on map: *Don Cossacks.*

656. **Kittle, Samuel.** *A Concise History of the Cossacks.* Edinburgh: Oliver and Boyd, 1814. 107 p. Illus. a Don Cossack "About the year 1500, the Zaporog Cossacks fixed their habitations on the spacious plains that extend along the banks of the Dnieper." – p. 16.

657. **Kjetssa, G. & Others.** The Authorship of the Quiet Don. Rev. by Julian L. Laychuk, *Canadian Slavonic Papers*, vol. 27 no. 1, p. 94.

658. **Kluchevsky, Vasily O.** On the Origin and History of the Cossacks. In his: *A History of Russia.* Trans. By C. J. Hogarth. New York: Russell & Russell, 1960, vol. 3, p. 91-129. Kluchevsky (1841-1911) was a professor of history at Moscow University and is considered a major historian of Russia.

659. **Kluchnik, Svitlana.** In Memory of a Poet and Friend. *Ukraine Illustrated Monthly (*Kiev), no. 3 (43), March 1980, p. 22-23, illus. About the first version of Michael Mikeshin's monument to Bohdan Khmelnytsky, this included the figure of Taras Shevcheno as a Kobzar, but was an ugly conception. The final and present version of the Khmelnytsky monument of the Hetman on a horse was unveiled in the square in front of St. Sofia Cathedral on July 11, 1888.

660. **Knolles, Richard 1550-1610.** *The Generall Historie of the Turkes, from the First Beginning of that Nation to the Rising of*

TULA-online.org

the Othoman Familie . . . faithfullie collected out of the best histories, both auntient and moderne, and digested into one continuat historie untill this yeare 1603. London: A. Islip, 1603. 1152 p. illus., ports. A British ambassador gives a brief account of the Cossacks of Ukraine and their naval expeditions – p. 40.

661. **Kobaliya, Dmytro & Valeriy Nefodov.** *Zaporozka Chaika: Istoriya Odniyei Znakhidky.* Zaporizhzhia: Dyke Poly Vyd-vo, 2005. 166 p. illus. A Cossack chaika boat from 1738 was discovered in 1999 in the Dnipro River near Khortytsia Island in Ukraine and was carefully analyzed and reconstructed by the Expedition of Underwater Archeological Works. This book is well illustrated but it does not include the illustration of the chaika in Beauplan's 1660 *Description of Ukraine.*

662. **Kocubej, Jurij.** Les éléments orientaux dans la culture et dans la vie quotidienne des Cosaques ukrainiens, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 117-24.

663. **Kocjubyns'ka, Myxajlyna.** L'esprit et l'image de la cosaquerie dans la poesie ukrainienne contemporaine, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 263-80.

664. **Koeppen, P.I.** *Statische Reise in's land de Donschen Kosaken.* St. Petersburg 1852. Not seen – A.G.

665. **Kohl, Johann.** My 1838 Travels through Ukraine. *Forum* p. 16-19. An excerpt from his book *Russia*, London: Chapman and Hall, 1844, 530 p. Includes comments on the Cossacks.

666. **Kohut, Zenon E.** *Russian Centralism and Ukrainian Autonomy:* Imperial Absorption of the Hetmanate, 1760s-1830s. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute, 1988. 363 p. Ukrainian translation Kyiv 1996.

667. **Kohut, Zenon E., B.Y. Nebesio & M. Yurkevich.** *Historical Dictionary of Ukraine.* Lanham, Md.: Scarecrow Press, 2005.

TULA-online.org

854 p. maps. (Historical Dictionaries of Europe, 45) An excellent and reliable source, this volume includes many concise entries on the Ukrainian Cossacks, biographies of their leaders and related subjects such as treaties.

668. **Kohut, Zenon**. Myths Old and New: The Haidamak Movement and the Koliivshchyna (1768) in Recent Historiography. *Harvard Ukrainian Studies* vol. 1 no. 3, 1977, p. 359-78.

669. **Kohut, Zenon E.** Problems in Studying the Post-Khmelnytsky Ukrainian Elite (1650s to 1830s). In: *Rethinking Ukrainian History*. Ed. by Ivan L. Rudnytsky. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1981, p. 103-19.

670. **Kohut, Z.E.** The Development of a Little Russian Identity and Ukrainian Nationbuilding. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 10 no. 3-4, 1986, p. 559-76

671. **Kohut Z.E.** The Problem of Ukrainian Orthodox Church Autonomy in the Hetmanate (1654-1780s). *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 14 no. 3-4, 1990, p. 364-76.

672. **Kohut, Zenon E.** The Image of Jews in Ukraine's Intellectual Tradition: The Role of Istoriia Rusov. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 22, 1998, p. 343-58.

673. **Kohut, Zenon E.** Review Article. In Search of Early Modern Ukrainian Statehood: Post Soviet Studies of the Cossack Hetmanate. *Journal of Ukrainian Studies*, vol. 24 no. 2, Winter 1999, p. 101-112.

674. **Kolyada, I.D**. Kozatskiy Romantyk D.I. Yavornytsky. *Ukrainskiy Istorychniy Zhurnal* (Kyiv), no. 2 (466), 2006, p. 24-37.

675. **Kondratovich, O**. *Zadunaiskaia Sich*. Kiev: Kievskaia Starina, 1883. 116 p. illus., maps. In 1775 when Tsarina Catherine II

TULA-online.org

675. Kondratovich, Trans-Danube Sich, Kiev 1883.
771. Lassota, *Habsburgs and Zaporozhian Cossacks*, 1975.

TULA-online.org

destroyed the Zaporozhian Sich many Cossacks went "beyond the Danube" to establish a Sich on Turkish territory.

676. **Konotopska Bytva 1659 Roku.** Zbirka Naukovykh Prats. Kyiv: Tsentr Skhidnoyevropeiskykh Doslidzhen, Kyivska Orhanizatsiya Ukrainskoe Respublikanskoyi Partiyi, 1996. 178p.

677. **Konstam, Angus.** *Poltava 1709*: Russia Comes of Age. London: Osprey Military, 1994. 96 p. illus., maps, ports. (Campaign series, 34) A well illustrated account of the decisive Battle of Poltava in Ukraine on June 28/July 8, 1709 where Tsar Peter I of Muscovy defeated King Charles XII of Sweden and Cossack Hetman Ivan Mazepa of Ukraine. The Ukrainian aspect is not included in this account.

678. **Konstantynenko, Ksenia.** Relyatsiya Pro Pokhodzhennia ta Zvychayi Kozakiv. Alberto Vimina: Istoriya Uyava, Realnist. *Kyivska Starovyna, Kyiv*, no. 5 (329), 1999, p. 50-64. Vimina was the Ambassador of Venice who visited Ukraine in 1650. See the Ukrainian translation of Vimina's observations by Konstantynenko under Vimina's name.

679. **Koppi, Karoly, 1744-1801, ed.** *Historia Belli Cosaco-Polonici* Authore Samuele Grodski de Grondi. Pest 1789. [Not seen – A.G.]

680. **Koptilov, Victor.** Le thème cosaque dans la poésie ukrainienne du XXe siècle, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 281-86.

681. **Kordan, Bohdan S. Guest curator.** *Land of the Cossacks: Antiquarian Maps of Ukraine.* An Exhibition. Winnipeg: Ukrainian Cultural and Educational Centre, 1987. 56 p. maps.

682. **Korduba, M.** Die Anfänge des Ukrainischen Kosakentums. *Zeitschrift fur Osteuropaische Geschichte,* Berlin, 1912, Bd. 2, p. 367-81.

TULA-online.org

683. **Korff, Sergei.** *The Constitution of the Cossacks.* Paris: L. Fournier, 1919. 19 p.

684. **Kornblatt, Judith Deutsch.** *The Cossack Hero in Russian Literature: A Study in Cultural Mythology.* Madison, Wisc: University of Wisconsin Press, 1992. 229 p. Illus. bibliog. (Studies of the Harriman Institute)

685. **Korniychuk, Oleksandr.** *Bohdan Khmelnytsky.* Pyesa na 5 diy. Kyiv: Mystetstvo, 1954. 73 p. Libretto for the Opera *Bohdan Khmelnytsky* produced for the 300th anniversary of the 1654 Treaty of Pereyaslav. It was approved by the Soviet censors and was awarded a Stalin Prize.

686. **Korobchak, Lyudmila.** Masters of Ukrainian Dance: The Virsky Ensemble. *Forum* no. 33, Fall 1976, p. 22-25, illus. Includes the Ukrainian Cossack Saber dance, the Zaporozhian lance dance and a humorous Zaporozhian performance.

687. **Koropeckyj, Roman.** The Slap, the Feral Child and the Steed: Passek Settles Accounts With Mazepa. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 14 no. 3-4, 1990, p. 415-26. The legend of Mazepa's affair and being tied naked to a horse.

688. ***Die Kosaken*** in ihrer geschichtlichen Entwicklung und gegenwartigen zustanden von, A.v.B. Berlin: Riegel, 1860. 259 p. Also listed under B., A, von

689. **Kosenko, Leonid.** *Kozaky: Fakty, Mify, Komentari. Lytsarsky Orden Ukrainy.* [Cossacks: Facts, Myths, Commentaries. The Knightly Order of Ukraine]. Kharkiv: Shkola, 2007. 562 p. illus, bibliog.

690. **Kostomarov, Nikolai, 1817-1885.** *Bogdan Khmelnitskii.* S.Peterburg: D.E. Korzhanchikov, 1870-76, 3 vols. A fundamental work on Ukrainian history by a noted historian.

TULA-online.org

691. **Kostomarov, Nikolai.** *Bogdan Khmelnitskii.* Izd. 2. S.-Peterburg: D.E. Korzhanchikov, 1859. Bibliography: vii-xvi. 2 vols.

692. **Kostomarov, Mykola.** *Bohdan Khmelnytsky: Istorychniy Narys.* Kyiv: Veselka, 1992. 91 p. illus., ports.

693. **Kostomarov, N.** *Mazepa i Mazepintsi.* St Peterburg: Stasiulevich, 1885. (Kostomarov's Istoricheskia monografii i izsledovaniia, 160) Generally negative towards Mazepa.

694. **Kostomarov, N.** *Mazepa.* Lvov: Z Drukarni Naukovoho Tov. Im. Shevchenka, 1895-96. 2 vols.

695. **Kostomarov, Mykola.** *Kazaki Istoricheskii Monografii i Issledovaniia,* N.I. Kostomarov. Moskva: Charli, 1995. 601 p. illus. History of the Ukrainian Cossacks. Russian text.

696. **Kostomarov, Mykola.** *Ruina: Mazepa Mazepintsy,* N.I. Kostomarov. Moskva: Charli, 1995. 797 p. illus.

697. **Kostomarov, Mykola.** *Mazepa,* N.I. Kostomarov. Pod redaktsiei B.G. Litvaka. Moskva: Izd-vo Respublika, 1992. 334 p. illus.

698. **Kostomarov, M.** *Kostomarov's 'Books of Genesis of the Ukrainian People.* With a commentary by B. Yanivsky. New York: Research Program on the U.S.S.R., 1954. 45 p.

699. **Kotliarevsky, Ivan, 1769-1838.** *Eneida na Malorossiiskiy Yazyk.* Sanktpeterburg 1798. The first book of modern Ukrainian literature with the Ukrainian Cossacks as the main characters in this travesty adaptation of Virgil's *Aeneid.*

700. **Kotliarevsky, I.** *Eneida.* Kyiv: Dnipro, 1968. 303 p. With the famous illustrations by D. Bazylevich. The 1989 edition of 200,000 copies published in Kiev by Radyanska Shkola has a

TULA-online.org

184

691. Kostomarov, *Bogdan Khmelnitskii*, St. Peterburg, 1859.
787. Lepky, *Mazepa Povist.*

TULA-online.org

БОГДАНЪ ХМЕЛЬНИЦКІЙ.

СОЧИНЕНІЕ

Николая Костомарова.

Opus aggredior opimum casibus,
atrox praeliis, discors seditionibus,
ipso etiam pace saevum.
Tacit. Hist. L. I. 1.

—

ТОМЪ I.

—

ИЗДАНІЕ ВТОРОЕ, ДОПОЛНЕННОЕ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ИЗДАНІЕ КНИГОПРОДАВЦА Д. Е. КОЖАНЧИКОВА.
—
1859.

БОГДАН ЛЕПКИЙ

МАЗЕПА

ПОВІСТЬ

commentary by O.F. Stavytsky with extensive notes and the Bazylevich illustrations.

701. **Kotliarevsky, I.** *Eneida = Aeneid.* Translator Bohdan Melnyk. Toronto: 2004. 279 p. Illustrations (B &W) by Anatoliy Bazylevych. Parallel columns of Ukrainian and English text. This is the first English translation.

702. **Kournakoff, Sergei.** *Savage Squadrons.* Boston: Hale, Cushman & Flint, 1935. 360 p. illus., maps. About WWI and Cossacks in the Revolution, 1914-21.

703. **Kovalenko, Serhiy & Olha Puhach.** *Opys Kozatskoi Ukrainy 1649-ho roku.* Dovidnyk. Kyiv: Prosvita, 2004. 151 p. illus. An attractive summary of the various groups of Cossacks in Ukraine.

704. **Kovalenko, Serhiy.** *Ukraina Pid Bulavoyu Bohdana Khmelnytskoho.* Entsyklopedia u 3 tomakh. Kyiv: Stits-ko, 2007. Vol. 1: 394 p. illus. This work, planned in 3 volumes, will be a major resource on Hetman Bohdan Khmelnytsky.

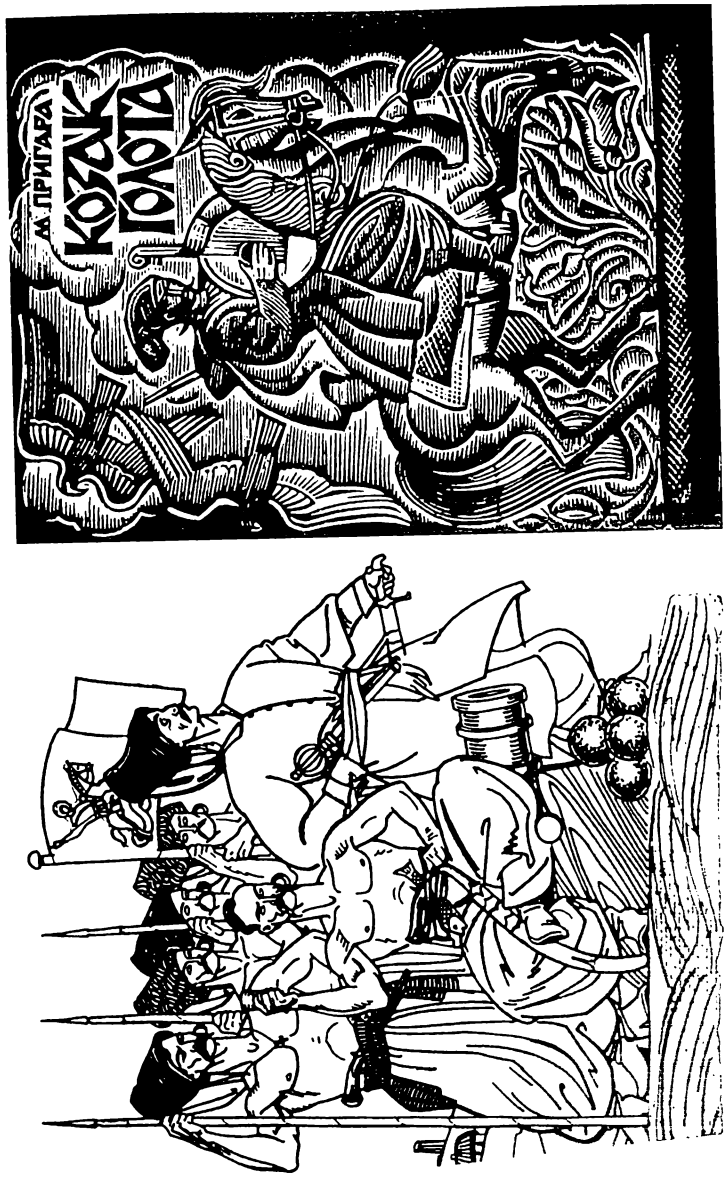
705. **Kowalsky, Humphrey.** *Ukrainian Folk Songs: A Historical Treatise.* Boston, Mass: Stratford Co., 1925. 76 p. See: Songs of the Cossack and Haydamaki Era, p. 32-39

706. **Kozachenko, A.S.** *Prostranstvennaia Kultura Kazakov Nizhnego Dona Kontse XV-XVII vv.* Rostov-na-Don: Donskoi Izd-skii Dom, 2000. 139 p. illus., map. A well illustrated popular work in Russian.

707. **Kozak Cartoons = Kozatski Pryhody**. Newark, N.J.: Prolog Video, 1975 VHS 26 min.

708. **Kozak Sich: 500th Anniversary Celebration, Zaporizhia, August 4-5, 1990.** New York: Prolog Video FILM VHS 60 min. A film made by a participant, not a professional film-maker, a

TULA-online.org



701. Kotlyarevsky, illustration to the *Eneida* by Bazylevych.
1131. Pryhara, Cossack Holota illustrated by H. Yakutovych.

TULA-online.org

year before Ukraine became independent. 300,000 people came from all areas of Ukraine to celebrate the 500th anniversary of the Ukrainian Cossacks. Also includes a celebratory concert in Lviv.

709. **Krasinski, Henryk.** *The Cossacks of the Ukraine: Comprising Biographical Notices of the Most Celebrated Cossack Chiefs . . .* and a Description of the Ukraine by Count Henry Krasinski. London: Partridge and Oakey, 1848. 312 p. Music. Reprinted by AMS Press, New York, 1985. "It appears certain ... that the vast pasture lands between the Don and Dnieper the country [Ukraine-AG], lying on the south of Kiow, and traversed by the Dnieper up to the Black Sea, was the principal birthplace of the Cossacks."

710. **Krasinski, Count Henry.** *The Poles in the Seventeenth Century: An Historical Novel, with a Sketch of the Polish Cossacks.* London: T.C. Newby, 1843. 3 vols. The "Polish Cossacks" are Ukrainians in the territory of Ukraine then under Polish rule. See section: The Cossacks, vol. 1, p.273-86.

711. **Krasnov, Piotr N.** *From Double Eagle to Red Flag*, by General P.N. Krasnoff. Trans. From the 2nd Russian ed. by Erik Law-Gisiko, with an introd. by William Gerhardi. New York: Duffield, 1926. 2 vols. A novel about the period of the last Russian Tsar Nicholas II 1894-1917.

712. **Krasnov P.N.** *Yermak the Conqueror.* New York: Duffield, 1930. 206 p. illus. A novel about Yermak (d.1584) who led 840 Cossacks and soldiers invading the Siberian Khanate in 1581 which brought Siberia into the Muscovite Russian Empire.

713. **Krasnov, P. N.** *Kostia the Cossack.* An historical novel translated from the Russian by Olga Vitali and Natalie Tsytovitch. Edited with a foreword by Henry Irving Brock. New York: Duffield, 1930. 508 p. A novel about the period 1613-45.

TULA-online.org

714. **Krasnov, P.N.** *Napoleon and the Cossacks.* Trans. From the Russian by Olga Vitali. New York: Duffield & Green, 1931. 593 p. A novel about the Napoleonic wars and the Cossacks 1800-1815.

715. **Kravchenko, Ihor & Yu. Ivanchenko.** *Zaporozhtsi: Do Istoriyi Kozatskoyi Kultury.* Kyiv: Mystetstvo, 1993. 396 p. 64 p. of plates and illus. A major collection of articles on all aspects of Ukrainian and Zaporozhian Cossack history with a long essay by Kravchenko and many illustrations.

716. **Krawciw, Bohdan.** Ukraine in Western Cartography and Science in the 17th-18th Centuries. *Ukrainian Quarterly*, vol. 18 no. 1, Spring 1962, p. 24-39.

717. **Krawciw, B.** Ukraine in Western Cartography and Science in the 17th-18th Centuries. *Ukrainian Review*, vol. 34 no. 2, 1986, p. 41-54.

718. **Kresin, O.V.** Pakty y konstytutsiyi zakoniv i volnostei Zaporizkoho Viyska 1710 r. *Ukrainskiy Istorychniy Zhurnal* (Kyiv), no. 2 (461), 2005, p. 192-203.

719. **Kruba, Emile.** Les Cosaques dans le *Kobzar* de Taras Ševcenko, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 175-90.

720. **Kruger, Fania.** *Cossack Laughter.* Dallas, Texas: Kaleidograph Press, 1937. 85 p. Poetry.

721. **Krupnytsky, Borys.** *Hetman Mazepa und Seine Zeit (1687-1709),* Boris Krupnitzky. Im Auftrag des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes in Berlin. Leipzig: O. Harassowitz, 1942. 260 p.

722. **Krupnytsky, Borys.** *Hetman Danylo Apostol i yoho doba, 1727-1734.* Augsburg: UVAN, 1948. 192 p. About Danylo

TULA-online.org

722. Krupnytsky, *Hetman Danylo Apostol*, Augsburg 1948.
738. Krypiakevych, *Bohdan Khmelnytsky*, Kyiv, 1954.

TULA-online.org

Apostol (1654-1734) Hetman of the Cossacks of Left-Bank (Eastern Ukraine) 1727-1734.

723. **Krupnytsky, Borys.** Kulturne Zhyttia Ukrainy za Hetmana Danyla Apostola, V. Krupnytsky. Kil: Kult. Nauk. Vyd-vo T. Omelchenko – Yu. Tyshchenko, 1940. 10 p.

724. **Krupnytsky, Borys.** *Hetman Mazepa ta Yoho Doba.* Kyiv: Vyd-vo Ukraina, 2001. 237 p. illus., ports. A major study.

725. **Krupnytsky, Borys.** A German Journal (1704) on the Epoch of Khmelnytsky and the Cossacks, ***V 300-Littya Khmelnychchyny,*** p. 168. Includes German text from *Historische Remarques,* 29 July 1704 (XXI Woche) under Poland, p. 165-67.

726. **Krupnytsky, B.** Federalism and the Russian Empire, *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.,* vol. 2 no. 2, 1952, p. 239-60.

727. **Krupnytsky, Borys.** *Hetman Pylyp Orlyk (1672-1742) Yoho Zhyttia i dolia.* Munich: Dniprova Khvylia, 1956. 78 p. bibliog.

728. **Krupnytsky, B.** *Hetman Pylyp Orlyk, 1672-1742, Ohliad Yoho Politychny Diyalnosty*, Warsaw 1938, 251 p. Review: *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, Jrg 3, 1938, p. 635-36.

729. **Krupnytsky, B.** Phillip Orlik und die Katholische Kirche, B. Krupnyckyj. ***Jahbücher für Geschichte Osteuropas***, Breslau, 1940, Jrg. 5 Heft 3-4, p. 427-39

730. **Krupnytsky, Borys.** The Mazeppists, by Borys Krupnitsky. *Ukrainian Quarterly*, vol. 4 no. 3 Summer 1948, p. 204-214.

731. **Krupnytsky, B.** Bohdan Khmelnitsky and Soviet Historiography, by B. Krupnyckyj. *Ukrainian Review* (Munich), no. 1, 1955, p. 65-76.

TULA-online.org

732. **Krupnytsky, B.** Mazepa and Soviet Historiography, *Ukrainian Review* (Munich) no. 3, 1956, p. 49-53.

733. **Krupnytsky, B.** The Swedish-Ukrainian Treaties of Alliance, 1708-9. *Proceedings,* Shevchenko Scientific Society, vol. 1, New York 1951, p. 82-3.

734. **Krupnytsky, B.** The Swedish-Ukrainian Treaties of Alliance 1708-1709. *Ukrainian Quarterly* vol. 12 no. 1, Winter 1956, p. 47-57.

735. **Krupnytsky, Borys.** General Characteristics of Pylyp Orlyk. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.*, vol. 6 no. 3-4 (21-22), 1958, p. 1247-59.

736. **Krupnytsky, B.** Treaty of Pereyaslav and the Political Orientations of B. Khmelnytsky. *Ukrainian Quarterly*, Winter 1954, p. 32-40, ports.

737. **Krupnytsky, B.** The Rebirth of the State: Ukraine under the Rule of the Hetmans. *Ukraine: A Concise Encyclopadia,* University of Toronto Press, 1963, vol. 1 p. 634-66, illus., bibliog.

738. **Krypiakevych, Ivan P., 1886-1967.** *Bohdan Khmelnytsky.* Kyiv: Akademia Nauk Ukrainskoi RSR, 1954. Editor F.P. Shevchenko. 532 p. illus., maps. A noted Ukrainian historian, who was constrained and subject to Soviet censorship, is the author of this useful volume on Hetman Bohdan Khmelnytsky with emphasis on the period 1648-1657.

739. **Krypiakevych, Ivan.** *Istoriya Kozachyny dlia Naroda i Molodi.* Lviv: Kooperatyva Beskyd, 1990. 75 p. Facsimile of first publication Lviv: Uchitesia Braty Moyi, 1922.

740. **Kryvosheia, Volodymyr.** *Henealohiya Ukrainskoho Kozatstva: Narysy istoriyi kozatskykh polkiv.* Vyd. 2. Kyiv: Stylos, 2004.

TULA-online.org

389 p. Also published with Bila Tserkva in sub-title in 2002 with 183 p. The genealogy of Ukrainian Cossack families.

741. **Kryvosheya, V.** *Henealohiya Ukrainskoho Kozatstva: Kanivsky Polk.* Kyiv: Stylos, 2006. 217 p.

742. **Kubala, Ludwik.** Khmelnytsky and Cromwell. *Forum* no. 19, Spring 1972, p. 2-3, ports.

743. **Kuban Cossacks in Canada.** *Forum* no. 20, 1972, p. 1-3 illus. A trio of Ukrainian Kuban Cossack dancers who performed a phenomenal 1,506 performances without a single day break at the Tropicana in Las Vegas.

744. ***Kuban i Kazachestvo*** (Konets XVIII v. – 1920 g. Monografiia. Rostov-na Don: Izd-vo APSN SKNTs VSH, 2003. 437 p.

745. ***Kubanskoe Kazachestvo: Istoriia, ietnografiia, folklor.*** Moskva: Institut Ietnologii i Antropologii RAN, Tsentr Narodnoi Kulturi Kuban, 1995. 345 p.

746. ***Kubanskii Kalendar na 1931 god.*** Bielgrad: Izd. Obshchestva Volnaia Kuban, 1931. 108 p. illus., ports, map.

747. ***Kubansky Krai: Kuban Cossack Bulletin.*** Toronto, Rik I, Ch. 1, 1951- Rik XII ch. 1, 1963. Editor: M. Fesenko.

748. **Kubanskoe Kazachestvo: Istoriko-Literaturny i Illustrovany Zhurnal.** Paris 1931-32.

749. **Kübler, Friedrich.** *Kosaken Mit Uns im Kampf Gegen Stalin und den Bolschewismus.* 1. Aufl. Bad Herrenalb: B. Kübler, 1990. 280 p. illus., maps. The Russian Cossacks in the German Army who fought against Stalin and were deported to the USSR after the war.

750. **Kuchma, Leonid.** *Ukraina Ne Rossiia.* Moskva: Vremia, 2003.

TULA-online.org

TULA-online.org

744. *Kuban I Kazachestvo*, Rostov na Don 2003.
757. Kuitsenko, *Kubanskoe Kazachestvo*, Krasnodar, 1993.

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ
СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ НАУКИ
ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КРАСНОДАРСКОГО КРАЯ
КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КУБАНЬ И КАЗАЧЕСТВО
(КОНЕЦ XVIII в. - 1920 г.)
(ИСТОРИКО-ПРАВОВОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ)

МОНОГРАФИЯ

Ростов-на-Дону
Издательство АПСН СКНЦ ВШ
2003

И. Я. Куценко

КУБАНСКОЕ КАЗАЧЕСТВО

Издание второе, дополненное

Краснодарское
книжное
издательство
1993

559 p. illus. The second president of independent Ukraine, Kuchma, includes in his book ***Ukraine is Not Russia*** in Russian the Ukrainian Cossack "national heroes" Bohdan Khmelnytsky and Ivan Mazepa. A short Ukrainian version is *Ukraina Ne Rosiya: Povernennia v Istoriyu*, Moskva, Vremia, 2004, 125 p.

751. **Kulakovsky, Vitaliy**. *Severyn Nalyvaiko*. Roman. Kyiv: Molod, 1978. 287 p. Illus. (Uslavleni Imena, 39) A novel about Cossack leader Nalyvaiko (ca1560- April 11, 1597) who led an uprising in 1594-96 against Poland. After he was captured he was tortured, beheaded and quartered in Warsaw by the Poles.

Kulchytsky, Yuri Frans SEE Fylypchak 410 and Utrysko 1401.

752. **Kulish, Panteleimon.** *Chorna Rada: Khronika 1663 roku ta opovidannia.* Khudozhnyk Mykola Bohdanets. Kyiv: Veselka, 1990. 254 p. The great Ukrainian poet Taras Shevchenko told Kulish that he read this, the first historical novel in Ukrainian, three times because he enjoyed it so much.

753. **Kulish, P.** *Zapysky o Yuzhnoi Rusi.* St Peterburg 1856-57. 2 vols. (322, 208 p.) Includes many legends about the Cossacks of Ukraine.

754. **Kumke, Carsten**. *Führer und Gefuhrte bei den Zaporoger Kosaken: Struktur und Geführte Kosakischer Verbände im Polnisch-Litauischen Grenzland (1550-1648).* Wiesbaden: Harrassowitz, 1993. 551 p. map.

755. **Kuropas, Myron.** *The Saga of Ukrainian Nationalism: An Outline History of Ukraine.* The Rise of the Kozaks. *Trident Quarterly*, Chicago (Youth of ODWU, Vol. 1 no. 3, Fall 1960, p. 29-47, illus.

756. **Kuropas, Myron B.** *The Saga of Ukraine: An Outline History.* Volume Two: The Age of Heroism. Chicago: MUN Enterprises, 1961. 74 p. illus., ports., maps. 1,000 copies printed. Dr.

TULA-online.org

Kuropas, then President of the Ukrainian National Youth Federation of America, is an educator who is the author of this history of the Ukrainian Cossacks. In this work he uses the word Kozak for Cossack. It was designed as an educational book with questions for students and the answers at the back.

757. **Kutsenko, Igor.** *Kubanskoe Kazachestvo.* Izd. 2. Krasnodar: Krasnodarskoe Knizhnoe Izd-vo, 1993. 583 p. illus. History of the Kuban Cossacks from 1775 when as Zaporozhians they were exiled from Ukraine up to WW II.

758. **Kuzmuk, Oleksiy S.** *Kozatske Blahochestya. Viysko Zaporozke Nyzove i Kyivski Cholovichi Monastyri v XVII-XVIII st.* Kyiv: Stylos, 2006. 227 p. illus.

759. **Kuznetsov, Vladimir.** *Donskoe Kazachestvo v Voinakh po Zashchite Otechestva 1618-1918 g.g.* Simferopol [Ukraine]: DAR, 1997. 304 p. ports. Don Cossack history from the first mention in history in the 16th century to 1917.

760. **La Mottraye, Aubry de.** *A. de la Motraye's Travels through Europe, Asia and into Parts of Africa* . . . The Late King of Sweden's Reception and Entertainment at Bender, His Transactions with the Porte During his stay of above Four Years in Turkey. London? 1723. 2 vols. Includes a view of Bender "A King of Swedens First Encampment."

761. **La Mottraye, Aubry de.** Voyages en Europe, Asie et Afrique. La Haye 1727. Latin text.

762. **Labriolle, François de.** Les Cosaques dans l'oeuvre d'Isaac Babel, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 257-62.

763. **Lamb, Harold, 1892-1962.** *Chief of the Cossacks.* New York: Random House, 1959. 184 p. A novel about Don Cossack Stepan Razin who led a peasant revolt in 1670 and was executed

in Moscow by breaking on a wheel in 1671.

764. **Lamb, Harold.** *Warriors of the Steppes.* Ed. by Howard Andrew Jones. Introd. by David Drake. Lincoln: University of Nebraska Press, 2006. 629 p. map. A novel.

765. **Lamb, Harold.** *Wolf of the Steppes.* Ed. by H.A. Jones, Introd. by S.M. Stirling. Lincoln: University of Nebraska Press, 2006. 602 p. map. A novel.

766. **Lamb, Harold.** *Swords of the Steppes* and *Riders of the Steppes.* Lincoln: University of Nebraska Press. Two forthcoming novels in 2007.

767. **Lannoy, Francois de.** *Les Cosaques de Pannwitz – Pannwitz Cossacks, 1942-1945.* Bayeuex: Heimdal, 2000. 288 p. illus. Russian Cossacks in the German Army during WWII.

768. **Lapychak, Dmytro.** *Istoriya Ukrainy v Datakh.* Lviv: Instytut Narodoznavstva NAN Ukrainy, 1995. 435 p. illus., ports. A useful volume which includes dates of Ukrainian Cossack history and a list of Ukrainian Hetmans.

769. **Larson, Edward.** American Professor Writes Drama on Hetman Mazeppa. Music by Roman Prydatkevych. *Ukrainian Review,* vol. 6 no. 3, 1959, p. 82.

770. **Lassota von Steblau, E.** Erika Lassoty i Wilhelma Beauplana *Opisy Ukrainy.* W przekladzie Zofii Stasiewskiej i Stefana Mellera. Pod redakcja ze wstepem i Komentarzami Zbigniewa Wojcika. Warsaw: Panstwowy Instytut Wydawniczy, 1972. 207 p. illus. Includes 2 maps: a folded *Carte d'Ukranie* by Beauplan (1650) and a modern map of Rzeczpospolita Ukraine and the Black Sea. Polish translations of two of the most important descriptions of Cossack Ukraine.

771. **Lassota von Steblau, Erich.** *Habsburgs and Zaporozhian*

TULA-online.org

Cossacks: The Diary 1594. Edited with an introd. by Lubomyr R. Wynar. Translated by O. Subtelny. Littleton, Col: Published for the Ukrainian Historical Association by Ukrainian Academic Press, 1975. 144 p. illus. Lassota (1550-1616) was a nobleman and ambassador who went to the Zaporozhian Sich in 1594 to enlist the Zaporozhian Cossack Host to join the Austrians in a war against Turkey. This volume is based on the 1866 edition of the *Tagebuch des Erich Lassota von Steblau* and is a valuable eyewitness account of the Cossacks and Ukraine in the 1500s. Review by W. Veryha, *Canadian Slavonic Papers*, vol. 18 no. 4, p. 487.

772. **Latham, R.G.** *The Native Races of the Russian Empire.* London: Hippolyte Bailliere, 1854. 340 p. map. "It is a common statement that the Kosaks are Little [Ukrainian] rather than Great, Russians – Malorussians, Rusniaks, or Ruthenians, rather than true Muscovites. Undoubtedly there is a large amount of Rusniak [Ukrainian] blood among them." – p. 321 "The Dnieper is the oldest Kosak river, and the Ukraine the original Kosak locality." – p. 322.

773. **Laurie & Whittle.** ***A New Map of Turkey in Europe Divided Into All Its Provinces***; With the Adjacent Countries in Europe and Asia: Drawn Chiefly from the Maps Published by the Imperial Academy of St. Petersburg. London. Published by Laurie & Whittle, No. 53 Fleet Street as the Act directs, 12th May 1794.// F. Vivares Sculpt. [London: Laurie & Whittle, 1794] 24" X 23 3/4" (60.8 X 60.2 cm). On map upper right: *New Servia or New Russia,* ***ZAPOROVIAN COSAKS.*** On the Dnipro River are marked the old and the new Sich: *St. Sicza* and *Nowa Sicza Zaprowska.*

774. **Lavrivska, Iryna.** *Pershy Kozak v Amerytsi = The First Cossack in America.* Opovidannia dlia Molodi. Toronto, Ont: Homin Ukrainy, 1975. 220 p. illus., port.

775. **Lazorsky, Mykola.** *Hetman Kyrylo Rozumovsky.* Munich:

TULA-online.org

Dniprova Khvylia, 1961. 752 p. A novel about the Hetman of Ukraine and the Cossacks, Cyril Rozumovsky 1728-1803.

776. **Le, Ivan.** *Nalyvaiko: Istorychniy roman.* Vyd. 3. Kyiv: Derzhavne Vyd-vo Khudozhnoyi Literatury, 1953. 451 p. Illus. by V. Poltava. A novel about the Cossack leader and Hetman Severyn Nalyvaiko (1560-1597) who fought against the Turks, Crimean Tatars and the Poles. After Nalyvaiko fell into the hands of the Poles he was beheaded and quartered in Warsaw.

777. **Lebedynsky, Yaroslav.** *Histoire des Cosaques.* Paris: Edition Terre Noire, 1995. 270 p. illus. The most authoritative history of the Cossacks in French covers all Cossacks from the 15th to the 20th century.

778. **Lebedynsky, Yaroslav.** *Les Cosaques: Une Société Guerrière entre Libertés et Pouvoirs: Ukraine, 1490-1790.* Paris: Errance, 2004. 249 p. illus.

779. **Lebedynsky, Iaroslav.** *Les Armes Cosaques et Caucasiennes et les Armes Traditionelles d'Europe Orientale.* La Tour-du-Pin: Editions du Portail, 1990. 136 p. illus.

780. **Lehenda, Andriy.** Cossack Barrows. *Ukraine Illustrated Monthly* (Kiev), July 1986, p. 17-19. Col. photos by Volodimir Bolyasny. The Ukrainian Cossack burial grounds for the 1651 Battle of Berestechko Museum.

781. **Lemercier-Quelquejay, Chantal.** Three Ottoman Documents Concerning Bohdan Xmelnyckyj [1649]. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 1 no. 3, 1977, p. 347-58.

782. **Lemercier-Quelquejay, C.** Les Relations entre la Porte Ottomane et les Cosaques Zaporogues au Milieu du XVIIe Siecle. *Cahiers du Monde Russe et Sovietique*, (Paris) vol. 11 no. 3, Jan. 1970, p. 454-61.

TULA-online.org

783. **Lemercier-Quelquejay, Ch.** Un Condo Hiere Lithuanien du XVIe Siecle: Le Prince Dimitrij Visneveckij et l'Origine de la Sec Zaporogue d'Apres les Archives Ottomane. *Jährbucher für Osteuropaische Geschichte*, vol. 9, 1971, p. 462.

784. **Lencenko, Volodymyr**. La Sic zaporogue, capitale cosaque du XVIe au XVIIIe siècle, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les***. (Paris 1995), p. 51-60.

785. **Lenchenko, Volodymyr**. The Last Kozak Capital on the Dnipro. *Ukrainian Review*, vol. 38, 1990, p. 37-42. See also his article Chaika, Dub, Baidak, *Ukraine Illustrated Quarterly* (Kiev), no. 1 (21), 1975, p. 28, illus.

786. **Lepky, Bohdan.** *Krutizh: Istorychni Malyunky z Chasiv Hetmana Ivana Vyhovskoho.* Regensburg: M. Boretsky, 1947. 172 p.

787. **Lepky, Bohdan.** *Mazepa: Z Pid Poltavy do Bender* Povist. New York: Naukove Tovarystvo im Shevchenka v Amerytsi, 1955. 346 p. "Published by the Shevchenko Scientific Society and by the Ukrainian Academy of Arts and Sciences." A significant novel about Hetman Ivan Mazepa by a major Ukrainian author.

788. **Lepky, Bohdan.** *Ne vbyvai: Baturyn Povisti.* Uporiadnyk R.D. Horak. Kyiv: Dnipro, 1992. 533 p. A novel about Hetman Mazepa and the Ukrainian Cossack capital Baturyn.

789. **Lepyavko, Serhiy.** *Kozatski Viyny Kintsia XVI st. v Ukraini.* Chernihiv: Siveryanska Dumka, 1996. 284 p. illus., maps. Published on the 400th anniversary of the first Cossack wars, for the National Academy of Sciences of Ukraine, Institute of the History of Ukraine.

790. **Lesur, Charles-Louis, 1770-1849.** *Histoire des Kosaques. Précédée d'une introd., ou Coup d'oeil sur les peuples qui ont*

TULA-online.org

790. Lesur, History of the Cossacks, Paris, 1814.
921. Mérimée, The Cossacks in the Past, Paris, 1889.
200
TULA-online.org

HISTOIRE
DES
KOSAQUES,

PRÉCÉDÉE
D'UNE INTRODUCTION
OU
COUP-D'ŒIL SUR LES PEUPLES QUI ONT HABITÉ LE PAYS DES KOSAQUES, AVANT L'INVASION DES TARTARES.

PAR M. LESUR.

TOME I.

DE L'IMPRIMERIE DE A. BELIN.

PARIS.

H. NICOLLE, à la Librairie Stéréotype, rue de Seine, n°. 12;
PANTIN, Quai des Augustins, n°. 55;
ARTHUS-BERTRAND, rue Hautefeuille, n°. 23.

M. DCCC. XIV

LES
COSAQUES
D'AUTREFOIS

PAR
PROSPER MÉRIMÉE
DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE

TROISIÈME ÉDITION

C · L

PARIS
CALMANN LÉVY, ÉDITEUR
ANCIENNE MAISON MICHEL LEVY FRÈRES
3, RUE AUBER, 3

1889
Droits de reproduction et de traduction réservés

habité le pays des Kosaques avant l'invasion des Tartares. Paris: H. Nicolle, Fantin, Arthus-Bertrand, 1814. 2 vols. A history of the Ukrainian Cossacks apparently originally commissioned by Napoleon before his invasion of the Russian Empire.

791. **Levesque, M.** *Histoire de Russie.* Paris: Debure, 1782. 5 vols. Includes many references to the Cossacks. In vol. 3 p. 403 says that the word *kosaque* (Cossack) signifies a lightly armed warrior. The Zaporozhians are designated "Zaporaviens."

792. **Levy, Avigdor.** The Contribution of Zaporozhian Cossacks to Ottoman Military Reform: Documents and Notes. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 6 no. 3, September 1982, p. 372-413, facsims.

793. **Levy, A.** Formatization of Cossack Service under Ottoman Rule. *East Central European Society and War in the Pre-Revolutionary Eighteenth Century.* New Jersey 1982, p. 491-505.

794. **Lew, Wasyl.** Mazepa in Slavic Literature. *Slavic and East European Studies*, (Montreal) vol. 5 no. 1-2, Fall 1960, p. 200-08.

795. **Lewitter, L.R.** Poland, the Ukraine and Russia in the 17th Century. *Slavonic and East European Review,* vol. 27, 1948, p. 157-71, 414-29.

796. **Lewitter, L.R.** Mazeppa. *History Today*, vol. 7 no. 9, 1957, p. 590-96.

797. **Limonov, Iu.A, V.V. Mavrodin & V.M. Paneiakh.** *Pugachev i ego Spodvizhniki.* Moskva-Leningrad: Izd-vo Nauka, 1965. 137 p. bibliog.

798. **Linage de Vauciennes, P.** L'Origine Véritable du Soulevement des Cosaques Contre la Pologne. Paris: F. Clousier et P.

Auboüin, 1674. 208 p.

799. **Lind, Gustave.** Cossacks' Dance. Arranged by Ernest Reeves. London: Augener, 1922. 4 p. Score.

800. **Liszt, Franz.** ***Mazeppa:*** **Symphonic Poem no. 6. 1851.** Liszt invented the symphonic poem and there are many recordings of *Mazeppa.*

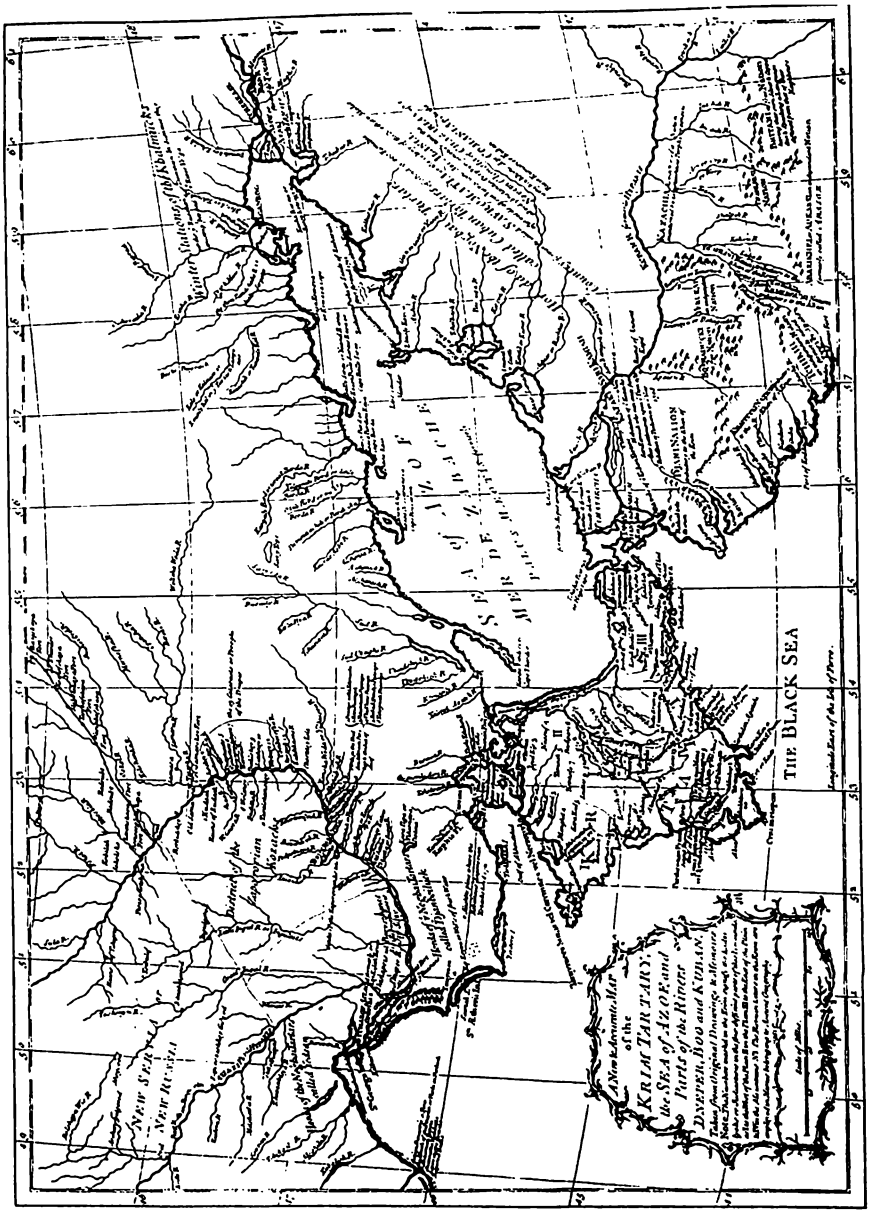
801. ***Litopys Samovydtsia.*** [ed. by] Ya.I. Dzyra. Kyiv: Vyd-vo Naukova Dumka, 1971. 204 p. ports. (Dzherela z Istoriyi Ukrainy) The Eyewitness Chronicle of the Khmelnytsky revolution 1648-1702. A Soviet era edition reflecting Soviet academic censorship.

802. **Livesay, Florence Randal.** *Songs of Ukraina with Ruthenian Poems.* London-Toronto: J.M. Dent & New York: E.P. Dutton, 1916, 175 p. Cossack songs: p. 55-68.

803. **Lodge, John. DISTRICT OF THE ZAPOROVIAN KOZACKS.** Detail on his MAP: *A New & Accurate Map of the Krim Tartary, the Sea of Azof and Parts of the Rivers Dneper, Bog and Kuban.* London 1769. Published in *Gentlemen's Magazine,* September 1769. Taken from Original Drawings & Memoirs.// J. Lodge, sculp.; *Gent.Mag.* Sepr. 1769. [London: 1769] 11 1/2" X 16 1/2" On map: ***District of the Zaporovian Kozacks; Setcha of the Zaporovian Kozacks*** (Nova or New Sich 1734-1775), *Old Setcha* (Tomakiv Sich 1550-1593), *Aleshkey, place where the Rebellious Zaporovian Kozacks lived 1711* (Oleshkiv Sich is the place where the Zaporozhian Cossacks were located after the 1709 Battle of Poltava.) Reprinted in *Forum* no. 33, Fall 1976, p. 18-19.

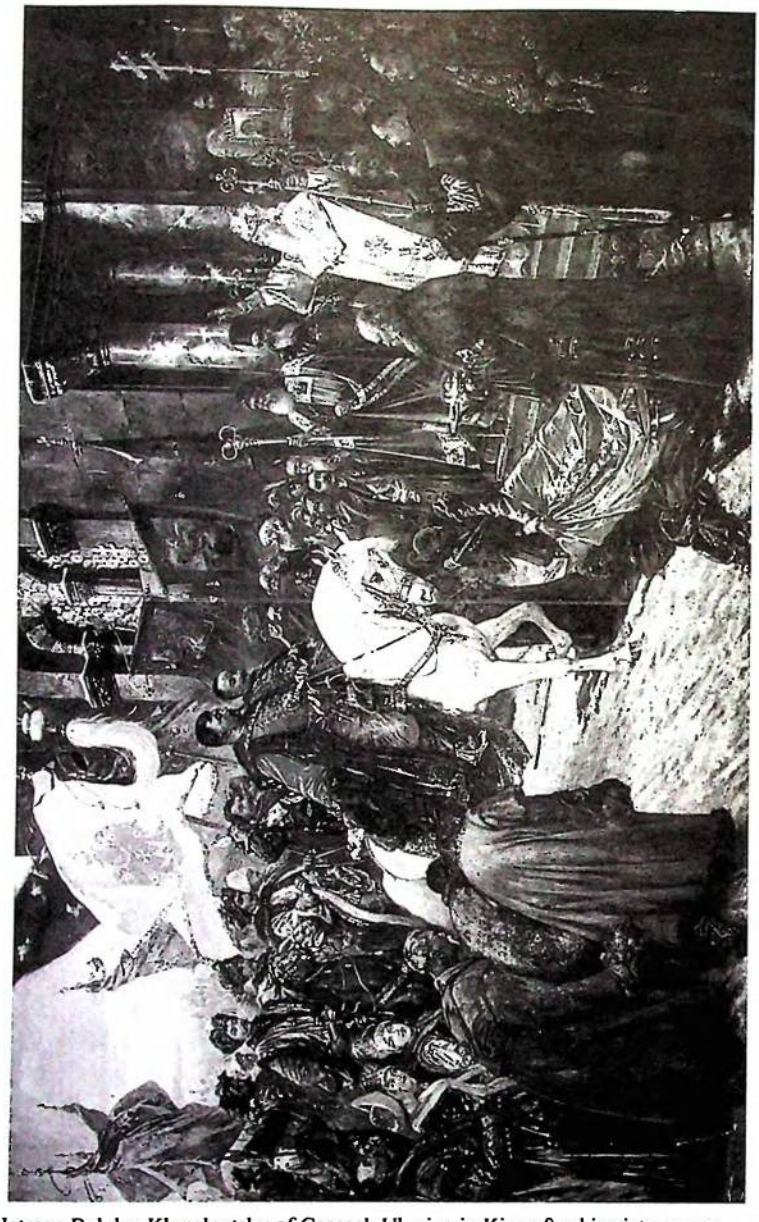
804. **Lohvyn, Hryhorij.** L'Idéal esthétique des Cosaques dans l'architecture Ukrainienne aux XVIIe et XVIIIe siècles, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 87-98.

TULA-online.org



Map of Ukraine with detail "District of the Zaporovian Kozacks", by J. Lodge, Gentlemen's Magazine, London, Sept. 1769.

TULA-online.org



Hetman Bohdan Khmelnytsky of Cossack Ukraine in Kiev after his victory over Poland. Mykola Ivasiuk, 1892-1912. National Art Gallery of Ukraine.

TULA-online.org

805. **Lohvyn, H.** *Chyhyryn Subotiv: Arkhitekturno-Istorychniy Narys.* Kyiv: Vyd-vo Akademiyi Arkhitektury Ukrainskoi RSR, 1954. 69 p. illus. About reconstruction of the buildings and views of Chyhyryn, the capital of Hetman Khmelnytsky and of Subotiv his residence and the church where he was buried in 1657.

806. **Lomonosov, Mikhail, 1711-1765.** *Poltavskaiia Bataliia:* Mozaika M. V. Lomonosova. Avtor teksta A.L. Kaganovich. Leningrad: Khudozhnik RSFSR, 1976. 26 p. [+64 plates] illus. A mosaic tribute to Tsar Peter I at the Battle of Poltava in 1709.

807. **Longworth, Philip.** *The Cossacks.* London: Constable, 1969. Also New York: Holt, Rinehart and Winston, 1970. 409 p. illus., maps, ports., bibliog. A good history of the Russian Cossacks but inadequate and inaccurate on Ukrainian Cossack history according to the Book Review of Ivan L. Rudnytsky in *Slavic Review*, 1972, p. 870-75.

808. **Longworth, Philip.** Transformations in Cossackdom: Technological and Organizational Aspects of Military Change 1650-1850. *East Central European Society and War in the Pre-revolutionary Eighteenth Century.* N.J. 1982, p. 451-470.

809. **Lord, Albert B.** The Opening Scenes of Dumy on Holota and Andyber: A Study in the Technique of Oral Traditional Narrative. *Harvard Ukrainian Studies* no. 1-2, 1979-80, p. 595-608.

810. **Lord, A.B.** Comparative Slavic Epic. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 5 no. 4, 1981, p. 415-29. About Cossack *dumy* (doo-meh) epic songs.

811. **Lostalot-Bacheque, F.** De. *Le Monde Histoire de Tous les Peuples.* Paris 1859. vol. 6. Includes Ukrainian Cossack costume by engravers Danois and Taillant. Reprinted in *Forum* no. 81, Spring 1990, p. 30-31.

TULA-online.org

812. **Lotter, Conrad.** *Theatrum belli Russorum Victoriis illustratum sive Nova et accurate TURCICARUM et TARTARIA . . .* [MAP ca1740] Shows **UKRAINA** prominently across Dnipro River and the **Territ. Cosaccorum Zaporovi-ensium and the Saporoger Setsh**, plus two Cossacks in a cartouche bottom right. . [Augsburg: Lotter, late 1700s] 19 1/4" X 22 5/16" (48.5 x 57 cm) Rapids on Dnipro named. Lotter was the son-in law of M. Scutter and inherited Seutter's business in 1756. Lotter replaced Seutter's name with his own on the map plates. He published the *Atlas Minor (c.1744). Atlas Novus (c1772)* and *Atlas Geographicus (1778).* Other maps were copied from De L'Isle. Reproduced in *Forum* no. 58, Spring 1984, p. 18-19.

813. **Loza, Yuri.** *Ukraina Istorychny Atlas.* Kyiv: Mapa, 2007. A series of historical atlases for schools of which Class 5 and especially 8 focus on Cossack Ukraine.

814. **Luber, Susanne.** *Die Herkunft von Zaporoger Kosaken des 17. Jahrhunderts nach Personennamen.* Wiesbaden: O. Harrassowitz, 1983. 145 p. Review by F.E. Sysyn, *Canadian Slavonic Papers*, vol. 28, no. 4 p. 457-59. Only 3 or 4% of the Zaporozhian Cossacks were from outside the territory of Ukraine.

815. **Luciw, Wasyl.** *Hetman Ivan Mazepa: Zhyttia i Diyalnist Velykoho Hetmana.* Toronto: The Author, 1954. 125 p. illus.

816. **Luciw, Yurii A.** An Interpretation: The Secrets of Khmel'nyts'kyi's Military Greatness. *Ukrainian Quarterly*, Vol. 44 no. 1-2, Spring 1988, p. 91-99.

817. **Lunin, B.V.** *Donskie Kazaki v Russko-Iaponskoi Voine 1904-1905 godov.* Rostov na Donu: Rostovskoe Oblastnoe Izd-vo, 1939. 110 p.

818. **Lutsenko, Anatoliy.** *Metamorfozy Ukrainski Elity (1569-1649).* Kyiv: Zapovit, 2000. 143 p.

TULA-online.org

819. **Luzhansky, V.** Book review of *I Karolinernas spar* (In the Footsteps of the Soldier Charles XII of Sweden) Stockholm: Albert Bonniers Forlag, 1959. 115 p. In: *Ukrainian Review*, vol. 10 no. 2, 1963, p. 103-105.

820. **Luzhansky, W.** Book review of *Charles XII et l'Ukraine de Mazeppa*, by Claude J. Nordmann. Paris 1958. 88 p. In: *Ukrainian Review* vol. 8 no. 3, 1961, p. 86-88.

821. **Lyall, Robert.** *Travels in Russia, the Krimea, the Caucasus and Georgia.* London: T. Cadell, 1825. Includes the Don Cossacks and Platov, vol. 2 p. 203-84.

822. **Lypa, Yuri, 1900-1944.** *Kozaky v Moskovii.* Roman iz XVII-ho Stolittia. Warsaw: Narodnii Stiah, 1934. 234 p.

823. **Lypynsky, Vyacheslav, 1882-1931.** Ukraine at the Turning Point, *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.*, vol. 3 no. 2 (8), Fall 1953, p. 605-19. An analysis of Khmelnytsky and the 'Pereyaslav Legend.'

824. **Lysenko, Mykola, 1842-1912.** *Taras Bulba.* Opera based on the novel of Nikolai Gogol. Composed 1880-90.

825. **Lysenko, Vera, 1910-1975.** Cossack Land. In her: *Men in Sheepskin Coats.* Toronto: Ryerson Press, 1947. p. 134-65. An eloquent account about Ukraine and the Zaporozhians.

826. **Lytvyn, Vitaliy.** *Kozatski Mohyly = Cossack Graves: Battle of Berestechko is based on Battles of B. Khmelnytsky by Y. Tys-Krochmaluk = Tombeaux des Cosaques.* [Linocuts]. Toronto: The Author, 1997, 108 p. illus. See also Cossack Graves: Kozatski Mohyly. [And Battle of Berestechko 1651], *Forum* no. 96, Summer 1997, p. 26-29, illus., map.

827. **Lyubavski, M.K.** Nachalnaia Istoriia Malorusskago Kazachestva. *Zhurnal Min. Narod. Pros.*, St Peterburg 1895, vol.

TULA-online.org

300, p. 217-43.

828. **Mackiw, Theodore.** *English Reports on Mazepa, Hetman of Ukraine and Prince of the Holy Roman Empire 1687-1709.* New York-Munich-Toronto: Ukrainian Historical Association, 1983. 177 p. ports., facsims., bibliog. Prof. Mackiw of Akron University is the major researcher on Hetman Ivan Mazepa and his sources are very well documented in this monograph.

829. **Mackiw, T.** English Reports About Mazepa, *Forum* no. 56, Fall 1983, p. 23-26, illus., facsim. Map.

830. **Mackiw, T.** *A Biographical Sketch of Prince Mazepa 1639-1709.* London: Association of Ukrainians in Great Britain, 1966. 24 p. illus. map.

831. **Mackiw, T.** *Prince Mazepa: Hetman of Ukraine in Contemporary English Publications 1687-1709.* Chicago: Ukrainian Research and Information Institute, 1967. 126 p. Map, ports, facsims, bibliog. Review by R.V. Kuchar in *Ukrainian Quarterly,* vol. 23 no. 3, 1967, p. 276-9.

832. **Mackiw, T.** Ivan Mazepa, Hetman der Ukraine und Reichfürst des Heiligen Römischen Reiches, 1639-1709. Eine Historische Skizze. Munich: Ukrainische Freie Universität, 1984. 56 p. illus.

833. **Mackiw, T.** *Hetman Ivan Mazepa v Zakhidoevropeiskykh Dzherelakh 1687-1709.* 2nd ed. Kyiv-Poltava: Natsionalna Akademiya Nauk, 1995. 311 p. illus., facsims., ports. First edition Munich: Ukr. Vilniy Universytet, 1988, 286 p. Hetman Mazepa in Contemporary Western European Sources 1687-1709. Includes summaries in English, German and French.

834. **Mackiw, T.** *English Text of the Peace Treaty of Zboriv of 1649 and Other Selected Articles.* New York: Ukrainian Historical Association, 1993. 299 p. facsims., ports.

TULA-online.org

831. Mackiw, *Prince Mazepa Hetman of Ukraine*, Chicago, 1967.
890. Manning, *The Role of Mazepa in Eastern Europe*, Chicago, 1969.

TULA-online.org

PRINCE MAZEPA
Hetman of Ukraine

IN CONTEMPORARY ENGLISH PUBLICATIONS

1687 — 1709

Theodore Mackiw
The University of Akron

Ukrainian Research and Information Institute, Inc.
Chicago 1967

SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY, INC.
НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА В ЗДА
302-304 WEST 13TH STREET, NEW YORK 14, N.Y.

PAPERS — ДОПОВІДІ

Ч.
№ 12

Prof. Clarence A. Manning, Ph. D.
Columbia University

THE ROLE OF MAZEPA IN EASTERN EUROPE

***

Проф. д-р Кларенс А. Меннінг
Колюмбійський університет

РОЛЯ МАЗЕПИ У СХІДНІЙ ЄВРОПІ

***

Delivered at the Conference at the North Western University, Chicago, Ill., October 24, 1959

Shevchenko Scientific Society Study Center, Chicago, Ill.
1960

835. **Mackiw, T.** *Mazepa (1632-1709) in Contemporary German Sources.* New York: Shevchenko Scientific Society, 1959. 43 p.

836. **Mackiw, T.** *Ivan Mazepa 1632?-1709 in the Light of Contemporary German Sources.* New York: Shevchenko Scientific Society, 1959. (Paper no. 9)

837. **Mackiw, T.** Mazepa in the Light of Contemporary English and American Sources. *Ukrainian Quarterly* (New York), vol. 15 no. 4, December 1959, p. 346-362, facsims.

838. **Mackiw, T.** Life of Mazepa 1632? – 1709. In: *Ivan Mazepa: Hetman of Ukraine*, 1960, p. 114-120.

839. **Mackiw, T.** Mazeppa in the Light of the Contemporary English Press. *Ukrainian Review*, vol. 7 no. 1, 1960, p. 30-36.

840. **Mackiw, T.** Mazepa or Mazeppa? *Ukrainian Review* (London), vol. 10 no. 4, 1963, p. 42-45.

841. **Mackiw, T.** A Biographical Sketch of Prince Mazepa (1639-1709) *Ukrainian Review,* vol. 12 no. 4, 1965, p. 60-83, facsim. map.

842. **Mackiw, T.** Ukraine as Seen by *The London Gazette* 1665-1965. *Ukrainian Review*, vol. 13 no. 1, 1966, p. 71-77. Includes mention of Mazepa and Poltava Battle.

843. **Mackiw, T.** Reports on Mazepa in Colonial America. *New Review* (Toronto), vol. 6 no. 1, 1966, p. 14-21.

844. **Mackiw, T.** Mazepa's Election as Hetman in the English Press of 1687. *Ukrainian Review,* vol. 14 no. 2, 1967, p. 65-69.

845. **Mackiw, T.** Who Was the Author of Mazepa's Engraving? *Ukrainian Review*, vol. 14 no. 1, 1967 p. 66-67. The artist was Martin Berningroth, 1670-1733.

TULA-online.org

846. **Mackiw, T.** Jews, Khmel'nyts'kyi, and the Treaty of Zboriv of 1649, *Ukrainian Review,* 1968, vol. 15 no. 4, p. 63-70.

847. **Mackiw, T.** Prince Mazepa's Title. *Forum* (Scranton, Pa.), no. 7, Fall 1968, p. 26-29 illus.

848. **Mackiw, T.** Caesarean Envoy to Hetman Khmel'nyts'kyi in 1657, *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the USA*, vol. 13 no. 1-2, 1968-72 p. 110-121.

849. **Mackiw, T.** Kievan Princes Were Not Russians. *Ukrainian Review,* vol. 19 no. 1, 1972, p. 108-9. Prof. Mackiw says the term Russia (Rossiya) was introduced by Tsar Peter 1st in place of the prevalent name Muscovy on November 11, 1721.

850. **Mackiw, T.** The English Press of 1649 on the Battle and Peace Treaty of Zboriv, *New Review (Toronto),* vol. 13 no. 1-2, p. 28-49.

851. **Mackiw T.** The Rise of the Ukrainian Military Republic (The Hetmanstate), 1649-1764. *Ukrainian Review*, vol. 23 no. 3, 1976, p. 3-19.

852. **Mackiw, T.** Mazepa: Prince of the Holy Roman Empire. *Ukrainian Review*, vol. 24 no. 3, 1977, p. 12-21. Title granted by Emperor Joseph I on Sept. 1, 1707.

853. **Mackiw, T.** Ukrainian-Polish Peace Treaty of Zboriv in the English and German Press of 1649 and its Background, *Ukrainian Review,* vol. 40, no. 2-3, p. 12-22, 24-36.

854. **Mackiw, T.** Mazepa's Title: Prince of the Holy Roman Empire. *Nationalities Papers* (Charleston), vol. 7 no. 1, Spring 1979, p. 95-99.

855. **Mackiw, T.** The Ukrainian Jewish Relationship in the 17th Century, *Ukrainian Review*, vol. 29 no. 2, 1981, p. 40-47.

TULA-online.org

856. **Mackiw, T.** Report of the English Envoy in Vienna on Mazepa in 1708, *Ukrainian Quarterly, vol.* 39 no. 4, Winter 1983, p. 366-77.

857. **Mackiw, T.** A Brief Biography of Mazepa: Hetman of Ukraine and Prince of the Holy Roman Empire 1639-1709. *Ukrainian Review,* vol. 31 no. 2, 1983, p. 60-71 + vol. 31 no. 4, 1983, p. 63-72 + vol. 32 no. 2, 1984, p. 69-78 + vol. 33 no. 2, 1985, p. 67-72.

858. **Mackiw, T.** Ukrainian Historiography Past and Present. *Ukrainian Quarterly*, vol. 40 no. 3, 1984, p. 269-288.

859. **Mackiw, T.** English Press on Liberation War in Ukraine 1648-1649, *Ukrainian Quarterly,* vol. 42 no. 1-2, Spring 1986, p. 102-126 & U.Q. vol. 42 no. 3-4, p. 239-259.

860. **Mackiw, T.** The Swedish Invasion into Ukraine in 1708 and the Ukrainian Problem, *Ukrainian Quarterly,* vol. 43 no. 3-4, Fall 1987, p. 210-24.

861. **Mackiw, T.** English Diplomatic Report from Vienna on Mazepa in 1708. *Ukrainian Review*, vol. 35 no. 1, 1987, p. 36-47.

862. **Mackiw, T.** Mazepa's Love Affair and Its Veracity. *Ukrainian Quarterly* (New York), Vol. 44 no. 1-2, Spring Summer 1988, p. 100-107.

863. **Mackiw, T.** The Peace Treaty of Zboriv in the English and German Press of 1649. *Ukrainian Quarterly*, vol. 45 no. 3, 1989, p. 264-72.

864. **Mackiw, T.** England, Russia and the Ukrainian Question During the Great Northern War. *Ukrainian Review*, vol. 39 no. 1, 1991, p. 26-34 + vol. 39, no. 2, 1991, p. 29-41 + vol. 39 no. 3, 1991, p. 27-41.

TULA-online.org

865. **Mackiw, T.** Ukrainian-Polish Treaty of Zboriv in the English and German Press of 1649 and Its Background. *Ukrainian Review* vol. 40 no. 2, 1992, p. 12-22 + vol. 40 no. 3, 1992, p. 24-36.

866. **Mackiw, Teodor.** The Cossack-Polish Peace Treaty of 1649 in Pierre Chevalier's "Histoire de la Guerre des Cosaques Contre la Pologne" Paris 1663, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995) p. 43-50.

867. **Mackiw, T.** Contemporary English Accounts of the Polish-Cossack Wars. *Ukrainian Review,* vol. 44 no. 2, 1997, p. 28-31.

868. **Mackiw, T.** England and the Great Northern War in the Period 1700-1708. *Ukrainian Quarterly,* vol. 56 no. 3, 2000, p. 300-19.

869. **Mackiw, T.** *Na Poshanu 80-richchia Profesora Teodora Matskiva.* Naukoviy Zbirnyk. Editor: Lubomyr Wynar & others. Kyiv: Tvim Inter, 1999. 236 p. port., map. Includes 11 papers in Ukrainian by Ya. Kalakura, Ya Dzyra, V. Serhiychuk, N. Syza, Yu. Mytsyk, L. Melnyk, V. Petriv, M. Nevrliy, I. Dzyra, I. Verba and M. Kononchuk. Includes an incomplete bibliography of Prof. Mackiw's publications, p. 228-37.

870. **Mackiw, T.** Imperial Envoy to Hetman Khmelnytsky in 1657, *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.,* vol. 12 no. 1-2 (33-34), 1969-72, p. 217-27.

871. **Maclaren, Archibald, 1755-1826.** *The Irish Girl, or Cossack and no Cossack.* A Dramatic Piece, with songs in two acts. London: A. Macpherson, 1813. 24 p. Without music.

872. **Madejewski, Jan.** Portrait of Ivan Bohun, by Dmitro Stepovik. *Ukraine (Kiev)* no. 5, May (153) 1989, p. 20-21, port.

873. **Magocsi, Paul R.** *Ukraine: A Historical Atlas.* Cartography by Geoffrey J. Matthews. Toronto: University of Toronto Press,

TULA-online.org

1986. [50 p.] Includes Zaporozhia and a map of the Cossack Siches.

874. **Makh, Petro.** *Kozatski Mohyli.* Lviv: Vyd-vo Kamenyar, 1972. 61 p. illus. Artist I. Kryslach. A guide book to the Cossack Museum and the 1651 battlefield of Berestechko.

875. **Maksymovych, Mykhailo, 1804-1873.** *U Poshukakh Omriyanoyi Ukrainy:* Vybrani Ukrainoznavchi Tvory. Kyiv: Lybid, 2003. 360 p. illus. Editors: V. Korotky, Svitlana Holovko, Yuri Mediuk, Tetiana Yanhol. Preface by Viktor Skopenko, Rector of Shevchenko State University in Kiev. A beautifully and profusely illustrated book by a major historian with considerable content on the Ukrainian Cossacks, especially Bohdan Khmelnytsky.

876. **Malaniuk, E.** *Illustrissimus Dominus Mazepa: Tlo i Postat = Illustrissimus Dominus Mazepa – The Background and the Personality.* New York: Visnyk ODFFU, 1960. 32 p. By a noted poet.

877. **Malenko, Liudmyla.** *Azovske Kozatske Viysko, 1828-1866.* Zaporizhzhia: Zaporizky Derzhav. Universytet, 2000. 513 p. illus.

878. **Malte-Brun, M.** *Universal Geography or A Description of all the Parts of the World on a New Plan.* Philadelphia: John Laval & S.F. Bradford, 1829. vol. 4 Europe, 450 p. Includes interesting and surprising facts and views of Cossack and Ukrainian history, p. 217-223, 312. Malte-Brun challenges Russian historian Muller and says the Don Cossacks are an off-shoot of the more ancient Cossacks of Ukraine. (p. 220). He says the Ukrainians are "more ancient inhabitants" than the Russians "and are more easily distinguished by their finer features, dark and hazel eyes, loftier stature, and more harmonious language" (p. 312). "The free and fierce nation of the Cossacks has been modified by its intercourse with strangers, but it is sprung from the Malo-Russians [Ukrainians]." (p. 312). "Little Russia [Ukraine] is the native country of the Cossacks." (p. 217). "The

TULA-online.org

Cossacks of Little Russia [Ukraine] are not mentioned before the year 1320 when Gedemin, great duke of Lithuania conquered Kiow." (p. 218). "The branch of the Zaporogues, which is more ancient, is perhaps the most remarkable of any. It was determined in order to defend the Cossacks in . . . Ukraine from the invasions of the Tartars..." (p. 219). Malte-Brun says that compared to the Russians the Ukrainians and "their language, manners, and even physical constitution are so many marks of a distinct people." (p. 217) "The word [Cossack] is of Tartar origin..." (p. 218) "The people are not degraded by slavery in the Russian Ukraine. The Malo or Little Russians [Ukrainians], who make up the mass of the community, enjoy personal freedom....They are frank, hospitable and gay, their happiness is seldom disturbed by worldly cares...." (p. 308-9).

879. **Malyk, Volodymyr.** *The Cossack Ambassador*: A Tale of Excitement and Adventure. [Translated from the Ukrainian by Serhiy Sinhayevsky] Kiev: Dnipro Publishers, 1985. 486 p. illus. A novel about the Zaporozhian Cossacks.

880. **Malyshko, V.A.** *Kozak Marmaryha: Ukrainski Narodni Kazky.* Kyiv: Veselka, 1970. 158 p. Illus. by V. Chernukha. Ukrainian folk tales about the Cossacks.

881. **Mandryka, Mykyta I.** *Mazepa.* Poema. Peredmova Yaroslava Rudnytskoho. Winnipeg: Tryzub, 1960. 87 p. illus.

882. **Mankowitz, Wolf.** *Mazeppa: The Lives, Loves and Legends of Adah Isaacs Menken.* New York: Stein and Day, 1982. 270 p. illus. The curious history of how Mazepa's fame in 19th century America was due to a theatrical by actress Menken.

883. **Manastirsky, Anton.** Zaporozhian Cossack [Painting Oil 1932] *Ukraine Illustrated Quarterly* (Kiev) no. 4 (36) 1978, p. 20. The notable painting of a Cossack resting his chin on his saber.

884. **Manning, Clarence A.** *Hetman of Ukraine: Ivan Mazeppa.* New York: Bookman Associates, 1957. 234 p. map. A popular biography by a Professor at Columbia University in New York. Review

TULA-online.org

by A. Ohloblyn in *Ukrainian Quarterly* vol. 13 no. 3, Sept. 1957, p. 272-3. Review by V. Oreletsky in: *Ukrainian Review*, vol. 63 no. 3, 1959, p. 84-85.

885. **Manning, C.A.** The Soviets and Khmelnitsky, *Ukrainian Quarterly*, vol. 3 no. 1, 1946, p. 10-15.

886. **Manning, C.A.** The Kremlin's New Theses on Ukraine. *Ukrainian Quarterly*, Winter 1954, p. 22-31.

887. **Manning, C.A.** The Theses of the Treaty of Pereyaslav. *Ukrainian Review*, vol. 2 no. 2, 1955, p. 41-45.

888. **Manning C.A.** Mazepa in English Literature, *Ukrainian Quarterly*, vol. 15 no. 2, June 1959, p. 133-44.

889. **Manning, C.A.** The World of Mazepa. *Ukrainian Quarterly,* vol. 14 no. 3, September 1959, p. 260-70.

890. **Manning, C.A.** *The Role of Mazepa in Eastern Europe.* Chicago: Shevchenko Scientific Society, 1960. 16 p. (Papers, no. 12)

891. **Manstein, Christoph Hermann von, 1711-1757.** *Historische, Politische und Militärische Nachrichten von Russland von dem Jahre 1727 bis 1744* ...aus dem Franzosichen des Herrn Generals von Mannstein. Leipzig: Weidmanns Erben und Reich, 1771. 584 p. map. Considered a classic work by some historians.

892. **Manstein, C.H.** *Memoirs of Russia, Historical, Political and Military From the Year 1727 to 1744* ... Translated from the original manuscript of General Manstein. [Edited by David Hume] London: T. Becket and P.A. de Hondt, 1770. 424 p. maps.

893. **Manstein, C.H.** *Contemporary Memoirs of Russia From the Year 1727 to 1744.* London: Longman, Brown, Green and

TULA-online.org

Longmans, 1856. 416 p. General Manstein served in the Russian Imperial Army in Ukraine on its southern border or 'line' with Tatar and Turkish territory. Manstein gives an interesting but brief history of the Zaporavian, Ukrainian "Ukrain" and Don Cossacks (p. 16-21) and describes many battles of the Cossacks with the Turks and Crimean Tatars.

894. **Manstein, C.H.** *Memoires Historiques, Politiques et Militaires sur la Russie* depuis l'année 1727 jusqu'a 1744. Nouvelle edition ... corrigé par la main de Voltaire. Paris: A Franck, 1860. 394 p.

895. ***A Map of the present Seat of War between the Russians, Poles and Turks.*** [London? 1770?] 10 1/8" X 14" (25.7 X 35.5 cm) On map east of Dnipro River Bend: ***ZACORISKI COSSACKS.*** Inside Bend: *Step Saporogskaia or New Servia.* Below Bend: *Saporogoru Sedes.* West of Kiev: ***UKRAIN.***

896. **March, George Patrick.** *The Origin and Early History of the Zaporog Cossacks.* Washington 1952. 168 leaves. Illus.

897. **March, G. Patrick.** *Cossacks of the Brotherhood: The Zaporog Kosh of the Dniepr River.* New York: Peter Lang, 1990. 264 p. illus., maps, bibliog. A history of the Zaporozhian Cossacks and Ukraine, 1340 to 1775. Includes the "Letter of Tsar Peter Concerning the Destruction of the Chortomlyk Sech" (May 15, 1709) in which he calls Hetman Ivan Mazepa a "traitor" 12 times.

898. **Marchenko, Tetiana Mykolaivna.** *Kozaky-Mamai.* Kyiv: Vyd. Nakladom Natsionalnoho Muzei-Zapovidnyka Ukr. Honcharstva v Opishnomu, 1991. 79 p. illus.

899. **Marciuk, Chrystyna.** *Mazeppa: Ein Thema der Französischen Romantik, Malerei und Graphik 1823-1827.* München: Profil, 1991. 204 p. illus. Hetman Mazepa in French art and Romanticism.

900. **Mark, R.A.** Johann Christian von Engel, 1770-1814 als Historiograph der Ukraine. *Zeitschrift für Ostforschung*, 36, 1987, p. 191-202.

901. **Markovina, N.** *Ocherk Istorii Zaporozhskago Kazachestva.* S. Peterburg: F.S. Sushchinskago, 1878. 78 p.

902. **Marnavito, Marco Thomeo.** *Relatione dela Conquista fatta della Galera Capitana d'Alessandria nel Porto di Metellino, per opera del Capitano Marco Iakimoski, Schiavo in della Galera, Con liberatone di 220 Schiavi Christiani.* Roma e Firenze: L. Grignani, 1628. 1 vol. unpaged. About the uprising of 220 Ukrainian Christian Cossack slaves on a Turkish Galley. Also under author: Marnavic, Marko Tomko, Bishop of Bosnia in the British Library.

903. **Marochkin, Vasyl P.** *The Ukrainian City in the XV to Mid-XVII Centuries.* Toronto 2004. 143 p. See: "The Kozaks, an important Stratum of the City Populace," p. 89-92 and "Attire of a Ukrainian Townsman and of a Kozak," p. 135-7.

904. **Marshall, Joseph.** *Travels Through Holland, Flanders, Germany, Denmark, Sweden, Lapland, Russia, the Ukraine and Poland in the Years 1768, 1769 and 1770.* London: 1770-73. Describes Ukraine in the Cossack era.

905. **Martin, John L.** *The Canadian Cossacks.* A Review of Facts Concerning the R.C.M.P. [Vancouver? 1935?] 20 p.

906. **Martin, Terry.** The Empire's New Frontiers: New Russia's Path from Frontier to Okraina 1774-1920. *Russian History*, vol. 19, no. 1-4, 1992, p. 181-201. After the Russian Armies captured and destroyed the Zaporozhian Cossack Sich capital and fortress on June 15-16, 1775 Southern Ukraine was renamed New Russia. These Ukrainian Cossacks were exiled south-east to the Kuban region and became the Black Sea or Kuban Cossacks.

TULA-online.org

907. **Marx, Francis.** *The Serf and the Cossack.* London: Trubner, 1854. 48 p.

908. **Massie, Robert K.** Mazeppa. Chapter 34 in his *Peter the Great: His Life and World.* New York: Knopf, 1980, p. 455-66.

909. **Matveev, O. V.** *Vragi Soyuzniki, Sosedi: Etnigeskaia kartina mira v istoricheskikh predstavleniakh Kubanskikh Kazakov.* Krasnodar: Kraibibkollektor, 2002. 120 p. About the Kuban Cossacks.

910. **Mazepa, Ivan, Hetman of the Cossacks, 1644-1709.** *On the Eve of Poltava: The Letters of Ivan Mazepa to Adam Sieniawski, 1704-1708.* O. Subtelny Editor. Preface by Oleksandr Ohloblyn. New York: Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the United States, 1975. 159 p. ports., facsims. Includes English summaries of the original Polish letters.

911. ***Mazepa.*** Ukrainskiy Naukovy Instytut (Warsaw, Poland). Warsaw: Z Drukarni Naukovoho Tov. Im Shevchenka u Lvovi, 1938. Edited by Roman Smal-Stocki, 1893-1969. An important volume.

912. **Mazepa, Ivan, Hetman of the Cossacks, 1644-1709.** *Pysannia.* Krakiv-Lviv: Ukr. Vyd-vo, 1943. 48 p. port.

913. **Mazeppa, Hetman Ivan.** Two Poems Translated by Vera Rich. *Ukrainian Review*, vol. 6 no. 3, 1959, p. 46-48.

914. **Mazepa, Ivan.** Mazepa's Speech to His Countrymen [1708]. Translated by George A. Perfecky. *Journal of Ukrainian Studies* (Toronto), Fall 1981, vol. 6 no. 2, p. 66-72.

915. **Mazepa, Ivan.** *Universaly Ivana Mazepy, 1687-1709.* Kyiv-Lviv: NTSh [Shevchenko Scientific Society] 2002. 757 p. fac-sims. The major collection with 616 decrees or documents issued by Mazepa.

TULA-online.org

220

910. Mazepa, Letters to Adam Sieniawski, New York 1975.

TULA-online.org

THE UKRAINIAN ACADEMY OF ARTS AND SCIENCES
IN THE UNITED STATES

ON THE EVE OF POLTAVA:

THE LETTERS OF IVAN MAZEPA TO ADAM SIENIAWSKI 1704 — 1708



Edited and annotated with an introduction
by
OREST SUBTELNY

Preface by OLEKSANDER OHLOBLYN

Published by The Ukrainian Academy of Arts and Sciences
in the United States, Inc.

New York 1975

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

НАПЕРЕДОДНІ ПОЛТАВИ:

ЛИСТИ ІВАНА МАЗЕПИ ДО АДАМА СИНЯВСЬКОГО 1704 — 1708



Редакція, вступ і аннотація
ОРЕСТА СУБТЕЛЬНОГО

Передмова ОЛЕКСАНДРА ОГЛОБЛИНА

Видано Українською Вільною Академією Наук у США

Нью-Йорк 1975

916. **Mazepa, Stephen C.** *Mazepa the Great Cossack & Hetman of Ukraine: The Origin of Ethnic Cleansing*, by Dr. S.C. Mazepa. Emmaus, PA: Mazepa Publishing, 1995. 183 p.

917. **McNeal, Robert Hatch.** *Tsar and Cossack, 1855-1914.* New York: St. Martin's Press, 1987. 262 p. illus., maps, bibliog. (Also London: Macmillan, 1987). Review by J.L.H. Keep, *Canadian Slavonic Papers*, vol. 29 no. 2, p. 301.

918. **McNeill, William H.** *Europe's Steppe Frontier: 1500-1800.* Chicago: University of Chicago Press, 1964. 252 p. maps. Bibliography: p. 223-35. See section: Tartars and Cossacks, p. 111-23.

919. **Melnikova, V.V.** *Iz Istorii Donskogo Kazachestva XVI – 1937 g.* Volgograd: Volgogradskoe Nauchnoe Izd-vo, 2004. 214 p. 100 copies printed.

920. **Mel'nyk, L.H.** *Hetmanshchyna Pershoyi Chverti XVIII Stolittia.* Kyiv: Ministerstvo Osvity Ukrainy & Kyivsky Natsionalny Universytet imeni Tarasa Shevchenka, 1997. 231 p. About the Hetman State, P. Orlyk, Ivan Skoropadsky and Tsarist Russian politics in relation to the Hetmanate. About the Hetmanate and the Cossacks of Ukraine in the first quarter of the 18th century.

921. **Mérimée, Prosper.** *Les Cosaques d'Autrefois.* 2. éd. Paris: Michel Lévy, 1865. 371 p. About Hetman Khmelnytsky and Stepan Razin. 3rd ed. Calmann Levy, 1889.

922. **Mérimée, Prosper.** *Ukrainski Kozaky ta Yikhni Ostanni Hetmany. Bohdan Khmelnytsky.* Lviv: Kamenyar, 1990. p. 115-299, illus., ports. Together with **Beauplan.** *Opys Ukrainy,* Huiom Levasser de Boplan p. 17-114. Translation and notes by Yaremy Kravets.

923. **Mérimée, Prosper.** *Ukrainski Kozaky ta Yikhni Ostanni Hetmany. Bohdan Khmelnytsky.* Kyiv: Biblioteka Ukraintsia,

TULA-online.org

1998. 233 p. Translation by Y. Kravets.

924. **Mezentsev, Volodymyr.** An Archaeological and Historical Survey of Baturyn, the Capital of Hetman Ivan Mazepa. In: *Mazepa and His Time*, ed. by G. Siedina, 2004, p. 229-56.

925. **Michalonis Litvani.** *De Moribus Tartarorum* Fragmina Basiliae 1615, X. A description of the Crimean Tatar slave trade from Kaffa (Feodosia today) of Ukrainian slaves may be found in English in the 1877 book *Russia*, by D.M. Wallace, p. 353-4. See also Appendix Ex Michalone Litvano in *Respublica Mosoviae et Urbes*, Ex Officivia Ioannis Maire, 1630, p. 557-565.

926. **Miliukov, P.N.** Origin and Evolution of Cossack Organization, etc. in his: *History of Russia: Empire of Peter the Great.* New York: Funk & Wagnalls, 1968, p. 164-74.

927. **Miller, Gerard Fridrikh, 1705-1783.** *Istoricheskiia Sochineniia o Malorossii i Malorossiianakh.* Moskva: Universitetskoi Tipografii, 1846. 92 p. Editor: O. Bodiansky. Materials from 1760 in the Russian Archives mostly on the Zaporozhian Cossacks of Ukraine.

928. **Müller, G.F.** Von dem Ursprunge der Cosacken. *Sammlung Russischer Geschichte.* St Peterburg 1760, vol. 4, p. 365-410 & Nachrichten von den Saporogen Cosacken vol. 4, p. 411-72.

Millington, J. trans. **SEE:** Vogue *The True Story of Mazepa.* London 1884.

929. **Minakov, Serhiy.** Ukrainian Cossacks Today. *News From Ukraine* no. 45 (1241), Nov. 1992, p. 1, 7. illus. About the Great Council of the Ukrainian Cossacks on October 13-14, 1992 in Kiev and the election of General Volodymyr Mulyava as Hetman.

930. **Mirchuk, Petro.** *Koliyivshchyna: Haidamatske Povstannia 1768 r.*

TULA-online.org

New York: Naukove Tovarystvo im. T. Shevchenka, 1973. 319 p. illus. The Koliyivshchyna was a national Ukrainian rebellion against Polish rule led by Maksym Zalizniak, a Zaporozhian Cossack, and Ivan Gonta who brought his Cossacks in support of the rebellion.

931. **Mishko, D.** Who Were the Haidamaki? *Ukrainian Canadian* (Toronto), June 1969, p. 23-25, illus. The 1768 rebellion by peasants and Cossacks against Polish rule.

932. **Myshko, D. I.** *Severyn Nalyvaiko.* Kyiv: Radianska Shkola, 1962. 113 p. Nalyvaiko with Zaporozhian Cossacks had defeated Turkish armies and was the leader of a 1595-96 revolt against Poland. He was captured and executed by beheading April 21, 1597 in Warsaw Poland.

933. **Mlynovetsky, Roman [pseud. of Roman Bzhesky].** *Hetman Mazepa v Svitli Faktiv i v Dzerkali 'Istorii*, R. Mlynovetsky. Detroit 1957. 135 p.

934. **Mlynovetsky, Roman.** *Hetman Mazepa v Svitli Faktiv i v Dzerkali 'Istorii.* Vyd. 2. Detroit 1959. 137 p. illus.

935. **Mlynovetsky, Roman** *Hetman Mazepa v Svitli Faktiv i v Dzerkali 'Istorii*, Vyd. 3. Detroit 1976. 2 vols. in 1.

936. **Mobry, Bob.** An Historic Analysis of the Cossacks and the Chmielnicki Revolt. INTERNET: jewishgates.com/file.asp?file_ID=688

937. **Molchanovskii, N.** Donesenie Venetsiantsa Alberto Vimina o Kozakakh i o B. Khlemlnitskom, 1656 g. *Kievskaia Starina*, 19, 1900, p. 62-75.

938. **Moll, Herman, d.1732. URKRAIN OR THE COUNTRY OF YE OLD COSSACKS.** Detail on MAP: *POLAND Subdivided into its several Palatinates &c. Agreeable to Modern History.* By

H. Moll Geographer. [London 1724] 20 X 26 cm. (7 7/8" X 10 1/4") From: *Atlas Minor* 1727? On map bottom right: ***URKRAIN (sic) or the Country of Ye Old COSSACKS.*** Kiof is marked and Leopol or Lemburg is in 'Red Russia' western Ukraine. Top left: Vol. p. 134.

939. **Monkevych, Borys.** *Chorni Zaporozhtsi: Zymoviy pokhid i ostannia kampaniya Chornykh Zaporozhtsiv,* Lviv: Dobra Knyzhka, 1929. 152 p. illus., maps. Account of events in 1919-20.

940. **Montefiore, Simon Sebag.** Jewish Cossacks and American Admirals: Potemkin's War. In his: *Prince of Princes: The Life of Potemkin.* London: Weidenfeld & Nicolson, 2000, p. 388-403. After 5 months Potemkin closed the two squadrons of Jewish Cossacks in 1788.

941. ***Monumenta Ucrainae Historiae.*** Collegit Andras Sheptyckyj. Rome: Editiones Universitatis Catholicae Ucrainorum, 1964-1977. 14 vols. A major collection including Latin and Italian documents from 1075 to 1701 with Cossack era documents of Ukraine.

942. **Morden, Robt. d.1703.** *Tartaria in Europe.* London 1680 (plus 4 later editions including *Atlas Terrestris* 1695). This MAP of the Black Sea includes center left: **VKRAINE COSAQUES.**

943. **Morden, R. VKRAINE COSAQUES.** Detail on MAP: ***TARTARIA in EUROPE.*** [London 1695] 10.8 X 12.7 cm. (4 1/4" X 5") From: *Atlas Terrestris*, London 1695. On map: ***Vkraine Cosaques*** west of the Nieper R. (Dnipro-Dnieper). Title top of page: Of Asiatick Tartaria [p.] 407 and text at bottom: "This is the Vastest Region of our Continent ...which the ancients called Seres, Scythia"

944. **Mordovets, Danylo.** *Sahaidachny:* Povisti ta roman. Lviv: Kamenyar, 1989. 300 p. Illustrations by Lubomyr Priyma. This

TULA-online.org

Of Aſiatick Tartaria.



THis is the Vaſteſt Region of our Continent; in Bigneſs it equals all *Europe*, and contains all thoſe great and ſpacious Provinces, which the Ancients called *Seres*, *Scythia extra Imaum*, *Scythia intra Imaum*,

942. Morden, Map *Tartaria in Europe* with detail Vkraine Cosaques, London, 1680.

TULA-online.org

three part novel includes Simon Paliy (1640s-1710) a leader of Right-Bank Ukraine who opposed Mazepa; about Ukrainians in Crimean Tatar slavery; and about the legendary Hetman Petro Sahaidachny (ca 1570-April 20, 1622).

945. **Mordovtsev, D.** *Sagaidachny Roman. Krimskaia Nevolia, Istoricheskaia Povest.* Kiev: Dnipro, 1987. 284 p. illus.

946. **Moskalenko, Andriy.** *Khmelnytsky and the Treaty of Pereyaslav in Soviet Historiography.* Translated and edited by John A. Armstrong. With a bibliographical annex on the tercentenary of the Treaty of Pereyaslav by Leo Yaresh. New York: Research Program on the U.S.S.R., 1955. 40 p.

947. **Moskalenko, Andrew.** The Hetmanate in 1918 and Bolshevik Aggression in Ukraine. *Ukrainian Review*, vol. 11 no. 2, 1964, p. 81-84.

948. **Moskovich, Wolf.** Hetman Ivan Mazepa's Love Letters. In: *Mazepa and His Time*, ed. by G. Siedina, 2004, p. 565-76.

949. **Mottley, John.** *The History of the Life of Peter I, Emperor of Russia.* 2nd ed. London: J. Read, 1740. 3 vols. Includes Mazepa and Poltava.

950. **Mova, Vasyl.** *Kulish, Baida i Kozaky = Kulish, Bayda and the Cossacks.* Intermedia do dramy P. Kulisha *Baida* z Dodatkom lysta Vasylia Movy do Vasylia Hnylosyrova i Dramy P. Kulisha *Baida Kniaz Vyshnevetskyi*, Vasyl Mova (Lymansky), Suprovidni statti e red. Yuriya Shevelova i Viktora Chumachenka. New York: Ukrainska Vilna Akademiya Nauk u SShA, 1995. 283 p. illus. About writer Panteleimon Kulish 1819-1897 and his work on Prince Dmytro Vyshnevetsky founder of the first Zaporozhian Sich who died in 1563.

951. **Mozdyr, Mykola.** *Volodymyr Lupiychuk: Spivets Ukrainskoho Kozatstva.* Kyiv: Instytut Narodoznavstva NAN Ukrainy, 2005.

TULA-online.org

142 p. illus. Lupiychuk is a Ukrainian sculptor who has created 36 remarkable images of the Cossacks. The title: Lupiychuk: Singer of Ukrainian Cossackdom.

952. **Mueller, Gerhard Friedrich, 1705-1783.** O Nachal i Proizkhozhdennii Kozakov. *Ezhemissichina sochineniia v izvestiia o uchenikh dilakh.* Sanktpeterburg, 1760 ch 1. p. 291-334.

953. **Müller, G.F.** *Izvestie o Zaporozhskakh Kozakakh Ezhemisachniia sochineniia i izvestiia o uchenikh dilakh.* Sanktpeterburg 1760, ch 1, p. 387-444.

954. **Muller, Johann Ulrich, 1633-1715. UKRAINE KOSACORUM.** Detail on MAP: ***TARTARIA CRIMEA.*** [Ulm 1692] 6.2 X 7.6 cm. (2 1/2" X 3") From: *Geogr. Totius Orbis*, Ulm 1692. On the miniature map inside the Great Dnipro Bend: **Ukraine Kosacorum**. On top center of map XLVI. On the bottom of the page is a Latin text which mentions "Ukrania Kosacorum, & Volinia."

955. **Müller, G.F.** *Istoricheskiia Sochineniia o Malorossiia i Malorossianakh.* Moskva: Izd. Imperatorskago Obshchestva Istoriia v drevnostei rossiiskikh, 1846. 92 p. Includes O Malorossiiskom Narod i Zaporozhtsakh, p.1-23.

956. **Mulyava, General Volodymyr.** The Cossack is an Honest Soul, the Cossack is a Truthful Soul. *Ukraine*, no. 198, 1996, p. 10-12, illus. Mulyava was elected Hetman of the Ukrainian Cossacks and People's Deputy (Member of Parliament) in independent Ukraine.

957. **Murray, John, 1745-1793.** *A Map of the Crimea and of Tartary in Europe* from the Latest Surveys of the Russian Army// London. Publish'd as the Act directs. June 30th, 1785, by J. Murray No. 32 Fleet Street. Jn. Lodge sculp. [London: Murray, 1785] 17 3/8" x 20 1/2" (44.1 X 52 cm) B & W. A detailed

TULA-online.org

map of Crimea and Ukraine up to the Dnipro Bend. On map: *Secza Zaporogiensis.*

958. **Mushketyk, Yuri.** *Yasa.* Roman. Kyiv: Dnipro, 1990. 829 p. Illus. by Vasyl Lopata. Afterword V.A. Smoliy. A novel about the Ukrainian Cossacks in the 17th century with heroic leader Ivan Sirko as a central character and his relation to Hetmans P. Doroshenko and I. Samoilovych. Includes a two page summary in English.

959. **Mushketyk, Yu. M. ed. & others.** *Ivan Mazepa: Khudozhno-Dokumentalna Knyzhka.* Kyiv: Veselka, 1992. 131 p. illus., ports., map. A collection of articles by V. Shevchuk, M. Kostomarov, I. Borschak, M. Braichevsky, V. Marochkin, V. Lutsiv, R. Pylypchuk and by Ivan Mazepa.

960. **Musiyenko, P.** How Cossacks Took Dunkirk. *News From Ukraine,* no. 7 (115) April 1969. illus. Zaporozhian Cossacks from Ukraine in October 1645 captured Dunkirk, France.

961. **Muzhev, Ivan.** *Kazachestvo Dona, Kubani, i Tereka v Revolutsii 1905-1907 gg.* Ordzhonikidze: Severo-Osetinskoe Knizhnoe Izd-vo, 1963. 78 p.

962. **Mykytyn, Teodor.** *Nad Kodakom: Istorychna Povist.* Lviv: Kamenyar, 1970. 158 p. illus. About the fortress Kodak built by Beauplan which was intended by the Poles to control the Zaporozhian Cossacks but was destroyed by the Cossacks led by Ivan Sulyma in 1635.

963. **Mytsyk, Yu. A., Serhii M. Plokhiy, I.S. Storozhenko.** *Yak Kozaky Voyuvaly.* 2. vyd. Dnipropetrovsk: Sich & Kyiv: Pamyatky Ukrainy, 1991. 301 p. illus., maps. This small format book *How the Cossacks Fought* is well illustrated with maps, battle plans and images of Cossack Ukrainian history.

964. **Mytsyk, Yuri.** *Hetman Ivan Vyhovsky.* Kyiv: K.M. Akademiya,

TULA-online.org

2004. 83 p. Published for the National University of the Kiev Mohyla Academy and the Hrushevsky Institute of Ukrainian Archeography at the National Academy of Sciences of Ukraine. Hetman Khmelnytsky's Secretary and successor as Hetman of Ukraine, Vyhovsky led the brilliant Ukrainian victory at the Battle of Konotop in 1659 which defeated the Muscovite Russian army.

965. **Nadav, Mordekhai.** The Jewish Community of Nemyriv in 1648: Their Massacre and Loyalty Oath to Cossacks. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 8 no. 3-4, 1984, p. 376-95.

966. **Nalyvaiko, Dmytro.** *Kozatska Khrystianska Respublika.* Kyiv: Dnipro, 1992. 493 p. Editor: Mykhailo Moskalenko. The Zaporozhian Cossack Christian Republic and the Zaporozhian Sich in Western European literature.

967. **Nalyvayko, Dmytro.** Cossacks in Western Europe. Abridged translation by Ivan Luchka (M.J. Diakowsky). *Forum* no. 14, Fall 1970, p. 4-7, illus., port. This is a condensed translation of Zaporozhtsi v Zakhidniy Yevropi published in the Kiev periodical *Nauka i Suspilstvo*, January 1969.

968. **Napoleon, Bonaparte.** "Dans cinquante ans, l'Europe sera républicaine ou cosaque." [In 50 years Europe will be republican or Cossack] Napoleon's famous quote and the second version ("...avant dix ans, toute l'Europe sera peut-etre cosaque, ou tout en république.") may be found in *Les Mots de l'Histoire*, Jacques Boudet, Paris: Robert Laffont, 1990, p. 252.

969. ***Natalka Poltavka.*** Colour film of the Ukrainian Folk Operetta by Ivan Kotlyarevsky and Mykola Lysenko. Made by B. Dniprovy & Ye. Tchaika. *Ukrainian Review*, vol. 2 no. 4, Dec. 1955, p. 97-98, illus. Awarded Medal of Honor at Cannes, France.

970. ***Natsionalniy Panteon 'Kozatski Mohyly'.*** Lutsk: Media, 2003.

543 p. illus., ports.

971. **Naumenko, V.E. & B.E. Frolov.** *Regalii Kubanskogo Kazachestva.* Krasnodar: Krasnodarski Gos. Universitet Kultury i Iskusstv, 2001. 127 p. illus.

972. **Nechui-Levytsky, Ivan.** *Hetman Ivan Vyhovsky: Povist.* Kyiv: Shkola, 2006. 270 p. illus.

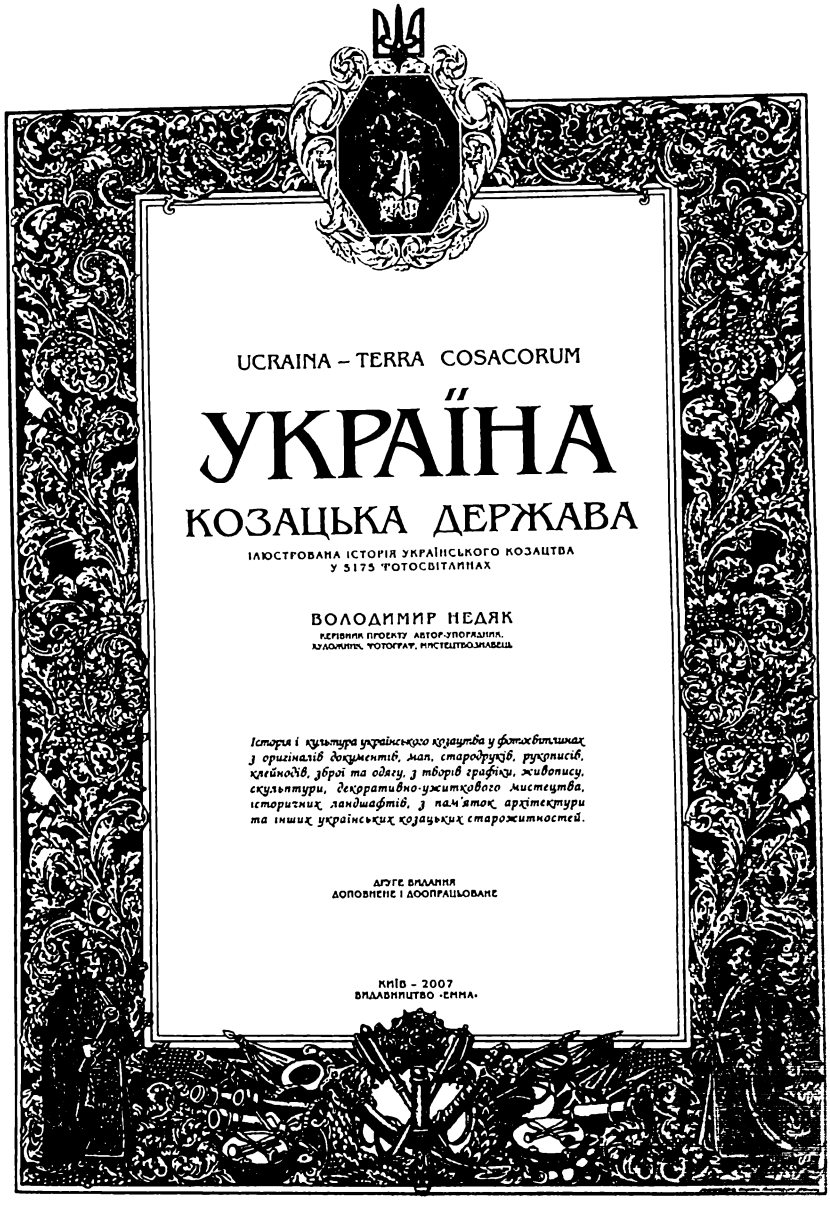
973. **Nedwell, Paul.** Ukrainian National Anthem. *Forum* no. 39, Spring, 1978, p. 25-30, music. The national anthem of Ukraine, which mentions the Cossack heritage, was banned by Moscow. F.R. Livesay's version here is "We shall show we are sons of Mighty Cossacks perished!"

974. **Nedyak, Volodymyr.** *Ukraina: Kozatska Derzhava = Ucraina – Terra Cosacorum. Iliustrovane istoriya Ukrainskoho Kozatstva u 5,175 foto-svitanakh.* Kyiv: Emma Vyd-vo, 2004. 1,215 p. facsims, illus, ports, maps. This giant Cossack book, Ukraine: Land of the Cossacks, with over 5,000 illustrations is a fundamental resource on the Ukrainian and Zaporozhian Cossacks of Ukraine. It includes texts on all aspects of Cossack history and a treasury of illustrations. For example, there are included 36 portraits of Hetman Ivan Mazepa which would not have been allowed under Soviet Russian censorship of Ukrainian history before 1991. A second revised edition 2007. 3,000 copies printed of 2nd edition. Excellent photography and color printing. This is the greatest Cossack book ever published.

975. **Nedyak, Volodymyr.** *Hetman Ivan Mazepa: Pohliad Kriz Stolittya.* Kataloh vystavky 21.VI – 24.VIII.2003. Kyiv: Emma 2003. 53 p. illus., ports. (Lvivska Galereya Mystetsv) Borys Voznytsky was the curator and Oleksandr Slobodian was the sponsor. An excellent publication with high quality color images.

976. **Nelepin, R.A.** *Istoriia Kazachestva.* Tom 1. Sankt Peterburg:

TULA-online.org



974. Nedyak, *Ucraina Terra Cosacorum Ukraina - Kozatska Derzhava*. Kyiv, 2007.

TULA-online.org

Pravoslavnaia Rus, 1995. 558 p. illus., ports. About the Russian and Maloruski (Ukrainian) Cossacks from their origin to 1800.

977. **Nesselrode, Anatole de.** *Les Cosaques: Leur Histoire, Leurs Moeurs et Caractère, Anecodotes.* Conférence faite le ... 23 octobre 1914 à Orléans ... par M. le Cte de Nesselrode. Orléans: A. Gout, 1914. 24 p.

978. **Newland, Samuel J.** *Cossacks in the German Army, 1941-1945.* London, Eng. - Portland, OR: F. Cass, 1991. 218 p. illus., maps. About the Russian Cossack collaborators who voluntarily joined the German Army to fight against the Soviet Union 1941-45.

979. **Niessel, Henri Albert.** *Les Cosaques: Étude Historique, Géographique, Économique et Militaire.* Paris: H. Charles-Lavauzelle, 1898. 470 p. maps.

980. **Nikolskii, Aleksandr & N.A. Chernoshchekov.** *Voinskaia Povinnost Kazachikh Voisk: Istoricheskii Ocherk.* S. Peterburg: Voennoe Ministerstvo, 1907. 682 p. ports.

981. **Noé, Amedée de.** *Les Cosaques Pour Rire.* Paris: Bureau du Charivari, 1854. 40 pl.

982. **Nordmann, Claude J.** *Charles XII et l'Ukraine de Mazepa.* Paris: Librairie Générale de Droit et de Jurisprudence, 1958. 86 p. Book review by W. Luzhansky in: *Ukrainian Review* vol. 8 no. 3, 1961, p. 86-88.

983. ***Nouvelle Carte des Etats du Grand Duc de Moscovie en Europe.* Tome 4 No. 27** [1735?] 13 1/4 X 18" (34.9 X 45.9 cm) Map based on Del'Isle. Detail on MAP: **UKRAINE PAIS DES COSAQUES (Ukraine Land of the Cossacks)** and **COSAQUES ZAPOROSKI.** Also: *Pultava fameuse par la defaite de Charle XII Roy de Suede.*

984. **Novitskii, Ia.P.** *Narodnaia Pamiat o Zaporozhe.* Predaniia i

TULA-online.org

THE

COSSACK ARMIES.

MILITARY-STATISTICAL DESCRIPTION.

COMPILED FROM RUSSIAN SOURCES

BY

FREIHERR VON TETTAU,

1st Lieutenant in the 3rd Pomeranian Pioneer Regiment:

Berlin, 1892.

TRANSLATED

BY

Lieutenant the Hon'ble H. D. NAPIER, Staff Lieutenant,

Intelligence Branch, Quarter Master General's Department in India.

WITH A GENEALOGICAL TREE OF THE COSSACK ARMIES
AND A SKETCH OF THE COSSACK COUNTRIES.

SIMLA:

PRINTED AT THE GOVERNMENT CENTRAL PRINTING OFFICE.

1893.

Я. П. Новицкий

Народная память о Запорожье

Репринтное воспроизведение издания 1911 года

Рига
«Спрингтис»
1990

984. Novitskii, National Memory of the Zaporozhians, 1911, Riga, 1990.
1388. Tettau *The Cossack Armies*, Simla [India] 1895.

TULA-online.org

Razskazi sobrannie v Ekaterinoslavshchin 1875-1905 g. Ekaterinoslav: Tip. Gubernskago Zemstva, 1911. 118 p. Facsimile reprint: Riga: Spriditis, 1990.

985. **Novytsky, Ia. P., A.L. Sokulsky & V.I. Shevchenko.** *Narodna Pamiat Pro Kozatstvo.* Zaporozhe: SP Interbuk, 1991. 299 p. illus.

986. **Nudha, Hryory.** *Lystuvannia Zaporozhtsiv z Turetskym Sultanom.* Kyiv: Vyd-vo Akademiyi Nauk Ukrainskoi RSR, 1963. 71 p. facsim., illus. The famous Cossack Letter.

987. **Nudha, H.A.** *Respublika Kozakiv: Serednovichna Yevropa pro Sich ta Kozakiv.* Lviv: Fond Dukhovnoho Vidrodzhennia Imeny Mytropolyta Andreya Sheptytskoho, 1991. 112 p. illus., map. One of the first books on the Cossacks at the time of independence, Nudha provides material on such subjects as the early origin of the Cossacks in the era of Kiev Rus, Europeans on the Cossacks, Cossacks in poetry and drama, Eyewitness accounts of the Cossacks, Ivan Mazepa, and the Destruction of the Sich.

988. **Nuoffer, Franz.** *Die Erste Phase des Aufstandes der Kosaken unter Chmielnicki in den Jahren 1648-1649.* Leipzig: Edelmann, 1869. 48 p.

989. **O'Brien, Carl Bickford.** *Muscovy and the Ukraine: From the Pereiaslavl Agreement to the Truce of Andrusovo, 1654-1667.* Berkeley: University of California Press, 1963. 138 p. bibliog.

990. ***Ocherk Politicheskoi Istorii Vsevelikago Voiska Donskogo.*** Novocherkassk: Obl. V. Voiska Donskogo Tip., 1919. 105 p. illus.

991. ***Ogniem i Mieczem*** [Fire and Sword] FILM VHS based on the novel by H. Sienkiewicz. Director: Jerzy Hoffman, 2000. Lead actor: Bohdan Stupka. 182 minutes. See also: Sienkiewicz.

TULA-online.org

992. **Ohiyevska, I.V.** *Serhiy Ivanovych Vasylkivskiy: Roky Navchannia i Stanovlennia S. Vasylkivskoho Yak Khudozhnyka.* Kyiv: Naukova Dumka, 1980. 164 p. illus. Vasylkivsky (1854-1917) was an important artist who created many paintings of the Cossacks including illustrations for the book *Z Ukrainskoyi Starovyny* by Yavornytsky 1900.

993. **Ohloblyn, Olexander, 1899-1992.** *Hetman Ivan Mazepa ta Yoho Doba = Hetman Ivan Mazepa and His Era.* New York-Toronto: ODFFU & League for the Liberation of Ukraine, 1960. 406 p. illus. (Memoirs of the Shevchenko Scientific Society, 170) An authoritative biography of Mazepa. Ukrainian text and English summary.

994. **Ohloblyn, Oleksander.** Western Europe and the Ukrainian Baroque: An Aspect of Cultural Influences at the Time of Hetman Ivan Mazepa. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.,* vol. 1 (2), 1951, p. 127-37.

995. **Ohloblyn, Alexander.** *Treaty of Pereyaslav 1654.* Translated by B. Budurovych. Toronto: Canadian League for Ukraine's Liberation, 1954. 104 p.

996. **Ohloblyn, Oleksander.** The Year 1709. *Ukrainian Review*, vol. 6 no. 4, December 1959, p. 19-30, bibliog. About the Battle of Poltava.

997. **Ohloblyn, A.** The Year 1709. In: ***Ivan Mazepa: Hetman of Ukraine***, 1960, p. 47-56.

998. **Ohloblyn, Oleksandr.** The Pereyaslav Treaty and Eastern Europe, *Ukrainian Quarterly*, Winter 1954, p. 41-50.

999. **Ohloblyn, O.** Hetman Orlyk's Manifesto [April 4, 1712]. *Ukrainian Review*, vol. 4 no. 3, 1957, p. 42-47. The manifesto of Pylyp Orlyk, Hetman of Ukraine in Exile, issued April 4, 1712. Includes an English translation.

TULA-online.org

TULA-online.org

993. Ohloblyn, *Hetman Ivan Mazepa and His Era*, New York-Toronto, 1960.

MEMOIRS
OF THE SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY
MÉMOIRES
DE LA SOCIÉTÉ SCIENTIFIQUE ŠEVČENKO
MITTEILUNGEN DER ŠEVČENKO GESELLSCHAFT
DER WISSENSCHAFTEN
Vol. - CLXX - Band

OLEXANDER OHLOBLYN

HETMAN IVAN MAZEPA AND HIS ERA

WORKS OF THE HISTORICO-PHILOSOPHICAL SECTION

NEW YORK — PARIS — TORONTO

Published by: Organization for Defense of Four Freedoms of Ukraine, — ODFFU, Inc.,
Canadian League For Ukraine's Liberation, Inc. — 1960

ЗАПИСКИ
НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМЕНИ ШЕВЧЕНКА
Том 170

ОЛЕКСАНДЕР ОГЛОБЛИН

ГЕТЬМАН ІВАН МАЗЕПА ТА ЙОГО ДОБА

ПРАЦІ ІСТОРИЧНО-ФІЛОСОФІЧНОЇ СЕКЦІЇ

НЮ ЙОРК — ПАРИЖ — ТОРОНТО

Видання Організації Оборони Чотирьох Свобід України
(ООЧСУ) — Ліги Визволення України — 1960

1000. **Ohloblyn, O.** *Hetman Ivan Mazepa ta Yoho Doba.* 2nd ed. Edited by Lubomyr Wynar. New York: Ukrainian Historical Association, 2001. 461 p. Bibliography by Oleksiy Yas, p. 426-443. At Head of Title: Ukrainian Historical Association, Ukrainian Academy of Arts & Sciences in the U.S., Ukrainian American Association of University Professors, Shevchenko Scientific Society in Europe, Scholarly Council of the Ukrainian World Congress, National University of Ostroh Academy.

1001. **Ohloblyn, Alexander.** Iron Industry in Right Bank Ukraine at the Time of Hetman Bohdan Khmelnytsky, ***V 300-Littya Khmelnychchyny,*** p. 141.

1002. **Ohloblyn, O.** Western Europe and the Ukrainian Baroque: An Aspect of Cultural Influences at the Time of Hetman Mazepa, *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.,* vol. 1 no. 2, 1951, p. 127-37. Ukrainian Baroque is also called Cossack Baroque.

1003. **Ohloblyn, O.** Ukrainian Autonomists of the 1780s and 1790s and Count P.A. Rumyantsev-Zadunaysky, *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.,* vol. 6 no. 3-4 (21-22), 1958, p. 1313-26.

1004. **Okinshevich, Leo.** Heneralna Rada Ukraini-Hetmanshchyni XVII-XVIII st., *Zbirnyk Akademiya Nauk U.R.S.R. Sotsialno-ekonomichny viddil),* Kyiv 1929, no. 18, p. 253-425. About the Ukrainian government in the Hetman era. Continued in his *Tsentralni Ustanovy Ukrainy-Hetmanshchyni XVII-XVIII,* Kyiv: VseUkr Akadem. Nauk, 1930. 352 p.

1005. **Okinshevych, Lev.** *Znachne Viyskove Tovarystvo v Ukraini-Hetmanshchyni XVII-XVIII st.* Munich: Zahrava, 1948. 230 p. Includes an English summary: Ukrainian Military Nobility in the Ukrainian Hetman State of the 17th and 18th Centuries, p. 224-26.

1006. **Okinshevich, Leo.** History of Civilization of Eastern Europe in

TULA-online.org

the Work of Arnold Toynbee, *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.*, vol. 2 no. 2, 1952, p. 305-15. According to the great English historian the Cossacks originated in the lower Dnipro River of central Ukraine but Okinshevich notes that Toynbee had many errors on the Cossacks in his work.

1007. **Okinshevych, Lev.** *Ukrainian Society and Government 1648-1781*, Leo Okinshevich. Munich: Ukrainian Free University, 1978. 145 p. Bibliog.

1008. **Olearius.** The *Travels in Seventeenth-Century Russia.* Trans & ed. by Samuel H. Baron. Stanford, Calif: Stanford University Press, 1967. Has passing references to the Russian Cossacks indexed.

1009. **Oliphant, Laurence.** *The Russian Shores of the Black Sea in the Autumn of 1852. With a Voyage down the Volga and a Tour through the country of the Don Cossacks.* 3rd ed. Edinburgh-London: William Blackwood 1854. 380 p. illus., maps. Also a NewYork edition, by Redfield, 266 p. The author's route went through Crimea and Odessa and has only a passing reference to the region. He says that the land of the "Don Cossacks, containing a disaffected population of eight hundred thousand inhabitants [is] bound to an onerous military service." A folded map shows the area of the Don Cossacks. One of Oliphant's observations: "One thing is certain that, whether springing from the same stock or not, the Cossacks cherish a most unmitigated hatred towards the Russians." P. 113 (New York edition) and then he lists all the grievances of the Don Cossacks against Russia.

1010. **Ollier, Edmund.** *Cassell's Illustrated History of the Russo-Turkish War.* London: Cassell, Petter & Galpin, 1875? 2 vols. illus. See on the Cossacks, vol. 1, p. 123-34.

1011. **Onatsky, Evhen.** Napoleon and Ukraine, *Forum* no. 83, Summer 1991, p. 12-15, illus. Reprinted from *Trident* (New

TULA-online.org

York) Oct. 1940. Napoleon was interested in Ukraine and the Cossacks.

1012. **Onufriichuk, Fedir.** *Za Pravoslavnu Kozatsku Ukrainu.* Winnipeg: Christian Press, 1987. 60 p. illus., ports. English summary. "Orthodoxy and Cossack Ukraine."

1013. **100,000 Mark Kozak Victory Over Polish King in Pliashiv.** *Ukrainian Review* vol. 38, Autumn 1990, p. 57.

1014. **Orel, Vasil.** Kuban Writer Yakiv Kukharenko 1799-1862. *Forum* no. 16, Spring 1971, p. 20-22, port. Son of a Zaporozhian Cossack colonel, Kukharenko was a writer of Cossack stories.

1015. **Oreletsky, Vasyl.** Ukraine and Turkey. *Ukrainian Review*, vol. 4 no. 2, 1957, p. 17-23.

1016. **Oreletsky, V.** Ukraine's Relations With Russia in the Middle of the 17th Century. *Ukrainian Review*, vol. 6 no. 3, 1959, p. 30-33.

1017. **Oreletsky, V.** Book review of *Hetman of Ukraine* by C.A. Manning In: *Ukrainian Review*, vol. 63 no. 3, 1959, p. 84-85.

1018. **Orlyk Pylyp.** *Diyaria Hetmana Pylypa Orlyka.* Opratsyuvav dlia druku Yan iz Tokar Tokarzhevsky Karashevich. Warsaw: Ukrainskiy Naukovy Instytut, 1936. 184 p. facsims.

1019. **Orlyk, Pylyp.** *Pacta & Constitiones legume libertatumque execitus Zaporoviensis inter illustrissimum dominum Dominum Philippum Orlik, neoelectum ducem exercitus Zaporoviensis, et inter generales, colonellos, nec non eundem exercitum Zaporoviensem publico utriusque partis laudo conventa, ac in libera electione formali juramento ab eodem illustrissimo duce corroborata, Anno Domini 1710, Aprilis 5 ad Benderam.* Texte original avec traduction française. Lausanne: Rédaction de 'l'Ukraine', 1916. 24 p. Latin and French in parallel columns. "Actes de 1710 relatifs aux rapports de l'Ukraine avec l'Etat

TULA-online.org

Moscovite, la Suède et la Khanat de Crimée et a la constitution intérieure de ce pays."

1020. **Orlyk, Hetman Pylyp.** *Persha Konstitutsia Ukrainy, Hetmana Pylypa Orlyka.* [First Constitution of Ukraine 1710]. Kyiv: Veselka, 1994. 75 p. Illus. by Oleksiy Shtanka. Introd. by O. Pritsak. Translated from Latin with notes by Oleksandra & Myroslav Trofymuk. Includes various documents between Hetman Pylyp Orlyk of the Zaporozhian Cossacks and the Swedish King Charles 1707-12.

1021. **Orlyk, Pylyp.** *The Diariusz Podrozny of Pylyp Orlyk (1727-1731).* With an introd. by Omeljan Pritsak. Cambridge, Mass.: Harvard University Press for the Ukrainian Research Institute of Harvard University, 1988. 867 p. A facsimile of the actual hand-written Diary.

1022. **Orlyk, H.** General Hryhoriy Orlyk. In Commemoration of the 200th Anniversary of the Death of a Hetman's Son. *Ukrainian Review*, vol. 7 no. 1, 1960, p. 37-40.

1023. **Orlyk, P.** A Famous Ukrainian Hetman and Emigrant. To Mark the 220th Anniversary of the Death of Pylyp Orlyk. *Ukrainian Review*, vol. 9 no. 4, 1962, p. 81-84.

1024. **Orlyk, Pylyp.** Deduction des Droits de l'Ukraine. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.*, vol. 6 no 3-4, (21-22) 1958, p. 1307-12.

1025. **O'Rourke, Shane.** The Don Cossacks During the 1905 Revolution: The Revolt of the Ust-Medveditskaia Stanitsa. *Russian Review*, vol. 57 no. 4, Oct. 1998, p. 583-98.

1026. **O'Rourke, Shane.** *Warriors and Peasants: The Don Cossacks in Late Imperial Russia.* Houndsmills, Eng.: Macmillan Press & New York: St Martins Press, 2000. 200 p. maps. Book review by Paul E. Heineman in *Russian Review* vol. 60 no. 2, April 2001,

TULA-online.org

291-2.

1027. **Ortelius, Abraham, 1527-1598.** ***PONTUS EVXINUS*** *Aequor Iassonio pulsatum remige primum.* 1590. MAP of the Black Sea and southern Ukraine. This map could have been used by the Zaporozhian Cossacks in their naval raids around the Black Sea. Reprinted: *Forum*, no. 72, Winter 1987, p. 18-20.

1028. **Osipov, K.** *Bogdan Khmelnitskii.* Izd. 2. Moskva: Molodaia Gvardiia, 1948. 479 p. illus., ports, maps. (Zhizn Zamechatelnykh liudei)

1029. **Ostapchuk, Victor.** An Ottoman Gazaname on Halil Pasa's Naval Campaign Against the Cossacks (1621). *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 14 no. 3-4, 1990, p. 482-521.

1030. **Ostapchuk, Viktor & Oleksandr Halenko.** Kozatski Chornomorski Pokhody u Morsky Istoriyi Kiatiba Chelebi. *Mappa Mundi*, Lviv 1995, p. 341-426, facsims.

1031. **Owen, William.** Cossack Gold. Sydney: Angus & Robertson, 1933. 216 p. Reprint: 1984, Hesperian Press.

1032. **Padoch, Jaroslav.** Municipal Courts in Ukraine at the Epoch of Khmelnytsky (After 1648), ***V 300-Littya Khmelnychchyn,*** p. 124-5.

1033. **Paluk, William.** *Canadian Cossacks: Essays, Articles and Stories on Ukrainian-Canadian Life.* Winnipeg: Canadian Ukrainian Review, 1934. 130 p.

1034. **Panch, Petro.** *Homonila Ukraina: Roman.* Kyiv: Radianskiy Pysmennyk, 1979. 538 p. A historical novel set in Ukraine in the years 1638-1649 with Khmelnytsky and Maksym Kryvonis as the main characters. Dedicated "To the 325th Anniversary of the Reunion of Ukraine with Russia." It ends with "Thanks to the Muscovite nation, thanks." p. 539

TULA-online.org

1035. Panchenko, Destruction of the Ukrainian Rebirth in Kuban, 1973.
1340. Sushynsky Cossack Leaders of Ukraine (*Kozatski Vozhdi Ukrainy*) Odesa, 2006.

TULA-online.org

1035. **Panchenko, Oles.** *Rozhrom Ukrainskoho Vidrodzhennia Kubani = Destruction of Ukrainian Kuban.* Monrovia, Calif.: The Author, 1973. 92 p. illus. A concise account of the origin of the large Ukrainian Cossack settlement in the Kuban territory south-east of Ukraine and the Sea of Azov after 1775 and the founding of the Kuban Cossacks.

1036. **Panyc, Hryhorij.** Les Cosaques dans les chansons populaires ukrainiennes et les soldats dans les chansons folkloriques françaises (Essai de caractéristique comparée), Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 125-36.

1037. **Parker, Fan & Stephen Jan Parker.** *Russia on Canvas: Ilya Repin.* Pennsylvania State University Press 1980. Book Review *Forum* no. 54, Spring 1983, p. 32. Illus.: The famous painting Zaporozhians Writing a Letter by Repin, who was born in Ukraine and is the great artist of the Cossacks.

1038. **Parkhomenko, N.K.** *Traditsii Russkogo Geroischeskogo Eposa v Muzykalnom Folklore Kazakov. Uchebnoe Posobie Dlia Studentov Vysshikh i Srednikh Spetsialnykh Uchebnykh Zavedenii.* Taganrog: Taganrogskii Gos. Pedagogiicheskii Institut, 2002. 232 p. music. Cossack music and folklore.

1039. **Parry, Albert.** Abe Lincoln's Cossack General. Chapter 5 in his: *Russian Cavalcade: A Military Record.* New York: Ives Washburn, 1944 p. 91-109.

1040. **Parry, Albert.** More on General Turchin. *Russian Review*, Jan. 1955, vol. 14 no. 1, p. 19-23.

1041. **Pascal, Felicien.** *Les Cosaques et la Litterature.* Paris 1915. Not seen – AG.

1042. **Pastorius, Joachim, 1611-1682.** *Bellum Scythico-Cosacicu Seu De Conjuratione Tartarorum, Cosacorum et plebis Russicae Contra Regnum Poloniae, ab Invictissimo Poloniae et Sveciae*

TULA-online.org

Rege Ioannee Casimiro profligata Narratio, Plenioris Historiae operi praemissa, Autore Ioachimo Pastorio. Dantsici: Sumptibus Georgij Försteri, S.R.M. Bibliopolae, Anno1652. 269 p. About Bohdan Khmelnytsky, the Ukrainian Cossacks and the war against Poland.

1043. **Pastuchiv, Serhij Kinderziavy-** Renaissance Man Pastuchiv, *Forum* no. 54 Spring 1983, p. 20-22, illus. Portraits of Sahaidachny and Khmelnytsky.

1044. **Paul of Aleppo, Archdeacon, fl. 1654-1666.** *Kraina Kozakiv.* Kyiv: MSP Kozaky, 1995. 85 p. illus. Archdeacon Paul accompanied Macarius III, Patriarch of Antioch in 1654 in a trip through Ukraine to Moscow. Ukrainian selections about the Zaporozhian and Ukrainian Cossacks by a traveler through Ukraine.

1045. **Pauls, John P.** *Pushkin's Poltava.* With a preface by Roman Smal-Stocki. New York: Shevchenko Scientific Society, 1962. 108 p. illus. Prof. Pauls of the University of Cincinatti shows in his analysis of the Russian poet's epic poem *Poltava,* that although his history is reasonably accurate his strong bias condemning Mazepa as a "traitor" and Tsar Peter Ist as a hero is a distortion of history. This led to the negative portrayal of Mazepa in Tchaikovsky's opera and to a negative view of Mazepa among the population of the Russian Empire. Review by T. Mackiw, *Ukrainian Quarterly,* vol. 20 no. 3 Autumn 1994, p. 269-70 and in *Ukrainian Review*, vol. 12 no. 1, 1965, p. 88-89.

1046. **Pauls, J.P.** Historicity of Pushkin's 'Poltava'. *Ukrainian Quarterly*, vol. 17 no. 3, Autumn 1961, p. 230-46 + Part II in U.Q. no. 4, 1961, p. 342-61.

1047. **Pauls, J.P.** Two Treatments of Mazeppa: Ryleyev's and Pushkin's. *Slavic and East European Studies*, vol. 7, 1963, p. 97-109, + vol. 8 no. 1-2, Spring-Summer 1963, p. 17-42.

TULA-online.org

1048. **Pauls, J.P.** The Tragedy of Motrya Kochubey. *Ukrainian Review*, vol. 12 no. 3, 1965, p. 73-83.

1049. **Pauls, John P.** Great Maecenas of the Arts Glorified by Painters, *Ukrainian Review* (London), vol. 13 no. 4, Winter 1966, p. 16-32, illus. Pauls lists many of the artists who were inspired by Voltaire's story and Lord Byron's poem to paint Mazepa tied naked to a galloping horse: Eugene Delacroix, Louis Boulanger, Horace Vernet, Theodore Chasserau and others.

1050. **Pauls, J.P.** Musical Works Based on the Legend of Mazepa. *Ukrainian Review*, vol. 11 no. 4, 1964, p. 57-65.

1051. **Pauls, J.P.** Shevchenko on Mazepa. *Ukrainian Review*, vol. 15 no. 3, 1968, p. 59-65.

1052. **Pauls, LaVerne & John P.** Ryleyev and Ukraine. *Ukrainian Review*, vol. 16 no. 4, 1969, p. 33-40 & vol. 17 no. 1, 1970, p. 49-60.

1053. **Pauls, LaVerne & John P.** Mazepa in World Literature. *Ukrainian Review*, vol. 18 no. 4, 1971, p. 62-69 + vol. 19 no. 22, 1972, p. 78-80.

1054. **Pavlenko, Serhii.** *Zahybel Baturyna 2 Lystopada 1708 roku.* Chernihiv: Prosvita, 1994. 150 p. Baturyn was the capital of Cossack Ukraine governed by Hetman Ivan Mazepa so when he joined King Charles XII of Sweden to fight for the independence of Ukraine it was targeted by the Muscovite (Russian) Army. Led by A. Menshikov, the Russian army destroyed and massacred all the men, women and children in the city.

1055. **Pavlenko, Serhii.** *Mif Pro Mazepu.* Chernihiv: Siverianska Dumka, 1998. 245 p. illus. The myth about Hetman Ivan Mazepa.

1056. **Pavlenko, Serhiy, ed.** *Doba Hetmana Ivana Mazepy v*

TULA-online.org

Dokumentakh. Kyiv: Kyevo-Mohylianska Akademiya, 2007. 1142 p. 1,000 copies printed. At head of title: Chernikhivskiy Istorychniy Muzei im. V.V. Tarnovskoho, Canadian Institute of Ukrainian Studies, Instytut Rukopysy Natsionalnoyi Ukraini im. V. I Vernadskoho. Includes 900 documents constituting an important documentation of Hetman Masepa.

1057. **Pawlicowa, Marja.** *O Formajach Kozackich w Czasie Wojny Krymsiej.* Lwow: Nakladem Polskiego Tow. Historycznego, 1936. 81 p. Reprint of an article in *Kwartalnik Historyczny,* r. 50 (1936) no. 1, p. 3-50 and no. 4, p. 622-54.

1058. **Payik, V.** *Ukraine in the Past and Today* (Historic and Geographic Maps = *Ukraina v Mynulomu i Sohodni* (Istorychni i Heohrafichni Karty), V. Payik. Edmonton-Toronto: Shevchenko Scientific Society, 1982. [& Lviv 1998] 38, 28 p. Large format B & W maps. Ukrainian text. Includes 4 maps of Cossack Ukraine and 9 maps of Cossack Ukrainian battles.

1059. **Pelenski, Christina.** Delacroix's Mazeppa Oil Painting Rediscovered. *Harvard Ukrainian Studies Okeanos*, vol. 7, 1983, p. 507-19, illus.

1060. **Pelenski, Jaroslaw.** The Cossack Insurrections in Jewish-Ukrainian Relations. *Ukrainian-Jewish Relations in Historical Perspective*, ed. By Peter J. Potichnyj & Howard Aster, Edmonton, CIUS, 1988, p. 31-42. An excellent brief analysis of Jews in Cossack Ukraine in 1648 that discusses Hanover's exaggerated Jewish losses. Prof. Pelenski concludes that there was a total "of 10,000 Jews killed in the Khmelnytsky revolution."

1061. **Pelenski, Jaroslaw.** Hetman Pavlo Skoropadsky and Germany (1917-18) as Reflected in his Memoirs. In: *German-Ukrainian Relations in Historical Perspective.* Ed. by Hans-Joachim Torke & John-Paul Himka. Edmonton: CIUS, 1994, p. 69-83.

1062. **Pellicena, Pedro.** *Los Cosacos Historia y Leyenda.* Madrid:

TULA-online.org

Soc. General Espanola, 1916. 226 p.

1063. **Pelych, Dmytro.** *Ivan Mazeppa: The Great Hetman.* Translated by S.P. Symchych. Edmonton: Ukrainian Self-Reliance League of Canada, 1959. 14 p.

1064. **Pepa, V.** Famous Cossack History to be Published. *Forum*, no. 21, 1973, p. 19-20, illus.Yavornytsky's History of the Zaporozhian Cossacks which was censored and not published.

1065. **Pereyaslav Treaty.** *Traité de Peréiaslav (1654) entre Bohdan Chmielnicki, Hetman de l'armée Zaporogue et Alexis Mikhailovitch, Autocrate de toute la Russie.* Lausanne: Réd. de l'Ukraine, 1916. 36 p.

1066. ***Pereyaslav Treaty 1654***: Key to Russian Domination of Ukraine for over Three Centuries. *Forum* no. 108, Summer 2004, p. 3.

1067. ***Pereyaslavska Rada 1654 Roku:*** Istoriohrafiya ta Doslidzhennia. Kyiv: Smoloskyp, 2003. 885 p. port. Published by Smoloskyp for the National Academy of Sciences of Ukraine, the Institute of Ukrainian Archeography, the Shevchenko Scientific Society of America and the Canadian Institute of Ukrainian Studies. Chief editor Pavlo Sokhan, Assistant Editor Yaroslav Dashkevych.

1068. **Perfecky, George A.** See **Mazepa**. Mazepa's Speech to His Countrymen. *Journal of Ukrainian Studies* (Toronto), vol. 6 no. 2, Fall, 1981, p. 66-72.

1069. **Pernal, Andrew B.** Six Unpublished Letters of Bohdan Khmelnytsky, 1656-1657. *Harvard Ukrainian Studies* vol. 6 no. 2, 1982, p. 217-32, facsims.

1070. **Pernal, A.B.** The Initial Step Towards the Union of Hadiach: Bieniewski's First Diplomatic Mission to Ukraine. *Canadian Slavonic Papers*, vol. 25 no. 2, June 1983, p. 284-300.

TULA-online.org

1071. **Pernal, A.B. & D.F. Essar.** Beauplan's *Description d'Ukranie*: A Bibliography of Editions and Translations. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 6 no. 4, 1982, p. 485-99.

1072. **Pernal, A.B. &. D.F. Essar.** The 1673 Variant of Beauplan's General Map of Ukraine. *Cartographica* (University of Toronto Press) vol. 20 no. 4, Winter 1983, p. 92-98.

1073. **Pernal A.B. & D.F. Essar.** The 1652 Beauplan Maps of Ukraine. *Harvard Ukrainian Studies,* vol. 9 no. 1-2, 1985, p. 61-84, maps.

1074. **Pernal, A.B.** The Union of Hadiach (1658) in the Light of Modern Polish Historiography. In *Millennium of Christianity in Ukraine 988-1988.* Edited by Oleh W. Gerus & Alexander Baran. Winnipeg: Ukrainian Academy of Arts and Sciences in Canada (UVAN), 1989 p. 177-92.

1075. **Pernal, A.B.** An Analysis of Disbursements for Diplomacy During the Ratification of the Hadiach Union Treaty at the Warsaw Diet of 1659. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 17 no. 1-2, 1993, p. 72-109.

1076. **Pernal, Andrew.** Diplomatic Contacts Between Boguslaw Radziwill and Bohdan Khmelnytsky in 1656. Two Unpublished Documents. In: *Mappa Mundi.* Studia in Honorem Jaroslavi Daskevyc Septgenorio Dedicata. Lviv: M. P. Katz, 1996, p. 509-36, facsims.

1077. **Perventsev, Arkady.** *Cossack Commander.* Trans. From the Russian by Stephen Garry. London: Routledge, 1939. 313 p.; A novel about 1917-21.

1078. **Peter I, Tsar of Muscovy-Russia.** *Journal de Pierre Le Grand Depuis L'Année 1698 Jusqu'a la conclusion de paix de Neustdat.* Traduit de l'original Russe. Imprimé d'après les MSS. Corrigés de la proper main de sa Majeste Imperiale qui sont aux

TULA-online.org

archives. Berlin: George Jacques Decker, 1773. 501 p. port. Peter mentions "traitre Mazeppa" (traitor Mazepa) four times, the 'traitre Zaporoviens" (traitor Zaporozhian Cossacks), the destruction of Baturyn (p. 217) and news of the destruction of the Zaporozhian Cossack Sich on May 19 in his account of the 1709 Battle of Poltava, p. 154-241.

1079. **Petritsky, Anatole**, by Dmytro Horbachov. *Forum* no. 69, Spring 1987, p. 24-26. Includes three costume illustrations for the opera *Taras Bulba* by M. Lysenko.

1080. **Petrovskii, Andrei.** *Donskie Deputati vo II-I Gosudarstvennoi Dumi. Istoricheskaia Spravka.* S. Peterburg: Tip-Lit. B Avidona, 1907. 136 p.

1081. ***Piat Let Volnogo Kazachestva – Vilnoho Kozatstva.*** Sbornik Izbrannikh Peredovikh Statei. Praga: Redaktsiia Zhurnala V.K., 1933. 385 p.

1082. **Pidkova, I.Z. & R.M. Shust.** *Dovidnyk z Istoriyi Ukrainy.* Kyiv: Geneza, 1993. 3 vols. Illus., ports. Institut Istorychnykh Doslidzhen Lvivskoho Derzhavnoho Universytetu. Includes general articles on Cossackdom and many brief biographies of Ukrainian Cossack leaders.

1083. **Pidkova, I. & R. Shust, eds.** *Dovidnyk z Istoriyi Ukrainy A-Ya.* Rekomendovano Ministertstvom Osvity i Nauky Ukrainy. Vyd. 2. Kyiv: Geneza, 2001. 1,135 p. A major reference work, also listed under *Dovidnyk.*

1084. **Pikulyk, Romana Bahrij**. Superheroes, Gentlemen or Pariahs? : The Cossacks in Nikolai Gogol's *Taras Bulba* and Panteleimon Kulish's *Black Council*, *Journal of Ukrainian Studies*, Fall 1980, Vol. 5 No. 2, p. 30-47.

1085. **Pikulyk, Romana Bahrij.** The Use of Historical Sources in *Taras Bulba* and the *Black Council*. *Studia Ucrainica* 2,

TULA-online.org

University of Ottawa Press, 1984, p.49-64.

1086. **Pinkerton, Robert.** *Russia or, Miscellaneous Observations on the Past and Present State of that Country and its Inhabitants.* London: Secley & Sons, Hatchard & Son, 1833. 486 p. illus. Pinkerton writes about his visits to Kiev, Odessa, Nizhen, and Baturyn, on the Cossacks and the Hetmans Mazepa and Rozumovsky.

1087. **Pissot, Noel-Laurent.** *Précis Historique sur les Cosaques, nation sous la Domination des Russes. Leur Origine, établissement et accroissement, leur grandeur et abaissement, leurs moeur et usages.* Paris: Maronval, 1812. (And Milan, 1807) 38 p.

1088. **Pitt, Mosis.** Of the Boristhenes, and the Cosacks of Ukrain. In his: *The English Atlas*, Oxford, England, 1680, p. 49-52. Based on Beauplan, it accompanies the maps of the Dnipro (Borysthenes) and *Typus Generalis Ukrainae*. Pitt says "We begin with Kiow, the place of the original of these valiant people the Cosacks." - p. 49, "From these Porouhi the Cosacks take their name of Zaporouski; which are the great body, in imitation whereof the Donski are lately set up." - p. 50, "The inhabitants [of Ukraine] glory much to be called Cossacks . . ." - p. 52.

1089. **Plachynda, Serhii.** *Kozaky v Diunkerku: Istorychni fresky.* Kyiv: Diokor, 2003. 140 p. Illus. Ukrainian Cossacks at the Battle of Dunkirk 1645. Includes a variety of articles related to the Cossacks, including mention of a 1240 reference to the Cossacks which is much earlier than the traditional 1492 date (p. 6-7).

1090. **Pletskiy, S.F.** Pasportna Systema Novoyi Sichi (1734-1775). *Ukrainskiy Istorychniy Zhurnal* (Kyiv), no. 2 (467), 2006, p. 24-37.

1091. **Plokhy, Serhii.** *The Cossacks and Religion in Early Modern Ukraine.* New York: Oxford University Press, 2001. 401 p. bibli-

TULA-online.org

1088. Pitt/Beauplan, Of the Boristhenes and the Cosacks of Ukraine, Oxford 1680. 251

TULA-online.org

OF THE

BORISTHENES,

AND THE

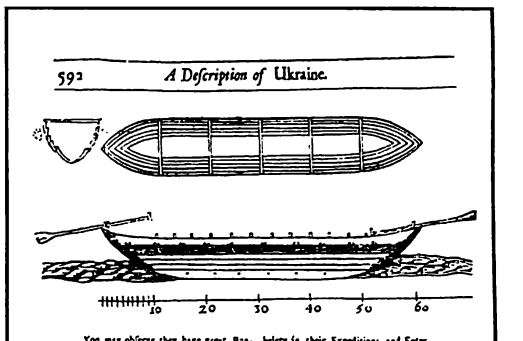
Cosacks of Ukrain.

WE have spoken before in general of the *Boristhenes*, as far as it continues in the Grand *Turcs* dominions; wherein is nothing observable, but what Cities and Towns are upon it; which appear sufficiently by the Map. But now we come to speak of the remainder, which is betwixt the dominions of *Poland* and the *Tartars*; which affordeth us greater variety of matter. We have also treated in general of the *Cosacks*, and of those who live upon the *Tanais*, and are under the *Muscovite*; but we now come to the great body of them, who first assumed that name, and inhabit upon or near the *Boristhenes*, and were lately under the *Polanders*. We begin with *Kiow*, the place of the original of these valiant people the *Cosacks*.

Kiow. *Kiow, Kiseria, or Kijovia*, was an ancient, beautiful, and strong City, even before it was the Metropolis of the *Russes*. *Mitrofanes* their Duke having married the daughter of the Prince of the *Polanrzy*, and affisting them, was himself slain in the battel, and the Town afterwards quite ruin'd, which was the reason why *Veladimir* (deeply engaged in that war, but escaping) made *Veladimir* the seat of the *Russ*-Empire. *Kiow* was situated upon an hill, near the *Norper*, where full remain the ruines of many Arcades, high walls, Churches, and Sepultures of divers Kings (ancienter then those of the *Russ*-Princes) with *Greek* inscriptions. There remain in reasonable good condition two Churches, *S. Sophia*, (whose walls are lined with excellent *Mosaick* work, and the vault is earthen pots cemented, and filled with good plaister): And *S. Michael*, most conspicuous for its guilded roof. Betwixt this and the *Nieper*, is *New Kiow*, along the bank of the river about three *English* miles, containing not above six thousand inhabitants, and encompassed with a silly trench of twenty-five foot broad. The *Roman* Communion hath four Churches, the *Greek* ten, which they call *Cerkuili*, and a kind of University, called *Bracha Cerkuili*. It hath a reasonable trading for corn, furs, wax, honey, tallow, and salt-fish. They have four *jurisdictions*, that of the Bishop, of the Palatine or *Starost*, of the *Woit*, and of the Consuls of the City.

Pitchare. Half a league below *Kiow*, is a large Village called *Pitchare*, where is a noble Monastery, the habitation of the Metropolitan or Patriarch. And under the mountain, close by it, are divers grots, dug like mines, wherein are conserved many bodies, buried very many years ago; amongst others Below *Pitchare* is *Stayky*, an ancient Town *Stayki* on the top of a mountain, as all those ancient Towns are, even in *Italy*, built so for strength and security. There is also a Ferry to pass men over the river. After that is *Rechca*, where is an easie passage over the river. Lower is *Trescowitz*, a Monastery amongst inaccessible rocks. Here the *Cosacks* conserved the choicest of their wealth. A league below that is *Pereaslaw*, a strong Town of six thousand families. Here the *Cosacks* have a Regiment; as they have another and a Ferry at *Kanizy*, a little lower, but on the east bank of the *Norper*. On the same side is *Cirkasse*, the center of all their retreats, burnt by the *Polanders* anno 1637. On the same side is *Krilow*; and below that *Kremierstego*, the lowest Town upon the river, all below it being desart. A league from thence the river *Plyczel*, and a little lower on *Russia* side, *Omelnik* fall into the *Norper*, as also on the *Poland* bank *Worsky* and *Orel*, two rivers very full of fish. Here are divers dwarf-Cherry and Almond-trees; which one of our country-men (I doubt not but excellingly) hath placed far on the north of *Volga*. Continuing down the river are many Isles, most of them uninhabited, because overflowed in the spring, but much frequented by fishers. Divers rivers also encrease the *Norper* at *Retarow*, but chiefly *Samara*, which supplies not only much fish, but other commodities, as honey, wax, venison, and especially timber. The *Cosacks* call it the holy river, and in the spring here are said to be caught sturgeons and herrings. A little below that the *Polanians* built a fort in the year 1635 at *Kudac*, which is the first of the *Porohi*.

Porosi, or *Porohi*, called anciently *Catadupæ*, *Porosli.* in the *Russ*-language signifies a rock of stone; and of these there are thirteen chains, or as it were cataracts, that cross the *Boristhenes*, and render the navigation from the *Ukrain* to the Black Sea impossible, so that tho the *Ukrain* be a very fruitful country in corn, and all other commodities, yet the inhabitants, not being able to vend them, suffer much of it to lye unhusbanded, or at least not so well as it might be. Of these rocks, some are under, some above water ten foot, as big as houses, and very near to one another, so that stopping the course of the river, they make very great falls, some to fifteen foot, when the water is low; for in the spring, when the river is swelled with the melted snow, they are all (except the seventh, called *Nenasitsi*, which only there hinders the navigation) covered with water. Betwixt *Budelca* and *Tawchtany* (which are the tenth and eleventh) the *Tartars* do often swim the river, the banks being shallow. A little below the lowest *Porohi*, is an Island they call *Kaczarowitze* (or *heil-millet*) because here they make good cheer, when they have passed the *Porohi*. Below this [illegible]



You may observe they have great Bundles of large Reeds put together as thick as a barrel end to end, and reaching the whole length of the Vessel, well bound with Bands made of Lime or Cherry-tree; they build them as our Carpenters do with Ribs and cross-pieces, and then pitch them, and have two Rudders one at each end, as appears in the Draught, because the Boats being so very long, they should lose much time in coming about when they are forced to fly back. They have commonly ten or fifteen Oars of a side, and row faster than the Twelve Gallies: They have also one Mast, which carries an 18-shap'd Sail made use of only in very fair Weather, for they had rather row when it blows hard. These Vessels have no Deck, and when they are full of Water, the Reeds above-mentioned ty'd quite round the Boat, keep it from sinking. Their Basket is in a Tun ten foot long, and four foot diameter full bound, and they take out the Bisket at the Bung. They have also a Puncheon or half Tun of boil'd Millet, and another of Dough dissolv'd in Water, which they eat mix'd with the Millet, and make great account of it: This serves for Meat and Drink, and tastes sowrish; they call it *Salomaha*, that is, a dainty food. For my part I found no delicacy in it, and when I made use of it upon my Voyages it was for want of better. These People are very sober, and if there be a Drunkard found among them, the General causes him to be rowl'd over; therefore they are not permitted to carry any Brandy, being very observant of Sobriety in their Expeditions and Fatigueries.

When they resolve to make War upon the *Tartars* in revenge for the Mischiefs receiv'd from them, they take their opportunity in August. To this purpose they send all Necessaries for the Voyage and Enterprize, and for the building of Ships and other uses to the *Zaporoges*: then 5 or 6000 *Cosacks* all good able Men well arm'd take the field, and repair to *Zaporoy* to build their Boats: Sixty of them go about a Boat, and finish it in a fortnight; for, as has been said, they are of all Trades. Then in three weeks time they make ready 80 or 100 Boats, such as I describ'd above; between 50 and 70 Men go aboard each Vessel, with each of them two Firelocks and a Scimiter, carry four or five Falconets upon the sides of the Vessel, and Provisions proper for them. They wear a Shirt and Drawers, have a Shift, a quilted Gown, a Cap, 12 Pounds of Cannon Powder, and Ball enough for their two Arms and Falconets, and every one carries a Quadrant. This is the flying Army of the *Cosacks* on the Black Sea, able to terrify the best Town in *Anatolia*.

Thus provided, they run down the *Borysthenes*; the Admiral carries his Direction upon the Mast, and generally has the Van, their Boats keeping so close that the Oars almost clash. The Turk has commonly notice of their coming, and keeps several Gallies ready at the mouth of the *Borysthenes* to hinder their coming out, but the *Cosacks* who are cunninger slip out in a dark night about the New Moon,

Page about the Ukrainian Cossack *chaika* boats from Beauplan's *Description of Ukraine* published 1660 in French and this 1704 English edition by Awnsham Churchill in London, England. from the original in the Gregorovich library.

og. A major work by Prof. Plokhy. Recently appointed to the Hrushevsky Chair of Ukrainian History at Harvard University, he is one of the major historians in the world on the Cossacks.

1092. **Plokhy, S.** *Kozatstvo ta Relihiya v Rannomoderniy Ukraini.* Vyd. 2. Kyiv: Krytyka, 2006. 494 p. illus., bibliog.: 437-89.

1093. **Plokhy, Serhii.** *Tsars and Cossacks: A Study in Iconography.* Cambridge, Mass: Harvard Ukrainian Research Institute, 2002. 102 p. illus., bibliog. An intriguing study of the character and role of the religious Ukrainian Orthodox icon paintings in Cossack Ukraine. Includes an excellent bibliography.

1094. **Plokhy, Serhii.** The Symbol of Little Russia: The Pokrova Icon and Early Modern Ukrainian Political Ideology. *Journal of Ukrainian Studies*, vol. 17 no 1-2, Summer-Winter 1992, p. 171-88.

1095. **Plokhy, S.** Revisiting the Golden Age: Mykhailo Hrushevsky and the Early History of the Ukrainian Cossacks. Introduction to the *History of Ukraine Rus*: The Cossack Age to 1625 by M. Hrushevsky, Toronto: CIUS, 1999, p. xxvii-lii.

1096. **Plokhy, Serhii M.** Ukraine and Russia in Their Historical Encounter. *Canadian Slavonic Papers*, vol. 35 no. 3-4, 1993, p. 335-44.

1097. **Plokhy, Serhii M.** Historical Debates and Territorial Claims: Cossack Mythology in the Russian-Ukrainian Border Dispute. In: *The Legacy of History in Russia and the New States of Eurasia*, Editor S. Frederick Starr, Armonk, N.Y.: M.E. Sharpe, 1994, p. 147-170. Prof. Plokhy says that "From the Ukrainian perspective, Cossack mythology is used to protect the national integrity of Ukraine."

1098. **Plokhy, Serhii.** The Two Russias of Teofan Prokopovyc. In: *Mazepa and His Time*, ed. by G. Siedina, 2004, p. 333-66.

TULA-online.org

1093. Plokhy, *Tsars and Cossacks*, Cambridge, 2002.
1042. Pastorius, The Scythian-Cossack War, Danzig, 1652.

TULA-online.org

1099. **Plotho, Carl von.** *Die Kosaken,* Oder Geschichte derselben von ihrem Ursprunge bis auf die Gegenwart mit einer Schilderung ihrer Verfassung und ihrer Wohnplätze. Berlin: Fried. Braunner, 1811. 87 p.

1100. **Plotho, Carl von.** *De Geschiedenis der Kozakken,* van hunnen oorsprung af, tot op den tegewoordigen tijd, met eene beschrijving, van hunne inrigting en hunne woonplaatsen. Met aanteeken lungen van eenen voormaligen Russischen officier. Haarlem: F. Bohn, 1814. 112 p.

1101. **Podhorodecki, Leszek.** *Sicz Zaporoska.* Warszawa: Ksiazka i Wiedza, 1960. 291 p. illus. [2nd edition, 1970, 305 p.; 3rd edition, 1978, 242 p.] A small, concise, well illustrated history of the Zaporozhian Cossacks in Polish.

1102. **Podhorodecki, Leszek & Noj Raszba.** *Wojna Chocimska 1621 roku.* Wyd. 1. Krakow: Wydawn. Literackie, 1979. 342 p. illus. Battle of Khotyn in Ukraine.

1103. **Poe, Marshall.** The Zaporozhian Cossacks in Western Print to 1600. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 19, 1995, p. 531-47. A significant article on the earliest west European knowledge of the Ukrainian Cossacks. The Cossacks became widely known in Western Europe only in the late 1500s.

1104. **Pöhlmann, Johann Paul.** *Die Kosaken: Oder Historische Darstellung ihrer Sitten, Gebräuche, Kleidung, Waffen und Art Krieg zu führen.* St Petersburg 1799. 38 p. 2nd edition 2. Aufl. Wien: Feldner 1812. 32 p.

1105. **Pohrebennyk, Volodymyr.** Les chefs Cosaques dans la poésie ukrainienne de la fin du XIXe au début du XXe siècle (Le triptyque poétique sur Bajda), Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 231-38.

1106. **Poliakov, I.A.** *Donskie Kazaki v Borbe s Bolshevikami.*

TULA-online.org

Vospominaniia. Munich: 1962. 388 p.

1107. **Polonska-Vasylenko, Natalia, 1884-1973.** *Zaporizhzhia XVIII Stolittia ta yoho Spadshchyna = The Ukrainian Zaporozhian State in the XVIIIth Century and Its Heritage.* Munich: Dniprova Khvylia, 1965-67. 2 vols. map. Added t.p.: Ukrainian Zaporozhian State in the XVIIIth Century and Its Heritage. At head of title: Ukrainian Free Academy of Arts and Sciences. Polonska-Vasylenko is highly respected for her history of the Zaporozhian period.

1108. **Polonska-Vasylenko, N.D.** *The Settlement of the Southern Ukraine (1750-1775).* New York: Ukrainian Academy of Arts & Sciences in the U.S., 1955. 350, xx p. Map: Voiska Zaporozhskago Nizovago v 1770ikh Godakh.

1109. **Polonska-Vasylenko, N.** At the Dawn of the Modern Age: Ukraine Under Lithuanian and Polish Domination. In: *Ukraine: A Concise Encyclopaedia*, University of Toronto Press, 1963, vol. 1 p. 618-634, illus. Includes: The Kozaks and The Beginnings of the Kozaks p. 629-34. Covers the period from the beginning to 1638.

1110. **Polonska-Vasylenko, N.** *Paliy ta Mazepa.* Augsburg: UVAN, 1949. 10 p. (Ukrainska Vilna Akademiya Nauk. Seriya Ukrainska Istoriya. Mazepa ta yoho doba zb. 1, ch. 3) About Simon Paliy (1640s-1710) who was arrested on orders of Hetman Mazepa, exiled in 1705 and released by Tsar Peter after the Battle of Poltava.

1111. **Polonska-Vasylenko, N.** 1654: The Pereyaslav Treaty in the Light of Contemporary Evidence. *Ukrainian Review,* vol. 2 no. 2, 1955, p. 45-54.

1112. **Poltava, Leonid.** *Neskinchenniy Biy: Poema.* Toronto: Spilka Ukrainskoyi Molodi na Chuzhyni, 1959. 15 p. On cover: 1709-1959 Svitliy Pamyati Hetmana Ivana Mazepy.

TULA-online.org

1113. **Poltavets, Mikola.** Cossack Morozenko, *Ukraine* (Kiev), no. 1, 1987, p. 30-32. illus. Photos by Volodimir Bolyasny.

1114. **Poltavets-Ostrianytsia, Ivan.** *Stepan Ostryanytsia Hetman Ukrainy, 1638-1938.* Vyd: Ukrainske Vilne Kozatstvo.

1115. ***Poltavska Bytva.*** Kyiv: Derzh. Vyd-vo Obrazotvorchoho Mystetstva i Muzychnoyi Literatury URSR, 1960. 1 vol. unpaged illus., maps. With many illustrations (but no portrait of Mazepa) about the Battle of Poltava, July 8, 1709 when Hetman Mazepa and King Charles XII were defeated. Includes a facsimile of the Manifesto of victorious Russian Tsar Peter I condemning Hetman Ivan Mazepa as a "traitor."

1116. ***Poltavskii Sbornik v Pamiat 200-litia Poltavskoi Pobedi.*** S. Peterburg: Senatskaia Tipografiia, 1909.

1117. **Popka, Ivan.** *Chernomorskie Kozakiv ikh Grazhdanskom i Voennom Bitu.* Sanktpeterburg: Tip. P.A. Kulisha, 1858. 292 p.

1118. **Pravdenko, Serhiy.** Cossacks on Malta? *Ukraine Illustrated Monthly* (Kiev), no. 8 (180), Aug. 1991, p. 24-25, illus. The Cathedral of St. John the Divine in Malta has a Zaporozhian Cossack sculpture at the bottom of a sculptural ensemble with his torso strained and "every muscle is like an impulse to freedom."

1119. **Prestel, Peter.** *Der Totesritt der Kosaken.* [Film] ZDF, 2006. DVD-Video (43 min) About the 1945 forced return by the western allies of Cossacks to the USSR

1120. **Price, Charles, fl. 1680-1720. UKRAINE THE COSAQUES COUNTRY.** Detail on MAP: ***A Correct Map of MOSCOVY*** humbly Dedicated to the Honourable Sr Thomas Powell of Broadway in Carmarthen Shire Baronet and Knight of the Shire for the Said County by his Oblgd Servt Cha. Price// London [Price] 1711. 37 5/8" X 24 7/8" (95.5 X 63 cm). Based on

TULA-online.org

Kronika Ziemie Ruskie [Chronicle of the Rus Ukraine Land], By Alexander Gwagninus (1538-1614), Cracow, Poland, 1611. vol. 3 has a section on the Lower Cossacks Kozakach Nizowych, p. 31-40. On p. 30 it mentions "Kozakow Zaporoskich: There is a Ukrainian translation by Osyp Mazurok: *Khronika Zemli Ruskoyi (Ukrainskoyi)*, Edmonton 1969.

TULA-online.org

UKRAINE THE COSAQUES COUNTRY
on A Correct Map of Moscovy by Cha. Price, London 1711.
Scales
Verste of Moscovy
Common Polish leagues
Common leagues of Ukrania
Common Dutch leagues
DESERT
Desert without Water
Desert without Water
TARTARY
NOGAIS
Sea of MAEOTIS
PALATINATE OF KIOVIA
PALATINATE OF PODOLIA
PALATINATE OF VOLHYNIA
PALATINATE OF BRACLAW
PALATINATE OF PODLACHIA
DUTCHY OF SEVERIA
Land of Zaporovian Cosaques
Land of Zaporovian Cosaques
Land of Zaporovian Cosaques

Del'Isle's French map of 1706. On map bottom left: **UKRAINE THE COSAQUES COUNTRY**. Scale includes *Common leagues of Ukrania.* See also Senex. Reproduced in *Forum* no. 113, Fall-Winter 2006, p. 17-19.

1121. **Pritsak, Omeljan.** Pylyp Orlyk's Concept of the Ukrainian Present, Past and Future. In: *The Diariusz Podrozny of Pylyp Orlyk* (1727-1731), ed. by O. Pritsak. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute, 1988. P. xx-xxiv. (Harvard Library of Early Ukrainian Literature, vol. 6)

1122. **Pritsak, O. ed.** *The Eyewitness Chronicle.* Part 1, Kiev 1878. Munich: Wilhelm Fink Verlag, 1972. 468 p. Reprint of the Orest Levytsky edition. Includes the essay by M. Hrushevsky 'Some Reflections on Ukrainian Historiography of the XVIIIth Century.'(Harvard Series in Ukrainian Studies)

1123. **Pritsak, O.** Khmelnytsky's Treaty With the Turkish Empire in 1648, ***V 300-Littya Khmelnychchyny*** (1948) p. 161-2.

1124. **Pritsak, O.** Documents Concerning the Union of Hadjac (1658), *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 2 no. 1, 1978, p. 116-18. "In 1658 the szlachta of three Ukrainian palatinates, Kiev, Braclaw and Chernihiv opted . . . to create a separate Grand Duchy of Rus'."

1125. **Pritsak, O.** Kievan Rus' and Sixteenth-Seventeenth-Century Ukraine. In: *Rethinking Ukrainian History.* Ed. by Ivan L. Rudnytsky. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1981, p. 1-28.

1126. **Pritsak, O.** The First Constitution of Ukraine (5 April 1710) *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 22, 1998, p. 471-96.

1127. **Pritsak, O.** Tiurkska Etymolohiya Nazvy "Kozak" *Ukrainsky Istoryk*, vol. 42, no. 2-4 (166-168), 2005, p. 174-79. The Turkish quzaq origin of the word *Cossack* or *kozak* in Ukrainian by a

TULA-online.org

professor at Harvard University and a noted expert on Turkish and Ukrainian studies.

1128. **Pritsak, O.** Das erste Turkisch-Ukrainische Bundis (1648) *Oriens* 6, 1953, p. 266-98.

1129. **Prokopovych, Vyacheslav.** The Problem of the Juridical Nature of the Ukraine's Union With Muscovy. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.* vol. 4 no. 3 (13), Winter-Spring 1955, p. 917-980.

1130. **Prychodko, Nicholas.** 300 Years of Russian Dealings With Ukraine. *Ukrainian Quarterly*, vol. 10 no. 1, Winter 1954, p. 93-99.

1131. **Pryhara, Maria.** *Kozak Holota.* Zbirka Opovidan za Motyvamy Ukrainskykh Narodnykh Dum. Kyiv: Veselka, 1980. 119 p. Woodcut illustrations by H. Yakutovich.

1132. **Pryhara, Maria.** *The Cossack Holota:* Stories Based on Ancient Ukrainian Ballads. By Maria Prihara. Translated from the Ukrainian by Mary Skrypnyk. Illustrated by Heorhiy Yakutovich. Kiev: Dnipro Publishers, 1985. 113 p. Ukrainian edition: Kyiv: Veselka, 1980, 119 p. illus.

1133. **Pryhara, Maria.** *Mikhailyk the Cossack Orderly.* A Historical Novel. Kiev: Dnipro Publishers, 1990. 155 p. Illustrations by Katerina & Olexiy Shtanko.

1134. **Pryhara, Maria.** About Ivas Konovchenko. Translated by Mary Skrypnyk. *Ukrainian Canadian* (Toronto), May 1983, p. 33-40, illus.

1135. **Prymak, Thomas M.** *Mykola Kostomarov: A Biography.* Toronto: University of Toronto Press, 1996. 263 p. Historian Kostomarov published several major works on Cossack history. Prymak provides a good summary of Kostomarov's anti-Mazepa view, which may have been his method of getting a Ukrainian

TULA-online.org

subject past the Russian censor.

1136. **Prymak, Thomas M.** The Strange Life of Sadyk Pasha. *Forum* no. 50 Spring 1982, p. 28-31. About Ukrainian Cossackophile writer Mykhailo Chaikovsky, 1804-86.

1137. **Prymak, T.M.** Dmytro Yavornytsky and the Romance of Cossack History, *Forum* no. 82, Summer 1990, p. 17-23, illus. Yavornytsky (Evarnitskii) was a noted historian of the Cossacks and author of the first major history of the Zaporozhian Cossacks of Ukraine.

1138. **Prystupa, Ye.N. & V.S. Pylat.** *Tradytsiyi Ukrainskoyi Natsionalnoyi Kultury.* Chastyna 1. Lviv: Troyan 1991. 102 p. illus. Describes traditional Ukrainian physical culture and the Ukrainian art of fighting similar to kick-boxing and karate as exemplified by the famous Ukrainian Cossack dance Hopak.

1139. **Pursglove, Michael.** Bird Imagery in *Taras Bulba. Irish Slavonic Studies*, no. 2, 1981, p. 16-21.

1140. **Pushkin Aleksandr, 1799-1837.** *Poltava.* 1829. 91 p.

1141. **Pushkin, Aleksandr.** *Poltava:* Poema A.S. Pushkina. Volny perevod na Malorosiiskii iazyk E. Grebenki [Ievhen Hrebinka] Saktpeterburg: I. Vorob'ev, 1836. 64 p. A Ukrainian translation.

1142. **Pushkin, Alexander.** Poltava: A Poem in three cantos. In: *Translations from Poushkin* . . . by Charles Edward Turner. St. Peterburg: K.L. Ricker; London: Sampson Low, Marston, 1899, p. 55-105. See Professor Paul's analysis of this work which contains Pushkin's strong bias and enmity towards Mazepa. This poem was the source of the libretto for Tchaikovsky's opera on Mazepa.

1143. **Putro, Oleksiy.** Ukrainske Kozatske Viysko. *Kyivska Starovyna* (Kyiv) no. 6 (318), 1997, p. 3-33 illus. + no. 7, + no. 1 (319),

TULA-online.org

1998, p. 3-25, illus.

1144. **Pylypiuk, Natalia.** The Face of Wisdom in the Age of Mazepa. In: *Mazepa and His Time*, ed. by G. Siedina, 2004, p. 367-400.

1145. **Raba, Joel.** *Between Remembrance and Denial:* The Fate of the Jews in the Wars of the Polish Commonwealth During the Mid-Seventeenth Century as Shown in Contemporary Writings and Historical Research. Boulder: East European Monographs, Distributed by Columbia University Press, New York, 1995. 519 p. Bibliography. A study of the Hebrew Chronicles, and Jewish, Polish and Ukrainian historians about the 1648 Cossack Revolution of Hetman Khmelnytsky in Ukraine.

1146. ***Radyanska Entsyklopediya Istoriyi Ukrainy.*** Kyiv: Akademiya Nauk Ukr.R.S.R., 1969-72. 4 vols. This Soviet Encyclopedia of the History of Ukraine includes many entries about Cossack leaders and Cossack history of Ukraine but was subject to Soviet censorship.

1147. **Radyshevsky, Rostyslav & Volodymyr Sverbyhuz.** *Ivan Mazepa v Sarmatsko-Roksolanskoho Vymiri Vysokoho Baroko.* Kyiv: Prosvita, 2006. 551 p. illus. A major study of the life and times of Hetman Mazepa with emphasis on art, engravings and portraits of the Mazepa era in Ukraine.

1148. **Ralphson, G. Harvey.** *Boy Scouts With the Cossacks, or Poland Recaptured*, by Scout Master G.H. Ralphson. Chicago: M.A. Donohue, 1916. 258 p. illus. A novel.

1149. **Rawita-Gawronski, Fr.** *Bohdan Chmielnicki do Elekcyi Jana Kazimierza.* Lwow: H. Altenberg, 1906. 377 p. Includes 1651 portrait of Hetman Khmelnytsky by G. Hondius in Gdansk.

1150. **Rawita-Gawronski, Fr .** Kozaczyzna ukrainna w Rzeczypospolite Polskiiej do konca XVIII-go wieku. Zarys polityczno-historyczny. Warsaw: Gebethner i Wolff, 1922. 238 p.

TULA-online.org

illus. Has an anti-Ukrainian bias.

1151. **Razin, Stepan.** *A Relation Concerning the Particulars of the Rebellion lately raised in Muscovy by Stenko Razin.* Its rise, progress and stop, together with the manner of taking that rebel, the sentence of death passed upon him, and the execution of the same. London: T. Newcomb, 1672. 30 p. illus.

1152. **Razin, Stepan.** *Relation des Particularitez de la Rebellion de Stenko-Razin Contre le Grand Duc de Moscovie.* Traduit de l'Anglois, par C. Desmares. Paris: Frederic Leonard, 1672. 75 p.

1153. **Regan, Geoffrey.** *The Guinness Book of Decisive Battles.* Middlesex, Eng.: Guinness, 1992, "The Battle of Poltava 1709" p. 124-8, illus., map.

1154. ***Relics of the Don Cossacks: From Museum Collections of the Rostov Province.*** Rostov-na-Donu: Omega Print, 2003. 198 p. illus., maps. Russian title: *Relikvii Donskogo Kazachestva.*Text English and Russian.

Rembrandt. 'The Cossack Rider' painting 1655. See four entries: Bailey, A., Frick Collection, Gregorovich, A. and Held, Julius S.

1155. **Repin [1844-1930].** Compiled and introduced by Grigory Sternin. New York: Harry N. Abrams, 1978. 1 vol. unpaged. Color plates including the most famous Cossack painting: Zaporozhian Cossacks of Ukraine Writing a Defiant Letter to the Sultan of Turkey, by Repin 1878-1891. Also includes a black and white sketch (first version) of the Zaporozhian Cossack letter painting. See also the entry Parker, Fan.

1156. **Repin, Elias.** Master Painter From Ukraine [and his oil painting] Zaporozhian Cossacks of Ukraine Writing a Letter to the Turkish Sultan 1878-91 Color reproduction, *Forum* no. 100 Summer 1999, p. 18-19, 23.

TULA-online.org

TULA-online.org

1152. Razin. Relation of the Rebellion of Stepan Razin Against the Tsar of Muscovy, Paris, 1672.

RELATION

Des Particularitez de la Rebellion de STENKO-RAZIN, contre le Grand Duc de Moſcovie.

La Naiſſance, le Progrez, & la fin de cette Rebellion; avec la maniere dont fut pris ce Rebelle, ſa Sentence de Mort, & ſon Execution.

IL y a deux ſortes de Coſaques, dont les uns ſont appellez Saporousky, & les autres Donsky. Les premiers ſont depuis long-temps ſous la do-

RELATION
DES PARTICULARITEZ
DE LA REBELLION
DE
STENKO-RAZIN
CONTRE LE GRAND
DUC DE MOSCOVIE.

LA NAISSANCE, LE Progrez, & la fin de cette Rebellion; avec la maniere dont fut pris ce Rebelle, ſa Sentence de Mort, & ſon Execution.

Traduit de l'Anglois, par C. DESMARES.

A PARIS,
Chez FREDERIC LEONARD Imprimeur du Roy, à l'Ecu de Venize.

M. DC. LXXII.
AVEC PERMISSION.



477. Rembrandt's Painting The Cossack Rider of a Ukrainian Cossack in 1655. Now in the Frick Collection, New York, it has been renamed The Polish Rider. American artist Frederic Remington also painted a Cossack.

TULA-online.org



1157. Zaporozhian Cossacks of Ukraine Writing a Letter to the Turkish Sultan, Oil painting 1878-1891, (6'8" x 11'9") by the Ukrainian born artist Elias Repin, is considered the greatest Cossack painting. Tretyakov Gallery, Moscow. A similar painting is in the Kharkiv Art Gallery, Ukraine.

TULA-online.org

1157. **Reshetar, John.** The Significance of the Soviet Tercentenary of the Pereyaslav Treaty. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.*, vol. 4 no. 3 (13) Winter-Spring 1955, p. 981-94.

1158. **Revutsky, D., ed.** *Kozatski Pisni.* Kyiv: Knyhospilka, 1927. 1 music score (11, vii p.)

1159. **Revutsky, Lev.** *Kozatski Pisni.* Kyiv: Muzychna Ukraina, 1969. 28 p.

1160. **Reyestr Viyska Zaporozkoho 1649 roku.** Kyiv: Naukova Dumka (National Academy of Sciences of Ukraine) 1995. 586 p. illus., maps. The Register of the Zaporozhian Cossacks.

1161. **Ricaut. UKRAINE ou PAYS DES COSAQUES (Ukraine or the Land of the Cossacks).** Detail on MAP: ***Le Grand Royaume de Hongrie ou Partie Septentrionale de la Turquie en Europe.*** Divisee par Grands Gouvernements. Suivant Ricaut Anglois. [Paris? 1739] 5 1/8" X 5 15/16" (13 X 15.1 cm) From: *Atlas Abreviado, 1739.*

1162. **Rich Louis.** *The Cossack's Treasure.* A Folk play in three acts with music and dancing. 1929. 37 p.

1163. **Riedlmayer, Andras & Victor Ostapchuk.** Bohdan Xmelnyckyj and the Porte: A Document from the Ottoman Archives. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 8, no. 3-4, 1984, p. 453-73, facsim.

1164. **Rigel'man, Aleksandr, 1720-1789.** *Litopisnoe Povistvovanie o Maloi Rossii i Eia Narod i Kozakakh Voobshche* ... Sobrano i Sostavleno chrez trudi inzhener-general-maior i kavalera Aleksandra Rigelmana 1785-86 goda. Moskva: V Universitetskoi Tipografii, 1847. v, 145, 101, xiv, vi, 50, p. 27 plates (some folded) 2 folded maps. Edited by Osyp Bodiansky. A significant work on the Ukrainian Cossacks with valuable por-

TULA-online.org

traits and illustrations including a view of the Zaporozhian Cossack Sich (no. 27) and a portrait of Hetman Bohdan Khmelnytsky.

1165. **Rigelman, Aleksandr.** *Istoriia ili Povistvovanie o Donskikh Kozakakh* ... 1778. Obshchestvo Istorii i Drevnosti Rossiiskikh, Chtenia, Moscow 1846. 154 p.

1166. **Rigelman, A.I.** *Istoriia o Donskikh Kazakakh.* Rostov-na-Donu: Rostovskoe Knizhnoe Izd-vo, 1992. 220 p. illus. Original pub. Moscow, 1846. Editor B.N. Protsenko.

1167. **Rigelman, Aleksandr.** *Litopysnia Opovid Pro Malu Rosiyu ta yiyi Narod i Kozakiv Uzahali.* Uporiadkuvannia, vstupna Stattia ta prymitky P.M. Sasa & V. O. Shcherbaka. Kyiv: Lybid, 1994. 766 p. illus. (Pamiatky Istorychnoyi Dumky Ukrainy) Translation of *Letopisnoe Povestvovanie o Maloi Rosiiu i ee Narode i Kozakakh Voobshche,* Moskva: Universitetska Tip, 1847.

1168. **Rizhkova, N.V.** *Donskie Kazaki v Voinakh Rossii Nachala XX Veka.* Rostov-na-Donu: Izd-vo Rostovskogo Universiteta, 2003. 319 p. The Don Cossacks in the 20th century in the Russian Army and in World War I.

Robert de Vaugondy. SEE Vaugondy

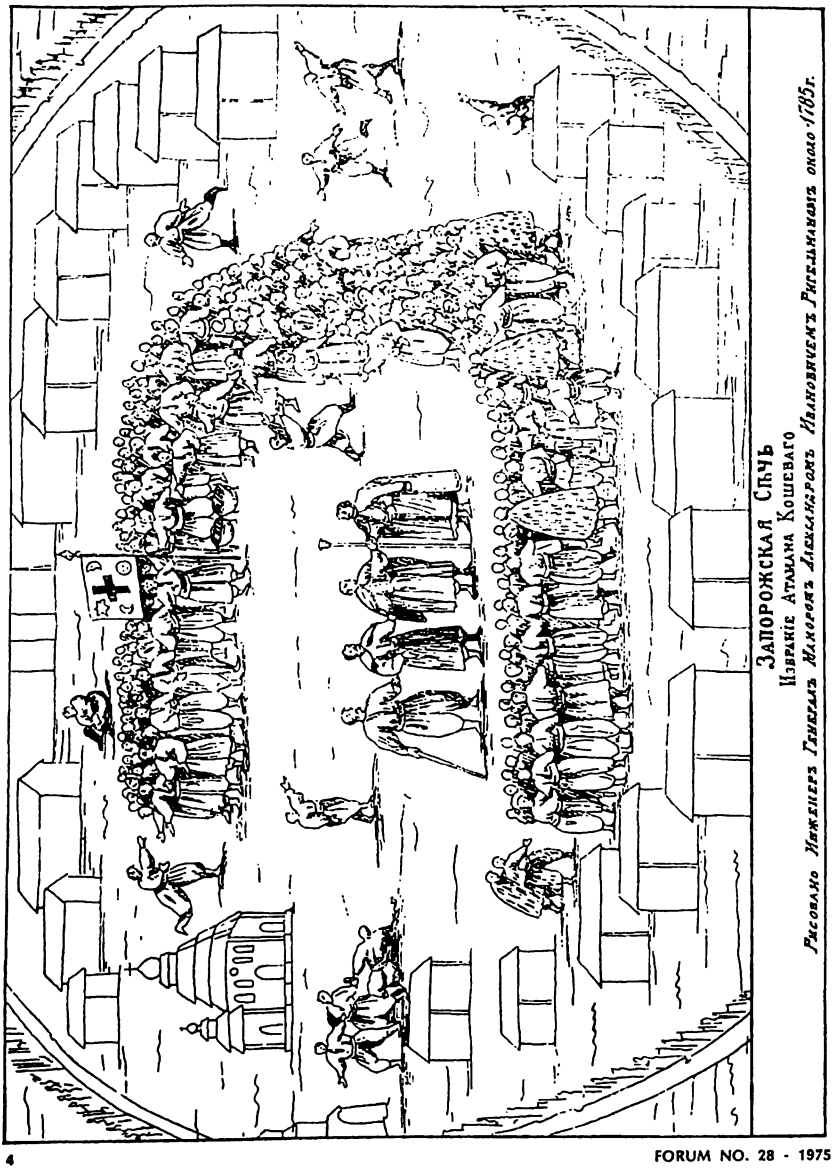
1169. **Rogeron, L.** *Les Cosaques en Champagne et en Brie: Récits de l'invasion de 1814.* Dessins de Robert Allouard. Paris: E. Gaillard, 1905. 238 p.

1170. **Romano, Antonio Luigi de.** *Coup d'oeil philosophique sur le pays occupé par les Cosaques du Don.* Ancienne communication découverte entre la Mer Caspienne, celle d'Azow et la Mer Noire. Description des moyens employés pour préserver Tscherkask, Capitale de ces Cosaques, des gros débordemans du Don. Milan: de Cairo, 1807. 2 vols. 3 maps. Not seen – AG.

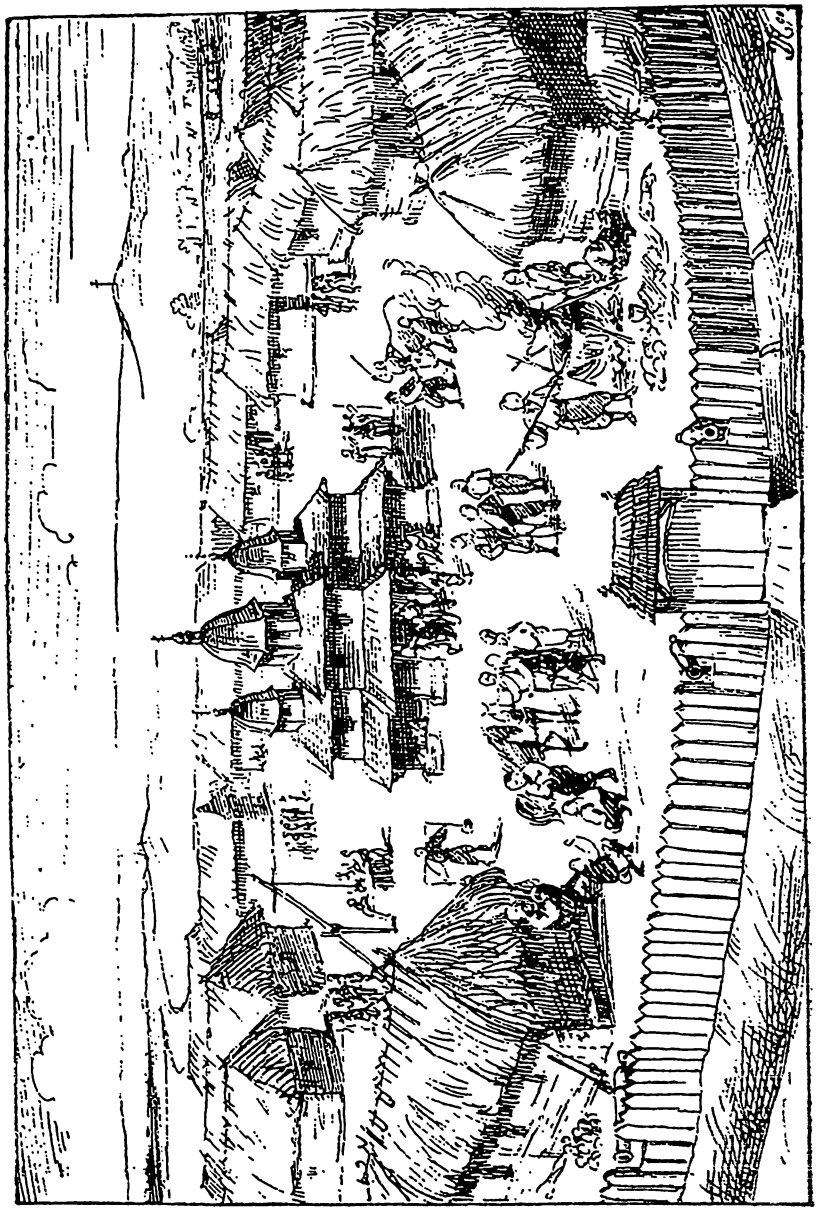
TULA-online.org

1166. Rigelman, History of the Don Cossacks, Rostov on Don, 1992. Left a typical Don Cossack with the usual large beard.

TULA-online.org



Zaporozhian Sich Rada (a democratic Assembly for an election). From: Alexander Rigelman, 1785.



Zaporozhian Cossack Sich fortress by Teofil Kopystynsky, 1890.

TULA-online.org

1171. **Romanski, Romuald.** *Kozaczyzna.* Warsaw: Dom Wydawniczny Bellona, 1999. 213 p. illus., map. A popular history in Polish about the Ukrainian Cossacks from their origins to 1638.

1172. **Romanski, Romuald.** *Wojny Kozackie.* Warsaw: Bellona, 2005. 247 p. illus. The Cossack Wars in a Polish monograph.

1173. **Romanyshyn, Oleh.** Historical Background to Spanish-Ukrainian Cultural and Literary Relations. *Ukrainian Review* (London) vol. 35 no. 4, Winter 1987, p. 50-66.

1174. **Ropyanyk, Ostap.** How the Zaporozhian Cossacks Elected Their Leaders. *Forum* no. 13, Summer 1970, p. 20-21. Translated by Alexander Gregorovich from *Ukraina* no. 6, 1969.

1175. **Rosman, M.J.** *The Lords' Jews. Magnate-Jewish Relations in the Polish-Lithuanian Commonwealth During the 18th Century.* Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute and the Center for Jewish Studies, Harvard University, 1990. 256 p.

1176. **Rosman, Moshe.** Dubno in the Wake of Khmel'nyts'kyi, *Jewish History* (Haifa University), vol. 17 no. 2, 2003, p. 239-255.

1177. **Rossi, Gio de.** *Tartaria D'Evropa ouero Piccola Tartaria,* 1684 MAP Includes: **VKRAINA o PAESE de COSACCHI de ZAPOROWA.** Ukraine or the Land of the Zaporozhian Cossacks. Reproduced in *Forum* no. 110, Summer 2005, p. 22-23.

1178. **Rossini, Gioacchino, 1792-1868.** *Cossack Dance* In: La boutique fantastique: *Rossini's Greatest Hits.* New York: Columbia, 1971. Recording 33 1/3 RPM stereo.

1179. **Rothe, Hans.** Zum Thema: Mazepa und die Literatur. In: *Mazepa and His Time*, ed. by G. Siedina, 2004, p. 445-59.

TULA-online.org

1180. **Rozner, I.G.** *Kazachestvo v Krestiianskoi Voine 1773-75.* Lviv: Lvivsky Universitet, 1966. 197 p. illus. About the Pugachev revolt.

1181. **Rozner. I.G.** *Yaik Pered Burei.* Moskva: Misl, 1966. 205 p. illus., maps. About the Russian Yaik Cossacks before 1772.

1182. **Rozumovsky, Hetman K.** *Aus Alten Zeiten. Graf Kirill Grigoriewitsch Rasumovsky 1728-1803. Ein Gedenkblatt Fur den Letzten Hetman der Ukraine.* Als Manuskript Gedruckt. Halle a.d. S. 1913. illus., ports.

1183. **Rudnytsky, Ivan L.** A Study of Cossack History. *Slavic Review*, 1972, p. 870-75. Prof. Rudnytsky, a highly respected Canadian historian, provides an excellent summary of Ukrainian Cossack history in a review of P. Longworth's book *The Cossacks* which is a good history of the Russian Cossacks but not of the Ukrainian Cossacks. Rudnytsky says Longworth looked at "Ukrainian history through Russian spectacles." - P. 872.

1184. **Rudnytsky, Ivan L.** A Work of Ukrainian Cossack Historiography. *Canadian Slavonic Papers,* vol. 18 no. 1, March 1976, p. 73-9. Review article on *The Eyewitness Chronicle* (Fink Verlag, 1972).

1185. **Rudnytsky, Ivan L.** Observations on the Problem of Historical and Non-historical Nations. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 5 no. 3, 1981, p. 358-68.

1186. **Rustemeyer, Angela.** Ukrainians in Seventeenth-Century Political Trials. *Journal of Ukrainian Studies*, vol. 24 no. 2, Winter 1999, p. 37-58.

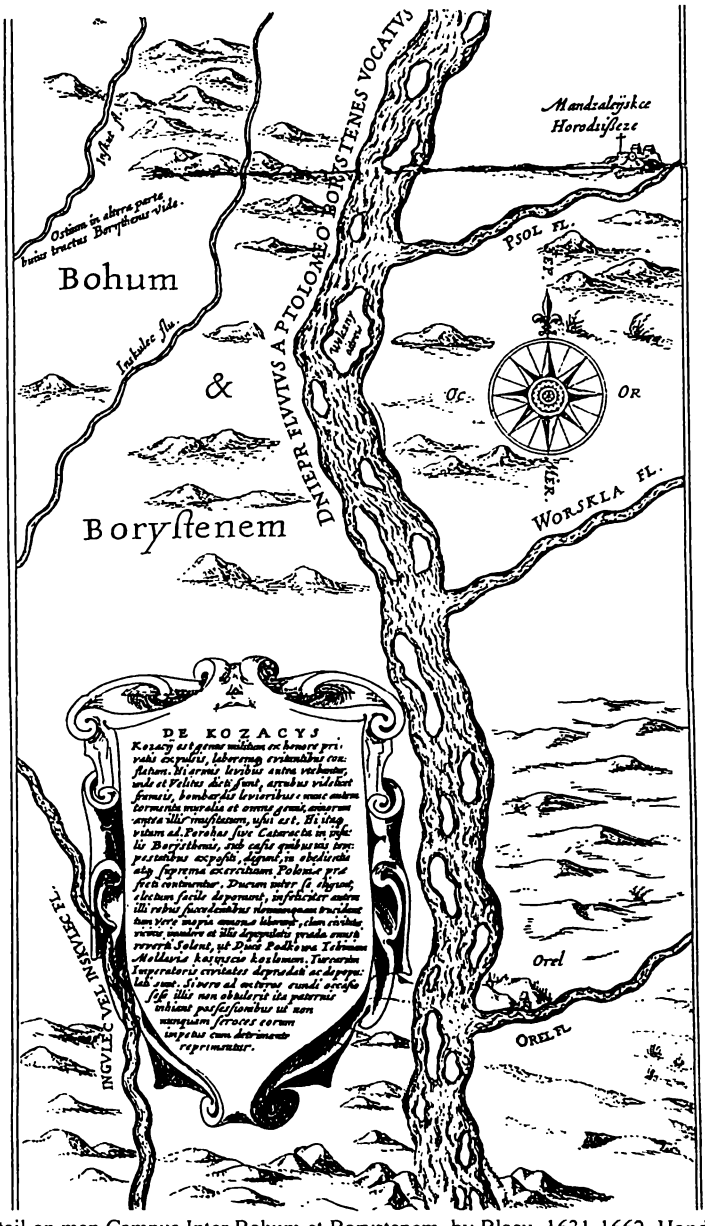
1187. **Rutherford, Edward.** The Cossack. In his *Russka: The Novel of Russia.* New York: Ivy Books, 1991. p. 340-408. Chapter 6 in this great historical novel is about a Ukrainian Cossack Andrei Karpenko who has a "typically Ukrainian family name" and

TULA-online.org



Count Kyrylo Rozumovsky (1728-1803), the last hetman (1750-1764) of the Ukrainian Cossack Hetman state. Rozumovsky encouraged independence for Ukraine so Russian Empress Catherine II forced his resignation in November 1764 Engraving by G.F. Schmidt, St. Petersburg, 1758.

TULA-online.org



Detail on map Campus Inter Bohum et Borystenem, by Blaeu, 1631-1662, Hondius 1638, 1642, Mercator 1658, Jansson 1658. 29 S" X 12 5/8" Complete map reproduced in Forum no. 47, 1981.

TULA-online.org

"Freedom: the birthright of every Cossack." P. 341.

1188. **Rybchyn, Ivan.** *Dynamika Ukrainskoho Kozatstva.* Munich: Ukrainskiy Tekhnichno-Hospodarsky Instytut, 1970. 112 p. Ukrainian text, French and German summaries. Analyses the socio-psychological dynamics of the Cossacks especially under Hetman Khmelnytsky and Ivan Sirko.

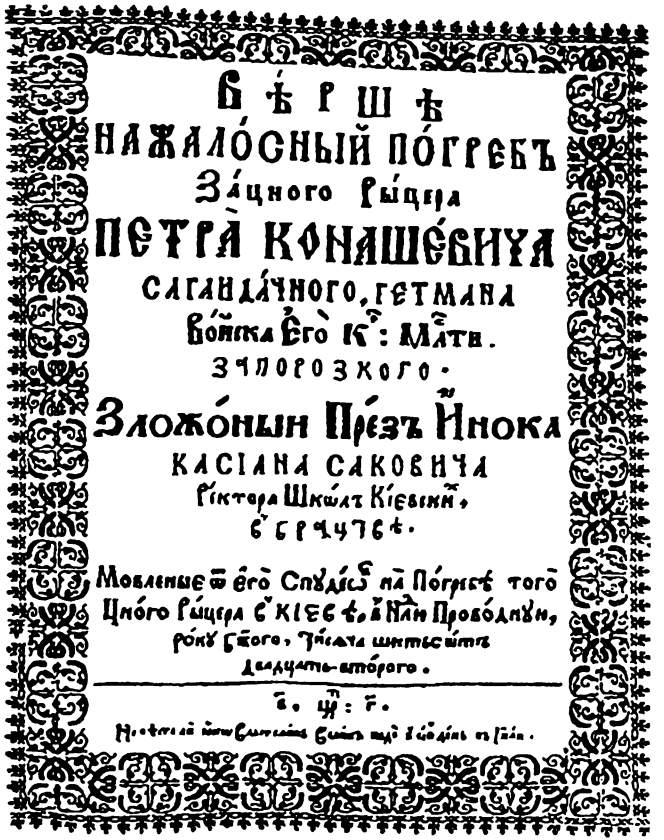
1189. **Rychka, Volodymyr.** The Mystery of the Grave of Ivan Mazepa. *Ukrainian Review,* vol. 41 no. 3, 1994, p. 14-21.

1190. **Ryleyev. Kondratii.** *Voinarovsky: Istorychna Poema*, Kindrat Ryeliev. Pereklad z Rosiiskoi Movy Sviatoslava Hordynskoho, 1970. Peredmova Oleksandra Ohloblyna. Vyd. 2. Cleveland-Toronto Somy Kurin UPS im. A. Voinarovskoho, 1970. 63 p. illus., ports. A poem about Ivan Mazepa and his nephew Andriy Voinarovsky.

1191. **S., M. K.** Istoriia Malorossiiskikh Kozakov v kontsi XVIII i v Nachal XIX vika. *Kievskaia Starina* (Kiev), 1897 vol. 57, p. 124-56, 460-83, vol. 59 p. 115-31, 143-58, 332-50.

1192. **Sakovych, Kasian.** *Virshi na Zhalosniy Pohreb Zatsnoho Rytsera Petra Konashevycha Sahaidachnoho Hetman Voiska Yeho K. Maty Zaporozkoho.* Zlozhoniy Pres Inoka Kasian Sakovycha, Rektora Shkol' Kievskiy Bratstva Kiev 1622. *Verses on the Sad Funeral of the Nobel Knight Petro Konashevich Sahaidachny, Hetman of the Zaporozhian Army.* By Inok. Kasian Sakovych, Rector of the Kiev Brotherhood School. Kiev 1622. illus. The famous book of the heroic Ukrainian Hetman with the three famous woodcuts: Hetman Konashevich on a horse, Coat of Arms with a Cossack standing with a rifle on his shoulder, and the Cossack Navy attacking the slave trading city of Kaffa in Crimea run by the Tatars. Unfortunately, in spite of several attempts, I was not able to get a photocopy from the Vernadsky Library. A facsimile edition of *Virshi* should be printed.

TULA-online.org



ВѢРШѢ
НАЖАЛО́СНЫЙ ПО́ГРЕБЪ
За́цного Ры́цера
ПЕТРА́ КОНАШЕ́ВИЧА
САГАНДА́ЧНОГО, ГЕТМАНА
Во́йска Его́ К: Мѧти.
ЗѦПОРОЗКОГО.
Зложо́нын Пре́зъ Ѡнока
КАСІАНА САКОВИЧА
Ре́ктора Шко́лъ Кіе́вскихъ,
Є҃ГРЧЧЄ.

Мовленые ѿ его́ Спѵда́ѥ на По́гребѣ того́
Цно́го Ры́цера Є҃КІЕВѢ, а Нѧн Проводнѵ,
року Бжого, Тысѧча шестьсо́тъ
Двадцать-второго.

Є҃. Щ҃: Г҃.

Нетчитай ѡнъ Вышнихъ Вѣкъ мѹ́ Вѣдо́мъ въ Гдѣ.

1192. Sakovych, *Virshi* (Verses), Kiev, 1622.



Пе́рвый Спѵде́й.

Отъ дамто́го го́нным слѣ́зы выѧ́кати:
Сѣ́рцы, ѹ́ститы́м шѧтмн жа́лбы́ вѣ́чъ тати
Бо ѡто смѣрть го́ркаѧ, невѣ́ѥне порва́ла
Сла́вного Ры́цера, ѥкотро́го похва́ла.

Hetman Petro Sahaidachny of the Zaporozhian Cossacks of Ukraine.
Woodcut from the book *Virshi*, Kiev, 1622.

TULA-online.org

TULA-online.org



Coat of Arms of the Zaporozhian Cossack Army of Ukraine.
Woodcut from the book *Virshi*, Kiev, 1622.



Capture of the Tatar slave market city of Kaffa in Crimea (Feodosia today in Ukraine)
by the Ukrainian Cossack fleet of Hetman Sahaidachny in 1616.
Woodcut from the book *Virshi*, Kiev, 1622.

1193. **Samokish, Mikola.** Combat Between Maksym Kryvonis and Jeremy Wisniewicki [Painting] *Ukraine Illustrated Monthly* (Kiev) no. 10 (50), Oct. 1980, p. 14-15. One of the famous paintings about Cossacks in battle.

Samokysh, Mykola, 1860-1944, artist, see also entry under Evarnitsky.

1194. **Sansons, Sr. UKRAINE PAYS DES COSAQUES** (Ukraine Land of the Cossacks). Detail on MAP: *Tartarie Europeenne ou Petite Tartarie ou sont Les Tartares du Crim, ou de Perecop, de Nogais, d'Oczakow et de Budziak.* Paris: Mariette, 1665. Reproduced in *Forum*, no. 37, Fall 1977, p. 18-19.

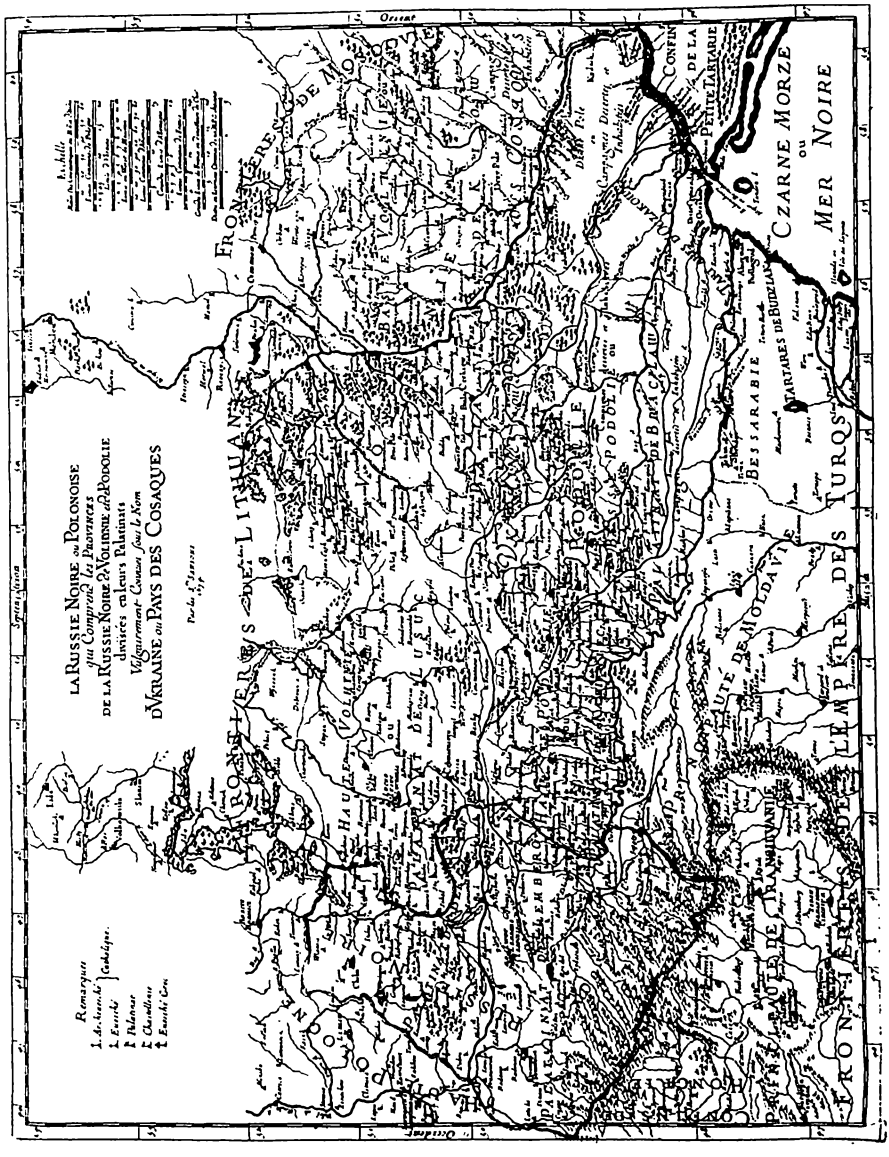
1195. **Sanson, Sr.** *Estats de POLOGNE Subdivises suivant l'estendue des Palatinats* Par Le Sr. Sanson du G. R. Presentee a Monseigneur Le Davphin Par... Hubert Iaillot. Title at top of MAP: Les Estats dela Couronne de Pologne, subdivises en leurs Palatinats, qui comprennent Le Royaume de Pologne, Le Grand Duche de Litjuanie, Les Duches De Prusse, Mazovie, Samogitie, Les Provinces de Volhynie, et de Podolie, ou est compris **L'UKRAINE ou PAYS DES COSAQUES.** Sur le memoires les plus nouveaux.// A Amsterdam, Chez Pierre Mortier et compagne. Avec Privil. [Amsterdam: Mortier, 1692?] 21 5/16" X 34 5/16" (54.1 X 87.1 cm). **Also** on map *Isles ou est la Cache ou le Tresor del'Armee des Cosacques.* Scale includes: ***Lieues d'Vkraine ou Pays des Cosacques.*** **Detail on MAP: VKRAINE ou PAYS DES COSAQVES.**

1196. **Sanson, Nicolas.** *L'EUROPE* divisee suivant l'estendue de ses principaux Estats subdivises en leurs principales Provinces. Par le Sr. Sanson, Geographe ordinaire du Roy. Presentee a Monseigneur le Dauphin Par... Alexis Hubert Iaillot.// A Paris Chez H. Iaillot... 1692. [Paris: Jaillot, 1692] 21 3/16" x 34 5/16" (53.8 X 87.2 cm) Added title across top above map frame: *L'EUROPE distinguee suivant l'Estendue de ses Principales Parties . . . Par le Sr. Sanson, Geographe ordre. du*



1194. Sanson, detail UKRAINE LAND OF THE COSSACKS (Ukraine Pays des Cosaques) on his map *Tartarie Europeenne ou Petite Tartarie,* Paris, 1665.

TULA-online.org



1197. Sansons, detail UKRAINE LAND OF THE COSSACKS on their map *La Russie Noire ou Polonoise*, Paris, 1674. "Commonly known under the Name of UKRAINE or THE LAND OF THE COSSACKS."

TULA-online.org

Roy. Detail on MAP: **VKRAINE ou PAYS DES COSAQVES.**

1197. **Sansons, Sr.** *La RUSSIE NOIRE ou POLONOISE qui Comprend les Provinces de la Russie Noire de Volhynie et de Podolie divisées en leurs Palatinats, Vulgairement Connues sous le Nom D'VKRAINE ou PAYS DES COSAQUES.* Par les Srs. Sansons, 1674. [Paris: Sanson, 1674] 16 11/16" X 22 3/8" (43 X 56.5 cm) Outline color. **Also above map in: *Atlas Nouveau des divers Cartes Geographie*, Paris: Sanson Chez Mariette, 1665 [1667]** Map. Detail center right on MAP: **UKRAINE OU PAYS DES COSAQUES.** In the title: "Commonly known under the name Ukraine or the Land of the Cossacks." Reproduced in *Forum* no. 35, Spring 1977, p. 18-19.

1198. **Sanson, Sr.** *Estats de Pologne Subdivises suivant l'estendue des Palatinats.* [Paris] Hubert Iaillot, 1685. MAP Bottom right: **UKRAINE OU PAYS DES COSAQUES** across Dnipro River at Cherkasy.

1199. **Santini.** *Partie Meridionale de la Russie Europeenne.* Venice 1776. includes inset MAP *Developpement de la Nouvelle Servie* with "Desert des Cosaques Czaporowski" and "Sicza Now Resid Kozak Czapor." Reproduced in Forum no. 100, 1999, p. 6-7.

1200. **Sarasin, J.G.** *The Caspian Song.* London: Hutchinson, 1935. 304 p. A novel with the two main characters Russian Stenka Razin and Ukrainian Ivan Mazepa.

1201. **Saratov, Ivan.** *Ivan Sirko.* Kharkiv: Akta, 1998. 106 p. illus. by Viktor M. Ihumentsev. English text: p. 97-107. About the famous Cossack leader Ivan Sirko who died in 1680.

1202. **Sarvadii, Ivan.** How the Western Allies Helped Murder Thousands of Cossacks [After WWII]. In: *Genocide in Ukraine* Edited by Peter Kardash, Melbourne (Australia)-Kyiv: Fortuna Publishing, 2007, p. 473-76, illus.

TULA-online.org

1203. **Saunders, David.** *The Ukrainian Impact on Russian Culture 1750-1850.* Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta, 1985. 415 p. bibliog.

1204. **Savant, Jean.** *Les Cosaques.* Paris: Éditions Balzac, 1944. 295 p. illus., maps, ports.

1205. **Savel'yev, Andronik.** *Trekhsotletie Voiska Donskago, 1570-1870g.* Ocherki iz Istoriia Donskikh Kazakov. Sanktpeterburg: Izd. Donskago Voiskovago Statisticheskogo Komiteta, 1870. 124 p. A commemoration of the 300th anniversary of the founding of the Don Cossacks in 1570.

1206. **Savtchak, Volodymyr.** The Ukrainian Constitution of Bendery: To Mark the 250th Anniversary of Its Proclamation. *Ukrainian Review*, vol. 7 no. 3-4, 1960, p. 51-66.

1207. **Savytsky, Serhii.** *Pravda pro Kozakiv.* Chicago: The Author, 1960. 18 p. A speech on January 24, 1960 in San Paolo on the 40th Anniversary of the declaration of independence of the Cossacks.

1208. **Sawycky, Roman.** Three Pictures, Three Musicians. *Ukrainian Weekly*, Sunday May 30, no. 22, 1993, p. 8. Describes Russian research which shows composer Peter Tchaikovsky came from a Ukrainian family in the village of Mykolayivka, Poltava region, and his Ukrainian great grandfather was a Ukrainian Cossack, Fedir Opanasovych, with the rank of sotnyk. "Tchaikovsky was, therefore, Ukrainian on his father's side (his mother was French)." Tchaikovsky wrote at least 30 works on Ukrainian themes (such as Shevchenko's poetry) or using Ukrainian folk melodies which may be reflected by the fact that every summer he lived in Ukraine.

1209. **Scherer, Jean-Benoit, b. 1741.** *Annales de la Petite-Russie, ou Histoire des Cosaques-Saporogues et des Cosaques de l'Ukraine, ou de la Petite-Russie, depuis leur origine jusqu'a*

TULA-online.org

A N N A L E S
DE
LA PETITE-RUSSIE;
OU
H I S T O I R E
DES
COSAQUES-SAPOROGUES
ET
DES COSAQUES DE L'UKRAINE,
OU DE LA PETITE-RUSSIE,
Depuis leur origine jusqu'à nos jours;
Suivie d'un Abrégé de l'Histoire des Hetmans des Cosaques, & des Pièces justificatives :
Traduite d'après les Manuscrits conservés à Kiov, enrichie de Notes,
Par Jean-Benoit Scherer, *Professeur du Roi, Employé au Bureau des affaires étrangères; Membre de plusieurs académies; Conseiller du grand Sénat de Strasbourg; ci-devant Interprète du collége impérial de jurisprudence à Saint-Pétersbourg pour les affaires de la Livonie, l'Estonie & la Finlande.*
TOME PREMIER.
A PARIS,
Chez Cuchet, Libraire, rue & hôtel Serpente.
M. DCC. LXXXVIII.
Avec Approbation & Privilège du Roi.

1209. Scherer, Annals of Little Russia or the History of the Zaporozhian Cossacks and the Cossacks of Ukraine, Paris 1788. Ukrainian edition: Kyiv 1994.

TULA-online.org

nos jours, suive d'un abrégé de l'histoire des Hettmans des Cosaques, & des Pièces justificatives. Paris 1788. 2 vols. Also a Ukrainian edition: *Litopys Malorosiyi abo Istoriya Kozakiv-Zaporozhtsiv ta Kozakiv Ukrainy abo Malorossiyi.* Kyiv: Ukrainsky Pysmennyk, 1994, 310 p. illus. Translated from French by Viktor Koptilov, Editor V.F. Huzhva, artist O.I. Yatsun.

1210. **Scherer, Jean Benoit.** *Geschichte der Ukrainischen und Saporogischen Kasaken.* Nebst einigen Nachrichten von der Verfassung und den Gitten der Selben, Nach J.B. Scherers ... *Annales de la Petite Russie* &c. Bearbeitet von Karl Hammerdörfer [d. 1794]. Leipzig: In der Weygandschen Buchhandlung, 1789. 200 p.

1211. **Schleifman, Nurit, ed.** *Russia at a Crossroads.* London – Portland OR: Frank Cass, 1998. 235 p. illus. Includes article From Estate to Ethnos: The Changing Nature of Cossack Identity, by Peter Holquist.

1212. **Schom, Alan.** "The Cossacks are Coming!" In his *Napoleon Bonaparte,* New York: Harper Perennial, 1997, p. 683-708. Ukrainian and Russian Cossacks were in the Russian Imperial Army which defeated Napoleon and occupied Paris in 1814. The title of this chapter indicates the terror the French felt as the Cossack armies approached.

1213. **Schumann, Hans.** Der Hetmanstaat (1654-1764). *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, Breslau, vol. 1 no. 4, 1936, p. 499-548.

1214. **Schuster, Peter & H. Tiede.** *Uniforms and Insignia of the Cossacks in the German Wehrmacht in World War II.* Atglen, PA: Schiffer Military History, 2004. 156 p. illus.

1215. **Schwarz, Wolfgang.** *Kosaken: Kampf und Untergang eines Reitervolkes.* Essingen am Neckar: Bechtle Verlag, 1976. 280 p.

TULA-online.org

32 illus. 2 maps. A general Cossack history.

1216. **Scott, Sir Walter.** Sir Walter Scott on the Ukrainian Cossacks, *Forum* no. 15, Winter 1970-71, p. 14-18, illus. An excerpt from the Life of Napoleon, 1827.

1217. **Seaton, Albert.** *The Horsemen of the Steppes: The Story of the Cossacks.* London: Bodley Head, 1985. 268 p. illus., maps, bibliog. Seaton deals with the early period Tatar Cossackdom [quzaqdom] 13th-14th centuries then starts the Ukrainian Cossack history about 1450 and then the Don Cossack history about 1550. He ends Cossack history in WW II but concludes that "True Cossackdom died in 1920 and its legitimate heirs, or what was left of them, were the aging remnants that were spread over the globe...." – p. 237. Only a few years later, when Ukraine became independent in 1991, there was a spontaneous revival of the Cossack spirit and a similar reaction in Russia.

1218. **Seaton Albert.** *The Cossacks.* Colour plates by Michael Youens. London: Osprey Publishing, 1972. 40 p. illus., maps. (Men-At-Arms Series)

1219. **Seller, John, d.1697. UKRAINE COSAQUES.** Detail on MAP: **LESSER TARTARIA.** [London 1680]? 12 X 14.8 cm. (4 3/4" X 5 13/16") From: *Atlas Minimus* 1679 or *Atlas Terrestris* 1680? On map top left: ***Ukraine Cosaques.*** Volhinia is placed east of the Dnipro River.

1220. **Senex, John. UKRAINE THE COUNTRY OF THE COSAQUES.** Detail on MAP: ***MOSCOVY.*** Corrected from ye Observations Communicated to the Royal Society of London and Paris. By Iohn Senex. Printed for T. Bowles in St. Pauls Ch. Yd. John Bowles & Son in Cornhil & Robt. Sayer in Fleet Street. 1712. [London: Bowles, Bowles & Sayer, 1712] 38" X 25 1/16" (96.3 X 63.5 cm) Based on Del'Isle's 1706 Paris map. On map: **UKRAINE THE COUNTRY OF THE COSAQUES** and **COSAQUES ZAPOROSKI.** Scale includes:

TULA-online.org

Common Leagues of Ukraine. See also Charles Price.

1221. **Senex, John. VKRANIA OR THE LANDS OF THE COSAQUES.** Detail on MAP: ***Poland.*** Corrected from the Observations communicated to the Royal Society of London and the Royal Academy at Paris. Is humbly Dedicated To sr James Hallett Kt. Citizen of London By His Obliged Humble Servant Ion Senex.// Printed for T. Bowles in St Paul's Churchyard... [London: Senex, 1721?] 25 5/16" X 37 1/2" (65 X 95.3 cm) Map in poor condition, measurements not taken at edges. On map: **VKRANIA or The LANDS of the COSSAQVES.** The *N* in *LANDS* is backwards.

1222. **Serczyk, Wladyslaw A.** *Na Dalekiej Ukrainie: Dzeije Kozaczyzny do 1648 roku.* Krakyw: Wydawnictwo Literackie, 1984. 373 p. 48 pl.

1223. **Serczyk, W.A.** The Commonwealth and the Cossacks in the First Quarter of the Seventeenth Century. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 2 no. 1, 1978, p. 73-93.

1224. **Serczyk, W. A.** *Poltawa 1709.* Warszawa: Ministerstva Obrony Narodowey, 1982. 204 p. illus., maps. Polish text. Review by A.A. Hetnal in *Ukrainian Quarterly*, Spring 1986, p. 130-2.

1225. **Serhiychuk, Bohdan.** Ukrainian-Turkish Historical Relations. *Ukrainian Quarterly,* vol. 54 no. 1-2, 1998, p. 16-32.

1226. **Serhiychuk, V.I.** Tema Kozatstva na Storinkakh Ukrainskoho Istoryka, *Ukrainskiy Istoryk* (New York, Toronto, Munkhen) no. 1-4 (104-107), rik 27, p. 128-37 + no. 1-2 (108-109) rik 28, p. 133-44. The Cossack theme on the pages of *The Ukrainian Historian* journal edited by Lubomyr Wynar.

1227. **Serhiychuk, V.I.** *Imenem Viyska Zaporozkoho.* Ukrainske Kozatstvo v Mizhnarodnykh Vidnosynakh XVI – Seredyny XVII Stolittia. Kyiv: Vyd-vo Ukraina, 1991. 251 p. illus., ports,

TULA-online.org

bibliog.

1228. **Serhiychuk, Volodymyr.** *Koho Zradyv Hetman Mazepa.* Kyiv: Fotovideoservis, 1991. 68 p.

1229. **Serhiychuk, V.** *Morski Pokhody Zaporozhtsiv.* Kyiv: Fotovideoservis, 1992. 60 p. (Biblioteka Ukraintsia, no. 5). The campaigns of the Zaporozhian Cossacks on the sea.

1230. **Serhiychuk, Volodymyr.** Obitsiav Tsar Volyu Daty. *Ukrainska Kultura*, Kyiv, no. 1, 2004, p. 3-5. About the Pereyaslav Treaty 1654.

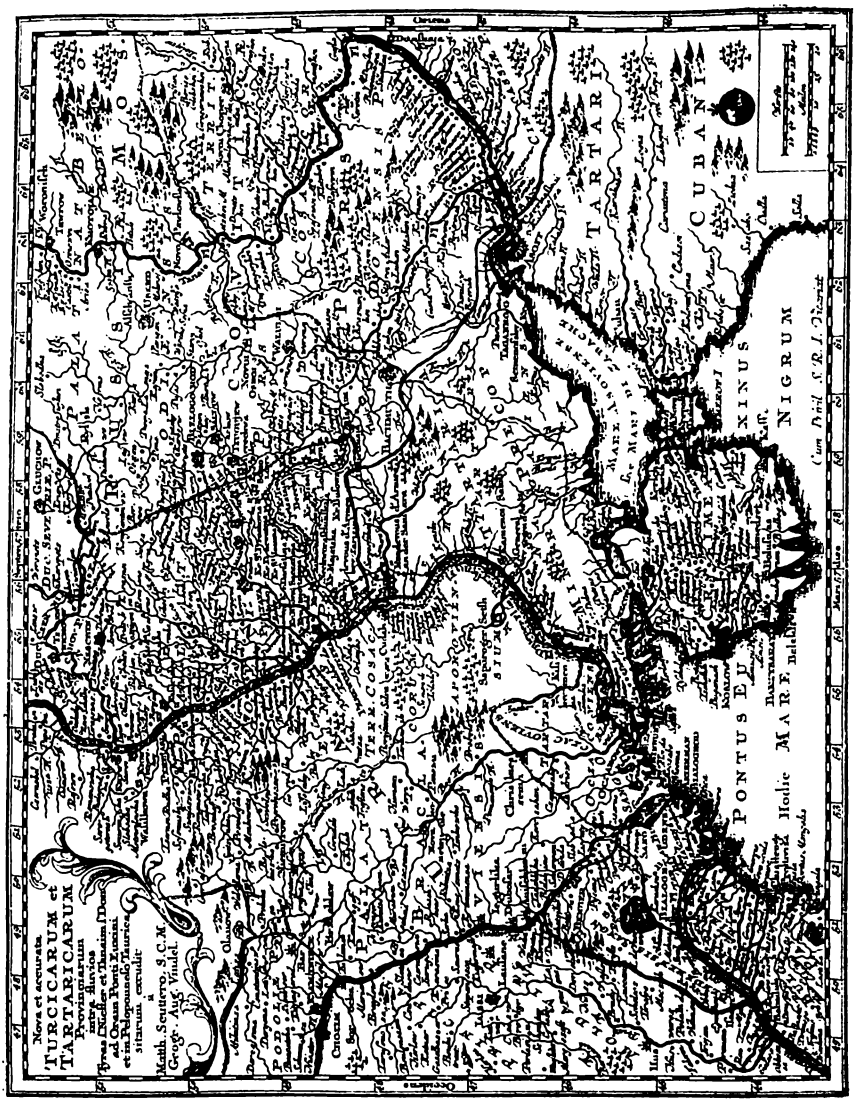
1231. **Seutter, Georg Matthias, 1678-1757.** *Amplissima UCRANIAE Regio Palatinatus Kioviensem et Braclaviensem Complectens . . .* [MAP Augsburg 1730-45]. The map shows UKRAINA prominently but does not mention the Cossacks. Reproduced in: *Forum* no. 27, 1975, p. 16-17.

1232. **Seutter, Matth. UKRAINA TERR. COSACCORUM ZAPOROVIENSIUM.** Detail on his MAP: *Nova et Accurata Turcicarum et Tartaricarum Provinciarum intra fluvios Tyras f. Niester et Tanaim fl. Don ad Oram Ponti Euxini et in Peloponneso Taurica sitarum excudit.* Augsburg 1744. Shows prominently the '**Saporoger Setsh**' (Zaporozhian Sich) by the Dnipro River, **UKRAINA and "TERR. COSACCORUM ZAPOROVIENSIUM"** (Territory of the Zaporozhian Cossacks.) Map reproduced in *Forum* no. 41, Spring 1979, p. 18-19.

1233. **Seutteri, Matthai. UCRANIA COSACORUM.** Detail on his MAP *Nova et accurata TARTARIAE EUROPAE seu MINORIS et in specie CRIMEAE Delineatio Geographica . . .* Augsburg 1720. 19 3/8" x 22 11/16" (49.2 x 57.6 cm) the *Saporogowische Setze* (Zaporozhian Sich) is marked on lower Dnipro.

1234. **Shapoval, Ivan.** *V Poshukakh Skarbiv.* Kyiv: Dnipro, 1965. 322

TULA-online.org



1232. Seutter, detail UKRAINA TERR. COSACCORUM ZAPOROVIENSIUM on his map *Nova et Accurata Turcicarum et Tartaricum*, Augsburg, 1744. A map by Tob. Lotter, 1717-1777, *Theatrum Belli Russorum*, (ca1770) has the same text on the Zaporozhian Territory plus a prominent Zaporozhian Sich (Saporoger Setsh). Ukrainian Cossacks decorate the bottom of the title cartouche and the scales.

TULA-online.org

1232. Seutter, detail UKRAINA TERR. COSACCORUM ZAPOROVIENSIUM on his map Nova et Accurata Turcicarum et Tartaricum, Augsburg, 1744. A map by Tob, Lotter (1717-1777, Theatrum Belli Russorum (ca. 1770) has the same text plus a prominent Zaporozhian Sich (Saporoger Setsh). Ukrainian Cossacks decorate the bottom of the title cartouche and the scale.

p. illus., ports. A biography of the famous historian of the Cossacks, D. Yavornytsky.

1235. **Shchberakov, Vasilii Karpovich.** *Peasant Movement and Cossacks in White Russia in the Epoch of Feudalism.* Minsk: White Russian Academy of Sciences, 1935. 132 p.

1236. **Shcherbak, Vitali.** *Ukrainske Kozatstvo: Formuvannia Sotsialnoho Stanu Druha Polovyna XV - Seredyna XVII st.* Kyiv: KM Academia, 2000. 295 p. Bibliography: 253-95.

1237. **Shcherbina, F.A.** *Istoriia Kubanskago Kazachiago Voiska.* Ekaterinodar: Tip Pechatnik, 1910-13. 2 vols. Reprint: Krasnodar: Tip izd-vo Sovetskaia Kuban, 1992. 2 vols. Illus., maps, ports.

1238. **Sherekh, J. [Shevelov, George]** Stefan Yavorsky and the Conflict of Ideologies in the Age of Peter I. *Slavonic and East European Review*, vol. 30, 1951, p. 40-62. Yavorsky was an intellectual church man who left Cossack Ukraine to serve Russian Tsar Peter 1st.

1239. **Shevchenko, Fedir.** Our National Relics Should be Returned. *Ukraine Illustrated Monthly*, Kiev, no. 11 (183), Nov. 1991, p. 18-19, illus. A declaration by the head of a Ukrainian Commission established by the Ukrainian Academy of Sciences to retrieve Ukraine's Cossack artifacts from Russia, Sweden and Germany (taken during WW II).

1240. **Shevchenko, G.N.** *Chernomorske Kazachestvo v Kontse XVIII-pervoi Polovine XIX vv.* Krasnodar: Kubanskii Gos. Universitet, 1993. 85 p.

1241. **Shevchenko, Taras 1814-1861.** *The Poetical Works: The Kobzar.* Translated from Ukrainian by C.H. Andrusyshen and Watson Kirkconnell. Toronto: University of Toronto Press, 1964, 1977. 563 p. The great Ukrainian poet Shevchenko (1814-61)

TULA-online.org

wrote at least a dozen poems about the Cossacks: Ivan Pidkova, Hamalia, Taras Triasylo, Night of Taras, Nevolnyk, Chernets, Surrender of Doroshenko, Night of Taras, Irzhavets, Election of a Hetman, The Great Grave: A Mystery, and Haidamaks.

1242. **Shevchuk, Valery**. *Samiylo Kishka: Istorychni rozvidky, dumy, opovidannia*. Kyiv: Veselka, 1993. 155 p. Illus. Kishka was a nobleman and Cossack leader who was captured by the Turks in the 1570s and served as a Turkish Galley slave for 25 years until he led a successful rebellion of Cossack slaves in 1599 and returned to Ukraine where he became Hetman of the Registered Ukrainian Cossacks in the service of Poland.

1243. **Shevchuk, Vasyl.** *Pobratymy abo Pryhody dvokh Zaporozhtsiv na Sukhdoli v Mori ta Pid Vodoyu*. Roman. Kyiv: Veselka, 1972. 285 p. A major novel with wonderful illustrations by the great Ukrainian graphic artist Vasyl Lopata.

1244. **Shevchuk, Vasyl.** *Blood Brothers*: The adventures of two cossacks on land, sea and under water. Translated from Ukrainian by Yuri Tkach. Woodcuts by Vasyl Lopata. Doncaster, Australia: Bayda Books, 1980. 288 p. illus., map on endpaper. An excellent translation of a novel on the Cossacks of Ukraine with a brief introduction on 'The Emergence of the Cossacks." Wonderful Cossack illustrations by Vasyl Lopata who also did the portrait of Ivan Mazepa on the 5 hryvnia currency of independent Ukraine.

1245. **Shkuro, Aleksandr & others.** *Tragediia Kazachestva,* Aleksandr Shkuro, Petr Krasnov, Petr Vrangel, Petr Donskov. Moscow: Molodaia Gvardiia Ao Delovoi Tsentr, 1994. 605 p. About the Don, Kuban and Terek Cossacks in 20th century history and WW II.

1246. **Sholokhov, Mikhail A., 1905-1984.** *Tikhiy Don* [And Quiet Flows the Don] Moscow: Progress Publishers, 1928-40 & 1959-72. 4 vols. The author is a Don Cossack of Russian and

TULA-online.org

1243. Shevchuk, *Pobratymy* (Blood Brothers), Kyiv, 1972.
1244. Shevchuk, *Blood Brothers*, Australia, 1980.

TULA-online.org

Ukrainian ancestry whose famous turbulent novel about the Don Cossacks takes place in the years between 1918 and 1921. Awarded the Nobel Prize for Literature in 1965 although his authorship was disputed by Solzhenitsyn and others. There are many English language editions.

1247. **Sholokhov, Mikhail, 1905-84.** *The Don Flows Home to the Sea.* Translated from the Russian by Stephen Garry. New York: New American Library, (Knopf 1940), 1960. 688 p.

1248. **Shostakovich, Dmitri.** *Symphony no. 14, op. 135* [Sound recording] Colchester, Eng.: Chandos, 1988. 1 Sound disk (52:07) Chandos: CHAN 8607. Includes texts in English, German, and French. Recorded in La Prairie, Quebec. Elizabeth Holleque soprano; Nikita Storojev, bass; I Musici de Montreal, conductor Yuli Turovsky. INCLUDES *Reply of the Zaporozhian Cossacks to the Sultan of Constantinople*, poem by Apollinaire.

1249. **Showers, Charles Lionel. Lieut-General.** The Cossack at the Gate of India. London: Simpkin, Marshall, 1885. 30 p.

1250. **Shumov, Sergei & A. Andreev.** *Istoriya Zaporozhskoi Sechi.* Kiev-Moskva: Evolints, 2003. 629 p. Illus., maps.

1251. **Shudria, Mikola.** Knights of the Zaporozhian Army. *Ukraine Illustrated Monthly* (Kiev), no. 8 (1280), Aug. 1991, p. 4-5, 9, 12-13, 16-17, 26-27, 36-37 + No. 10 Oct. 1991, p. 8-9, 36-37. Portraits of Cossack hetmans and leaders by Danilo Narbut.

1252. **Shudrya, Mikola.** Ustim Karmaliuk, *Ukraine* (Kiev), no. 10, 1987, p. 24-25

1253. **Shumov, Sergei & Aleksandr Andreev.** Istoriia Zaporozhskoi Sechy. Kiev-Moskva: Evrlints, 2003. 629 p. illus., coats of arms. A collection of 16 articles on the Cossacks of Ukraine.

TULA-online.org

1254. **Sichynsky, Volodymyr, 1894-1962.** *Ukraine in Foreign Comments and Descriptions From the VIth to XXth Century.* New York: Ukrainian Congress Committee of America, 1953. 235 p. illus., maps, ports., bibliog. An interesting collection of excerpts from contemporary accounts with the largest part on the era of Cossack Ukraine.

1255. **Sichynsky, V.** Ivan Mazepa – Patron of Culture and Arts of Ukraine, *Ukrainian Quarterly*, vol. 15 no. 3, Sept. 1959, p. 271-80, illus.

1256. **Sichynsky, V.** A French Description of Ukraine 300 Years Ago. *Ukrainian Quarterly*, vol. 6 no. 1, Winter 1950, p. 57-64.

1257. **Sichynsky, V.** Ukrainian Architecture of the XVII and XVIII Centuries. *Ukrainian Quarterly*, vol. 7 no. 1, Winter 1951, p. 42-51, illus. This is the period known as the Cossack Baroque in Ukrainian architecture.

1258. **Sichynsky, V.** *Ivan Mazepa: Ludyna i Metsenat.* 2. vyd. New York: 1959. 52 p. illus.

1259. **Siedina, Giovanni, ed.** *Mazepa e il suo Tempo: Storia, Cultura, Societa = Mazepa and His Time: History, Culture, Society.* Allesandria, Italy: Edizioni del'Orso, 2004. 593 p. illus. A major collection of 28 articles on many aspects of Mazepa. Nine articles are listed in this bibliography under their names: Beavois, D., Bercoff, G.B., Chynczewska-Hennel, T., Mezentsev, V., Moskovich, W., Plokhy, S., Pylypiuk, N., Rothe, H., and Sysyn, F.E.

1260. **Sienkiewicz, Henryk, 1846-1916.** *Ogniem i Mieczem.* Warszawa: Panstwowy Instytut Wydawniczy, 1970. 2 vols. illus., maps. *With Fire and Sword,* published 1884, is the first part of a Polish patriotic trilogy about Poland and Ukraine in 1648 when Hetman Khmelnytsky's Cossack and Peasant Army rose against Poland. English edition: *With Fire and Sword.* In modern translation by W.S. Kuniczak, foreword

TULA-online.org

by James A. Michener. Fort Washington, Pa: Copernicus Society of America & New York: Hippocrene Books, 1991, 1135 p. See also entry for film: *With Fire and Sword.*

1261. **Simoleit, Gustav.** *Die Donkosaken und ihr Land.* Koenigsberg: O. Kummel, 1930. 154 p.

1262. **Simpson, George W.** Peter Mohyla: Ecclesiastic and Educator, *Ukrainian Quarterly*, vol. 3 no. 3, 1947, p. 242-248.

1263. **Sineokov, Vladimir & P.N. Krasnov.** *Kazachestvo i Ego Gosudarstvennoe Znachenie = Les Cosaques et Leur Importance dans la Formation de l'Etat.* Paris: L. Beresniak, 1928. 46 p. map.

1264. **Singer, Isaac Bashevis.** *The Slave* [Sound recording] Introd. Bea Arthur. Eglewood Cliffs, N.J.: Jewish Contemporary Classics, 2002. 8 Sound discs (10 hrs.) performed by David Chandler & Tracy Sallows. The story of a Jew and a Christian who fall in love in 1648.

1265. **Sirskyj, Wasyl.** Ideological Overtones in Gogol's *Taras Bulba*, *Ukrainian Quarterly*, vol. 35 no. 3, 1979, p. 279-87.

1266. **Skalkovskii, Apollon.** *Istoriia Novoi-Siechi ili Posliedniago kosha Zaporozhkago.* Sostavlena iz podlinnykh dokumentov Zaporozhskago Siechevago arkhiva. Izd. 2. Odessa: Gor. Tip. 1846. 3 vols. illus., maps.

1267. **Skirda, Alexandre.** Les Cosaques de la Liberté: Nestor Makhno, le Cosaque de l'Anarchie et la Guerre Civile Russe, 1917-1921. Paris: J.C. Lattès, 1985. 475 p. About anarchist Nestor Makhno 1889-1934 in Ukraine.

1268. **Skirda, Alexandre.** *Nestor Makhno: Anarchy's Cossack.* The Struggle for Free Soviets in Ukraine 1917-1921. Translated by Paul Sharkey. Edinburgh, Scotland; Oakland, Calif.: AK Press,

TULA-online.org

2004. 415 p. illus., maps.

1269. **Skoropadsky, Hetman Pavlo, 1873-1945.** Documents of Independence [1918] *Ukrainian Review,* vol. 8 no. 1, 1961, p. 52-59, Includes Decree of Ukrainian Citizenship July 2, 1918 and the Oath of Allegiance – p. 59.

1270. **Skrylov, A. I. ed.** *Kazachii Slovar'-Spravochnik=The Cossack Dictionary.* Cleveland: 1966-70. 3 volumes in 5. The purpose of this Russian language dictionary, prepared by Skrylov [Skrilov], a Kuban Cossack, and G.V. Gubarev, is to help re-establish the "Cossacks as a nation" independent of Russia It includes entries on the Ukrainian Cossacks although they are presented as Cossack and not as Ukrainian.

1271. **Skrypnyk, Mary, ed.** *Folk Heroes of Ukraine.* Translated and Adapted from Ukrainian by Mary Skrypnyk. Illustrations by O. Danchenko. Toronto: Ukrainian Canadian, 1966. 52 p. illus., ports. Includes biographies of Ukrainian Cossack hetmans and leaders. Contents: The Cossack Republic – by Olena Opanovich. Severin Nalivaiko – by Ivan Le. Taras Tryasilo – I. Rodachenko. Bohdan Khmelnitsky – Natan Rybak. Maksym Krivonis – Petro Panch. Ivan Bohun – Mykola Zarudny. Ivan Sirko – Anatoly Shiyan. Semen Paliy – Yuriy Mushketyk. Oleksa Dovbush – Volodimir Hzhitsky. Ivan Honta – Mykola Sirotiuk and Ustym Karmaliuk – Vasil Kuchir.

1272. **Slaboshpytsky, Mykhailo.** *Z Holosu Nashoyi Klio. Podiyi i Lyudy Ukrainskoyi Istoriyi.* Kyiv: Dovira, 1993. 254 p. illus. Includes Cossack history of Ukraine.

1273. **Slowacki, Juliusz, 1809-1849.** *Juliusz Slowacki's Mazeppa: A Tragedy,* Translated from the Polish by Cecilia Dolenga Wells & Carlton F. Wells with an introd. by Professor Tadeusz Mitana. Ann Arbor: Alumni Press, 1929. 73 p. port.

1274. **Slowacki, Juliusz.** *Mazeppa: Polish and American.* A

TULA-online.org

1270. Skrilov, *Kazachii Slovar-Spravochnik,* Cleveland, 1966.
1266. Skalkovskii, History of the New Sich or the Last Kosh of the Zaporozhians, Odessa, 1846.

TULA-online.org

Translation of Slowacki's *Mazeppa*, together with a Brief Survey of Mazeppa in the United States, by Marion Moore Coleman. Cheshire, Conn.: Cherry Hill Books, 1966. 74 p. A drama in Polish by the noted Polish poet and playwright with an English translation. Review: *Forum* no. 20, 1972, p. 24.

1275. **Slowacki, J.** Mazepa: Tragedia na pyat diy. Pereklad M. Zerova. In his: *Vybrani Tvory.* Redaktor Maksym Rylsky. Kyiv: Derzh. Vyd-vo Khudozhnoi Literatury, 1959. vol. 2, p. 105-226.

1276. **Slusarenko, F.** Polskiy Pysmennyk Symon Starovolski Pro Zaporozhskoe Viysko. *Naukoviy Yuvileniy Zbirnyk Ukrainskoho Universyteta v Prazi.* Praha 1930, p. 105-123.

1277. **Smal-Stocki, Roman.** Mazepa and Mazepists. *Ukrainian Weekly* (Jersey City, N.J.) vol. 7 no., 1950, p. 32-33.

1278. **Smal-Stocky, Roman.** *The Hetman Mazepa Traditions of the Ukrainian National Government of 1917-1923.* New York: Shevchenko Scientific Society, 1961. 28 p. Ukrainian text.

1279. **Smith, J.L. ed.** *The Russian Discovery of the Aleutian and Kodiak Islands.* Foreword by Winston L. Sarafian. Trans. By Svetlana Potton. Anchorage, Alaska: White Stone Press, 2003. 151 p. illus., maps. Includes: The Voyage of Cossack Studentsov, 1757-61.

1280. **Smolii, V.A. ed.** *Ukrainske Kozatsvo: Vytoky, Evolutsiyi Spadshchyna. Materialy Mizhnarodnoyi Naukovoyi Konferentsiyi Prysviachennoyi 500-richchiu Ukrainskoho Kozatstva.* [Kyiv- Dnipropetrovsk, 13-17, Travnia 1991 r.] Kyiv: Akademiya Nauk Ukrainy, Instytut Istoriyi Ukrainy, Dnipropetrovsk Derzhavny Universytet, 1993. 3 vols. A conference on Zaporozhian and Cossack history.

1281. **Smolii, V. A. ed.** *Ukrainska Kozatska Derzhava.* Vytoky ta Shliakhy Istorychnoho Rozvytku. Materialy Chetvertykh

TULA-online.org

Vseukrainskykh Istorychnykh Chytan. Kyiv: In-t Istoriyi Ukrainy, 1994. 198 p. A conference held in Cherkasy 16-18 travnia, 1994: Ukrainian Cossack state.

1282. **Smolii, V., ed.** *Zaporozke Kozatstvo v Ukrainskiyi Istoriyi, Kulturi ta Natsionalnii Samosvidomosti.* Materialy Mizhnarodnoyi Naukovoyi Konferentsiyi. Kyiv: Natsionalna Akademiya Nauk Ukrainy, Instytut Istoriyi Ukrainy, Naukovo-Doslidny Instytut Kozatstva, 1997. 375 p. History of Ukraine, the Zaporozhian Cossacks, culture and national self-identification as Ukrainians.

1283. **Smolii, V.** *Kozatski Sichi: Narysy z Istoriyi Ukrainskoho Kozatstva XVI-XIX st.* Kyiv: Instytut Istoriyi Ukrainy NAN Ukrainy Naukovo-Doslidniy Instytut Kozatstva, 1998. 251 p. illus. Bibliography p. 236-40. (Seriya Kozatska Spadshchyna) The Cossack Sich fortresses in the 16th-19th centuries. Published by the Institute of History at the Ukrainian Academy of Sciences, Scientific Research Institute on Cossackdom.

1284. **Smolii, V.A. ed. & others.** *Spalakh u Teryavi.* Seredyna XVII st. Kyiv: Vyd-vo Ukraina, 2001. 397 p.

1285. **Smolii, Valeriy & Valeriy Stepankov.** *Bohdan Khmelnytsky.* Kyiv: Alternatyvy, 2003. 399 p. illus., ports.

1286. **Smolii, V. ed.** *Kozatski Sichi* (Narysy z Istoriyi Ukrainskoho Kozatstva XVI-XIX st.) Kyiv-Zaporizhia, 1998. 251 p. illus. Instytut Istoriyi Ukrainy NAN Ukrainy Naukovo-Doslidniy Instytut Kozatstva.

1287. **Smolii, V.A. & V.S. Stepankov.** *Bohdan Khmelnytsky: Khronika, Zhyttia ta Diyalnosti.* Kiev: Naukova Dumka, 1994. 260 p. port. Published for the Institute of the History of Ukraine, Academy of Sciences of Ukraine. Includes a detailed chronology of Khmelnytsky's life and career as Hetman of Ukraine preceded by a brief scholarly biography. A 2nd ed., Kyiv: Alternatyvy,

TULA-online.org

1287. Smolii, *Bohdan Khmelnytsky*, Kiev 1994.
1316. Storozhenko, *Bohdan Khmelnytsky*, 1996.

TULA-online.org

301

І.С. СТОРОЖЕНКО

БОГДАН ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ

І ВОЄННЕ МИСТЕЦТВО У ВИЗВОЛЬНІЙ ВІЙНІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ СЕРЕДИНИ XVII СТОЛІТТЯ

Книга перша
Воєнні дії 1648-1652 рр.

Дніпропетровськ
Видавництво Дніпропетровського
державного університету
1996

АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ
ІНСТИТУТ ІСТОРІЇ УКРАЇНИ

В.А.СМОЛІЙ
В.С.СТЕПАНКОВ

БОГДАН ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ

ХРОНІКА ЖИТТЯ ТА ДІЯЛЬНОСТІ

КИЇВ НАУКОВА ДУМКА 1994

2003, 399 p.

1288. **Soboleff, Ivan S.** *Cossacks at Large.* London: P. Davies, 1960. 189 p. illus.

1289. **Sohan, Pavlo.** Les problèmes de collecte et de publication du patrimoine historique de la cosaquerie Ukrainienne. Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les***, (Paris 1995), p. 17-24.

1290. **Sokhan, Pavlo & others.** *Universaly Ivana Mazepy 1687-1709. Materialy do Ukrainskoho Dyplomateyu.* Kyiv-Lviv: Shevchenko Scientific Society, 2002. 780 p. Review by Stephen P. Holutiak-Hallick Jr., *Ukrainian Quarterly,* vol. 60 no. 1-2, 2004, p. 98-101.

1291. **Sokhan, Pavlo & Yaroslav Dashkevych eds.** *Pereyaslavska Rada 1654 roku.* Istoriohrafiya ta Doslidzhennia. Kyiv: Smoloskyp, 2003. 885 p. port. At head of title: Natsionalna Akademiya Nauk Ukrainy. A significant resource of documents on the 1654 Pereyaslav Treaty between Cossack Ukraine and Tsarist Muscovy (Russia).

1292. **Sokulsky, A.L.** *Morski Pokhody Zaporozhtsiv.* Dnipropetrovsk: Sich 1995. 221 p. illus. Bibliog: 211-17. Preface by President Leonid Kuchma of Ukraine. At Head of Title: Zaporozhian State University, Faculty of Cossack History.

1293. **Sokyrko, Oleksiy.** *Lytsari Druhoho Sortu: Naimane Viysko Livoberezhnoyi Hetmanshchyny 1669-1726 rr.* Kyiv: Tempora, 2006. 279 p.

1294. **Sokyrko, Oleksiy.** Serdyutska Pikhota Ukrainskykh Hetmaniv. *Kyivska Starovyna*, no. 6 (330), 1999, p. 49-63.

1295. **Soloviev, Sergei. M.** *History of Russia.* Gulf Breeze, Fla: Academic Intl. Press, 1995. See: Cossacks vol. 10, p. 50-53, Cossack Settlement Along the Don and Yermak vol. 11, p. 97-

TULA-online.org

107 and Little Russian Cossacks vol. 17, p. 7-12. Prof. Soloviev (1820-1900) was the Rector of Moscow University and is considered the major historian of Russia because of his monumental history of the country.

1296. **Soloviev, Sergei M.** *The Reign of Tsar Alexis: Poland, Turkey and Ukrainian Cossacks, 1667-1674.* Ed. & Trans. By Cathy J. Potter. Gulf Breeze, Fla: Academic International Press, 2002. 266 p. illus.

1297. ***Sovetskaia Istoricheskaia Ientsiklopediia.*** Glav. Red. E.M. Zhukov. Moskva: Izd-vo Sovetskaia Ientsiklopediia, 1965. Kazachestvo, vol. 6 p. 815-23, illus. By A.P. Pronshtein & K.A. Khmelevskii.

1298. **Spivak, Anton,** translator. The Cossacks and Death: A Ukrainian Folktale, *Ukraine* (Kiev) no. 12 (136), 1987, p. 43, illus.

1299. **Spring, Laurence.** *The Cossacks 1799-1815.* London: Osprey Publishing, 2003. 64 p. illus. (Warrior 67).

1300. **Springer, Anton Heinrich, 1825-1891.** *Die Kosaken: deren Historische Entwicklung, Gegenwartige Organisation . . . .* Wien: L.W. Seidel, 1877. 127 p.

1301. **Sreznevskii, Izmail, 1812-1880.** *Zaporozhskaia Starina.* Kharkov: V Universitetskoi Tipografii, 1833. 3 parts in 1 vol. Includes history, songs and ballads about the Zaporozhian Cossacks.

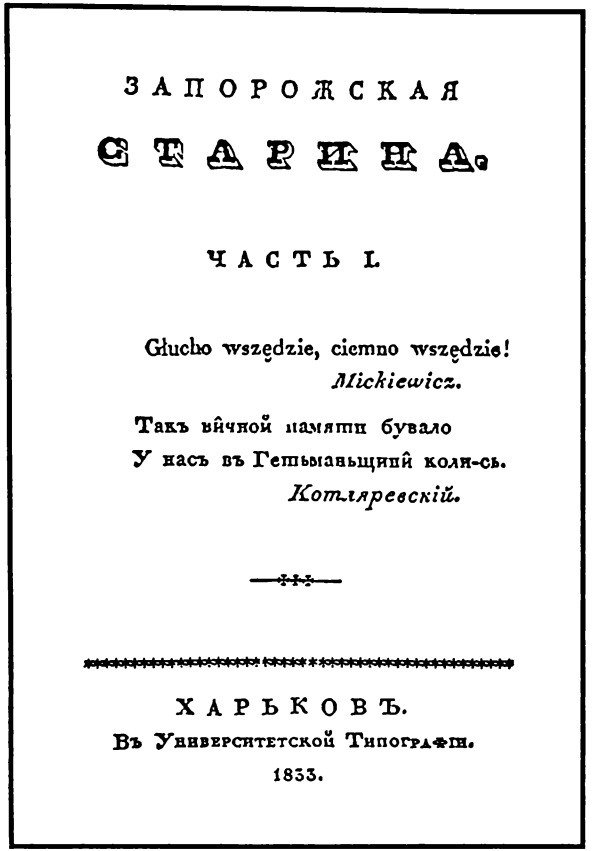
1302. **Stachiw, Matthew.** The Influence of the Epoch of Khmelnytsky on the Formation of the Ukrainian Nation. ***V 300-Littya Khmelnychchyny,*** p. 89-90.

1303. **Stampfer, Shaul.** Maps of Jewish Settlement in Ukraine in 1648. *Jewish History* (Haifa University), vol. 17 no. 2, 2003, p. 107-14. Also: What actually Happened to the Jews in Ukraine in

TULA-online.org

TULA-online.org

1301. Sreznevskii, Zaporozhian Antiquities, Kharkiv, 1833.
1164. Rigelman, Chronicles of Little Russia its People and Cossacks, Moscow, 1847.



ЗАПОРОЖСКАЯ

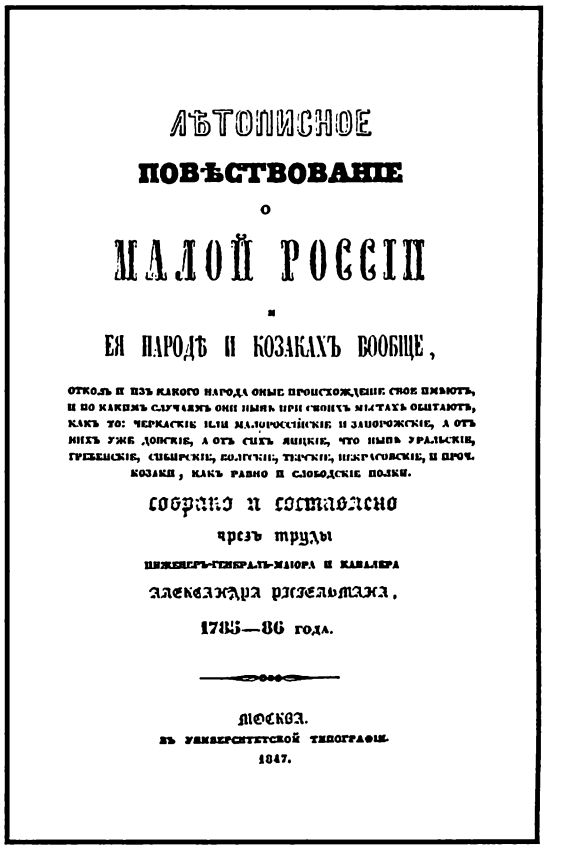
СТАРИНА.

ЧАСТЬ I.

Głucho wszędzie, ciemno wszędzie!
Mickiewicz.

Такъ вѣчной памяти бувало
У насъ въ Гетьманщинѣ коли-сь.
Котляревскій.

ХАРЬКОВЪ.
Въ Университетской Типографіи.
1833.



ЛѢТОПИСНОЕ
ПОВѢСТВОВАНІЕ
О
МАЛОЙ РОССІИ
И
ЕЯ НАРОДѢ И КОЗАКАХЪ ВООБЩЕ,

ОТКОЛЬ И ИЗЪ КАКОГО НАРОДА ОНЫЕ ПРОИСХОЖДЕНІЕ СВОЕ ИМѢЮТЪ, И ПО КАКИМЪ СЛУЧАЯМЪ ОНИ НЫНѢ ПРИ СВОИХЪ МѢСТАХЪ ОБИТАЮТЪ, КАКЪ ТО: ЧЕРКАССКІЕ ИЛИ МАЛОРОССІЙСКІЕ И ЗАПОРОЖСКІЕ, А ОТЪ НИХЪ УЖЕ ДОНСКІЕ, А ОТЪ СИХЪ ЯЦКІЕ, ЧТО НЫНѢ УРАЛЬСКІЕ, ГРЕБЕНСКІЕ, СИБИРСКІЕ, ВОЛГСКІЕ, ТЕРСКІЕ, ЧЕРНОМОРСКІЕ, И ПРОЧ. КОЗАКИ, КАКЪ РАВНО И СЛОБОДСКІЕ ПОЛКИ.

СОБРАНО И СОСТАВЛЕНО
ЧРЕЗЪ ТРУДЫ
ИНЖЕНЕРЪ-ГЕНЕРАЛЪ-МАЙОРА И КАВАЛЕРА
АЛЕКСАНДРА РИГЕЛЬМАНА,
1785—86 ГОДА.

МОСКВА.
ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФІИ.
1847.

1648, p. 207-227.

1304. **Starytskiy, Mykhailo.** *Obloha Bushchi. Istorychna Povist z chasiv Khmelnychyny.* Kyiv: Molod, 1961. 91 p. Illus. by I.F. Manets. The historical novel 'Siege of Busha' set in 1648 was written in 1891. Starytsky wrote the librettos for the Lysenko operas *Chornomortsi* and *Taras Bulba.*

1305. **Stasiuk, B.** Cossack Submarines. *News From Ukraine*, Kiev, no. 3 (63) Feb. 1967. Claims were made that the Zaporozhian Cossacks were using submarines in the 1580s some 40 years before the sub was invented by the Dutchman K. von Drebbel who tested it in London in 1620.

1306. **Stecyk, Irène.** *Mazeppa: Prince de l'Ukraine.* Roman. Paris: Balland, 1981. 219 p.

1307. **Stein, F. von.** *Die Russischen Kosakenheere.* Gotha: J. Perthes, 1883. 39 p. map.

1308. **Stepaniv, Jaroslav.** A Turkish Document in Ukrainian From the Mid-Sixteenth Century: On the Origin of the Ukrainian Cossacks. *Harvard Ukrainian Studies,* vol. 1, no. 2, 1977, p. 211-24.

1309. **Stepanov, I.V.** *Krestianskaia Voina pod Predvoditelstvom S.T. Razina.* Moskva: Gos. Izd-vo Pol. Literaturi, 1957. 79 p. illus., map.

1310. **Stepovik, Dmitro.** Khmelnitsky: As Contemporaries Saw Him. *Ukraine Illustrated Quarterly*, no. 2 (14), 1973, p. 20-21, 3 portraits.

1311. **Stetsiuk, Yakiv.** *Ivan Pidkova: Istorychna Povist.* Lviv: Kamenyar, 1971. 158 p. illus. A historical novel about Ivan Pidkova who was a Cossack Otaman who led a Zaporozhian Army of 1,200 to defeat the Turks in Moldavia. After he was

TULA-online.org

captured by treachery King Stephen Bathory ordered his execution on June 16, 1578 in Lviv. He is celebrated in Cossack songs, a poem by Taras Shevchenko and a monument in Lviv.

1312. **Stojko, Wolodymyr.** The Hetman State and the Bolsheviks, *Ukrainian Quarterly*, vol. 56 no. 3, 2000, p. 278-85.

1313. **Stökl, Gunther.** *Die Entstehung des Kosakentums.* München: Isar Verlag, 1953. 191 p. map, bibliog. Review by Illia Vytanovych in *Ukrainian Quarterly*, Summer 1954, p. 296-7. The origin of the Cossacks.

1314. **Storch, Heinrich, 1766-1835.** *Historisch-Statistiches Gemälde des Russichen Reichs am Ende des XVIII Jhr. Unter Regirung Katharina der Zweiten.* Erster Theil. Riga: Hartknoch, 1797. The author was Vice-President of the Russian Academy of Sciences and includes chapters on the Kosaken and Zaporoger Kosaken.

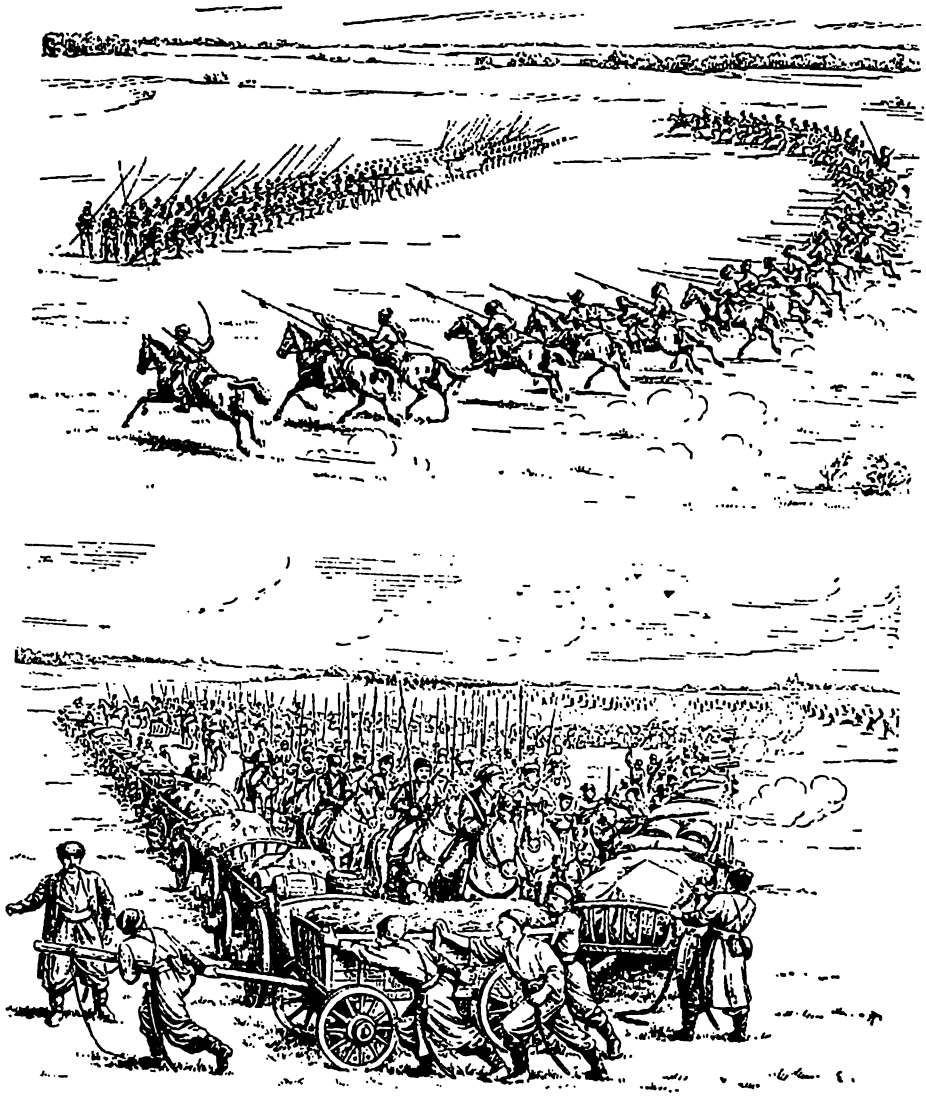
1315. **Storozhenko, A.V.** *Stefan Batoriy i Dniprovskie Kozaky.* Kiev: Typografia G.L. Frontskevich, 1904. 327 p. port. Includes Polish chronicler Martin Bielski's 1597 account O Kazakach (About the Cossacks), p. 267-72.

1316. **Storozhenko, I.S.** *Bohdan Khmelnytsky i Voyenne Mystetstvo u Vyzvolniy Viyni Ukrainskoho Narodu Seredyny XVII Stolittia.* Knyha Persha Voyenni Diyi 1648-1652 rr. Dnipropetrovsk: Vydvo Dnipropetrovskoho Universytetu, 1996. 315 p. illus., battle plans, ports., bibliog.

1317. **Storozhenko, Ivan.** Reformuvannia Zaporozkoyi Sichi Khmelnytskym. *Kyivska Starovyna* no. 2 (326), 2005, p. 10-28. Includes diagrams of the organization of the administration.

1318. **Storozhev, V.N.** Ievrei-kazaki v nachale XVII v., *Kievskaia Starina* (Kiev), 1890, p. 377-79.

TULA-online.org



1316. Storozhenko, *Bohdan Khmelnytsky*. Illustrations by A. Zhuk show the lava attack of Ukrainian Cossacks and the defensive triangle of wagons used by the Cossacks.

TULA-online.org

1319. **Strahlenberg, Philp John von.** *An Historica-Geographical Description of the North and Eastern Parts of Europe and Asia.* London 1738. He says the people of Ukraine "have properly two Names" these are "Ukrainians and Cosacks" but are generally "called Cosacks." This 1738 book is the earliest known use of the name *Ukrainian* in the correct English spelling used today according to my research. Voltaire in 1732 spelled it *Ukranians.* These passages are reproduced in facsimile in *Forum* no. 90, Spring 1994, p. 20.

1320. **Stromecky, Ostap.** Ukrainian Elements in Mykola Hohol's *Taras Bulba. Ukrainian Quarterly*, vol. 25 no. 4, 1969, p. 350-61.

1321. **Strukevych, Oleksiy.** Kateryna II ta Ukrainska Kozatska Derzhava. *Pamyat Stolit Ukraina,* no. 1-2 (22-23), 2000, p. 83-98.

1322. **Struminskyj, Bohdan.** Mazepiana in the Harvard Manuscript Collection, 1691-1709. *Harvard Library Bulletin*, vol. 28 no. 1, Jan. 1980, p. 64-80.

1323. **Struminsky, Bohdan A.** Ukrainian Hetmans' *Universaly* (1678-1727) at the Lilly Library of Indiana University, *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 5 no. 3, 1981, p. 335-50, facsims.

1324. **Struminsky, B.A.** The Origins of the Zaporozhian Cossacks: Apropos of a Recent Study. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 9 no. 1-2, 1985, p. 182-97. Mentions that Russians were 4.8% of Khmelnytsky's army.

1325. **Struys, Jan Janzsoon, d. 1694.** The Voiages and Travels of John Struys Through Italy, Greece, Muscovy, Tartary, Media, Persia, East-India, Japan and other countries . . . and two narratives of the taking of Astracan by the Cossacks sent from Captain D. Butler. London: Abel Swalle & Sam Crowch, 1684. 378 p. illus, map.

TULA-online.org

1326. **Stupak, F. Ya.** Dobrochynna Diyalnist Hetmana. I. Mazepy. *Ukrainskiy Istorychniy Zhurnal* (Kyiv), no. 1 (460), 2005, p. 138-47.

1327. **Subtelny, O.** *The Mazepists: Ukrainian Separatism in the Early Eighteenth Century.* New York: Columbia University Press, 1981. 280 p. (East European Monographs, no. 87) About Mazepa and Pylyp Orlyk. (Also a Ukrainian edition, Kyiv: Lybid, 1994, 238 p.) Reviews: *Harvard Ukrainian Studies*, September 1982; by James Cracraft, and *Canadian Slavonic Papers*, vol. 24 no. 2, p. 204.

1328. **Subtelny, O.** *On the Eve of Poltava: The Letters of Ivan Mazepa to Adam Sieniawski 1704-1709.* Edited and annotated with an introd. by Orest Subtelny. Preface by Oleksandr Ohloblyn. New York: Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the United States, 1975. 159 p. facsims. Latin or Polish text with English summaries. Quotes a treaty with the Crimean Khanate Article XX that "The Don Cossacks are to join the Ukrainian Cossacks and accept the authority of the [Ukrainian] Hetman. They are to have equal rights and privileges as to laws and liberties as the descendants of the same people." P. 146. Both Mazepa and Orlyk thought the Don Cossacks should accept the authority of the Hetman of Ukraine. – p. 146.

1329. **Subtelny, O.** From the Diary of Hetman Pylyp Orlyk. *Ukrainskiy Istoryk* [*Ukrainian Historian*] vol. 1 no. 1, 1972 no. 29-30, 1971, p. 95-104.

1330. **Subtelny, O.** The Testament of Peter I: A Reassessment. *Slavic Review*, vol. 33, 1974, p. 663-76.

1331. **Subtelny, O.** Pylyp Orlyk and the Campaign of 1711, In: *Jubilee Collection of the Ukrainian Free Academy of Sciences in Canada.* Winnipeg: UVAN, 1976, p. 62-74.

1332. **Subtelny, O.** Mazepa, Peter I and the Question of Treason.

TULA-online.org

Harvard Ukrainian Studies, vol. 2, no. 2, 1978, p. 158-83.

1333. **Subtelny, O.** Great Power Politics in Eastern Europe and the Ukrainian émigrés, 1709-42. *Canadian-American Slavic Studies*, vol. 12 no. 1, Spring 1978, p. 136-53.

1334. **Subtelny, O.** The Ukrainian Crimean Treaty of 1711. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 3-4, 1979-80, p. 808-17.

1335. **Subtelny, O.** Russia and the Ukraine: The Difference that Peter I Made. *Russian Review*, vol. 39 no. 1, Jan. 1980, p. 1-17.

1336. **Subtelny, O.** Cossack Ukraine and the Turco-Islamic World. In: *Rethinking Ukrainian History*. Ed. by Ivan L. Rudnytsky. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1981, p. 120-34.

1337. **Subtelny, O.** Pylyp Orlyk in Exile: The Religious Dimension. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 14 no. 3-4, 1990, p. 584-592.

1338. **Suprunenko, Volodymyr.** Twenty-First-Century Travellers Go Around the Black Sea, Visiting Places Their Cossack Ancestors Used to Go in the Seventeenth Century. *Welcome to Ukraine*, Kiev, no. 1, 2005, illus. On the INTERNET

1339. **Surmelian, Leon.** The Lusty Cossack. *Holiday*, vol. 22, Dec. 1957, p. 38-48.

1340. **Sushynsky, Bohdan.** *Kozatski Vozhdi Ukrainy: Istoriya Ukrainy v Obrazakh yiyi Vozhdiv ta Polkovodtsiv XV-XX stolit.* 2. vyd. Odesa: YaVF, 2006. 2 vols. (585 + 578 p.) Illus., maps, ports. The Cossack leaders of Ukraine from the 15th century to the 19th century. This is the largest biographical dictionary of the Cossack leaders and Hetmans over 500 years.

1341. **Sushynsky, Bohdan.** *Vsesvitnia Kozatska Yentsyklopedia XV Pochatku XXI Stolit.* Odesa: YaVF, 2007. 568 p. illus. This is a

general Cossack Encyclopedia mainly of Cossack biographies, historians, artists, battles, wars, and decrees providing much useful information unavailable elsewhere.

1342. **Sushynsky, Bohdan.** *Hetman Vyhovsky: Pohliad z XXI Stolittya.* Roman-Ese. Lviv: Dobra Sprava, 2002. 286 p. ports. Vyhovsky won the Battle of Konotop against the Russian Army in 1659.

1343. **Sushynsky, B.** *Kozatska Ukraina: Khmelnychchyna.* Odesa: VMV, 2004. 558 p. illus., maps, ports. Bibliography: p. 554-57. Sushynsky is the author of 50 scholarly books. This volume is the first volume of a series on Cossack Ukraine.

1344. **Svatikov, Sergei.** *Rossiia i Don 1549-1917.* Izsliedovanie po istorii gosudarvennago i administrativnago prava i politicheskikh dvizhenii na Donu. Vienna: Izd. Donskoi Istoricheskoi Komissii, 1924. 592 p.

1345. **Svidine, Nicholas.** *Cossack Gold: The Secret of the White Army Treasure.* Translated from the French by Leonard Mayhew. Boston-Toronto: Little, Brown, 1975. 188 p. illus., ports. The author is a Kuban Cossack who claims he buried a 600 million dollar treasure in a Bulgarian forest.

1346. **Svieshnikov, I.K.** *Muzei-Zapovidnyk Kozatski Mohyly: Putivnyk Cossacks Tombs Museum Preserve: Guide-book.* Lviv: Kamenyar, 1990. 93 p. illus. Includes summary and captions in English. English summary: p. 88-93.

1347. **Svieshnikov, I.K.** *Bytva Pid Berestechkom.* Lviv: Slovo, 1993. 301 p. illus., ports.

1348. **Švydko, Hanna.** L'otaman Kost Hordijenko, chef de la Sic des Zaporogues, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 61-66.

1349. **Sydorenko, Alexander.** *The Kievan Academy in the Seventeenth*

TULA-online.org

Century. Ottawa: University of Ottawa Press, 1977. 194 p.

1350. **Sydoruk, Ivan.** Mazeppa in Foreign Literature. *Svoboda Almanac*, Jersey City, N.J. 1959, p. 77-87.

1351. **Sysyn, Frank E.** *Between Poland and the Ukraine: The Dilemma of Adam Kysil, 1600-1653.* Cambridge, Mass: Harvard University Press for the Harvard Ukrainian Research Institute, 1985. 406 p. Review by R.J. Dannik in *Irish Slavonic Studies*, no. 8, 1987, p. 190-92.

1352. **Sysyn, Frank E.** Documents of Bohdan Xmelnyckyj *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 2 no. 4, 1978, p. 500-24, facsim.

1353. **Sysyn, Frank E.** Ukrainian-Polish Relations in the Seventeenth Century: The Role of National Consciousness and National Conflict in the Khmelnytsky Movement. In: *Poland and Ukraine: Past and Present*, ed. by P.J. Potichnyj, Edmonton 1980, p. 58-82.

1354. **Sysyn, Frank E.** A Contemporary Account of the Causes of the Khmelnytskyi Uprising. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 5 no. 2, 1981, p. 245-57.

1355. **Sysyn, Frank E.** Seventeenth-Century Views on the Causes of the Khmelnytskyi Uprising: An Examination of the 'Discourse on the Present Cossack or Peasant War.' *Harvard Ukrainian Studies,* vol. 5 no. 4, 1981, p. 430-60.

1356. **Sysyn, Frank.** The Problem of Nobilities in the Ukrainian Past: The Polish Period, 1569-1648. In: *Rethinking Ukrainian History.* Ed. by Ivan L. Rudnytsky. Edmonton: CIUS, 1981, p p. 29-102.

1357. **Sysyn, Frank E.** Stosunki ukrainsko-polskie w XVII wieku: Rola swiadomosci narodowej i konfliktu narodowosciowego w powstaniu Chmielnickiego. *Odrodzenie i Reformacja*, vol. 27, Warsaw 1982, p. 67-92.

TULA-online.org

1358. **Sysyn, Frank E.** The Cultural, Social and Political Context of Ukrainian History-Writing: 1620-1690. In: *Dall'Opus Oratorium alla Ricerca Documentaria: La Storiografia polacca, ucraina e russa fra il XVI e il XVIII secolo.* Ed. by Giovanni Brogi Bercoff. Europa Orientalis, Rome, 5, 1986, p. 285-310.

1359. **Sysyn, Frank E.** A Curse on Both Your Houses: Catholic Attitudes Towards Jews and Eastern Orthodox during the Khmelnytskyi Uprising in Father Pawl Ruszel's *Fawor niebieski.* In: *Israel and the Nations:* Essays Presented in Honor of Shmuel Ettinger, Jerusalem 1987, p. ix-xxiv.

1360. **Sysyn, Frank E.** Grappling With the Hero: Hrushevsky Confronts Khmelnytsky. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 22, 1988, p. 589-610.

1361. **Sysyn, Frank E.** The Cossack Chronicles and the Development of Modern Ukrainian Culture and National Identity. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 14 no. 3-4, 1990, p. 593-607.

1362. **Sysyn Frank E.** The Jewish Factor in the Khmelnytsky Uprising. In: *Ukrainian-Jewish Relations.* 2nd ed. Ed. by P.J. Potichnyj & H. Aster. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta, 1990, p. 43-56.

1363. **Sysyn, Frank E.** The Reemergence of the Ukrainian Nation and Cossack Mythology, *Social Research*, vol. 58 no. 4, Winter 1991, p. 845-64.

1364. **Sysyn, Frank E.** The Khmelnytsky Uprising and Ukrainian Nation-Building. *Journal of Ukrainian Studies*, vol. 17 no. 1-2, Summer-Winter 1992, p. 141-170.

1365. **Sysyn, Frank E.** Die Kosaken: Akteure und Symbole der Entwicklung der modernen ukrainischen Nation. In: *Ukraine: Gegewart und Geschichte eines neuen Staates*, Editors Guido Hausmann & Andreas Keppler, Baaden-Baaden 1993, p. 49-69.

TULA-online.org

1366. **Sysyn, Frank E.** War der Chmel'nyc'kyj-Aufstand eine Revolution? Eine Charakteristik der 'grossen ukrainischen Revolte' und der Bildung des kosakischen Het'manstaates, *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, vol. 43 no. 1, 1995, p. 1-18.

1367. **Sysyn, Frank.** Yevreyi ta Povstannia Bohdana Khmelnytskoho. In: *Mappa Mundi,* Lviv-Kyiv-New York: M.P. Kots, 1996, p.479-88.

1368. **Sysyn, F.E.** The Changing Image of the Hetman. *Jahrbücher fur Geschichte Osteuropas*, vol. 46 no. 4, 1998, p. 531-45. Also a Ukrainian version in *Krytyka* no. 14, Dec. 1998, p. 4-8.

1369. **Sysyn, Frank.** Hrushevsky's History of the Ukrainian Cossacks in English. On the 10th Anniversary of Petro Jacyk Center for Historical Research 1989-1999, *Forum* no. 101, Spring 2000, p. 31-34.

1370. **Sysyn, Frank E.** Bohdan Chmel'nyc'kyj's Image in Ukrainian Historiography Since Independence. In: *Ukraine.* Edited by Andreas Kappeler & others. Wien: Peter Lang, 2001 = *Österreichische Osthefte* 15, p.179-88.

1371. **Sysyn, Frank E.** Ukrainian Social Tensions Before the Khmelnytsky Uprising. In: *Religion and Culture in Early Modern Russia and Ukraine,* ed. by Samuel H. Baron & N.S. Kollman, DeKalb, Ill.: Northern Illinois University Press, 1997, p. 52-70.

1372. **Sysyn, Frank E.** The Political Worlds of Bohdan Khmel'nyts'kyi, *Palaeoslavica*, vol. 10 no. 2, 2002, p. 197-209.

1373. **Sysyn, Frank E.** Recovering the Ancient and Recent Past: The Shaping of Memory and Identity in Early Modern Ukraine. In: Forum: Memory and the Shaping of Ukrainian National Identity, *Eighteenth Century Studies*, vol. 35 no. 1, 2001, p. 77-84.

TULA-online.org

1374. **Sysyn, Frank E.** The Image of Russia and Russian-Ukrainian Relations in Ukrainian Historiography of the Late Seventeenth and Early Eighteenth Centuries. In: *Culture, Nation and Identity: The Ukrainian-Russian Encounter (1600-1945),* Edited by Andreas Keppler & others. Edmonton-Toronto: Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 2003, p. 108-43.

1375. **Sysyn, Frank E.** The Khmel'nyts'kyi Uprising: A Characterization of the Ukrainian Revolt. *Jewish History*, vol. 17 no. 2, 2003, p. 115-39.

1376. **Sysyn Frank E.** The Nation of Cain: Poles in Samiilo Velychko's *Skazaniye. Journal of Ukrainian Studies,* Toronto, vol. 29 no. 1-2, 2004, p. 443-56.

1377. **Sysyn, Frank E.** Fatherland in Early Eighteenth Century Ukrainian Political Culture. In: *Mazepa and His Time*, ed. by G. Siedina, p. 39-53.

1378. ***Taras Bulba*** **[Movie]** 1962 122 minutes, United Artists (MGM/UA Video. Yul Brynner and Tony Curtis. Director J. Lee Thompson. Taras Bulba was also made as *The Rebel Son* in England 1939 and as *Tarass Boulba* in France, 1936.

1379. ***Taurica Chersonesus, Nunc Tartaria Crimea Sive Praecopensis.*** 10.2 X 12.6 cm. (4" X 5"). MAP. On map center left: **VKRAINE COSAQUES**. The fortress of Kodak (Kudac) is marked and the 13 Porouis (Rapids) on the "Boristene ou Nieper R."

1380. **Tchaikovsky, Peter, 1840-1893.** *Mazepa Opera v 3 Deistviakh, 6 kartinakh. Mazeppa = Opera in 3 Acts 6 Scenes, P.* Chaikovskii, Libretto V. Burenina po poeme A. Pushkina Poltava. Moskva: Muztka, 1982. 342 p. illus. Opera with vocal score and piano. The great composer Tchaikovsky, who was of Ukrainian Cossack origin, made Ukrainian Hetman Ivan Mazepa the central character but the hero of this opera, (with a libretto

TULA-online.org

inspired by Pushkin's *Poltava*), is actually Russian Tsar Peter 1st.

1381. **Tchaikovsky, Peter.** *Mazeppa.* [Opera in three acts] Conducted by Neeme Jarvi. Chorus of the Royal Opera, Stockholm, Gothenburg Symphony Orchestra. Hamburg: Deutsche Gramophon, 1994. 3 CDs. (No. 439 906-2) Includes libretto in English.

1382. **Tchaikovsky, Peter.** *Mazeppa,* [Opera] Olivero, Christoff, Bastianini, Jonel Perlea Firenze: Melodram, 1989. Recorded 1954. Includes a Cossack Dance

1383. **Telehin, Dmytro Yakovych.** *Arkheolohiya Doby Ukrainskoho Kozatstva XVI-XVIII st.* Kyiv: IZMN, 1997. 336 p. illus., ports, bibliog. "Ministerstvo Osvity Ukrainy. Instytut Zmistu i Metodiv Navchannia. Natsionalny Universytet im. Taras Shevchenka."

1384. **Telehin, D.Y.** *Chasy Kozatski Sichi Zaporozki.* Za Pysmovymy ta Arkheolohichnymy Dzherelamy. Kyiv: Ukrainske T-vo Okhorony Pamiatok Istoriyi ta Kultury & Naukovo-Doslidny Tsentr Chasy Kozatski, 1997. 206 p. illus.

1385. **Telitenko, T.M.** *Hetmany Ukrainy.* Kyiv: Vyd-vo Ukraina, 1995. 82 p. (+ illus. ports. Includes a list: Hetmans of Ukraine starting with Vencheslav Svitoldovych, 1401-1439). A miniature book.

1386. **Teslia, Ivan.** *Istorychny Atlas Ukrainy = Historical Atlas of Ukraine,* Ivan Teslia & E. Tiutko. Editor L. Wynar. Montreal-New York: Ukrainian Historical Association, 1980. 189 p. col. maps. A very useful atlas including the Cossack era.

1387. **Tettau, Eberhard Ludwig Hans von, Baron, 1857-1922.** *Die Kasaken-Heere: Militärisch-Statistische Beschreibung Nach Russischen Quellen Bearb.* Berlin: Verlag der Liebelschen Buchhandlung, 1892. 284 p.

1388. **Tettau, Freiherr von.** *The Cossack Armies.* Military-Statistical

TULA-online.org

Description. Compiled from Russian sources. Translated by Lt.H.D. Napier. With a genealogical tree of the Cossack armies and a sketch of the Cossack countries. Simla [India] [British] Government Central Printing Office 1895. 85 p. map. The English version omits the history (p. 5-64) and shortens some of Tettau's text. A very useful description of the Cossacks in the 1890s.

1389. ***Theses on the 300th Anniversary of the Ukraine with Russia (1654-1954).*** Moscow: Foreign Languages Publishing House, 1954. Approved by the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union.

1390. **Thomson, Ruth.** *Cossacks.* Illus. by Ron Stenberg. London: Macdonald Educational, 1974. 27 p. illus.

1391. **Thurloe, John.** *A Collection of the State Papers.* London 1742. Vols. 2-5 contain reports on Ukraine 1653-1656.

1392. **Tillett, Lowell.** Ukrainian Nationalism and the Fall of Shelest. *Slavic Review,* vol. 34 no. 4, Dec. 1975, p. 752-68. Shelest, the First Secretary of the Ukrainian Communist Party, the leader of Ukraine, was demoted by Moscow in May 1972 because of a book he published in April 1972 *O Ukraine Our Soviet Land* which included positive opinions about the Zaporozhian Cossacks of Ukraine. Moscow had a policy to censor Ukrainian books that had stirring passages about the Cossacks but had not managed to stop publication of 100,000 copies of Shelest's book which sold out very rapidly.

1393. **Tishkov, V.A. ed.** *Kubanskoe Kazachestvo: Istoriia, Ietnografiia, Folklor.* Moskva: Institut Ietnografii i Antropologii RAN [Russian Academy of Sciences], 1995. 364 p. illus. A collection by various authors.

1394. **Todiichuk, Olga V. ed.** *Reyestr Viiska Zaporozkoho 1649 roku.* Transliteratsia tekstu. Pidhotuvaly do druku O.V. Todiichuk

TULA-online.org

(Holovny uporiadnyk). Redaktsiyna kolehiia F. P. Shevchenko. Kyiv: Naukova Dumka, 1995. 586 p. illus., maps. At head of title: Natsionalna Akademiya Nauk Ukrainy. Arkheohrafichna Komisiya Instytut Ukrainskoi Arkheohrafoyi Instytut Istoriyi Ukrainy. Rosiisky Derzhavny Arkhiv Davnikh Aktiv.

1395. **Tokarzewski-Karaszewicz, Jan.** The Battle of Poltava (June 27-July 8, 1709). *Ukrainian Review*, vol. 6 no. 2, 1959, p. 13-20 + vol. 6 no. 3, 1959, p. 49-67.

1396. **Tolmacheva, Marina A.** The Cossacks at Sea: Pirate Tactics in the Frontier Environment. *East European Quarterly*, vol. 24 no. 4, 1991, p. 483-514.

1397. **Tolstoy, Leo.** *The Cossacks: A Tale of the Caucasus in the Year 1852.* From the Russian by Nathan Haskell Dole. New York: T.Y. Crowell, 1888. 350 p. A novel by the famous Russian writer.

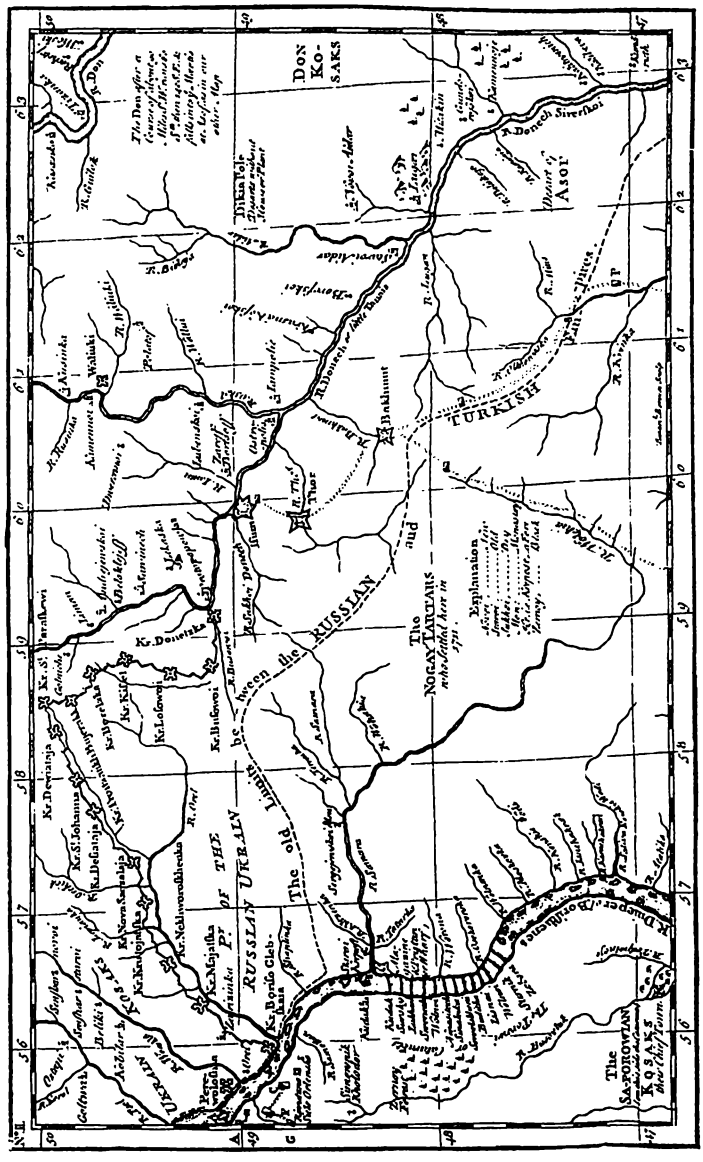
1398. **Tolstoy, Leo.** *The Cossacks*, Leo Tolstoi. New York: Grosset & Dunlap [1935?] 241 p. "Illustrated with scenes from the photo-play [movie], a Metro-Goldwyn-Mayer picture starring John Gilbert." Cossacks, Chechens, and Tartars are included in this novel set in the 1850s in the southern Russian Empire.

1399. **Tolstoy, Leo.** *The Cossacks.* London: H. Hamilton 1949. 189 p.

1400. **Tomazov, Valeriy.** *Henealohiya Kozatsko-Starshynskykh Rodiv:* Istoriohrafiya ta Dzherela (Druha polovyna XVII – pochatok XXI st.) Kyiv: Stylos, 2006. 283 p. ports. Bibliography: p. 214-50 (very useful). English summary: Genealogy of Cossack Officialdom Families: Historiography and Sources, p. 282-3.

1401. **Tomkiewicz, Wladyslaw.** *Kozaczyzna Ukrainna.* Lviv: Panstwowe Wydawn. Ksiazek Szkolnych, 1939. 95 p. illus., maps, ports. About the Zaporozhian Cossacks.

TULA-online.org



Map of Ukraine by Emanuel Bowen, London, 1745, with "UKRAIN KOSAKS" "The SA-POROWIAN KOSAKS" on the left and the "DON KOSAKS" on the right.

TULA-online.org

1402. **Tooke, William.** *View of the Russian Empire During the Reign of Catharine the Second* ... London: T.N. Longman, O. Rees & J. Debrett, 1799. 3 vols. Volume one has a lengthy section on the Ukrainian Cossacks called "Malo-Russian Kozaks, or Kozaks of Little Russia" and "kievian Little Russian" Cossacks: The Kozaks, p. 390-433. Tooke says "The home of the Little-Russians [Ukrainians] is the Ukraine ... and they are also called Kozaks" – p. 389 "The name Kozak is probably tartarian, and signifies an armed warrior." – p. 390.

1403. **Torke, Hans-Joachim.** The Unloved Alliance: Political Relations Between Muscovy and Ukraine in the Seventeenth Century. In: *Ukraine and Russia in Their Historical Encounter*, edited by Peter J. Potichnyj & others. Edmonton 1992, p. 39-66.

1404. **Tott, Baron de.** *Memoires du Baron de Tott sur les Turcs et les Tartares.* Amsterdam, 1785. 3 vols. An envoy of King Louis XV to the Crimean Tatars describes as an eyewitness a Tatar raid on January 7, 1769 into Zaporozhian Cossack territory, vol. 2, p. 127-165. He mentions "bateaux Cosaques vol. 1, p. 129; "les plaines Zaporoviennes" vol. 2, p. 142; "les Cosaques Zaporoviens" p. 144; "la frontiere de l'Ukraine Polonoise" p. 156; "Zaporavicus Cosaques" vol. 3, p. 248.

1405. **Tourjansky, Victor.** *I Cosacchi* [Film] 1959. Not seen – AG.

1406. **Tovstiy, V.P.** *Hetmany Ukrainy.* Kharkiv: Promin, 2006. 247 p. col. Illus. A colorful history of the Ukrainian Cossacks incorporating old images, sometimes modernized with color, with many new illustrations by talented artists.

1407. **Träger, J.** Versuch eines Beitrages zur Länder und Völkerkunde oder historische Beschreibung der Kosaken. Ingoldstat 1813. Not seen – AG.

1408. **Trenev, Konstantin.** *In a Cossack Village and Other Stories.* Translated by J. Atkinson. London-New York: Hutchinson

TULA-online.org

International Authors, 1946. 335 p.

1409. **Trotha, Thilo Lebrecht.** *Die Kaukasische Kasaken-Brigade im Balkan-feldzug 1877/78.* Berlin: E.S. Mittler, 1894. 200 p. maps.

1410. **Tulub, Zinaida.** *Liudlovy.* Kyiv: Dnipro, 1965. 2 vols. A novel about the Crimean Tatar slave traders and Hetman Petro Sahaidachny.

1411. **Turchin, John B.,** 1822-1901. *Chickamauga.* Chicago: Fergus, 1888. 295 p. port., maps. President Lincoln's Cossack General. See also entries Bradley, George C.; Chicoine, Stephen; Civil War Dictionary, and Parry, Albert.

1412. **Turkevich, Vasyl.** Immortalized in Bronze: The 100th Anniversary of the Bohdan Khmelnytsky Monument in Kiev, *Forum* no. 75 Fall 1968, p. 1-5 illus.

1413. **Turley, Roy, performer.** *The Cossacks were Whistling: Music for Ukrainian Bandura and Voice.* Kensington, Calif: Bandura Enterprises, 1988. 1 sound cassette Dolby stereo.

1414. **201 Ukrainian Folk Songs = 201 Ukrainskykh Narodnykh Pisen.** Paris-New York: Ukrainian Music Publishing, 1943. 136 p. Includes Cossack songs.

1415. **Tys, Yuriy.** *Konotop: Istorychna Povist.* Maliunky Mykoly Psinky. Kyiv: Yaroslaviv Val, 2005. 204 p. A novel about the 1659 Battle of Konotop where the Ukrainian Cossacks totally defeated the Russian Army. Has a historical account of the battle by V. Tomkiv and V. Mishyn and a biography of the writer by M. Slaboshpytsky.

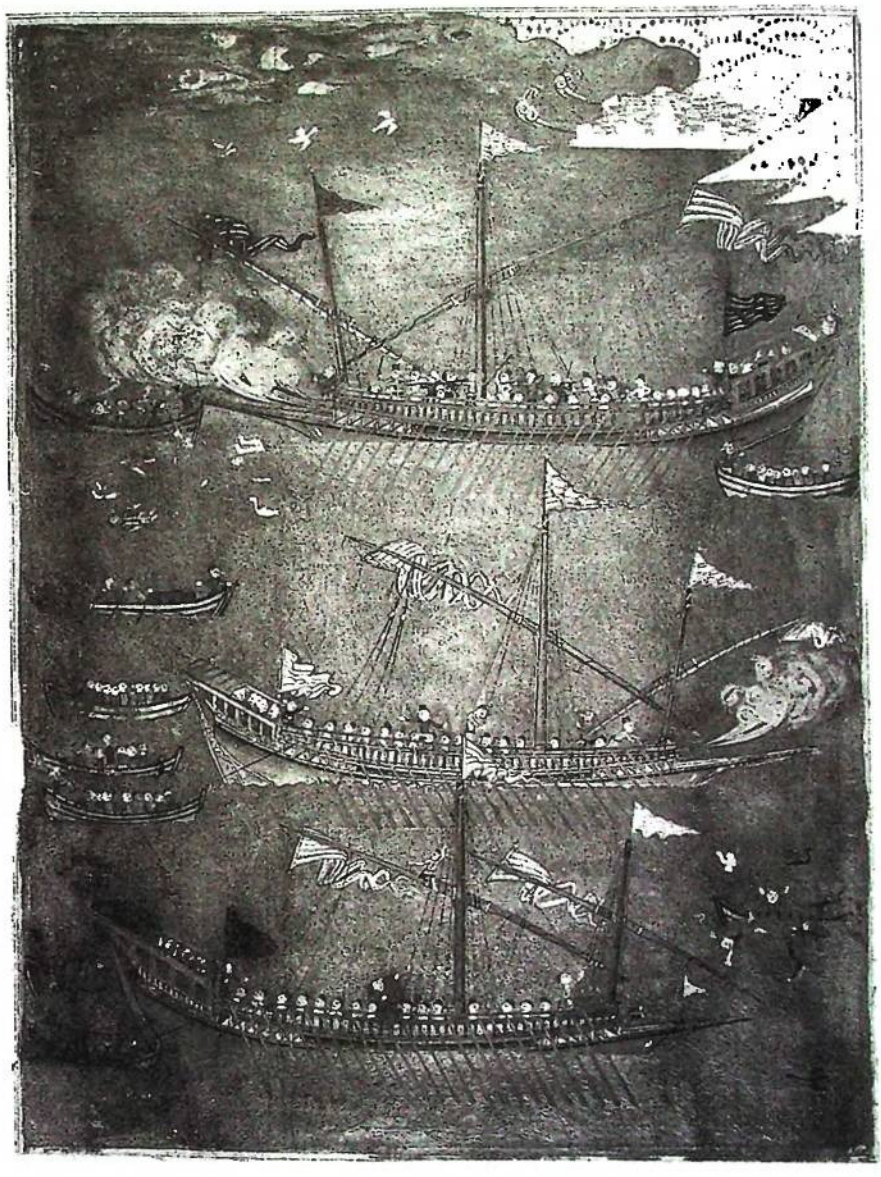
1416. **Tys-Krokhmaliuk, Yu.** *Boyi Khmelnytskoho.* Munich: Bratstva kol. Voyakiv 1-oyi Ukrainskoyi Dyviziyi UNA, 1954. 184 p. illus., maps, ports.

TULA-online.org



Brigadier General John Basil Turchin (1822-1901) known as "President Lincoln's Cossack General." Chicago Historical Society photo.

TULA-online.org



Zaporozhian Cossacks in their chaika boats fighting against large Turkish galleys on the Black Sea, 1630. British Library, Sloane Pasaname 3584.

TULA-online.org

1417. **Tys-Krokhmaliuk, Yuriy**. The Victory at Konotop. In Commemoration of the 300th anniversary of the great victory of the Ukrainian Hetman I. Vyhovsky over the Russian Tsarist Realm on July 8, 1659. *Ukrainian Review*, vol. 6 no. 3, 1959, p. 34-45.

1418. **Uhryn, Kalena.** *La Notion de "Russie" dans la Cartographie Occidentale. Du Debut du XVIe a la fin du XVIIIe siecle.* Paris: Institut Ukrainien des Sciences Economiques, 1975. 144 p. maps. A study of the maps and nomenclature for the era of Cossack Ukraine 1500-1775 including some maps and references to Ukraine as the "Land of the Cossacks."

1419. ***Ukraina Kozatska.*** Hazeta Ukrainskoho Reyestrovoho Kozatstva. Redaktor Svitlana Chorna. Monthly newspaper. *Cossack Ukraine.* Editorial office 01001, Kyiv, vul. Mala Zhytomyrska, bud. 11, of. 5a. Website kozatstvo.org.ua

1420. ***Ukraina: Vikhy Istoriyi = Ukraine: Landmarks of History.*** Chief editor V.A. Smolii. Authors: V. Tomazov & O. Yas. Kyiv: Mystestvo, 2003. 430 p. Illus., maps, ports, bibliog.: 428-30. Includes a good selection of illustrations of Ukrainian Cossack history with some excellent reproductions in color, p. 97-173.

1421. ***Ukraine: A Concise Encyclopaedia.*** Toronto: University of Toronto Press, 1963. Vol. 1 Includes chapters on the Cossacks by N. Polonska-Vasylenko and B. Krupnytsky.

1422. **Ukraine: Land of the Cossacks,** De la Feuille's 1733 map, *Forum* no. 86 Summer 1992, p. 20, Facsim.

1423. ***Ukrainian Dumy.*** Edition minor. Original texts. Translations by George Tarnawsky and Patricia Kilina. Introd. by Natalie K. Moyle. Toronto: Canadian Institute of Ukrainian Studies; Cambridge: Harvard Ukrainian Research Institute, 1979. 219 p.

1424. ***Ukrainian Quarterly.*** Editorial The 300th Anniversary of the

TULA-online.org

Ukrainian Mistake [Pereyaslav 1654] *Ukrainian Quarterly*, vol. 10 no. 1, Winter 1954, p. 5-12.

1425. ***Ukrainian Quarterly.*** Ukraine and Pereyaslav Treaty. Special Issue. Vol. 10, no. 1, Winter 1954. Includes articles by I.J. Goldman, C.A. Manning, B. Krupnytsky, O. Ohloblyn, A Yakovliv, N.D. Chubaty, S. Hordynsky, N. Czyrowski, N. Prychodko and M. Stakhiv.

1426. ***Ukrainian Quarterly*** Editorial. The Heritage of Mazepa, vol. 15 no. 4, Dec. 1959, p. 293-7.

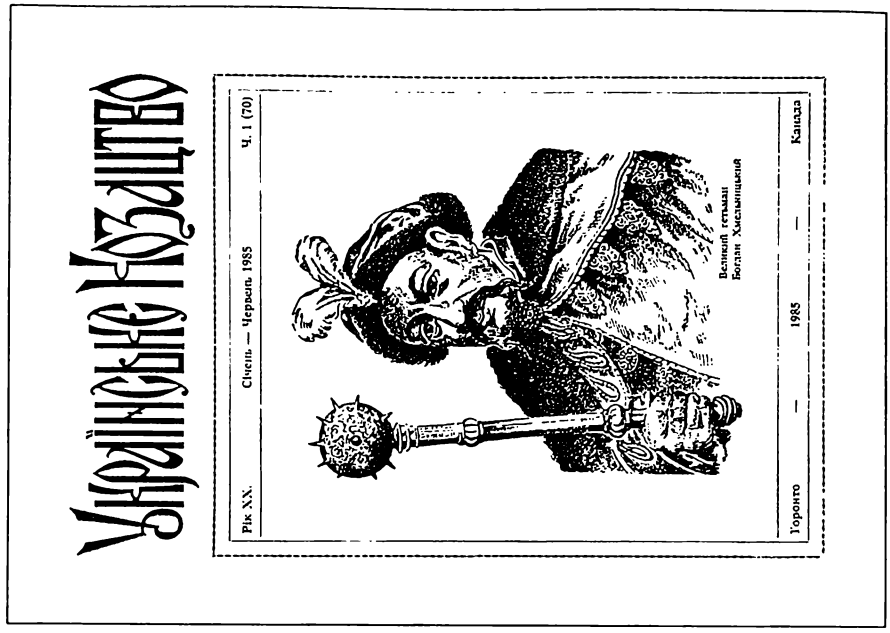
1427. ***Ukrainian Quarterly*** Editorial. Moscow Perpetuates a Historical Fraud: Voluntary 'Union' of Ukraine. *Ukrainian Quarterly*, vol. 35 no. 2, 1979, p. 117-123.

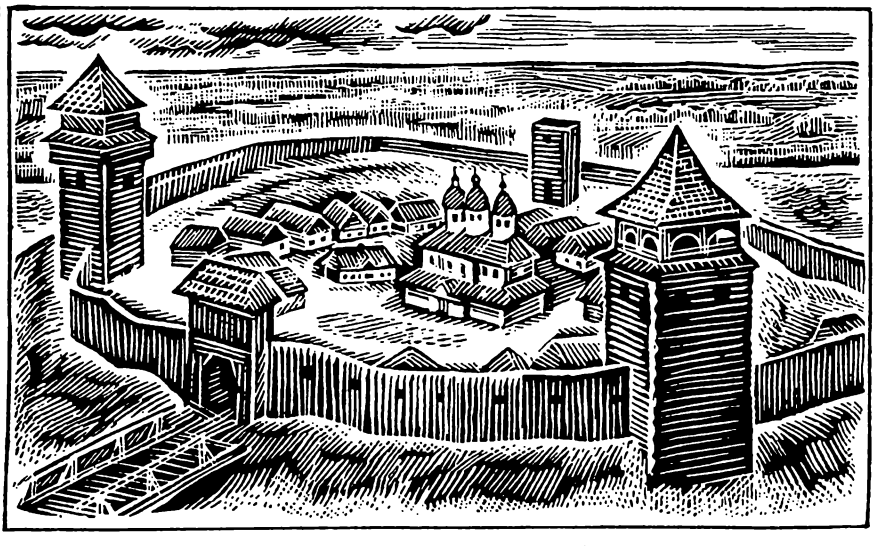
1428. **Ukrainians in Slavery,** by A.G. *Forum* no. 44, Spring 1980, p. 32-33, illus. About the slave raids of the Crimean Tatars in Ukraine including quotes from Michael of Lithuania *De Moribus Tartarorum Fragmina* (1615).

1429. ***Ukrainske Kozatstvo*** [Ukrainian Cossackdom], Chicago: Ukrainian Cossack Brotherhood, vol. 1 no. 1, 1963 - vol. 16, no. 19, 1993. A journal which was the "Neperiodychny orhan Ukrainskoho Volnoho Kozatstva." Review: *Forum*, no. 19, Spring 1972, p. 24, illus. & *Forum* no. 98, 1998, p. 25.

1430. ***Ukrainske Kozatstvo: Mala Entsyklopedia = Ukrainian Cossacks: A Small Encyclopaedia.*** Kyiv-Zaporizhia: Geneza Publishers & Zaporizhzhia Premier, Research Institute of Ukrainian Cossacks of the Zaporozhzhia State University, 2002. 567 p. illus., maps, ports. The editorial committee includes: F.H.Turchenko, S.R. Liakh, S.F. Pletsky, I.B. Hyrych, Ya.R. Dashkevych, Yu. A Mytsyk, V.V. Nimchuk, D.P. Pylypchuk, V.O. Tolok, P.T. Tronko, V.A. Chabanenko, and H.K. Shvydko. An authoritative reference work on all aspects of the Cossack history of Ukraine including many biographies of Cossack het-

TULA-online.org



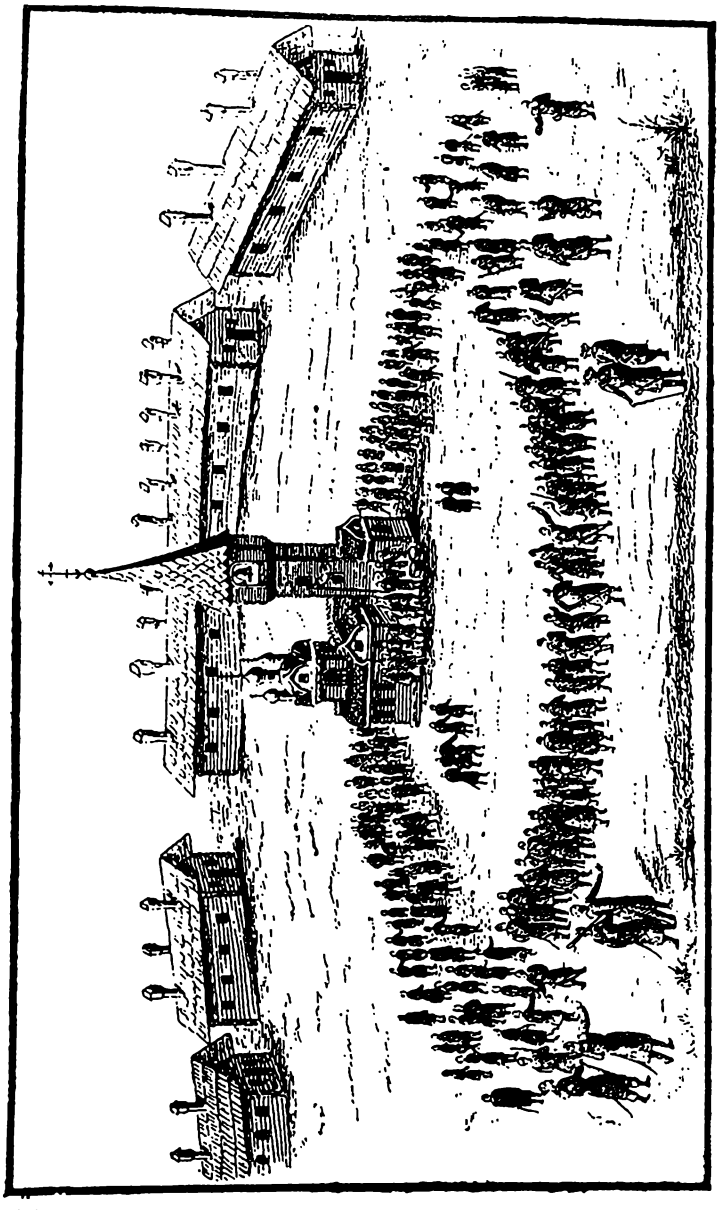


1429. Ukrainske Kozatstvo Ukrainian Cossackdom magazine, Toronto 1985. Chortomlyk Sich of the Zaporozhian Cossacks in Ukraine.

TULA-online.org

1430. *Ukrainian Cossack Encyclopedia*, Kyiv 2002.

TULA-online.org



Ukrainian Cossack Rada assembly for an election of the leader. The church is Russian architecture and not Ukrainian. 1773.

TULA-online.org

mans and leaders, historians and artists of the Ukrainian Cossacks. Review by G. Gajecky in *Ukrainian Quarterly* vol. 60 no. 1-2, 2004 p. 97-98.

1431. **UKRANIE of 'T LAND DER COSACKEN.** Detail of an unidentified Dutch map of the late 1600s. Reproduced in *Ukraine in Foreign Comments and Descriptions*, by V. Sichynsky, New York 1953, p. 115.

Universaly Ivana Mazepy 1687-1709. See entry: Mazepa, I.

Universaly Ukrainskykh Hetmaniv vid Ivana Vyhovskoho do Ivana Samoilovycha (1657-1687). See entry: Vyhovsky, I.

1432. **Ure, John.** *The Cossacks.* London: Constable, 1999. 256 p. illus., maps, ports. An account of the Russian Cossacks but also including a biased view of Ukrainian Hetman Ivan Mazepa.

1433. **U.S. Commission on the Ukraine Famine.** *Report to Congress ... April 22, 1988.* Washington: U.S. Govt. Printing Office, 1988. 524 p. See the section on the 1932-33 famine genocide by Stalin's government of Ukrainians and Kuban Cossacks, p. 141-150.

1434. **Utrysko, Myron, ed.** *Yuriy Frants Kulchytsky i Kozaky: Heroyi Videnskoyi Peremohy.* Zbirka Stattei. Philadelphia: Boykivshchyna, 1983. 80 p. A collection of 15 articles about the Ukrainian Yuri Kulchytsky (Kolschitzky 1640-94) who was a hero of the 1683 Battle of Vienna and the founder of the first coffee house in the city. He was born in Ukraine in Kulchytsi near Sambor, in Boykivshchyna region, and is sometimes inaccurately described as Polish because Poland then ruled that part of Ukraine. This book was published as *Litopys Boykivshchyna* no. 49 (2/38), lypen-hruden, 1983. CONTENTS: Heroi Vidnia – Ukrainets Yu. F. Kulchytsky, by Borys Yaminsky. Yu. F. Kulchytsky – Organizator Pershoi Kavarni u Vidni, by Myron Utrysko. Yu. F. Kulchytsky i yoho Podvykh, by Ivan Nimchuk.

1434. Utrysko, *Yuri Frants Kulchytsky I Kozaky*, Philadelphia, 1983.
1451. Velychko, *Litopys* (Chronicle), Kyiv, 1991.

TULA-online.org



Cozack (Cossack) officer of the Black Sea/Kuban Cossacks, by John Atkinson, London, 1804.

TULA-online.org



PIETRO DOROZENKO GENERALE DE COSAC=
CHI ZAPOROVIENSI .

Petro Doroshenko, Hetman of Cossack Ukraine, 1665-1676. Engraved by Johann Martin Lerch, Vienna, 1659-1684.

TULA-online.org

Peremoha pid Vidnem, by Oleksander Tatomyr. Skilky Kozakiv bulo pid Vidnem 1683 r., by Myron Utrysko. Ukraintsi Pid Vidnem v 1683 p., by o. Lev Sembratovych. Viden 1683 – Kozaky – Kulchytsky, by Myron Utrysko. Blazhenniy Papa Inokent XI i Ukraina, by o. Ivan Nazarko. Kozachchyna XVII-ho Storichchchia, Oleksander Tatomyr. Ukrainski Kozaky v Oboroni Evropy pid Papskymy Praporamy, by Vasyl Losichko. Patriarkh Yosyf pro Peremohu pid Vidnem, by Petro Verkhovynets. Uchast Kozakiv u Bytvi pid Vidnem 1683 r., by Volodymyr Kulchytsky. Starannia Tov. Boykivshchyna dlia Poshyrrenia Faktu pro Heroisku Uchast Ukraintsiv pid Vidnem 1683 r., by Myron Utrysko. Kozatski Znamena pid Vidnem, by Lesya Stadnychenko. Imperialistychni Pysannia Polskykh Shovinistiv, by Myron Utrysko.

1435. ***V 300-Littya Khmelnychchyny.*** Borys Krupnytsky, editor. Munich: Shevchenko Scientific Society, 1948. 168 p. Ukrainian text with English and German summaries. Includes 6 articles by Vasyl Hryshko, Matthew Stakhiv, Jaroslav Padokh, Alexander Ohloblyn, Olmeljan Pritsak and Boris Krupnitsky which are listed under their names separately in this bibliography.

1436. **Varenik, V.I.** *Proiskhozhdenie Donskogo Kazachestva.* Rostov-na Donu: Ekspertnoe Biuro, 1996. 222 p. illus. Don Cossack origin and history.

1437. **Vasina, Zinayida.** *Ukrainskiy Litopys Vbrannia = Ukrainian Chronicle of Clothing.* Kyiv: Mystetstvo, 2006. Vol. 2, 443 p. col. illus. Includes Cossack clothing illustrations from the period of the Hetmanate, p. 88-173 and the Imperial Period, p. 174-227. Excellent color illustrations.

1438. **Vasylenko, Mykola.** The Constitution of Pylyp Orlyk. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.*, vol. 6 no. 3-4, (21-22) 1958, p. 1260-96. The constitution for Cossack Ukraine proclaimed by the Hetman in Exile Orlyk.

TULA-online.org



1440. Vaugondy, Robert de, detail UKRAINE OR COSSACKIA (Ukraine ou Cosaquie) on his map *Russie Blanche ou MOSCOVIE*, Paris, 1748.

Vasylkivsky, Serhii Ivanovych, 1854-1917, Artist. See under Evarnitskii.

1439. **Vatchenko, Horpina.** Ukrainian Cossack Historical Museum Created by Dmytro Yavornitsky. *Forum* no. 18, Fall 1971, p. 6-9, illus. Vatchenko was the Director of the Dnipropetrovsk Historical Museum.

1440. **Vaugondy, Gilles Robert de, 1686-1766. UKRAINE OU COSAQUIE.** Detail on MAP: ***RUSSIE BLANCHE ou MOSCOVIE.*** Par le Sr. Robert, Geog. ordin. du Roi avec Privilege 1748. [Paris] 16 X 14.4 cm. (6 5/16" X 5 11/16") Outline color. On map bottom left: ***UKRAINE ou COSAQUIE*** [***Ukraine or Cossackia***] Reproduced in *Forum*, no. 111, Spring 2006, p. 35. Also includes 'Cosaques Donski' as part of south-eastern Ukraine.

1441. **Vaugondy, G. R. de.** ***Carte des Environs DE LA MER NOIRE ou se trouvent L'UKRAYNE, La PETITE TARTARIE, et les Confins de la Russie Europeene, et de la Turquie.*** Par le Sr. Robert de Vaugondy Geog. A Venise. Par Francois Santini, rue Ste Justine pres la dite Eglise Chez M. Remondini. [Venice: Santini, 1780?] 19 1/2" X 25 3/8" (49.5 X 64.5 cm) On map upper left: ***U K R A YN E.*** Across Dnipro below *Kudak* is ***COSAQUES ZAPORISKI*** in *Nouvelle Servie.*

1442. **Vaugondy, Didier Robert de 1723-1786.** ***Partie Meridionale de la Russie Europeenne, Tartarie Russienne, Petite Tartarie.*** Par Robert de Vaugondy. Corrige par Lamarche son success. An. IIIe. de la Republiq. Franc. [Paris:1792] 9 3/8" X 11 3/8" (24 X 29.5 cm) On MAP: **UKRAINE** and **COSAQUES SAPOROWI.** Also another edition dated 1806.

1443. **Veinstein, Gilles.** Prélude au Problème Cosaque à Travers les Registres de Dommages Ottomans des Anées 1545-1555. *Cahiers du Monde Russe et Sovietique*, vol. 30 no. 3-4, Juil. 1989, p. 329-62.

TULA-online.org

1444. **Veinstein, Gilles.** L'Empire ottoman et les prémices du problème cosaque (1545-1555), Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995) p. 35-42.

1445. **Velichko [Velychko], Samuil.** *Letopis sobytii v Iugo-Zapadnoi Rossii v XVII-m veke.* Kiev 1848-64. 4 vols.

1446. **Velychenko, Stepan.** The Origins of the Ukrainian Revolution of 1648, *Journal of Ukrainian Graduate Studies* (Toronto), vol. 1 no. 1, Fall 1976, p. 18-26.

1447. **Velychenko, Steven.** Bohdan Khmelnytsky and the Rakoczis of Transylvania during the Polish Election of 1648, *Journal of Ukrainian Studies*, vol. 8 no. 2, Winter 1983, p. 3-12.

1448. **Velychenko, Stephen.** *Shaping Identity in Eastern Europe and Russia: Soviet Russian and Polish Accounts of Ukrainian History, 1914-1991.* New York: St. Martin's Press, 1993. 266 p. Includes discussion of Ukrainian Cossack history.

1449. **Velychenko, Stephen.** Identities, Loyalties and Service in Imperial Russia: Who Administered the Borderlands? *Russian Review*, vol. 54, April 1995, p. 188-208. Discusses the role of Little Russians (pro-Russian people of Ukrainian origin), Ukrainians and mentions Cossacks in the administration of these areas.

1450. **Velychko, S.** *Skazanie o Voin Kozatskoi z Poliakomy.* Kyiv: Ukrainska Akademiya Nauk, 1926. 268 p. Velychko 1670-1728 is the author of a major chronicle, 1720, of an important period of Cossack Ukrainian history.

1451. **Velychko, Samiylo.** *Litopys.* Pereklav z knyzhnoyi Ukrainskoyi movy Valeriy Shevchuk. Kyiv: Vyd-vo Dnipro, 1991. vol. 1 (369 p.) vol. 2, illus., ports. Includes folded facsimile of the 1829 Bantysh-Kamensky Russified map of Ukraine by Beauplan with the original title changed from Ukraine to Little Russia

TULA-online.org

(Malorossia) in the cartouche.

1452. **Velychko, Samiylo.** Attack on the Sich 1675. Translated by M.J. Diakowsky, *Forum* no. 79, Fall 1989, p. 10-12, illus., map.

1453. **Vergo, Peter.** *Kandinsky Cossacks.* London: Tate Gallery, 1986. 32 p. illus. Wassily Kandinsky was a noted artist.

1454. **Vernadsky, George.** *Bohdan: Hetman of Ukraine.* New Haven: Yale University Press, 1941. 150 p. illus., port. Prof. Vernadsky of Yale University is the major historian of Russia in the USA and in this biography he provides a clear concise account of the Ukrainian Cossack Hetman Bohdan Khmelnytsky.

1455. **Vernadsky, George.** Rise of the Ukrainian Cossacks. In his: *Russia at the Dawn of the Modern Age.* New Haven: Yale University Press and London: Oxford University Press, 1959, p. 249-68. (Volume 4 of his *A History of Russia*)

1456. **Vernadsky, George.** *The Tsardom of Moscow 1547-1682.* New Haven: Yale University Press, 1969. 2 vols. Russia, Poland and the Cossacks 1619-42, vol. 1, p. 323-73. About the Don and Zaporozhian Cossacks, the Ukrainian [Cossack] Revolution and the Union of Ukraine with Moscow 1648-54, p. 432-81. Volume 2 also has many references to the Russian and Ukrainian Cossacks.

1457. **Veryha, Wasyl.** The Haidamak Revolution of 1768. *Forum* no. 7, Fall 1968, p. 16-20, illus. The Zaporozhian Cossacks participated, including the leader Maxim Zalizniak.

1458. **Villiers, Pierre.** Les Cosaques: Ou le Jeune Dodiski Mélodrame en trios actes et en prose. Représenté pour la première fois à Paris sur le Théatre de la Gaîté le 13 Vendémaire an 14. Paris: Ducrocq, 1805. Not seen – A.G.

1459. **Vimina, Alberto.** Reliatsiya pro Pokhodzhennia ta Zvychayi

TULA-online.org

TULA-online.org

1454. Vernadsky, *Bohdan Hetman of Ukraine.*
1469. Voltaire, *History of Charles the XIIth King of Sweden,* London, 1780.

BOHDAN
HETMAN OF UKRAINE



BY GEORGE VERNADSKY

THE

HISTORY

OF

CHARLES the XIIth,

KING OF SWEDEN,

TRANSLATED FROM THE LAST GENEVA EDITION OF

M. DE VOLTAIRE,

By W. S. KENRICK.

To which is added, the

LIFE of PETER the Great.

TRANSLATED

By J. JOHNSON, M. A.

LONDON:

PRINTED FOR FIELDING AND WALKER,
PATER-NOSTER-ROW.

MDCCLXXX.

Kozakiv. Translated from the Italian by K. Konstantynenko. *Kyivska Starovyna*, no. 5 (329), 1999, p. 64-69.

1460. **Vimina, Alberto.** *Relazione dell'origine e dei costume dei cosacchi fatta l'anno 1656 da Alberto Vimina.* G. Ferraro ed. Reggio [Venezia ?] nell'Emilia,1890. Available on the INTERNET in Ukrainian translation from the *Kievskaia Starina* 1900, no. 1

1461. **Vintoniak, Oleksa.** Anatema na Hetmana Mazepu. *Ukrainsky Istoryk = Ukrainian Historian*, vol. 27 no. 1-4 (104-07), 1990, p. 64-70.

1462. **Virsky Ukrainian National Dance Company.** Kyiv Audio-Video Co. Set of 3 video DVDs which include the famous Zaporozhian Cossack Hopak dance and other Cossack dances.

1463. **Vlad, Mariya.** A Cossack Among the Papuans: A Story of Mykola Myklukho-Maklay. *Welcome to Ukraine*, Kiev, no. 1, 2006, illus., port. On the Internet.

1464. **Vogüé, Marie Eugene Melchior de, Viscount.** The True Story of Mazeppa. The Son of Peter the Great. A Change of Reign. Translated from French by J. Millington. London: Field & Taer, 1884. 294 p. Also a 1900 edition and an undated edition.

1465. **Vogue, Eugene-Melchior de.** Mazeppa: La Legende et L'Histoire. In his: *Trois Drames de l'Histoire de Russie.* Paris: Libraire Armand Colin, 1911. Based on Kostomarov.

1466. **Vogue, E. Melchior De, vicomte de, 1848-1910.** *A Czarevitch of the Eighteenth Century and other studies in Russian history.* Translated from the French by C. Mary Anderson. London: A.L. Humphreys, 1913. 306 p. ports. Includes a chapter on Hetman Ivan Mazepa.

1467. **Voltaire.** *Histoire de Charles XII.* Rouen 1731. Includes the

TULA-online.org

famous quotes "L'Ukraine, pays des Cosaques." (Ukraine, Land of the Cossacks) – p. 123 and "L'Ukraine toujours aspiré à être libre..." (Ukraine has always aspired to freedom) – p. 124.

1468. **Voltaire.** *The History of Charles XII, King of Sweden.* Translated from the French. The third edition. London: C. Davies and A. Lyon, 1732. 371 p. port., map. The first English edition includes the famous account of Mazepa's wild horse ride on p. 166, (it actually never took place) which caught the imagination of romantic poets like Lord Byron and gave Mazepa European and world fame. First published 1731 in French in Rouen.

1469. **Voltaire.** *The History of Charles XIIth King of Sweden.* Translated from the last Geneva edition by W.S. Kenrick to Which is added the *Life of Peter the Great* translated by J. Johnson. London: Fielding and Walker, 1780. 600 p. Includes the famous quote that "Ukraine hath always aspired after liberty"– p. 112. He tells the celebrated but fictional story about Mazepa being caught with a lady by her Polish husband who "caused him to be bound stark naked upon a wild horse, and turned-a-drift in that condition. The horse, who had been brought out of the Ukraine, returned to his own country" and Mazepa was rescued by the Cossacks. "The superiority of his knowledge gained him great respect among the Cossacks; and his reputation greatly increasing, the czar found it necessary to make him prince of the Ukraine." – p. 113. Voltaire says Mazepa "resolved to render himself independent and to erect the Ukraine . . . into a powerful kingdom." Mazepa was "Brave, enterprising and indefatigable." – p. 113. Voltaire says that northern Ukraine "is rich and well cultivated" and southern Ukraine "is one of the most fertile countries in the world" – p. 112. He says that Ukraine "is inhabited by the Zaporavians, the most remarkable people on the earth." – p. 120. Voltaire says that "The inhabitants of the Ukraine, who are called Cossacks." – p. 293.

1470. ***Vossoedinennie Ukraini s Rossiei:*** Dokumenti i Materiali.

TULA-online.org

Moskva: Akademiia Nauk, SSSR, 1954. 3 vols. A large collection of documents relating to the 1654 Treaty of Pereyaslav selected and edited under Soviet censorship. A critical review by A. Yakovliv in *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.* vol. 4 no. 3 (13) Winter-Spring 1955, p. 1002-1034.

1471. **Vowles, Hugh P.** *Ukraine and Its People.* London- Edinburgh: W.& R. Chambers, 1939. 224 p. map. Also a Dutch edition *De Oekraine* in 1939. Includes Cossacks.

1472. **Vseukrains'ka Naukova Koferentsiia. Chortomlytska (Stara) Zaporozka Sich v Istoryko-Kulturniy Spadshchyni Nikopolskoho Raionu (2002) Nikopol, Ukraine.** *Materialy. Chortomlytska (Stara) Zaporozka Sich v Istoryko-Kulturniy Spadshchyni Nikopolskoho Raionu: Nikopol 10-11 Zhovtnia 2002 roku.* V.O. IEvtushenko (Holovniy redaktor) Nikopol: Zaporizhia: Kherson: RA Tandem-U, 2002. 228 p. Bibliog.

1473. **Vsevolozhsky, M.M. & others.** *Za Porohamy Dniprovymi.* Dnipropetrovsk: Promin, 1967. 190 p. illus., ports. Zaporozhians.

1474. **Vyhovsky, Ivan & others.** *Universaly Ukrainskykh Hetmaniv vid Ivana Vyhovskoho do Ivana Samoilovycha (1657-1687).* Kyiv-Lviv: NTSh (Shevchenko Scientific Society), 2004. 1,085 p. A significant collection of 774 documents. Published by the Shevchenko Scientific Society for the National Academy of Sciences of Ukraine (Archeographic Commission) and the Central State Historical Archive of Ukraine in Kiev.

1475. **Vynnychenko, Ihor.** What Does Moscow Owe Ukraine? *Forum*, no. 88, Spring 1993. p. 29-31. Prof. Vynnychenko of Kiev University identifies Zaporozhian Cossack flags and banners from Ukraine in Russian museums.

1476. **Vyshnevetsky, Dmytro (Baida).** Kyiv: Veselka, 1995. 75 p.

TULA-online.org

illus., map. Founder of the Zaporozhian Cossack Sich fortress capital in 1552 on the island of Khortytsia in the Dnipro River below the rapids (*za porohy*).

1477. **Wagner, Moritz.** *Der Kaukasus und das Land der Kosaken in den Jahren 1843 bis 1846.* 1848. 242 p. Also an edition in Leipzig 1850 in 2 vols.

1478. **Wagner, Moritz.** *Travels in Persia, Georgia and Koordistan with Sketches of the Cossacks and the Caucasus.* From the German. London: Hurst and Blackett, 1856. Reprint: Farnborough, Eng.: Gregg, 1971. 3 vols.

1479. **Wallace, D. Mackenzie.** The Cossacks. In his: *Russia.* New York: Henry Holt, 1877, p. 352-67. Includes Michael of Lithuania's 16th century description of the Crimean Tatar slave trade of Ukrainians and not the "Muscovite race" that do not "bring a good price." An interesting description of the Cossacks of whom "the most celebrated were the Zaporovians of the Dnieper, and the Cossacks of the Don." – p. 355.

1480. **Weerd, Hans de.** Report of the Netherlands Ambassador to the Polish Court on Bohdan Khmelnytsky in 1654. *Ukrainian Quarterly*, vol. 13 no. 1, March 1957, p. 56-58.

1481. **Weigel, Christoph.** ***UKRANIA Seu COSACORUM*** *Regio Walachia item Moldavia et Trataria minor.* Nuremberg 1714-25. Map by the German map publisher. 12 " X 15 11/16" (32.7 X 39.2 cm) Partly colored (green with orange borders). The Battle of Poltava in 1709 is marked by crossed swords. Weigel published the *Atlas Scholasticus* (1712), *Orbis Antiquus* (1720) and *Reise-Atlas* (1724). The cartouche shows a Ukrainian Cossack group with horses. Reprinted in: *Forum*, no. 28, 1975, p. 16-17.

1482. **Weinryb, Bernard D.** *The Jews of Poland: a Social and Economic History of the Jewish Community in Poland from 1100 to 1800.* Philadelphia: Jewish Publication Society of America,

TULA-online.org



1481. Weigel *UKRANIA seu COSACORUM* map, Nuremberg, 1714-25.

TULA-online.org

1973. See chapter: The Catastrophe – Cossack Uprising in 1648 and its Aftermath, p. 181-205. Criticizes the highly exaggerated statistics for Jewish losses in the Khmelnytsky war offered by Nathan Hanover and Jewish chroniclers.

1483. **Weinryb, Bernard D.** The Hebrew Chronicle on Bohdan Khmelnytskyi and the Cossack Polish War. *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 1 no. 2, 1977, p. 153-77. In 1648 Ukraine had 51,325 Jews – p. 157.

1484. **Wells, Edward. UKRAIN OR THE COUNTRY OF THE COSSACKS.** Detail on MAP: ***A New Map of Present Poland, Hungary, Walachia, Moldavia. Little Tartary*** &c. Shewing their Principall Divisions, Chief Cities, Towns, Rivers &c. Dedicated to His Highness William Duke of Gloucester [London/Oxford: Wells, 1701?] 14 7/16" X 20" (36.6 X 51 cm) On map: ***UKRAIN, or the Country of the COSSACKS*** across the Dnipro River below Kiev. An inelegant map also published 1714 and 1722.

1485. **Welshko, Thomas G.** Ukrainian Autonomy, Khmelnytsky and Pereyaslav. *Ukrainian Quarterly*, vol. 35, 1979, p. 171-77.

1486. **Wende, Dieter.** *Im Wilden Feld: Aus der Geschichte der Kosaken.* 2 Aufl. Berlin: Verl. Der Nation, 1990. 336 p.

1487. **Westerfeldt, Abraham van.** *Encyclopedia of Ukraine*, University of Toronto Press, 1993, vol. 5, p. 693. The Dutch artist Westerfeldt visited Cossack Kiev and Ukraine about 1650 and created several significant works including Cossack Envoys, Cossack Flotilla on the Dnipro River, and perhaps a portrait painting of Hetman Khmelnytsky which Hondius made into the famous engraved portrait.

1488. **Whittaker, Frederick.** *A Yankee Cossack, or, The Queen of the Nihilists.* A Story of the Great Coronation at Moscow. New York: M.J. Ivers, 1904. 24 p. illus.

TULA-online.org

1489. **Whittome, Barbara.** *Russian Ride: The Account of a 2,500 Mile Trek with Three Cossack Horses.* London: Boxtree, 1996. 206 p. illus., map.

1490. **Wikipedia the Free Encyclopedia** on the INTERNET. Has useful entries on Cossack subjects although they are still incomplete and being developed. Entries can be found under such headings as Cossack, Kuban Cossacks, Don Cossacks, Bohdan Khmelnytsky and biographies of 20 Hetmans of the Ukrainian Cossacks.

1491. **Wilding, Armin.** *Die Kosaken im Oberen Drautal und ihre Auslieferung an die Sowjetunion 1945.* Klagenfurt-Celovec: Hermagoras-Mohorjeva, 1999. 134 p. Bibliog.: 121-34. Russian Cossacks in the German army and their deportation from Austria to the USSR in 1945.

1492. **Williams.** *Cossack's Returning from the Field of Battle, or, A Valentine – for Boney.* [Graphic] London: Pubd. Feb. 14th, 1813 by S. Knight. A satirical print against Bonaparte and France as the Cossack and Russian Army of Platov advanced to occupy Paris.

1493. **Wilson, Andrew & Nina Bachkatov.** Russia: the Cossack Revival. *The World Today*, London, Eng., Vol. 49 no. 1, Jan. 1993, p. 2-4. The Russian Cossack reaction to the fall of the Soviet Union.

1494. **Wilson, Andrew.** The Cossacks: Defenders of the Wild Field, Defenders of the Faith. In his: *The Ukrainians Unexpected Nation,* New Haven: Yale Nota Bene, 2002, p. 58-71, illus., maps. Wilson suggests "that modern Ukrainian identity was actually founded on an idea – Cossack liberty as opposed to tsarist [Russian] autocracy – rather than on ethnicity or religion alone." (p. 70). In this chapter Wilson uses the obsolescent word *Ruthenian* rather than *Ukrainian.* See also the section Shevchenko and the Cossack Myth, p. 90-95.

TULA-online.org

1495. **Wirsta, Aristide.** La polyphonie dans la musique Ukrainienne de l'époque cosaque, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 155-66.

1496. ***With Fire and Sword.*** FILM. Director: Jerzy Hoffman. Warsaw: Zodiak Jerzy Hoffman Film Production, 1999. 182 min. color. Based on the novel by Henryk Sienkiewicz about the 1648 Ukrainian Cossack revolution against Poland led by Hetman Bohdan Khmelnytsky played by Bohdan Stupka in this film. "The greatest production in the history of the Polish film industry."

1497. **Witochynska, Olha**. La noblesse cosaque dans le drame *Boyarynia* de Lessia Oukrannka, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 239-46.

1498. **Witzenrath, Christoph.** *Cossacks and the Russian Empire, 1598-1725*: Manipulation, Rebellion and Expansion into Siberia. Milton Park, Abingdon, Oxon; New York: Routledge, 2007. 277 p.

1499. **Wojcik, Zbigniew.** *Dzikie Pola w Ogniu. O Kozaczyznie w dawnej Rzeczypostopitej.* Wyd. 1. Warsaw: Wiedza Powszechna, 1960. 284 p. illus. 3rd ed. 1968, 241 p. The Ukrainian Cossacks in old Poland by Prof. Wojcik a noted expert on Cossack Ukraine.

1500. **Wojcik, Z.** *Eryka Lassoty i Wilhelma Beauplana Opisy Ukrainy.* W Przekladzie Zofii Stasiewskij i Stefana Mellera. Pod Redakcja . . . Zbigniewa Wojcika. Warszawa: Panstwowy Instytut Wydawniczy, 1972. 211 p. illus., maps. Polish translation of two significant books by Erik Lassota and Guillaume Le Vasseur de Beauplan.

1501. **Wyjcik, Zbigniew.** *Wojny Kozackie w Dawnej Polsce.* Wyd. 1. Krakow: Krajowa Agencja Wydawnicza, 1989. 80 p. illus.

1502. **Wojcik, Zbigniew.** The Early Period of Pavlo Teterja's

TULA-online.org

1499. Wojcik, *Dzikie Pola w Ogniu* (Wild Fields in Flames), Warsaw, 1960.
1101. Podhorodecki, Zaporozhian Sich, Warsaw, 1960. Title page illustration by A. Zhuk is a Zaporozhian Cossack with a typical *chub* lock of hair.

TULA-online.org

Hetmancy in the Right-Bank Ukraine (1661-1663). *Harvard Ukrainian Studies*, vol. 3-4, 1979-80, p. 958-72.

1503. **Wolff, Laurence.** Voltaire's Eastern Europe: The Mapping of Civilization on the Itinerary of Charles XII. *Harvard Ukrainian Studies,* vol. 14 no. 3-4, 1990, p. 623-47.

1504. **Wynar, Lubomyr.** *Andriy Voinarovsky: Istorychniy Narys.* Munich-Cleveland 1962. Not seen - AG

1505. **Wynar, Lubomyr.** *Kozatska Ukraina Vybrani Pratsi: Cossack Ukraine Selected Works.* Edited by Valerii Stepakov. Kyiv-New York: National Academy of Sciences of Ukraine, Institute of History of Ukraine & Ukrainian Historical Association, 2003. 677 p. illus. A major and essential work on the Cossacks in Ukrainian by an authority on Ukrainian history who is the President of the Ukrainian Historical Society and Editor of the journal *Ukrainskiy Istoryk -Ukrainian Historian.*

1506. **Wynar, Lubomyr.** The Question of Anglo-Ukrainian Relations in the Middle of the Seventeenth Century, *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.,* vol. 6 no. 3-4 (21-22), 1958, p. 1411-18.

1507. **Wynar L.** The Abduction of Andriy Voynarovsky by Tsar Peter I (Hamburg 1716) *Ukrainian Review,* vol. 10 no. 4, Winter 1963, p. 45-59. An abridged version of Prof. Wynar's book.

1508. **Wynar, L.R.** *Kniaz Dmytro Vyshnevetskiy = Prince Dmytro Vyshnevetsky: Historical Study.* Munich: Ukrainian Free Academy of Arts and Sciences, 1964. 93 p. illus., maps. Ukrainian text and English summary. Vyshnevetsky was the founder of the Zaporozhian Cossack Sich fortress after 1550.

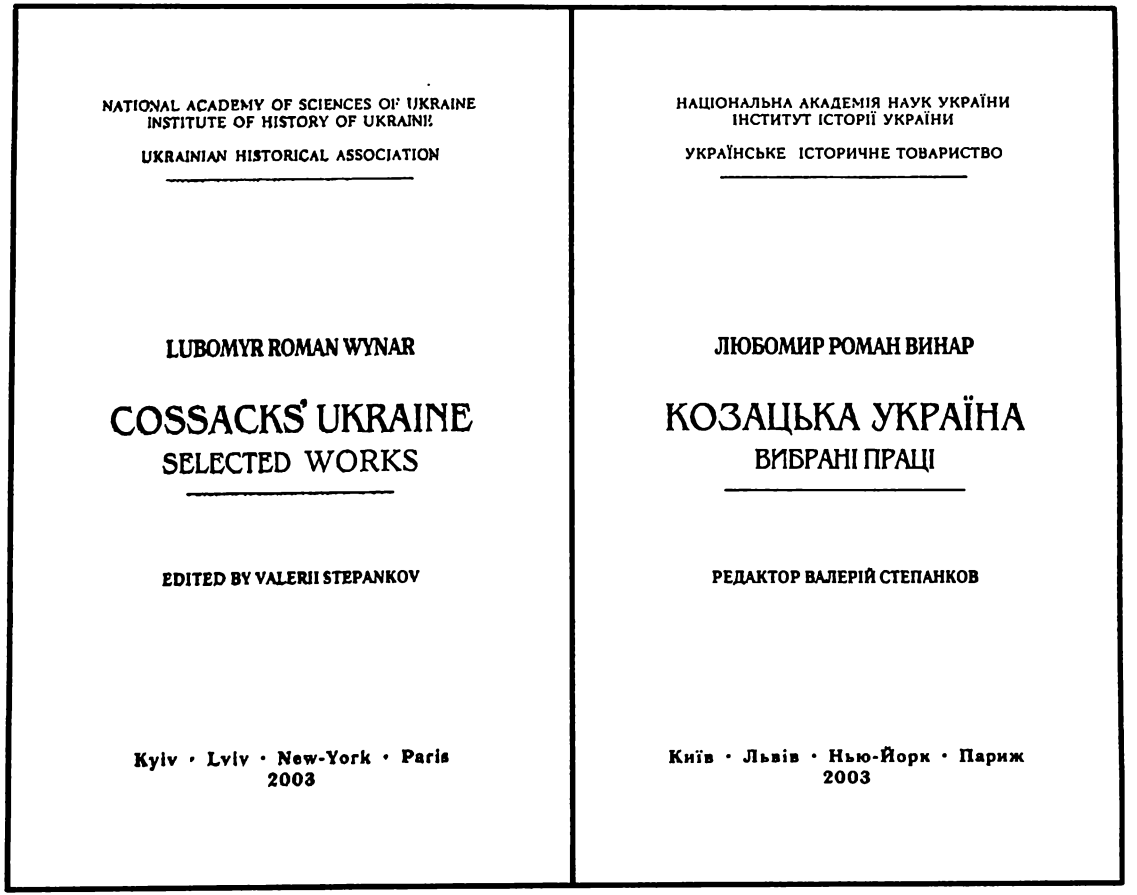
1509. **Wynar, Lubomyr R.** Ukrainians, Kozaks and the Vatican in 1594. *Ukrainian Quarterly* vol. 21 no. 1, Spring 1965, p. 65-78.

TULA-online.org

1505. Wynar, Cossack Ukraine, Kyiv, 2003.

TULA-online.org

349



NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF UKRAINE
INSTITUTE OF HISTORY OF UKRAINE

UKRAINIAN HISTORICAL ASSOCIATION

LUBOMYR ROMAN WYNAR

COSSACKS' UKRAINE
SELECTED WORKS

EDITED BY VALERII STEPANKOV

Kyiv • Lviv • New-York • Paris
2003

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ
ІНСТИТУТ ІСТОРІЇ УКРАЇНИ

УКРАЇНСЬКЕ ІСТОРИЧНЕ ТОВАРИСТВО

ЛЮБОМИР РОМАН ВИНАР

КОЗАЦЬКА УКРАЇНА
ВИБРАНІ ПРАЦІ

РЕДАКТОР ВАЛЕРІЙ СТЕПАНКОВ

Київ • Львів • Нью-Йорк • Париж
2003

1510. **Wynar, Lubomyr R.** Birth of Democracy in the Dnieper River: The Zaporozhian Kozakdom in the XVIIth Century. Part I. *Ukrainian Quarterly*, vol. 33 no. 1, 1977, p. 41-49. Part II XVth Century, vol. 33 no. 2, 1977, p. 144-56.

1511. **Yakovenko, Natalia.** The events of 1648-1649: Contemporary reports and the problem of verification. *Jewish History* (Haifa University), vol. 17 no. 2, 2003, p. 165-178.

1512. **Yakovleva, Tetyana.** *Hetmanshchyna v Drukhiy Polovyni 50-x Rokiv XVII Stolittia:* Prychyny i Pochatok Ruiny. Kyiv: Osnova, 1998. 447 p. Bibliography: p. 357-407. A well documented study of Hetman Ukraine in the 17th century.

1513. **Yakovleva, Tetyana.** *Ruyina Hetmanshchyny vid Pereyaslavskoyi Rady- do Andrusivskoyi Ukhody (1659-1667 rr.)* Kyiv: Vyd-vo Solomiyi Pavlychko, Osnovy, 2003. 643 p. Bibliography: 577-643. A major bibliography.

1514. **Yakovliv, Andriy.** The Juridical Character of the Pereyaslav Treaty and Its Fate. *Ukrainian Quarterly,* Winter 1954, p. 51-59.

1515. **Yakovliv, Andriy.** Bohdan Khmelnytsky's Treaty with the Tsar of Muscovy in 1654. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.,* Vol. 4 no. 3 (13), Winter-Spring, 1955, p. 904-16.

1516. **Yakovliv, Andriy.** The Reunion of Ukraine with Russia. *Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.* vol. 4 no. 3 (13) Winter-Spring 1955, p. 1002-1034. A critical review of the three volume *Vossoyedineniye Ukrainy s Rossiyei.* Moscow 1954.

1517. **Yakutovych, Serhiy.** *Mazepiana.* Nezaversheniy Proyekt Serhiya Yakutovycha. Chastyna Persha. Kyiv: Duliby, 2005. 118 p. illus. This highly creative and beautifully illustrated work includes five literary works: a Duma in Ukrainian by Ivan

TULA-online.org

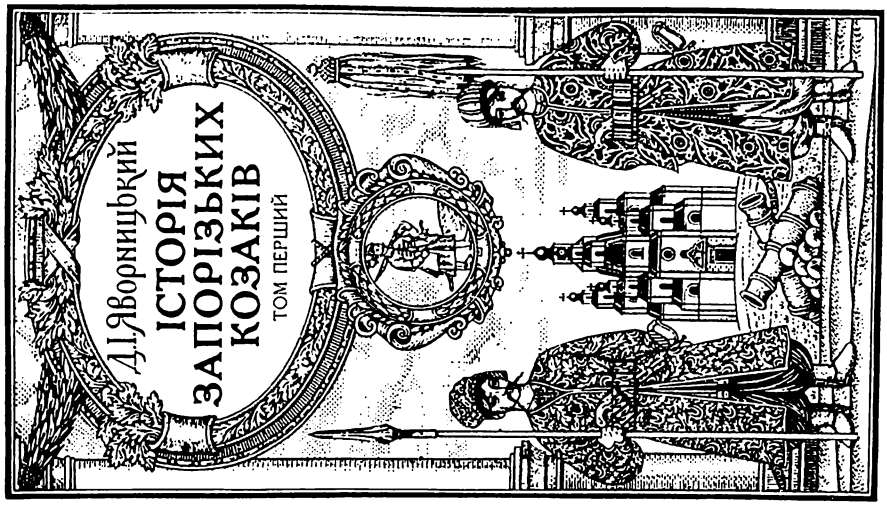
Mazepa, Chapter 4 from the *Histoire de Charles XII* in French by Voltaire (1731), the poem *Mazeppa* in English by Lord Byron (1819), the poem *Mazeppa* in French by Victor Hugo (1828) and the poem *Poltava* in Russian by A. Pushkin (1828-29). Voltaire's account of the Cossack Mazepa being bound to a wild horse, which actually never took place, was the inspiration for all the following writers. Mazepa from youth to old age is depicted in many active portraits in this book. The book also has an erotic dimension with naked women including the young Motria Kochubey who fell in love with Mazepa. Images of Cossacks and horses are excellent.

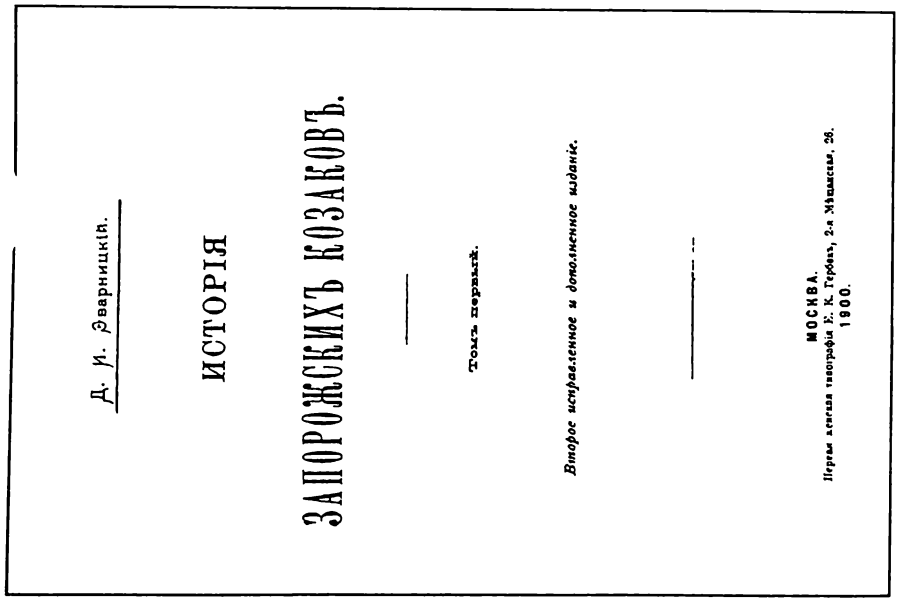
1518. **Yavornytsky, Dmytro, 1855-1940.** *Istoriia Zaporozhskikh Kozakov,* by D.I. Evarnitskii [His name in Russian]. 2nd ed. Moscow: E.K. Gerbek, 1900. 3 vols. illus. Yavornytsky was a historian, ethnographer and lexicographer who graduated from Kharkiv University in 1886. He taught Ukrainian Cossack history in St Petersburg and the University of Moscow and was director of the Cossack Historical Museum in Dnipropetrovsk. This is the first major history of the Zaporozhian Cossacks of Ukraine with a Russian text first published 1892-1897 in 3 volumes. Yavornytsky was a friend of painter I. Repin who painted his portrait as the scribe in the famous painting *Zaporozhian Cossacks Writing a Letter to the Turkish Sultan.* The three volumes were reprinted as facsimile by Naukova Dumka, Kyiv, 1990 with an introd. by V.A. Smoliy, commentary by H.Ya. Serhienko, and an editorial committee headed by P.S. Sokhan.

1519. **Yavornytsky, D.I.** *Istoriya Zaporizkykh Kozakiv.* Lviv: Vyd-vo Svit, 1990. 3 vols. Translated from Russian by Ivan Svarnyk, artist V.M. Dozorets. An important Ukrainian translation of the first major scholarly work on the Zaporozhian Cossacks.

1520. **Yavornytsky, D.** *Istoriya Zaporozkykh Kozakiv,* D.I. Yavornytsky. Kyiv: Naukova Dumka, 1990-91. 3 vols. Edited by P.S. Sokhan and V.A. Smolii. Published for the Institute of History of the Academy of Sciences of Ukraine.

TULA-online.org




Д. И. Эварницкій.

ИСТОРІЯ

ЗАПОРОЖСКИХЪ КОЗАКОВЪ.

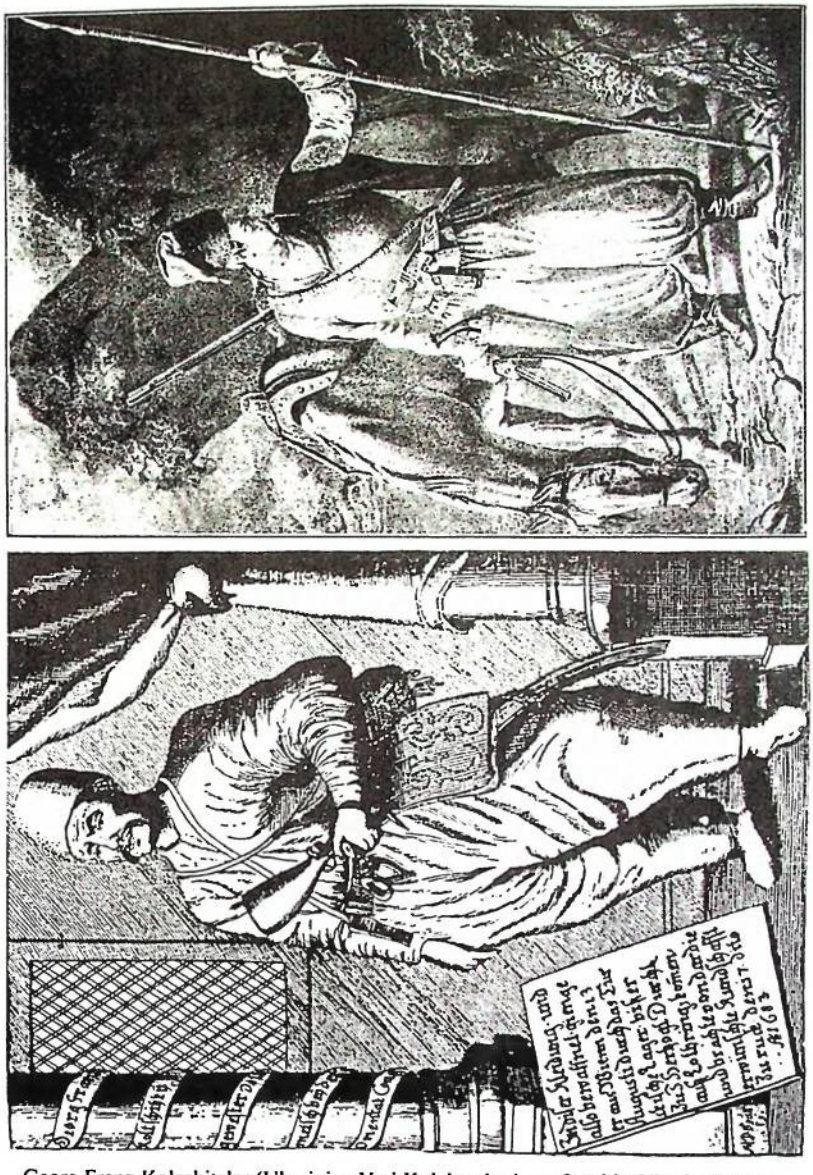
Томъ первый.

Второе исправленное и дополненное изданіе.

МОСКВА.
Первая женская типографія Е. К. Гербекъ, 2-я Мѣщанская, 26.
1900.

1518. Yavornytsky. History of the Zaporozhian Cossacks, Moscow, 1900.
1519. Ukrainian edition of Yavornytsky's History of the Zaporozhian Cossacks, Lviv, 1990.

TULA-online.org



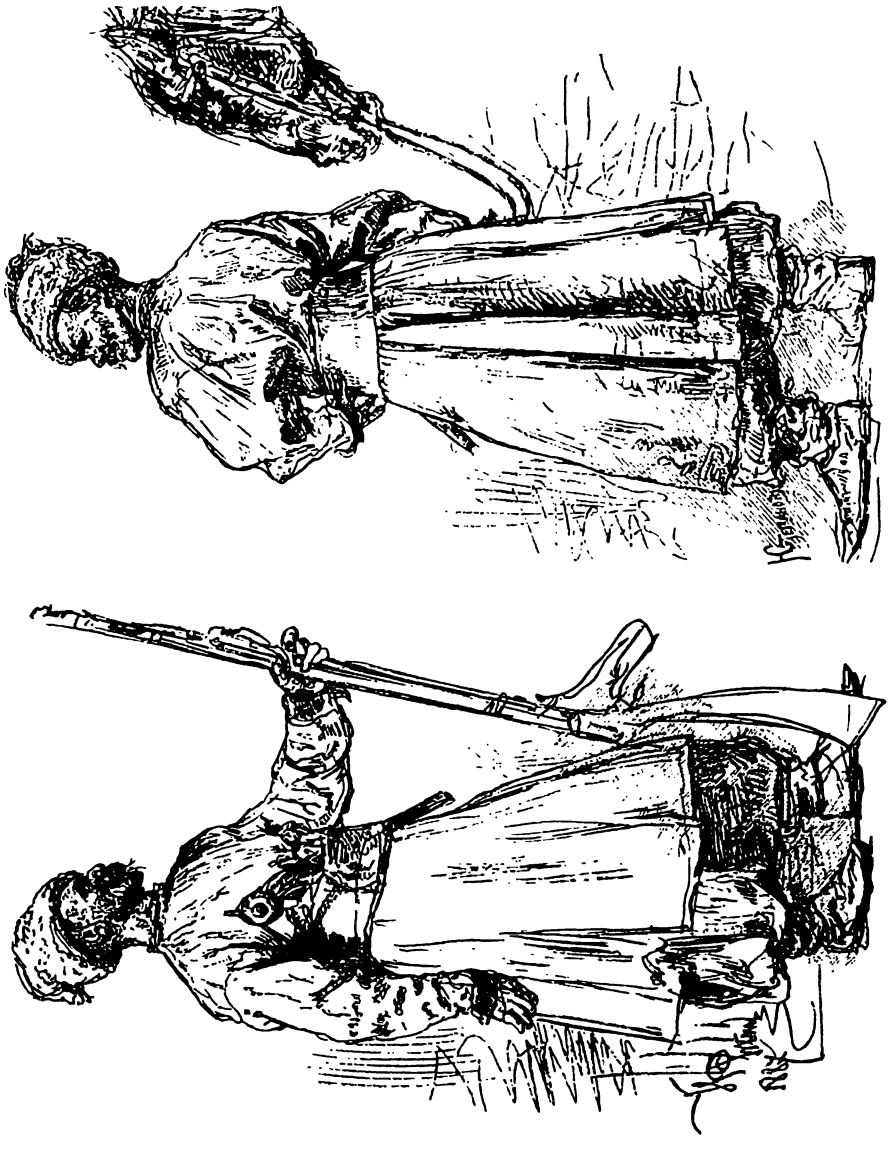
Georg Franz Kolschitzky (Ukrainian Yuri Kulchytsky born Sambir, Ukraine), Hero of the 1683 Battle of Vienna, Founder of the first coffee house in Vienna. Zaporozhian Cossack of Ukraine, 18th century from Vooruzheniia Rossiyskikh Voisk reproduced in Yavornytsky.

TULA-online.org



Don Cossack, London, 1814.

TULA-online.org



1518. Yavornytsky. Zaporozhian Cossacks of Ukraine in the 18th century by Illya Repin.

TULA-online.org

1521. **Yavornytsky, D.** *Ocherki po Istorii Zaporozhskikh Kozakov i Novorossiiskogo Kraia,* D. Evarnitskii. S. Peterburg: Tip I.N. Skorokhodova, 1889. 195 p. port.

1522. **Yavornytsky, D.** *Sbornik Materialov dlia Istorii Zaporozhskikh Kozakov,* D. Evarnitskii. S. Peterburg: Tip. I.N. Skorokhodova, 1888. 248 p.

1523. **Yavornytsky, D.** *Istochniki dlia Istorii Zaporozhskikh Kozakov,* D. Evarnitskii. Vladimir: Tip-lit. Gubernsago Pravleniia, 1903. 2 vols.

1524. **Yavornytsky, Dmytro I.** *Z Ukrainskoyi Starovyny: Albom.* Tekst D.I Yavornytskoho, Maliunky M.S. Samokisha ta S.I. Vasylkivskoho. Pereklad z Rosiiskoi ta Uporiadkuvannia Yu. O. Ivanchenka. Kyiv: Mystetstvo, 1991. 311 p. illus. Ukrainian edition of the St Petersburg 1900 issue. With many added illustrations.

1525. **Yavornytsky, Dmytro.** *Hetman Petro Konashevych Sahaidachny.* Dnipropetrovsk: Sich, 1991. 66 p. illus. Introduction: H.Ya. Serhiyenko.

1526. **Yavornytsky, D.** Petro Konashevich Sahaidachny, D. Yavornitsky. *Ukraine* (Kiev) no. 12 (184), Dec.1991, p.13-15, illus. Tr. A.B. [Anatoly Bilenko?]

1527. **Yavornytsky, Dmytro.** *Kozaks of Ukraine.* Ed. by Richard Taylor. Translated from Ukrainian by Oksana Khymchak. Santa Barbara, Calif.: Beach Pebbles Press, 1994. 207 p. Illus. by Oksana Khymchak. Review: *Forum* no. 90, Spring 1994, p. 28.

1528. **Yavornytsky, D.I.** *Zaporozhe v Ostatkakh Stariny i Predaniyakh naroda.* Uporiadkuvannia tekstolohichna interpretatsiia, peredmova M.M. Olinyk-Shubravskoyi. Kyiv: Veselka, 1995. 2 vols in 1 (445 p.) illus.

TULA-online.org

1529. **Yavornytsky, D.** *Iz Ukrainskoe Starovyny.* Naukovo-Khudozhnia Knyshka. Kyiv: Veselka, 2001. 173 p. Edited by Yu.O. Ivanchenko. Illustrations by Mykola Samokish and Serhiy Vasylkivsky. Translated from Russian by Yuri Ivanchenko. Originally published 1900 in St. Petersburg.

1530. **Yavornytsky, D.I.** *Volnosti Zaporozkykh Kozakiv.* Dnipropetrovsk: Sich, 2002. 359 p. Based on the second edition, 1898.

1531. **Yefremov, Ivan.** The Don Cossacks. *Russian Review*, Liverpool 1914, vol. 3 no. 2, p. 116-21.

1532. **Yekelchyk, Serhy.** Diktat and Dialogue in Stalinist Culture: Staging Patriotic Historical Opera in Soviet Ukraine 1936-1954. *Slavic Review,* vol. 59 no. 3, Fall 2000, p. 597-624. Includes discussion of Ukrainian operas on Cossack themes: *Zaporozhian Cossacks Beyond the Danube*, *Taras Bulba* and *Bohdan Khmelnytsky.*

1533. **Yekelchyk, Serhy.** Stalinist Patriotism as Imperial Discourse: Reconciling the Ukrainian and Russian "Heroic Pasts" 1939-45. *Kritika*, vol. 3 no. 1, Winter 2002, p. 51-80. Includes discussion of Soviet promotion and censorship relating to Cossack leaders Bohdan Khmelnytsky and Ivan Mazepa.

1534. **Yekelchyk Serhy**. Cossack Gold: History, Myth and the Dream of Prosperity in the Age of Post-Soviet Transition. *Canadian Slavonic Papers*, vol. 40, no. 3-4 Sept. 1998, p. 311-25. About the Ukrainian Cossack leader Pavlo Polubotok who, according to legend, deposited a barrel of gold in the Bank of England in 1723.

1535. **Yereniuk, Roman.** Ukrainian Printing in the Kievan Metroplitanate and Ukrainian Hetmanate, 1686-1763. In *Millennium of Christianity in Ukraine 988-1988.* Edited by Oleh W. Gerus & Alexander Baran. Winnipeg: Ukrainian Academy of

TULA-online.org



Portrait of Hetman Ivan Mazepa. From: *Die Europaische Fama*, Leipzig, 1704 [1706 1708, 1712] vol. 25, p. 1. Although published when Mazepa was alive this is probably not a true portrait. See entry 469.

TULA-online.org

Arts and Sciences in Canada (UVAN), 1989 p. 163-76.

1536. **Yevtushenko (Ievtushenko), V.O. ed.** *Materialy Vseukrainskoyi Naukovoyi Konferentsiyi Chortomlytska (Stara) Zaporozka Sich v Istoryko-Kulturnii Spadshchyni Nikopolskoho Raionu.* Nikopol, 10-11 Zhovtnia 2002 roku. Nikopol: Zaporizhzhia-Kherson: RA Tandem-U, 2002. 288 p.

1537. **Yoon, Saera.** Transformation of a Ukrainian Cossack into a Russian Warrior: Gogol's 1842 *Taras Bulba.* ***Slavic and East European Journal***, vol. 49 no. 3, 2005, p. 430-44.

1538. **Yurlova, Marina.** *Cossack Girl.* New York: Macaulay, 1934. 320 p. port., illus. A personal narrative from World War I, 1914-18.

1539. **Yushchenko, Olexandr.** 500th Anniversary of the Ukrainian Cossacks: The Zaporozhian Sich and the Tradition of Ukrainian Statehood, *Forum* no. 86, Summer 1992, p. 3-9, illus. Ukraine celebrated its Cossack heritage 500 years after the first clear mention of the Ukrainian Cossacks in history in 1492.

1540. **Zahrebelny, Pavlo, 1924-** *Roksolana.* Kharkiv: Folio, 2006. 684 p. ports. A classic novel about Roksolana (1505-1561), wife of Sultan Suleiman the Magnificent. Roksolana was a Ukrainian girl, Anastasia Lisovska, in Rohatyn taken as a slave in 1520 to the Crimean Tatar slave market in Kaffa and ultimately ended up in the Turkish Sultan's harem. Her charismatic personality and joy of life made Suleiman fall in love and marry her. The Cossack era was in its early stage in this novel first published 1979.

1541. **Zaichenko, Vira.** *Embroidery of the Cossack Elite of the Seventeenth and Eighteenth Centuries.* Catalogue of the Collection in the Chernihiv Museum, Ukraine. Kyiv: Rodovid, 2001. 197 p. illus., bibliog. Chernihivsky Istorychny Muzei im. V.V. Tarnovskoho.

TULA-online.org

1542. **Zakharchenko, V. ed.** *Narodnye Pesni Kubani & Pesni Chernomorskikh Kazakov.* Krasnodar: Sov. Kuban, 1997. 2 vols. Ukrainian folk songs for male chorus sung by the Kuban and Black Sea Cossacks and collected in Krasnodarski Krai.

1543. **Zakrutkin, Vitali.** *Floating Stanitsa.* Moscow: Foreign Languages Publishing House, 1954. 366 p. A novel about Don Cossack fishermen.

1544. **Zamlynsky, Volodymyr, ed.** *Petro Sahaidachny:* Istoryko-Dokumentalna Knyzhka dlia Serednoho i Starshoho shkilnoho viku. Kyiv: Veselka, 1992. 61 p. illus. (Seriya Hetmany Ukrainy).

1545. **Zaporozhian Oak = Zaporizky Dub.** Fotobuklet. Kyiv: Mystetstvo, 1979. The famous 700 year old oak tree which survived to the 1980s. Authors: V. Talyna & Stanislav Khupovka.

1546. ***Zaporozhskaia Starina.*** Kharkov: V Universitetskoi Tipografii, 1833-34. 3 volumes (132, 140, 165 p.) Editor: Izmail Sreznevsky (1812-1880) a noted Russian philologist and Slavic scholar. A compendium of songs, stories and information about the Zaporozhian Cossacks. In the book he uses the word 'Ukrainians.'

1547. ***Zaporozhtsi: Do Istoriyi Kozatskoyi Kultury.*** Kyiv: Mystetstvo, 1993. 396 p. illus. Text Ihor Kravchenko, illustrations editor Yuri Ivanchenko, Editor Yuri Kosenko. A collection of excerpts from many authors relating to Zaporozhian Cossackdom with many illustrations.

1548. **Zaruba, Viktor.** *Ukrainske Kozatske Viysko v Rosiysko – Turetskykh Viynakh Ostannoyi Chverti XVII stolittia.* Monohrafiya. Dnipropetrovsk: Lira, 2003. 462 p. illus., maps ports, bibliog. The Ukrainian Cossack Army in the Russo-Turkish War in the last quarter of the 17th century.

TULA-online.org

1549. ***Zbirnyk Kozatskykh Litopysiv:*** **Hustynskiy, Samiyla Velychka, Hrabianky.** Kyiv: Dnipro, 2006. 967 p. illus., ports. Translators: V. Krekotcn, V. Shevchuk, O. Dziuba. 1,000 copies printed. This collection of Cossack chronicles with introductions and notes is a significant resource on Ukrainian Cossack history.

1550. **Zhulynsky, Mykola.** L'épopée cosaque, sujet artistique et de développement dc la conscience nationale, Mykola Zulynskyj, Cadot ***Cosaques de l'Ukraine, Les.*** (Paris 1995), p. 167-74.

1551. **Zhuravlyov, D.V.** *Mazepa: Liudyna, Polityk, Lehenda.* Kharkiv: Folio, 2007. 380 p. The life and times of Hetman Ivan Mazepa a major figure in Ukrainian and European history.

1552. **Ziegler, Gudrun.** *Auf Dem Wilden Feld.* 500 Jahre Kosaken. Hamburg: Carlsen, 1993. 232 p. illus., ports. About the 500th year of the Ukrainian Cossacks, 1492-1992 and the Russsian Cossacks.

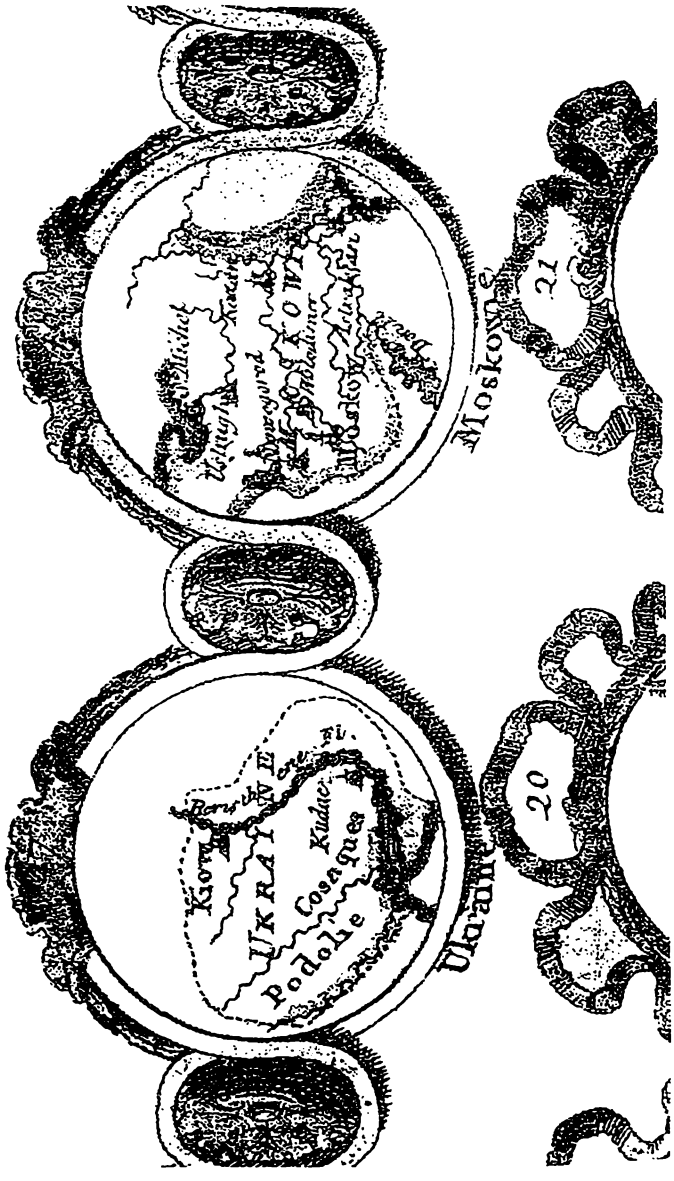
1553. **Zlepko, Dymitri.** *Der Grosse Kosakenaufstand 1648 Gegen die Polnische Herrschaft: Die Rzeczpospolita und das Kosakentum in der Ersten Phase des Aufstandes.* Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1980. 132 p. Bibliography: 111-128.

1554. **Zolotarev, I.I. ed.** *Donskie Kazaki i Gosudarstvennaia Sluzhba.* Rostov-na-Donu: Rostizdat, 2001. 2 vols.

1555. **Zorivchak, Roxoliana.** The First English Translations of Ukrainian Fairy Tales [*Cossack Fairy Tales*, by Robert N. Bain] *Forum* no. 62, Summer 1985, p. 9-11, illus.

1556. **Zorka, Samuel.** Speech Delivered at the Grave of the Hetman of the Zaporozhian Cossack Armies (Bohdan Khmelnytsky) by his Old Secretary Samuel Zorka at Subotiv in August of the Year 1657. *Forum* no. 16, Spring, 1971, p. 16-19, illus., port. Translated from Velychko's Chronicle of 1720.

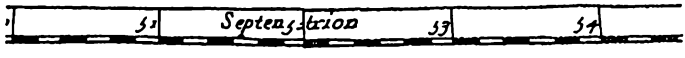
TULA-online.org



UKRAINE Cosaques & MOSKOWIE (Muscovy/Russia) detail on the map *L'Europe divisée en ses grands Etats*, 1770 [Paris?]

TULA-online.org

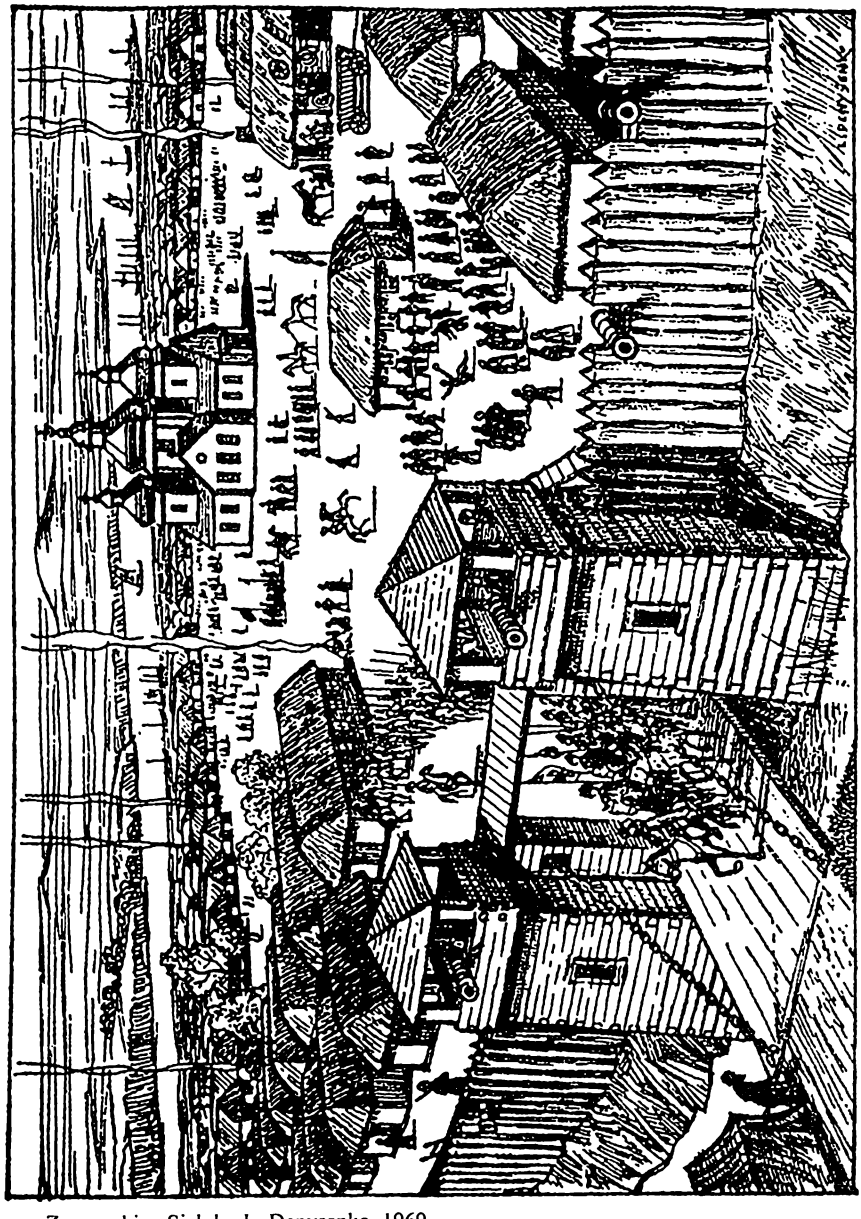
1557. **Zorka, Samuel**. Eulogy Delivered at the Grave of Bohdan Khmelnytsky Hetman of the Zaporozhian Cossack Armies at Subotiv in August of 1657, *Forum* no. 95, Spring 1997, p. 27-29, illus., port.



LA RUSSIE NOIRE *ou* POLONOISE
qui Comprend les PROVINCES
DE LA RUSSIE NOIRE *de* VOLHYNIE *et de* PODOLIE
divisées en leurs Palatinats
Vulgairement Conniües Sous le Nom
D'VKRAINE *ou* PAYS DES COSAQUES

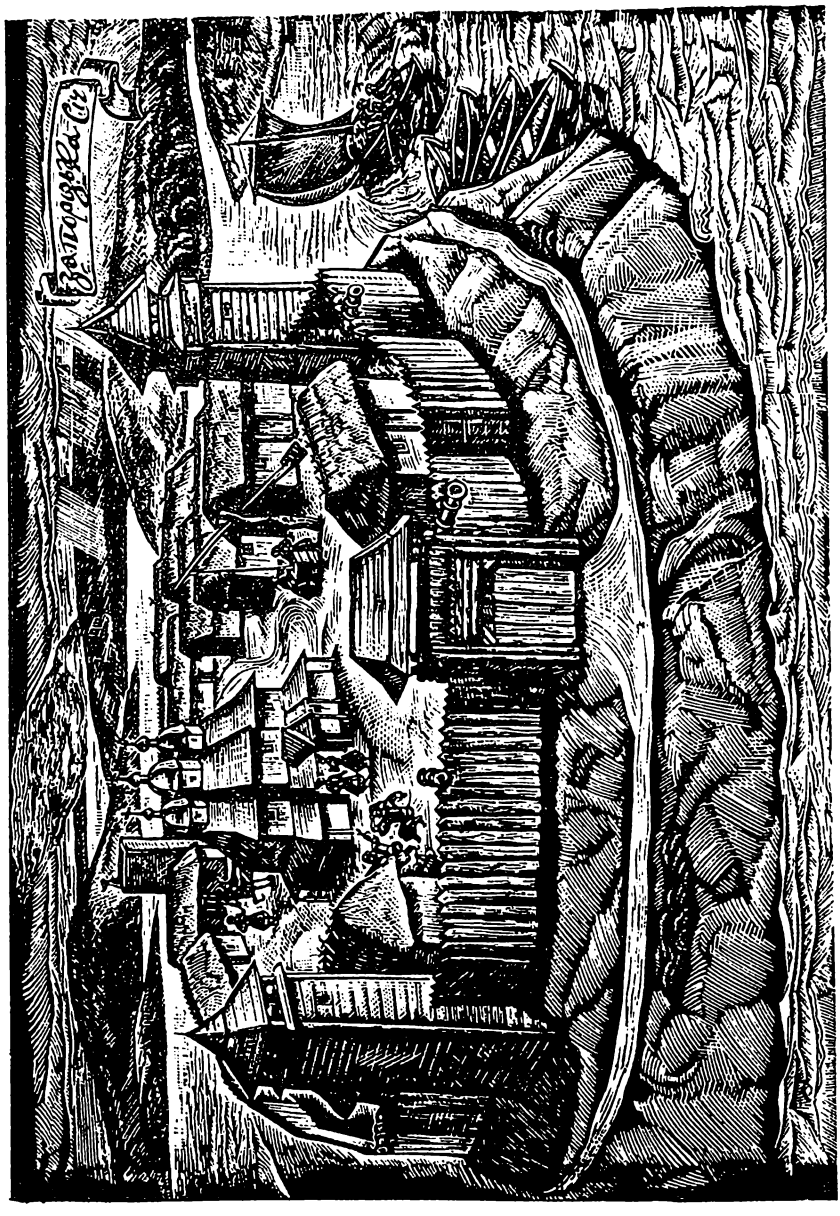
Par les S.rs SANSONS
1674.

TULA-online.org



Zaporozhian Sich by L. Denysenko, 1969.

TULA-online.org



Zaporozhian Cossack Sich, by Vasyl Lopata.

TULA-online.org



Yuri Khmelnytsky (1640-1681) Hetman of Ukraine from age 16 in 1657 and 1659-63. Engraved by Giovani Battista Bonacina, Rome, active 1650-70.

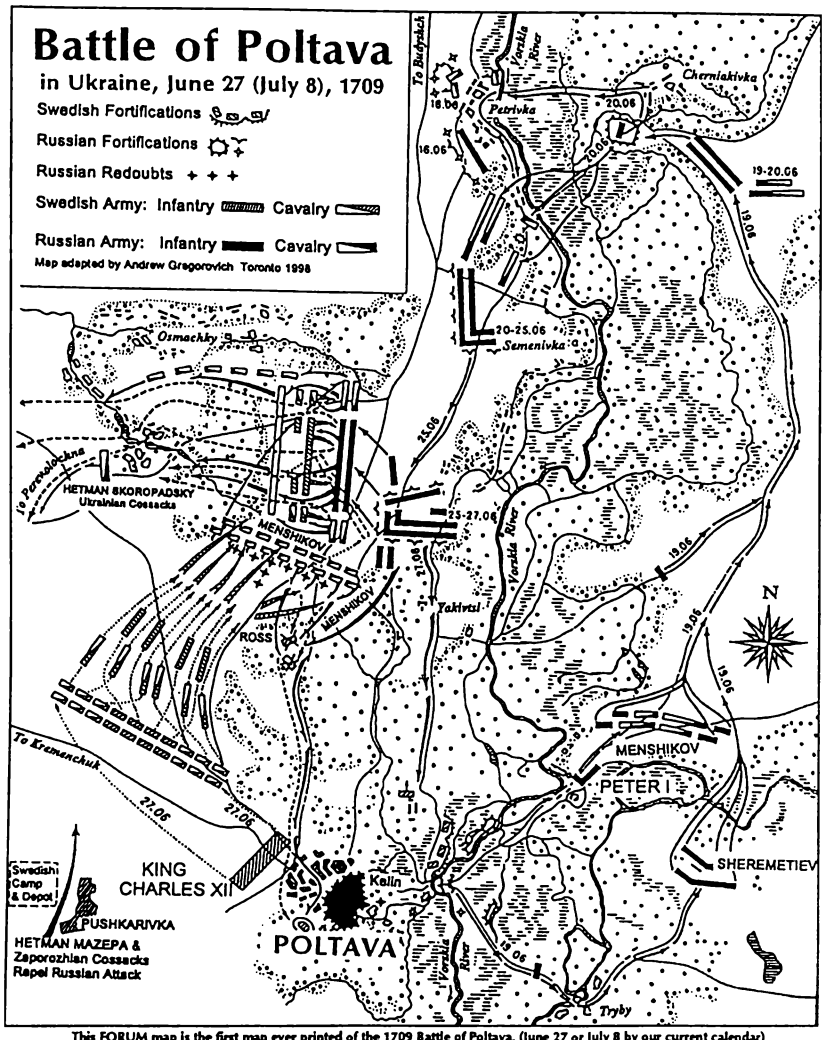
TULA-online.org



BODANO CHIMIELNISKI GENERALE DELL
ESERCITO COSACCO.
&
G: Boutatz: Vannerſ: Viennenſ: fculp: fecit.

Bohdan Khmelnytsky, General of the Cossack Army (and Hetman of Ukraine). Portrait by the Flemish engraver Gerard Boutatts (1630-1682), designer to the Emperor of Austria and engraver to the University of Vienna. It may have been done when the Hetman was alive but it was probably printed in 1658 or 1670. Measures 5 7/8" X 7 1/8" (14.6 X 18 cm.)

TULA-online.org



This FORUM map is the first map ever printed of the 1709 Battle of Poltava, (June 27 or July 8 by our current calendar) which includes the location of Hetman Ivan Mazepa. Mazepa and the Zaporozhian Cossack Army of Ukraine, which guarded the huge Swedish Camp and Supply Depot, repelled a Russian attack during the battle.
This map was adapted from the *Ukrainska Radyanska Entsyklopedia*, Kyiv, 1982, vol. 8, p. 493.

368 TULA-online.org

TULA-online.org

ACKNOWLEDGMENT

Publication of the *Cossack Bibliography* was made possible by the generous financial contributions of the many individuals and organizations listed below. Included also are the names of people who provided other kinds of support or assistance.

Anonymous, Toronto
Bohuslawsky, Boris, Toronto
Bundza, Natalie N., Toronto
Chartchenko, Borys, Mississauga
Cirka, Hanya, Toronto
Dashkevych, Prof. Yaroslav, Ukraine
Diakowsky, Morris and Doris, Toronto
Dubczak, Roman and Roma, Toronto
Fischer-Slysh, Dr. Maria, Toronto
Foty, Dr. George W., Mississauga
Gregorovich, J.B., Mount Forest
Gregorovich, Lesia, Hamilton
Gregorovich, Michael, Toronto
Grod, Paul, Mississauga
Guran, Zenon, Polk City, FL, USA
Hanulak, Robert, Toronto
Huculak, Dr. George and Elizabeth, Toronto
Ihnatowycz, Ian O. and Marta A. Witer, Etobicoke
Ilchenko, Alex A. and Ieva Osis, Toronto
Jemetz, Alex and Alexandra, Toronto
Jemetz, Bohdan, Warners, N.Y., USA
Jemetz, Iwan and Natalia, Toronto
Jemetz, Mykola and Sarah, Toronto
Kondracki, Dr. M., Toronto
Kozy, Nina, Toronto
Kuropas, Myron B., Chicago, IL, USA
Kuryliw, Ihor and Valentina, Toronto
Kuzyk, Natalia, Trenton, NJ, USA
Lishchyna, Taras and Natalia, Oakville
Maksimowich, Roman and Victoria, Warren, MI, USA

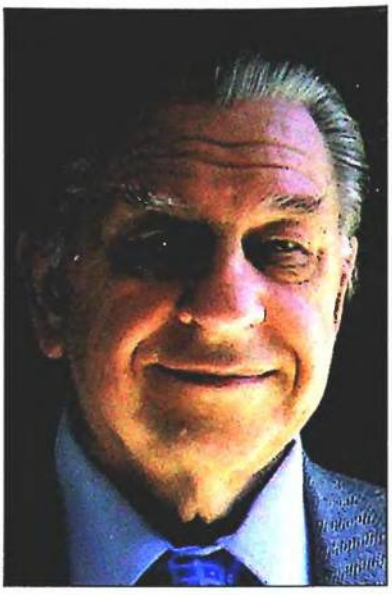
TULA-online.org

McElcheran Family, Toronto
Pawluk, Olga, Toronto
Petrenko, Taras and Alexandra, Toronto
Pidzamecky, Taras, Toronto
Poliszczuk, Olga, Toronto
Poticzny, Zenon, Etobicoke
Rewa, Dr. George and Oksana, Toronto
Rodak, Walentina, Toronto
Romanyshyn, Dr. Oleh, Toronto
Rudzik, Orest, Oakville
Sametz, William and Rosalina, Richmond Hill
Sereda-Talik, John and Anna, Toronto
Shewchuk, Walter and Gloria
Sidorenko, Stephan and Lora, Etobicoke
Sidorenko, Taras, Toronto
Steciw, Dr. Orest, Toronto
Tatarka, Bohdan, Mississauga
Temerty, James, Don Mills
Tomiuk, Uliana, Toronto
Trojan, Maxym and Joanna, Hamilton
Trojan, Dr. Oleh A. and Anna, Mississauga
Wrzesnewskyj, Borys, M.P., Toronto
Wynar, Prof. Lubomyr, Kent, Ohio, USA
Wynnyczok, Don and Martha-Jean, Reston, VA, USA
Yaremko, Hon. John, Q.C., Toronto
Zarycky, Marie C., Warren, MI, USA
Zdaniw, Yaroslawa, Brighton, MI, USA

Dopomoha Ukraini Szafraniuk & Wrzesnewskyj Family Foundation, Toronto
St. Volodymyr Cultural Centre, Oakville
Ucrainica Research Institute, Toronto
Ukrainian Canadian Professional & Business Association Of Toronto
Ukrainian Credit Union, Toronto
Ukrainian Federal Credit Union Library, Wolodymyr Mirko Pylyshenko, Rochester N.Y., USA
Ukrainian Women's Organization of Canada - National Executive

TULA-online.org


VKRANIA
quæ et
TERRA COSACCORVM
cum vicinis
WALACHIÆ, MOLDAVIÆ, MINORIS
TARTARIÆ PROVINCIIS
exhibita
ab IOH. BAPTISTA HOMANNO
Norimbergæ
Septentrio
Occidens
Oriens
RUSSIA
MOSCOVITICA
TARTARIÆ
MOSCOVITICÆ PARS
DUCAT MOSKOU
DUCAT RESANIENS
MAGN DUCAT
PALAT S. MOLENSCO
NOVOGRODENSIS
SEVERIENSIS
DUCATUS
DUCAT PALATINAT CZERNIHOVIENS
Terra Rzecyca
Deserta sine aqua
CAMPI DESERTI
COSACCI CIRCASSI
DESERTUM ASOVIENSE
Aras Alexandri Magni
TARTARIA NAGAJENSI
SINUS ASOVIENSIS
MARE DELLE ZARACHE
PALUS MÆOTIS
KABARDINKI
CIRCASSI TARTARI
TARTARIA MINOR
CIREMIA
VOLHYNIA SUPERIOR
VOLHYNIA
VOLHYNIA INFERIOR
RUSSIA RUBRA
KIOVIENSIS
PALAT
UKRAINA
KIOVIA
MOSCOVITI
PODOLIA INFERIOR
WALACHIA
TRANSYLVANIA
TARTARIA BUDZIACENSIS
MOLDAVIA
TRANSALPINA
SANGIACATUS
NICOPOLKIENSIS
BULGARIÆ PARS
PONTUS EUXINUS
hodie
MARE NIGRUM
Milliaria Germanica.
Milliaria Polonica.



ANDREW GREGOROVICH

One of Canada's major bibliographers, Andrew Gregorovich is a graduate of McMaster University and the University of Toronto. His family in 1899 were pioneers of Alberta (N.W.T.). He was a Department Head in the University of Toronto library system for 30 years and has been a librarian, editor, historian and bibliographer.

Among his bibliographies are: *Canadian Ethnic Groups Bibliography* (1972), *Bibliography of Canada's Peoples* (1993), *Jewish-Ukrainian Bibliography* (1999), *Scythian Bibliography* (2002), and the *Shevchenko Bibliography* on the Internet.

He has served as Chairman of the Toronto Historical Board, President of the Ontario Library Association, President of the Canadian Multilingual Press Federation, and Executive Director of the Ukrainian Canadian Research & Documentation Center.

He was invited to become a member of the Center for Russian and East European Studies (now CERES). He was a member of the Governing Council (Academic Board) of the University of Toronto, is a member of the Order of St. Andrew and the Shevchenko Scientific Society. Since 1967 he has been Editor of FORUM magazine.

He was awarded the City of Toronto Medal and the Shevchenko Medal. He has three children, Michael, Nadia and Larissa, and lives in Toronto.

COSSACK BIBLIOGRAPHY

■ As the world's first book on the subject *Cossack Bibliography* is a unique work on an important element of European, Ukrainian and Russian history. It provides access to over 1,500 titles on the Ukrainian, Zaporozhian, Kuban and Don Cossacks with over half in English. The other languages covered in the book include French, German, Italian, Swedish, Czech, Dutch, Polish, Ukrainian, Russian, Hebrew and Latin.

■ In addition to books, journal and magazine articles included are novels, poems, operas, music, movies/ videos, art works and rare antiquarian maps. It includes Cossackiana titles by Voltaire, Victor Hugo, Napoleon's famous quote, Lord Byron, Sir Walter Scott, Taras Shevchenko, Michael Hrushevsky, Franz Liszt, Peter Tchaikovsky, Nicholas Gogol, Reinhold Gliere, Alexander Pushkin, Leo Tolstoy, Rembrandt and Repin.

■ Such little known subjects as President Abraham Lincoln's Cossack General, J.B. Turchin, Cossacks in World War II, and the Jewish Cossacks in the 18th century, are included.

■ There are 186 illustrations including facsimiles of title-pages of rare books, portraits and other illustrations. There are 29 maps and map details of the "Land of the Cossacks" included, most of which have never been printed since the 17th century.

■ *Cossack Bibliography* is an essential book for professors, scholars, libraries and Cossackophiles.

TULA-online.org